



هَدَايَةُ الْخَيْرِ

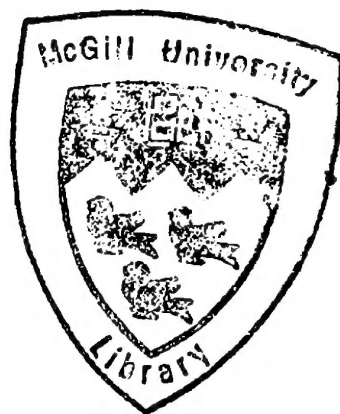
شرح عرفاني احاديث نبوی

بہاء الدولہ نور بخش

(م. ح. ۱۱۵ ق)

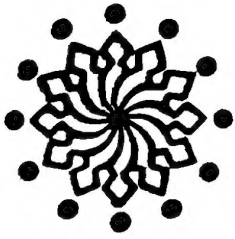
تصحیح تحقیق

سید محمد غامدی حائری



3615809
isl

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



انجمن آثار و مفاخر فرهنگی



مرکز بین المللی گفتگوی تمدن‌ها



دانشگاه تهران

سلسله انتشارات

همایش بین المللی قرطبه و اصفهان
دو مکتب فلسفه اسلامی در شرق و غرب
اصفهان ۷-۹ اردیبهشت ماه ۱۳۸۱

(۹)

زیر نظر و اشراف
دکتر مهدی محقق

رئیس هیأت مدیره انجمن آثار و مفاخر فرهنگی
مدیر مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران - دانشگاه مک گیل

تهران ۱۳۸۳

هَدَايَةُ الْخَيْرِ

شرح عرفانی احادیث نبوی

بہاء الدولہ نوربخش

(م. ح ۹۱۵ ق)

تصحیح و تحقیق

سید محمد غامدی حائری

نوربخش، حسن بن قاسم، - ۹۱۴ق.

هدیه الخیر: شرح عرفانی احادیث نبوی / بهاءالدوله نوربخش؛ تصحیح و تحقیق محمد عمادی
حائری. - تهران: انجمن آثار و مفاخر فرهنگی: دانشگاه تهران: مرکز بین المللی گفتگوی تمدنها، ۱۳۸۳.
سی و دو، ۲۶۱، ۹ ص. - (سلسله انتشارات انجمن آثار و مفاخر فرهنگی؛ شماره ۲۸۰).
سلسله انتشارات همایش بین المللی قرطبه و اصفهان دو مکتب فلسفه اسلامی در شرق و غرب؛ (۱۲)
ISBN : 964-7874-24-3:

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

Baha - aldoleh

ص.ع. به انگلیسی:

Nourbakhsh. Hadyat - al - khair: gnostic

commentary to the prophet a mohammad's traditions and sayings.

کتابنامه: ص. ۲۵۵ - ۱۲۶۱ همچنین به صورت زیرنویس.

این کتاب به مناسبت همایش بین المللی قرطبه و اصفهان که در تاریخ ۷ - ۹ اردیبهشت ماه ۱۳۸۱
در اصفهان برگزار شده است به چاپ رسیده است.

۱. احادیث شیعه - قرن ۱۰ق. ۲. اربعینات - قرن ۱۰ق. ۳. اویسیه. ۴. محمد (ص). پیامبر اسلام، ۵۳
قبل از هجرت - ۱۱ق. - کلمات قصار. الف. عمادی حائری، محمد، مصحح، ۱۳۵۹. ب. انجمن آثار و
مفاخر فرهنگی. ج. دانشگاه تهران. د. مرکز بین المللی گفتگوی تمدنها.
ه. همایش بین المللی قرطبه و اصفهان (۱۳۸۱: اصفهان). و. عنوان.

۲۹۷/۲۱۲

BP۱۳۴/۹۸۴

۱۳۸۳

۸۲-۱۵۶۱۸م

کتابخانه ملی ایران

هدیه الخیر

مؤلف: بهاءالدوله نوربخش

تصحیح و تحقیق: سید محمد عمادی حائری

نمونه خوان و صفحه آرا: فاطمه بستان شیرین

چاپ اول، ۱۳۸۳ □ شمارگان ۳۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی، چاپ، صحافی: سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی
حق چاپ برای انجمن آثار و مفاخر فرهنگی محفوظ است

دفتر مرکزی: تهران - خیابان ولی عصر - پل امیر بهادر - خیابان سرگرد بشیری (بوعلی) - شماره ۱۰۰

تلفن: ۵۳۷۴۵۳۱-۳، ۵۳۷۴۵۳۰، دورنویس: ۵۳۷۴۵۳۰

دفتر فروش: خیابان انقلاب بین خیابان ابوریحان و خیابان دانشگاه - ساختمان فروردین - شماره ۱۳۰۴،

طبقه چهارم - شماره ۱۴: تلفن: ۶۴۰۹۱۰۱

شابک: ۹۶۴-۷۸۷۴-۲۴-۳ ISBN : 964-7874-24-3

قیمت

۳۲۵۰۰۰

فهرست مطالب

پیشگفتار از دکتر مهدی محقق	هفت
مقدمه مصحح	بیست و پنج
I. درآمد	بیست و پنج
II. بهاءالدوله نوربخش	بیست و پنج
III. تألیفات	بیست و هشت
IV. هدیه الخیر	بیست و نه
V. نسخه های خطی هدیه الخیر	سی
VI. روش تصحیح و تحقیق	سی و یک
تصویر نسخه ها	سی و سه
هدیه الخیر	سی و نه
دبیاجه مؤلف	۱
الحديث الأول: كل أمر ذي بالٍ لم يبدأ بيسم الله، فهو أبتر	۶
الحديث الثاني: تفكروا في آلاء الله، ولا تنفكروا في ذات الله	۲۱
الحديث الثالث: لي مع الله وقت لا يسعني فيه ملك مقرب ولا نبي مرسل	۲۹
الحديث الرابع: معرفة النفس رأس العلوم	۳۸
الحديث الخامس: خصلتان لا شيء أفضل منهما: الإيمان بالله، والتفيع	۴۵
الحديث السادس: أكمل المؤمنين إيماناً أحسنهم خلقاً	۵۹
الحديث السابع: اتق الله حيث ما كنت، وأتبع السيئة الحسنة تمحها	۷۷
الحديث الثامن: من حسن إسلام المرء تركه ما لا يعنيه	۸۷

- الحديث التاسع: قد أفلح من أسلم و رزق كفافاً و قنعه الله بما آتاه ٩٢
- الحديث العاشر: نعمتان مغبون فيهما كثير من الناس: الصحة والفراغ ١٠٧
- الحديث الحادي عشر: أحب المؤمنين إلى الله تعالى، مَنْ نَصَبَ نَفْسَهُ ... ١٢٧
- الحديث الثاني عشر: يقول الله تعالى: أيما عبد من عبادي أنعمت عليه ١٣٥
- الحديث الثالث عشر: مَنْ تَوَاضَعَ لِلَّهِ رَفَعَهُ اللَّهُ، و من تَكَبَّرَ وَضَعَهُ ١٤٨
- الحديث الرابع عشر: الصُّبْرُ كَنْزٌ مِنْ كُنُوزِ الْجَنَّةِ ١٥٦
- الحديث الخامس عشر: إِنَّ أَحَبَّ النَّاسِ إِلَى اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَأَقْرَبُهُمْ ١٦٩
- الحديث السادس عشر: يقول الله ﷻ: يا ابن آدم، إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِي ... ١٨٩
- الحديث السابع عشر: يا أيها الناس، توبوا إلى الله. فَإِنِّي أَتُوبُ ... ١٩٨
- الحديث الثامن عشر: موتوا قبل أن تموتوا ٢١٠
- الحديث التاسع عشر: لا يُزِمُنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يَكُونَ هَوَاهُ تَبَعاً لِمَا جِئْتُ بِهِ ٢٣٥
- الحديث العشرون: أفضل الذكر لا إله إلا الله، و أفضل الدِّعاء الحمد لله ٢٤٠
- منايع تحقيق ٢٥٥
- مقدمة انگلیسی پروفیسور هرمان لندلت 1-9

فلسفه در جهان اسلام

و

ضرورت برگزاری همایش قرطبه و اصفهان

به نام خداوند جان و خرد کزین برتر اندیشه برنگذرد

مردم ایران زمین از دیر زمان به مباحث فلسفی و عقلی توجه داشته و به عقل و خرد ارج می‌نهاده‌اند. کتابهایی که به زبان فارسی میانه یعنی زبان پهلوی یا پهلوانی برای ما باقی مانده و در آنها مسائل و مباحث انسان‌شناسی و خداشناسی و جهان‌شناسی مطرح گشته همچون دینکرت و بندهشن و شکند گمانیگ و یچار نمودار و نمونه‌ای از سنت بکار بردن عقل و سود جستن از خرد است. توجه به علم و دانش و عنایت به عقل و خرد که در نهاد نیاکان ما سرشته شده بود گاه‌گاه به وسیلهٔ مورخان و نویسندگان اسلامی مورد ستایش قرار گرفته به ویژه آنکه آنان می‌کوشیده‌اند که سرمایه‌های معنوی و دستاوردهای علمی خود را تا آنجا که توان دارند نگاه دارند و به آیندگان خود بسپارند. مسعودی مورخ بزرگ اسلامی در کتاب *التنبیه والإشراف* خود می‌گوید من در شهر اصطخر از سرزمین فارس در سال ۳۰۳ نزد یکی از بیوتات کهن ایرانی کتابی بزرگ دیدم که در بردارندهٔ علوم فراوانی از سرمایه‌های علمی آنان بود. او در ادامه سخن خود گوید: ایرانیان سزاوارترین قومی هستند که باید از آنان علم آموخت هر چند که با گذشت زمان و حوادث روزگار اخبار آنان کهنه گردیده و مناقیشان به باد فراموشی سپرده شده و رسوم آنان بریده گشته است.

جغرافی دانان اسلامی نیز در آثار خود اشاره به این موضوع کرده‌اند:

این حوقل در کتاب *صورة الأرض* هنگام یاد کردن از اقلیم فارس از قلعة الجضر (= دیرگچین) یاد می‌کند که زودشتین یادگارهای علمی (= یادگارات) خود را در آنجا نگاه می‌داشت و علوم رفیع و منبع خود را هم در همانجا تدریس می‌کرده‌اند. و به قوت حموی در *معجم البلدان* نیز در ذیل «ریشهر» از نواحی اوجان فارس می‌گوید که دانشمندان آنجا کتابهای طب و نجوم و فلسفه را با خط جسط که به گشته دفتران (= گشته دیران) معروف است می‌نویسند.

چهار طبقه ممتاز مردم نزد ایرانیان باستان یعنی استاراشماران (= منجمان)، زمیک پتمانان (= زمین پیمایان، مهندسان)، پجشکان (= پزشکان) و دانکان (= دانیان) نشانه توجه آنان به علم و معرفت و طبقه اخیر یعنی دانیان همان اندیشمندان و حکیمان اند که در آثار اسلامی مثل و حکم و پندها و ندرزها به آنان منسوب است که فردوسی هم مکرر اندر مکرر می‌گوید: ز دانا شنیده من این داستان.

وجود کلمات و اصطلاحات علمی همچون توهم، تخم (= هیولی و ماده)، چهر (= چهار، صورت) و گوهر (= جوهر) و همچنین کتابهایی همچون *البزیدج فی الموالید* (بزیدج = در پهنوی و بیجیتک و در فارسی گزیده و در عربی المختارات)، و *الاندرزغر فی الموالید* (اندرزغر = اندرزگی) نشانه جریان علمی در آن روزگار بوده است. همین جریان بود که وقتی در زمان نوشیروان ژوستی نین امپراطور روم مدارس آتن را بست تنی چند از فیلسوفان یونانی به ایران پناهنده شدند و آنجا را مکان نعیم و جای سلامت برای خود یافتند. اینکه پیامبر اکرم (ص) سلمان فارسی را از خاندان خود به شمار آورد که سلمان *منا أهل البيت*. و وقتی ابتکار او را در حفر خندق (= کندک) مشاهده فرمود دست بر زانوی او زد و فرمود: لو كان العلم بالشريا لنالاه رجال من فارس. اگر دانش در ستاره پروین بودی مردانی از ایران بدان دست یافتندی، گواهی صادق بر پیشینه علم و علم دوستی ایرانیان باستان است.

سرمایه‌های علمی ایرانیان تا زمانهای بعد در گنج‌خانه‌ها و کتابخانه‌ها نگهداری می‌شده و مورد نسخه‌برداری و استفاده قرار می‌گرفته است. ابن طیفور در کتاب بغداد خود از مردی به نام عتّابی نقل می‌کند که کتابهای فارسی کتابخانه‌های مرو و نیشابور را استنساخ می‌کرده و وقتی از او پرسیدند چرا این کتابها را بازنویسی می‌کنی او پاسخ داد: «معانی و بلاغت را فقط در فارسی می‌توان یافت زبان از ماست و معانی از آنان است.» و همین امر را از زبان ابن هانی اندلسی می‌شنویم که مردی را می‌ستاید که معانی و مفاهیم ایرانی را در جامهٔ لفظ عربی حجازی عرضه می‌داشته است:

و كَانَ غَيْرَ عَجِيبٍ أَنْ يَجِئَ لَهُ الْمَعْنَى الْعِرَاقِيَّ فِي اللَّفْظِ الْحِجَازِيِّ
این عنایت و توجه به مسائل عقلی و خردگرایی اختصاص به خواص نداشت بلکه برخی از عوام و اهل حِرَف نیز خود را به بحث‌های فلسفی و کلامی مشغول می‌داشته‌اند چنانکه همین ابن حوقل می‌گوید که من در خوزستان دو حَمَال را دیدم که بار سنگینی را بر پشت می‌کشیدند و در آن حالت دشوار مشغول بحث و جدل در مسائل تأویل قرآن و حقائق کلام بودند.

مسلمانان در قرون اولیه همهٔ دروازه‌های علم و دانش را بر روی خود باز کردند و آثار ملل مختلف را از زبانهای یونانی و سریانی و پهلوی و هندی به زبان عربی ترجمه کردند کتابهای مهم ارسطو همچون الطَّبِيعَة و الْحَيَوَان و اخلاق نیکو ماخس و همچنین کتابهای افلاطون همچون جمهوریت و طیمائوس و نوامیس و کتابهای دیگر به زبان عربی ترجمه شد و در دسترس دانشمندان اسلامی قرار گرفت. رازی ازری و بیرونی از خوارزم و فارابی از فاراب و ابن سینا از بخارا برخاستند و طرحی نو برای اندیشه و تفکر ریختند که آمیزه‌ای از اندیشه‌های گذشتگان بود. ابن سینا گذشته از استفاده از آنچه که مترجمان فراهم ساخته بودند میراث فکری بومی و سنتی خود را نیز مورد استفاده و بهره‌برداری قرار داد. او در مدخل کتاب شفا صریحاً می‌گوید که مرا کتابی است که در آن فلسفه را

بنابر آنچه که در طبع است و رأی صریح آن را ایجاب می‌کند آوردم و در آن جانب شریکان این صناعت رعایت نشده و از مخالفت با آنان پرهیز نگردیده آن گونه که در غیر آن کتاب پرهیز شده است، این کتاب همانست که من آن را فی الفلسفة المشرقیة موسوم ساخته‌ام. در مورد منطق هم می‌گوید که ما در زمان جوانی به روش اندیشه‌ای از غیر جهت یونانیان دست یافتیم که یونانیان آن را منطق می‌گویند و شاید نزد اهل مشرق نام دیگری داشته است.

ابونصر فارابی و ابوعلی ابن سینا که در فلسفه از آن دو تعبیر به «شیخین» می‌شود با آثار خود فضای علمی حوزه‌های اندیشه را دیگرگون ساختند بهمنیار بن مرزبان تلمیذ ابن سینا در کتاب تحصیل راه استاد خود را ادامه داد و ابوالعبّاس لوکری شاگرد بهمنیار چون تعلیمات شیخین را برای تدریس به طلباب جوان دشوار و منقلب یافت دست به تألیف کتاب بیان الحق بضمان الصدق یازید و بدان وسیله موجب نشر فلسفه شیخین در بلاد خراسان گردید. این جریان راست و درست فلسفه در بلاد اسلامی سهم بیشتر آن نصیب ایرانیان بود. اگر بیرونی خالد بن یزید بن معاویه را نخستین فیلسوف اسلامی دانسته و یا یعقوب بن اسحق کندی فیلسوف عرب از پیشگامان فلسفه بشمار آمده در برابر متفکران ایرانی که به صورت فیلسوف و متکلم اندیشه‌های خود را ابراز داشتند چیزی بشمار نمی‌آید که ابن خلدون در مقدمه خود از آن تعبیر به «الأ فی القلیل النادر» می‌کند و صراحة می‌گوید: و «أما الفرس (= ایرانیان) فکان شأن هذه العلوم العقلیة عندهم عظیماً و نطاقها متسعاً». و این تازه غیر از جریانهای فلسفی است که مورد پذیرش قرار نگرفت و ادامه نیافت همچون جریان فکر اتمیسم فلسفی که به وسیله ابوالعبّاس ایرانشهری نیشابوری پایه‌گذاری شد و محمد بن زکریای رازی دنباله آن را گرفت و این همان است که ناصر خسرو از پیروان مکتب آن تعبیر به طباعیان و دهریان و اصحاب هیولی کرده است.

فلسفه در قرون نخستین از قداست و شرافت خاصی برخوردار بود و با طبّ عدیل و همگام پیش می‌رفت، فلاسفه خود اطبا بودند و طبیبان هم فیلسوف تا بدانجا که فلسفه را طبّ روح و طبّ را فلسفه بدن به شمار آوردند. ابن سینا کتاب پزشکی خود را با نام متناسب با فلسفه یعنی قانون و کتاب فلسفی خود را با نام متناسب با طبّ شفا نامید. شب‌ها که به درس می‌نشست به ابو عبید جوزجانی کتاب شفا در فلسفه و به ابو عبدالله معصومی کتاب قانون در طبّ را درس می‌داد و این روش آمیختگی طبّ و فلسفه تا دوره‌های بعد ادامه داشت چنانکه ابوالفرج علی بن الحسین بن هندو به نقل از صاحب تاریخ طبرستان در مجلس درس خود در طبرستان از سوئی فلسفه سقراط و ارسطو و از سوئی دیگر پزشکی بقراط و جالینوس را درس می‌داد از این روی او در قصیده‌ای که مجلس درس خود را صیقل‌الالباب می‌خواند که در آن عروس‌های ادب به جلوه‌گری می‌پردازند گوید:

ودارس فلسفه دقیقه ودارس طبّا نحا تحقیقه
من علم سقراط و رسطاليس و علم بقراط و جالینوس

و دو پزشک بزرگ طبرستانی یعنی علی بن ربّین طبری و ابوالحسن طبری کتابهای خود فردوس الحکمة و المعالجات البقراطية را که هر دو در علم پزشکی است با فصلی در فلسفه آغاز می‌کنند. و این سنت علمی که طبیب فاضل باید فیلسوف هم باشد تا بتواند به اصلاح نفس و بدن هر دو بپردازد کاملاً شایع و رایج بود و کتابهای فراوانی تألیف شد که معنون با عنوان مصالح الأنفس و الأجساد بود و رازی هم که کتاب الطبّ الروحانی خود را نوشت در آغاز یادآور شد که این کتاب را عدیل الطبّ المنصوری قرار داده است تا جانب جان و تن هر دو رعایت شده باشد. در غرب عالم اسلام یعنی اندلس نیز امر به همین منوال بود چنانکه شاعری در مدح ابن میمون چنین گفته است:

ارئی طبّ جالینوس للجسم وحده و طبّ أبی عمران للعقل و الجسم

از ممیزات این دوره تساهل و تسامح در اظهار نظر علمی بود دانشمندان اندیشه‌های مخالف را تحمل می‌کردند و مجال ردّ و نقض و شکوک و ایراد را باز می‌گذاشتند. برای مثال می‌توان داستان ابوالحسن سوسنگردی را یاد کرد که می‌گوید: من پس از زیارت حضرت رضا (ع) به طوس، نزد ابوالقاسم کعبی به بلخ رفتم و کتاب *الانصاف فی الامامة* این قبه رازی را به او نشان دادم. او کتابی به نام *المسترشد فی الامامة* در ردّ آن نوشت سپس من آن را به ری نزد ابن قبه آوردم او کتابی به نام *المستثبت فی الامامة* را نوشت و *المسترشد* را نقض کرد و من آن را نزد ابوالقاسم آوردم او ردّی بر آن بنام *نقض المستثبت* نوشت و چون به ری برگشتم ابن قبه از دنیا رفته بود. و بر همین پایه دانشمندان معتقد بودند که مطالب علمی در پهنه عرضۀ مخالفان و میدان ردّ و ایراد صفا و جلوه خود را پیدا می‌کنند چنانکه ناصر خسرو گفته است:

با خصم گوی علم که بی‌خصمی علمی نه پاک شد نه مصفا شد

زیرا که سرخ روی برون آمد هر کو به سوی قاضی تنها شد

این دوران شکوفائی علم و فلسفه در جهان اسلام دیر نپایید چه آنکه امام محمد غزالی با تألیف کتاب *تهافت الفلاسفة* به تکفیر فیلسوفان پرداخت و در عقیده به قدم عالم آنان را کافر خواند و از جهتی دیگر گروهی ظهور کردند که پرداختن به علم طبّ را تحریم کردند و آن را دخالت در کار الهی دانستند و کار بدانجا کشید که علم حساب و هندسه هم که هیچ ارتباطی نفیاً و اثباتاً با دین نداشت مورد نفرت قرار گرفت و داندگان آن منزوی گردیدند. جدال میان اهل دین و اهل فلسفه بالا گرفت و شکاف میان این دو روز بروز بیشتر شد به ویژه آنکه برخی از دانشمندان راه غزالی را در ضدیت با فلسفه دنبال کردند چنانکه ابن غیلان معروف به فرید غیلانی یا افضل الدین غیلانی کتاب *حدوث العالم* خود را تألیف کرد و در آن ابن سینا را در اینکه دلایل کسانی را که برای گذشته آغاز زمانی قائل بودند ابطال کرده بود ردّ کرد و در آن از هیچ اهانتی به

شیخ الرئیس از جمله: «عمی أوتعّامی»، «یَرْوَعُ كَرْوَعَانَ الثُّغْلَبِ» فروگزاری نکرد. مخالفان فلسفه برای محکوم کردن اندیشه‌های فلسفی به هر وسیله‌ای متوسّل می‌شدند گاه بر تعبیرات و تفسیرات فلاسفه خرده می‌گرفتند و می‌گفتند مثلاً فلاسفه از تعبیرات قرآنی معانی را اراده می‌کنند که مقصود و مراد صاحب وحی نبوده است مثلاً «توحید» و «واحد» را تفسیر می‌کنند به «آنچه که صفتی برای آن نیست و چیزی از آن دانسته نمی‌شود» در حالی که توحیدی را که رسول (ص) آورده در بردارنده این نفی نیست بلکه الهیّت را فقط برای خدای یگانه اثبات می‌کند. و گاه الفاظ نامأنوس علوم اوائل را که وارد زبان عربی شده بود بهانه می‌کردند همچون سولوجوسموس (= قیاس منطقی) و انالوجوسموس (= قیاس فقهی) تا بدانجا که از هر کلمه‌ای که با سین ختم می‌شد اظهار نفرت می‌کردند و به قول ابوریحان بیرونی آنان حتّی نمی‌دانستند که سین نشانه فاعلی است و جزو نام به شمار نمی‌آید و در این مقوله کار بدانجا کشیده شد که برای کلمه «فلسفه» که مشتق از کلمه یونانی «فیلاسوفیا» بود یعنی دوستدار حکمت وجه اشتقاق توهین آمیزی را که ترکیبی از فَلَ (= گندی) و سَفَه (= نادانی) است وضع کردند چنانکه لامعی گرگانی صریحاً می‌گوید:

دستت همه با مرهفه پایت همه باموقفه

وهمت همه با فلسفه آن کو «سَفَه» را هست «فَلَ»

و یا شاعری دیگر به نقل از ثعالبی می‌گوید:

و دَغ عنک قوماً یُعیدونها ففلسفة المرء «فَلَ السَفَه»

نکوهش و مذمت فلسفه و فلسفیان به ادبیات و شعر فارسی هم سرایت کرد که دو

بیت زیر از خاقانی و شبستری شاهی بر این امر است:

فلسفی مردِ دین مپندارید	حیز را جفّتِ سام یل منهد
دو چشم فلسفی چون بود احوّل	ز واحد دیدن حق شد معطلّ

ابونصر فارابی و ابن سینا دو چهره ممتاز در اندیشه‌های فلسفی چنان چهره‌ای زشت یافتند که تنگ زمان و نحسی دوران به شمار آمدند:

قد ظهرت في عصرنا فرقة ظهورها شؤم على العصر
لا تقتدى في الدين ألأبما سن ابن سینا و ابونصر

دانشمندان اهل سنت و جماعت فلسفه یونان را مقابل با قرآن قرار دادند و کتابهایی همچون ترجیح اسالیب القرآن علی اسالیب اليونان و رشف النصائح الایمائیة فی کشف الفضائح الیونائیة نگاشته گردید. ابن سینا «مختّ دهری» و کتاب شفای او «شقا» خوانده شد و از آن به سرمایه «مرض» و بیماری تعبیر گردید:

قطعنا الاخوة عن معشر بهم مرض من کتاب الشفا
فماتوا علی دین رسطالس و متنا علی مذهب المصطفی

شناخت فلسفه و نفرت از فلاسفه به حدّی رسید که دانشمندی همچون ابن نجا اربلی در حال احتضار آخرین گفته‌اش: صدق الله العلیّ العظیم و کذب ابن سینا بود. عرصه بر فلسفه و فیلسوفان و آثار فلسفی چنان تنگ گردید که در مدینه السّلام یعنی بغداد وراقان و کتابفروشان را به سوگند واداشتند که کتابهای فلسفه و کلام و جدل را در معرض فروش نگذارند و کتابهایی نظیر کتاب صون المنطق و الکلام عن المنطق و الکلام و القول المشرق فی تحریم المنطق جلال الدّین سیوطی مورد پسند اهل دین و حافظان شریعت گردید و ارباب تراجم درباره کسانی که به فلسفه و علوم عقلی می پرداختند، می گفتند: «دّس نفسه بشئ من العلوم الأوائل».

در این میان بسیاری از دانشمندان کوشیدند تا این شکاف میان دین و فلسفه را از بین ببرند ولی موفق نشدند از جمله آنان ناصر خسرو قبادیانی بود که کتاب جامع الحکمتین خود را نگاشت تا میان دو حکمت یعنی حکمت شرعیّه و حکمت عقلیه آشتی دهد و جدال و نزاع میان فیلسوف و اهل دین را بر طرف سازد ولی در این راه توفیقی به دست

نیاورد و عبارت زیرا از او نشان دهنده یأس و ناامیدی او در این کوشش است:

«فیلسوف مرین علما لقبان را به منزلت ستوران انگاشت و دین اسلام را از جهل ایشان خوار گرفت و این علما لقبان مر فیلسوف را کافر گفتند، تا نه دین حق ماند بدین زمین و نه فلسفه».

در غرب جهان اسلام نیز ابن رشد اندلسی کوشید تا میان حکمت و شریعت را در کتاب معروف خود فصل المقال فیما بین الحکمة و الشریعة من الاتصال آشتی دهد ولی او هم در این راه توفیقی به دست نیاورد و اندیشه ابتکاری او مبنی بر اینکه در مسائل خداشناسی و جهان‌شناسی هر متکلم و فیلسوفی یا مُصیب است و یا مُخطی و هر کدام پس از جدّ و جهد و اجتهاد نسبت به عقیده خود مضطر و مجبور است نه مختار و آزاد، به هیچ وجه نزد اهل دین مقبول نیفتاد و بازار تکفیر و تفسیق فیلسوفان همچنان رونق خود را همراه داشت. حتی شیخ شهید مقتول شهاب‌الدین سهروردی که معتقد بود که همه حکما قائل به توحید بوده‌اند و اختلاف آنان فقط در الفاظ است و سختان آنان بر طریق رمز بوده است و «لا یدّ علی الرّمز» جان خود را بر سر همین سخن از دست داد به ویژه آنکه او حکمت ذوقی را بر حکمت بحثی ترجیح داد و مبانی حکمت اشراق را تدوین کرد و آن را بر کشف و ذوق بنیان نهاد و آن حکمت را به مشرقیان که اهل فارس هستند منتسب ساخت.

این دوره تاریک و ظلمانی فلسفه با ظهور فیلسوفان ایرانی شیعی که معمولاً آنان را اهل حکمت متعالیه خوانند رو به زوال نهاد و دوره درخشان و شکوفائی پدید آمد. که نظیر آن در هیچ یک از کشورهای اسلامی دیگر سابقه نداشت. اینان با استظهار به قرآن و حدیث و توسّل به تجوّز و توسّع و تأویل موفّق شدند که فلسفه را از آن تنگنایی که مورد طعن و لعن بود بیرون آورند و لحن تکریم و تقدیس فلاسفه را جانشین آن سازند.

حال باید دید دانشمندان شیعه ایرانی برای رفع این نفرت و زدودن این زنگ از چهره

فلسفه یونان چه اندیشیدند که فلسفه چنان مورد پذیرش قرار گرفت که حتی تا این زمان فقیهان و مفسران قرآن به فلسفه می پردازند و شفا و اشارات ابن سینا را تدریس می کنند و به مطالب آن استشهاد می جویند که از نمونه آن می توان از علّامه طباطبایی و سیدابوالحسن رفیعی قزوینی و شیخ محمدتقی آملی و امام خمینی - رحمه الله علیهم اجمعین - نام برد. اینان وارث علم گذشتگان خود بودند همان گذشتگانی که ابتکار تطهیر فلسفه و تحبیب فلاسفه را عهده دار گردیدند که از میان آنان می توان از میرداماد و ملاصدرا و فیض کاشانی و عبدالرزاق لاهیجی و حاج ملاهادی سبزواری نام برد؛ یعنی متفکران ایرانی که با مکتب تشیع و سنت ائمه اطهار (ع) سر و کار داشتند. این فیلسوفان کلمه «فلسفه» را به کلمه «حکمت» تبدیل کردند که هم نفرت یونانی بودن آن کنار زده گردد و هم تعبیر قرآنی که مورد احترام هر مسلمانی است برای آن علم بکار برده شود؛ زیرا هر مسلمانی با آیه شریفه قرآن: وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا آشنایی دارد و به آن ارج و احترام می گذارد و کلمه حکمت را مبارک و فرخنده می داند و با آن «خیرکثیر» را از خداوند می خواهد، چنانکه حاج ملاهادی منظومه حکمت خود را با همین آیه شریفه پیوند می دهد و فلسفه خود را «حکمت سامیه» می خواند و می گوید:

نَظَّمْتُهَا فِي الْحِكْمَةِ الَّتِي سَمَّيْتُ فِي الذِّكْرِ بِالْخَيْرِ الْكَثِيرِ سُمِّيَتْ

حال که از اندیشه و تفکر و بکار بردن خرد و عقل تعبیر به «حکمت» شده دیگر «فلسفه» با تجلی در کلمه حکمت در برابر «دین» قرار نمی گیرد؛ زیرا این همان حکمتی است که خداوند به لقمان عطا فرموده که وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ دِيكَر كَسِي هَمْچون ناصر خسرو نمی تواند آن را در برابر دین قرار دهد و دین را «شکر» و فلسفه را «افیون» بخواند و بگوید:

آن «فلسفه» ست و این «سخن دینی» دین شکرست و فلسفه هیپونست
اینان برای حفظ اندیشه و تفکر و بکار بردن خرد و عقل و محفوظ داشتن آن از تکفیر

و تفسیق یا به قول ساده‌تر تطهیر فلسفه کوشیدند که برای هر فیلسوفی یک منبع الهی را جستجو کنند و علم حکما را به علم انبیا متصل سازند؛ از این جهت متوسل به برخی از «تبارنامه»های علمی شدند از جمله آن «شجره نامه» که عامری نیشابوری در الأمد علی الأبد می‌گوید که انبازقلس (= Empedocles) فیلسوف یونانی با لقمان حکیم که در زمان داود پیغمبر (ع) بود رفت و آمد داشته و علم او به منبع و لَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ مرتبط می‌شود، و فیثاغورس علوم الهیه را از اصحاب سلیمان پیغمبر آموخته و سپس علوم سه‌گانه یعنی علم هندسه و علم طبایع (= فیزیک) و علم دین را به بلاد یونان منتقل کرده است، و سقراط حکمت را از فیثاغورس اقتباس کرده و افلاطون نیز در این اقتباس با او شریک بوده است، و ارسطو که حدود بیست سال ملازم افلاطون بوده و افلاطون او را «عقل» خطاب می‌کرده با همین سرچشمه الهی متصل و مرتبط بوده است؛ و از این روی است که این پنج فیلسوف، «حکیم» خوانده می‌شوند تا آیه شریفه یُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَ مَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا شامل حال آنان گردد.

این حکیمان متأله با این تغییر نام از فلسفه به حکمت و نقل نسب‌نامه‌های علمی اکتفا نکردند بلکه کوشیدند تا که برای مطالب فلسفی و عقلی از قرآن و سنت نبوی و نهج‌البلاغه و صحیفه سجّادیه و سخنان ائمه اطهار - علیهم‌السلام - استشهاد جسته شود. میرداماد دانشمند استرآبادی که در کتاب قبسات خود می‌کوشد که مسأله‌ای را که از قدیم مابه‌الاختلاف اهل دین و فلسفه بوده یعنی آفرینش جهان و ارتباط حادث یعنی جهان با قدیم یعنی خداوند را از طریق «حدوث دهری» حل کند. قبس چهارم از کتاب خود را اختصاص به همین استشادهای قرآنی و احادیث داده است و در پایان نقل احادیث با غرور تمام می‌گوید:

این مجملی از احادیث آنان است که جامع مکنونات علم و غامضات حکمت است؛ و سوگند به خدا که پس از کتاب کریم و ذکر حکیم، فقط همین سخنان است که، شایسته

است که کلمه علیا و حکمت کبری و عروة وثقی و صبغة حسنی خوانده شود؛ زیرا آنان حجت‌های خدایند در دنیا و آخرت به علم کتاب و فصل خطاب:

اُولَئِكَ اَبَائِي فَجِئْنِي بِمِثْلِهِمْ اِذَا جَمَعْتُنَا - يا جَرِيرُ - المَجَامِيعُ

با این کیفیت برای میرداماد بسیار آسان است که ارسطو و افلاطونی را که «اسطوره» و «نقش فرسوده» معرفی گردیده و مردم از نزدیک شدن به آثار آنان منع شده بودند که:

قفل اسطوره ارسطو را بر در احسن الملل منهد

نقش فرسوده فلاطون را بر طراز بهین حُلل منهد

اولی را «مفید الصناعة» و «معلم المشائین» و دومی را «افلاطون الشریف» و «افلاطون الالهی المتأله» بخواند و آسانتر آنکه ابونصر فارابی و ابن سینا را که پیش از این نحسی روزگار و آثارشان دردزا و بیماری آور به شمار می آمد اولی را «الشریک المعلم» و دومی را «الشریک الریاسی» بنامد و با این گونه مقدمات تعبیر «شیخین» (= ابن سینا و فارابی) را برای آن دو فیلسوف فراهم سازد چنانکه فقها آن تعبیر را برای شیخ کلینی و شیخ طوسی بکار می بردند.

با این تمهیدات همان کتاب شفا که شفا خوانده می شد مورد تکریم و تبجیل علما و دانشمندان قرار گرفت و دانشمندانی همچون سیداحمد علوی شاگرد و داماد میرداماد، مفتاح الشفاء و غیاث الدین منصور دشتکی، مغلفات الشفاء و علامه حلی فقیه و محدث کشف الخفا فی شرح الشفاء را به رشته تحریر درآوردند و از همه مهم تر آنکه صدر المتألهین یعنی ملاصدرای شیرازی تعلیقه بر الهیات شفا نوشت، تا راه فهم و درک اندیشه های ابن سینا را هموار سازد. با این عوامل سنت سینوی یا فلسفه ابن سینا که در جهان تسنن متروک و منسوخ گردیده بود در جهان تشیع و ایران، راه تحول و تکامل خود را پیمود و جانی دوباره یافت و از این جهت است که ملامهدی نراقی که در فقه معتمد الشیعة را می نویسد؛ و در اخلاق جامع السعادات را به رشته تحریر درمی آورد؛ در

فلسفه جامع‌الافکار را تألیف می‌کند؛ و به شرح و گزارش شفای ابن سینا می‌پردازد. در اینجا باید یادآور شد که توجه حکمای متأخر مانند نراقی به متقدمان به معنی آن نیست که اینان خود را دست بسته تسلیم آنان می‌کردند و یا فقط گفتار آنان را تکرار می‌نمودند بلکه برعکس چنانکه شیوه اهل علم است گفتار گذشتگان را منبع و اصل اندیشه خود قرار می‌دادند و جای جای، بر افکار آنان خرده می‌گرفتند تا علم و دانش هر چه بیشتر پاک‌تر و مصفا‌تر گردد. مثلاً ملا مهدی نراقی در جایی بطور صریح می‌گوید:

«گمان مبر که من جمودی بر پذیرفتن فرقه‌ای خاص از صوفیان و اشراقیان و مشائیان دارم، بلکه در یک دست من برهانهای قاطع و در دستی دیگر، قطعیات صاحب وحی و حامل قرآن است؛ و پیشوای من این حقیقت است که، واجب‌الوجود دارای شریف‌ترین نحوه صفات و افعال است و من خود را ملزم به این ادله قاطعه می‌دانم هر چند که با قواعد یکی از این گروه‌های یادشده مطابقت نداشته باشد.»

او در جای دیگر می‌گوید:

«این بود آنچه که در توجیه کلام برهان ابن سینا یاد کردم اگر مراد او همین است فیها‌المطلوب و گرنه آن را رد می‌کنیم و گوش به آن سخن فرا نمی‌دهیم؛ زیرا بر ما واجب نیست که آنچه در بین‌الدفتین شفا و برهان آمده قبول و تصدیق نمائیم.»

این دوره که امتداد زمانی آن به چهار صد سال بالغ می‌گردد و به دوره حکمت اشتهار دارد و بزرگان آن را اصحاب حکمت متعالیه می‌خوانند از ادوار بسیار درخشان فلسفه اسلامی است زیرا در این دوره حکیمان کوشیده‌اند از جهتی از میراث اساطین حکمت باستان همچون سقراط و افلاطون و ارسطو و شارحان ارسطو همچون ثامسطیوس و اسکندر افروسی حداکثر بهره‌برداری را به کنند و با کمک از منقولات شیخ یونانی یعنی پلوتاینوس (= پلوتن) که نزد آنان به عنوان اثولوجیای ارسطو شناخته شده بود، خشکی فلسفه را با عرفان ذوقی چاشنی بزنند و از جهتی دیگر آراء و اندیشه‌های

مثنائیان اسلامی همچون فارابی و ابن سینا را به محک بررسی درآورند و آن را با نوآوریهای شیخ اشراق شهاب الدین سهروردی تلطیف سازند. اینان اندیشه‌های کلامی اشعری و غزالی و فخر رازی را مورد نقد و بررسی قرار دادند و بیشتر بر آراء و اندیشه‌های خواجه نصیرالدین طوسی که از او به عنوان خاتم برعة المحققین یاد می‌شد تکیه کردند. خواجه اندیشه‌های فلسفی - کلامی را از حشو و زوائد پرداخته و مجرد ساخته و کتاب *تجريد العقائد* را به عنوان دستور نامه‌ای برای اندیشه درست خداشناسی و جهان‌شناسی مدون کرده بود که دانشمندان پس از او متجاوز از صد شرح و تعلیقه بر آن نگاشتند.

این مکتب فلسفه که معمولاً از آن تعبیر به «مکتب الهی اصفهان» می‌شود برای آن که کرسی حکمت در شهر معنوی و روحانی اصفهان قرار داشته و از اقطار عالم اسلامی طالبان علم و معرفت بدان شهر دانش و مدینه حکمت روی می‌آورده‌اند، مورد غفلت جهان علم قرار گرفته است و فقط در این اواخر خاورشناس معروف پرفسور هانری کربن با همکاری بازمانده گذشتگان استاد سید جلال الدین آشتیانی موفق شد که برگزیده‌ای از آثار معروف‌ترین چهره‌های این دوره را در مجموعه‌ای چهار جلدی تحت عنوان: *منتخباتی از آثار حکمای الهی ایران از عصر میرداماد و میرفندرسکی تا زمان حاضر به اهل علم معرفی کنند*. در این مجموعه است که اندیشه‌های حکیمانی همچون میرداماد و میرفندرسکی و ملاصدرا و ملا رجبعلی تبریزی و ملا عبدالرزاق لاهیجی و حسین خوانساری و ملا شمسای گیلانی و سیداحمد علوی عاملی و فیض کاشانی و قوام الدین رازی و قاضی سعید قمی و ملا نعیمای طالقانی و ملا صادق اردستانی و ملامهدی نراقی و مانند آنان معرفی گردیده است. بخش الهیات و جوهر و عرض از شرح غررالفرائد یعنی شرح منظومه حکمت سبزواری که به وسیله این کمترین (= مهدی محقق) و پرفسور ایزوتسو به زبان انگلیسی ترجمه و در نیویورک چاپ شد

نشان دهنده این حقیقت بود که حکیمان سابق بر او چه کوششهایی را در هموار ساختن اندیشه متحمل شده‌اند تا حکیم سبزواری توانسته است با نظم و نثر اندیشه‌های خود را که نتیجه و نقاوه اندیشه‌های سلف صالح او بوده در دسترس جویندگان حکمت قرار دهد. کوشش‌هایی که در سه دهه اخیر در مراکزی همچون مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران - دانشگاه مکیل و انجمن حکمت و فلسفه به عمل آمد کمکی شایان توجه به شناخت این دوره کرد و برخی از مجامع علمی هم مانند کنگره حاج ملاهادی سبزواری و کنگره ملاصدرا و آثاری که به وسیله برخی از استادان دانشگاه و علمای حوزه تألیف گردید در این امر کمک کرد.

هدف کنگره‌ای که در سال جاری با همکاری برخی از مراکز علمی تحت عنوان قرطبه و اصفهان تشکیل می‌گردد آن است که اولاً اندیشه نادرستی را که غریبان و به تبع آنان دانشمندان کشورهای عربی اظهار داشته‌اند مبنی بر اینکه پس از ابن رشد دانشمند اندلسی ستاره اندیشه‌های فلسفی و تفکر عقلی در جهان اسلام رو به افول نهاد، از چهره تاریخ فلسفه اسلامی زدوده گردد و یا معرفی برخی از چهره‌های درخشان این دوره که تاکنون در گوشه‌های فراموشی مانده، میراث حکمت متعالیه به دستداران علوم معقول و اهل فلسفه و عرفان نمایانده شود.

در خرداد سال ۱۳۷۸ که همایشی تحت عنوان: اهمیت و ارزش میراث علمی اسلامی - ایرانی به مناسبت سی‌امین سال تأسیس مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران - دانشگاه مکیل برگزار گردید شرکت‌کنندگان داخلی و خارجی متفقاً اظهار داشتند که لازم است کوششی جدی درباره معرفی آن بخش از تاریخ اندیشه و تفکر علمی و فلسفی در ایران که جهان علم از آن ناآگاه است به عمل آید و این در ارتباط با این حقیقت است که غریبان می‌گویند: «چراغ اندیشه و تفکر فلسفی پس از ابن رشد متوفی ۵۹۵ هجری (در لاتین Averroes) در جهان اسلام خاموش گردیده است» و در نتیجه

برده روی چندین قرن تلاش و کوشش دانشمندان ایرانی بویژه در دوران تشیع این کشور که مرکز آن اصفهان بوده کشیده شده است و این مطلب به صورتهای مختلف در آثار دانشمندان اروپایی و مسلمان بچشم می خورد که چند نمونه از آن یاد می گردد:

دکتر اکرم زعیر در مقدمه ترجمه کتاب *ابن رشد و الترشدیه ارنست رنان* فرانسوی می گوید: «انّ الدّراسات الفلسفیة عند العرب ختمت باین رشد».

پروفسور هانری کربن در کتاب *فلسفه ایرانی و فلسفه تطبیقی* خود می گوید: «تاریخ نویسان غربی فلسفه مدتهای مدیدی گمان کرده اند که با تشیع جنازه ابن رشد در سال ۱۱۹۸ میلادی در قرطبه، فلسفه اسلامی نیز روی در نقاب خاک کشید».

پروفسور ژوزف فان اس در مقدمه *بیست گفتار از مهدی محقق* می گوید: «فلسفه ایرانی دوره صفویه که توسط متفکران بزرگ مکتب اصفهان تکامل یافته است عملاً ناشناخته مانده است».

برپایه آنچه که یاد شد پایه ریزی فکری برگزاری همایشی در سطح بین المللی تحت عنوان قرطبه و اصفهان به تدریج نهاده شد که اکنون به تحقق نزدیک گردیده است. هر چند که بانی اصلی این همایش انجمن آثار و مفاخر فرهنگی و مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران - دانشگاه مک گیل بود ولی پس از ارائه این اندیشه مراکزی دیگر همچون مرکز بین المللی گفتگوی تمدن ها و مرکز فرانسوی تحقیقات ایرانی و چند نهاد دیگر به یاری ما برخاستند و به موازات تهیه مقدمات همایش توفیق یافتیم برخی از آثار علمی را نیز به مناسبت و به نام همین همایش آماده چاپ سازیم که به جهت برخی از مشکلات و مضایق توانستیم آن را در همایش عرضه داریم و امیدواریم تا پایان نیمسال اول سال جاری این آثار به اهل علم تقدیم گردد. آثار اشاره شده عبارتند از:

۱ و ۲- *علاقة التجريد، (شرح تجريد العقائد نصیرالدین طوسی)* میر محمد اشرف علوی
عاملی از نواده های میر سید احمد علوی (در دو مجلد)، به اهتمام حامد ناجی اصفهانی

۳- الزّاح القّراح، حاج ملّا هادی سبزواری، به اهتمام مجید هادی زاده ۴- معرات الازمان، ملّا محمد زمان از شاگردان مکتب میرداماد، به اهتمام دکتر مهدی دهباشی ۵- رسائل ملّا ادهم عزلتی خلخالی، مشتمل بر پانزده کتاب و رساله (جلد اول)، به اهتمام استاد عبدالله نورانی ۶- مصنفات میرداماد، مشتمل بر بیست کتاب و رساله، به اهتمام استاد عبدالله نورانی ۷- شرح فصوص الحکمة، سید اسماعیل حسینی شنب غازانی، به اهتمام علی اوجبی ۸- ترجمه رساله السعدیة، سلطان حسین واعظ استرآبادی، به اهتمام علی اوجبی ۹- هدیه الخیر، بهاء الدّوله نوربخش، تصحیح و تحقیق سیّد محمد عمادی حائری ۱۰- رساله در برخی از مسائل الهی عامّ، سیّد محمد کاظم عصّار تهرانی، به اهتمام منوچهر صدوقی سها ۱۱- ذخیره الآخرة، علی بن محمد بن علی بن عبدالصّمد تمیمی سبزواری، تصحیح و تحقیق سیّد محمد عمادی حائری ۱۲- شرح کتاب نجات ابن سینا، از فخرالدّین اسفرائینی، به اهتمام حامد ناجی اصفهانی ۱۳- بخش مباحث الفاظ و اوامر و نواهی، از کتاب معالم الاصول، با ترجمه کامل به زبان انگلیسی، به اهتمام دکتر مهدی محقق ۱۴- معتقدالامامیه، ترجمه غنیة النّزوع ابن زهره حلبی (بخش علم کلام)، با ترجمه کامل به زبان انگلیسی به اهتمام دکتر لیندا کلارک ۱۵- طبیعیّات و اخلاق شرح منظومه حاج ملّا هادی سبزواری، با مقدمه و فرهنگ اصطلاحات به زبان عربی و انگلیسی، به اهتمام دکتر مهدی محقق ۱۶- دیوان اشعار میرداماد، (اشراق)، به اهتمام سمیرا پوستین دوز ۱۷- مصنفات غیاث الدّین منصور دشتکی، مشتمل بر ده کتاب و رساله، به اهتمام استاد عبدالله نورانی ۱۸- درّ ثمین، سیّد محمد بن باقر بن ابوالفتح موسوی شهرستانی، به اهتمام علی اوجبی ۱۹- نهاية الظّهور یا شرح فارسی هیاکل النّور شیخ شهاب الدّین سهروردی، قاسم علی اخگر حیدرآبادی، به اهتمام محمد کریمی زنجانی اصل ۲۰- تنقیح الأبحاث للملّ للثلاث ابن کمونه، به اهتمام محمد کریمی زنجانی اصل.

ما امیدواریم که با مباحثی که در این همایش مطرح می‌گردد و مطالبی که از این کتابها بدست می‌آید زمینه‌ای تازه برای بازنگری فلسفه اسلامی به وجود آید که با آن فصلی جدید برای تاریخ فلسفه در جهان اسلام گشوده گردد، و همچنین طلاب و دانشجویانی که طالب مواد تازه‌ای برای پژوهش‌ها و تحقیقات خود هستند از نتایج این همایش بهره‌برداری کنند و این همایش انگیزه و مقدمه‌ای باشد تا در همه شهرها و روستاهای کشور ما که در طی تاریخ متفکران و اندیشمندانی را در خود پرورانده، مجامع و محافلی بر این نسق برقرار و یاد آن بزرگان گرامی داشته شود و آثار آنان مورد بررسی و نشر قرار گیرد و امتیازات آن آثار به جامعه علمی داخلی و خارجی معرفی گردد. تحقق این هدف عالی و مقدس زمینه‌ای تازه را برای اندیشه و تفکر نسل جوان آماده خواهد ساخت تا توجه خود را به فرهنگی معطوف دارند که شرقی صرف و غربی محض نباشد بلکه آمیخته‌ای باشد از اندیشه‌های نو و کهن و گزینه‌ای از آنچه که نیازهای جان و تن را برآورده کند و سعادت دنیا و آخرت را تأمین نماید. بعون‌الله تعالی و توفیق

مهدی محقق

رئیس هیأت مدیره انجمن آثار و مفاخر فرهنگی

رئیس همایش بین‌المللی قرطبه و اصفهان

اول اردیبهشت ماه جلالی ۱۳۸۱

مقدمه مصحح

I. درآمد

از روایاتی که مسلمانان را بر نگاهداشت احادیث برمی انگیزاند، حدیث مشهور «اربعین» است که با عباراتی گونه گون و مضامینی کمابیش همسان، از پیامبر اکرم و امامان پاک نقل کرده اند.^۱ از آن جمله قول پیامبر خداست که

مَنْ حَفِظَ مِنْ أُمَّتِي أَرْبَعِينَ حَدِيثًا يَتَفَعَّلُونَ بِهَا، بَعَثَ اللَّهُ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَقِيهًا عَالِمًا.^۲

علامه محمدباقر مجلسی^۳ در این باره می گوید:

این مضمون بین خاصه و عامه، مشهور و مستفیض است، بلکه گفته شده که متواتر است.^۴

این احادیث شریف، موجب پدید آمدن «چهل حدیث»هایی فراوان در عالم اسلام گردید و دانشمندان بزرگی از شیعه و سنی به نگارش «اربعین» همت گماشتند.^۵

در شمار آنان، بهاءالدوله نوربخش است که به قصد شرح چهل حدیث نبوی به نگاشتن هدیه الخیر دست یازید.

II. بهاءالدوله نوربخش

۱. برای آگاهی از احادیث اربعین، ر.ک: وسائل الشیعه، جز عاملی، ج ۲۷، ص ۹۹-۹۱.

۲. بحار الأنوار، محمدباقر مجلسی، ج ۲، ص ۱۵۶؛ کز العمال، علی منقح هندی، ج ۱، ص ۲۲۵.

۳. همان جا.

۴. برای آگاهی از برخی اربعین نگاشته های شیعیان، ر.ک: الذریعه، آقابزرگ تهرانی، ج ۱، ص ۴۰۹-۴۳۴.

سید حسن بن سید قاسم بن سید محمد نوربخش، مشهور به بهاءالدوله،^۱ از پزشکان و عارفان و نویسندگان مشهور اواخر قرن نهم و اوایل قرن دهم هجری است.

پدرش سید قاسم نوربخش، معروف به شاه قاسم فیض بخش (م ۹۲۷ ق)، از بزرگان و مشایخ بود که پس از پدر، ریاست فرقه نوربخشیه را بر عهده گرفت.^۲

جد وی، سید محمد نوربخش (۷۹۵ - ۸۶۹ ق)، از اکابر عرفای قرن نهم و مؤسس سلسله شیعی نوربخشیه در تصوف است. نسب شریف بهاءالدوله، با نوزده واسطه به حضرت امام موسی کاظم علیه السلام منتهی می شود.^۳

از آن جا که وی را از پیشوایان و مشایخ نوربخشیه دانسته اند،^۴ سلسله مشایخ او در تصوف - بنابر معروف - از طریق جدش سید محمد نوربخش به حضرت امام رضا علیه السلام و از آن حضرت به امام علی علیه السلام و پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله می پیوندد.^۵

۱. وی را به گونه هایی دیگر نیز شناسانده اند. از جمله آن که شهرت وی را بهاءالدین نوشته اند (ر.ک: دانش نامه جهان اسلام، ج ۴، ص ۶۴۹): اما صحیح آن است که در متن آورده ایم، آن سان که وی خود را در مقدمه آثارش معرفی کرده است (ر.ک: الذریعة، آقا بزرگ تهرانی، ج ۷، ص ۲۱۸).

۲. برای آگاهی از شرح احوال او، ر.ک: حبیب السیر، خواندمیر، ج ۴، ص ۶۱۱-۶۱۲؛ مجالس المؤمنین، قاضی نورالله شوشتری، ج ۲، ص ۱۴۸-۱۴۹. سنج: تاریخ عالم آرای عباسی، اسکندربیک منشی، ج ۱، ص ۲۳۱. از وی دیوان شعری نیز برجای مانده است (ر.ک: الذریعة، آقا بزرگ تهرانی، ج ۹، ص ۱۲۲۹).

۳. قاضی نورالله شوشتری می نویسد که نسب سید محمد نوربخش - جد بهاءالدوله - با هفده واسطه به امام موسی کاظم علیه السلام منتهی می گردد (مجالس المؤمنین، قاضی نورالله شوشتری، ج ۲، ص ۱۴۳).

۴. تاریخ نظم و نثر در ایران، سعید نفیسی، ج ۱، ص ۴۰۰.

۵. شیخ شمس الدین محمد اسیری لاهیجی، از خلفای سید محمد نوربخش، این طریقه را در مفاتیح الاعجاز فی شرح گلشن راز بیان کرده است (مفاتیح الاعجاز، شمس الدین محمد لاهیجی، ص ۵۸۵). نیز، ر.ک: مجالس المؤمنین، قاضی نورالله شوشتری، ج ۲، ص ۱۵۰.

از تاریخ تولد بهاءالدوله اطلاع دقیقی در دست نیست، اگرچه با استناد به سال تألیف خلاصه التجارب، او را متولد حدود سال ۸۶۰ ق، در ری دانسته‌اند.^۱

از استادان وی در طب نیز چیزی دانسته نیست، جز آن که در باب دوم خلاصه التجارب، به برخی کارهای درمانی پدر خویش اشارت کرده است.^۲

وی به کاشان، نطنز، اصفهان، استرآباد و هرات سفر کرد و در اواخر زندگانی سلطان حسین بایقرا (۸۴۲ - ۹۱۱ ق) به هرات رفت و مورد توجه او واقع شد. پس از مرگ بایقرا، به ری بازگشت. سپس به آذربایجان رفت و به شاه اسماعیل صفوی پیوست و سرانجام، پس از دو سه سالی که نزد شاه صفوی بود، مورد غضب او واقع شد و به قتل رسید. سال وفات وی را در حدود ۹۱۵ ق، تخمین زده‌اند.^۳ علت خشم شاه اسماعیل بر او روشن نیست. دکتر عبدالحسین زرین کوب - به حدس خویش - آن را به سبب داعیه‌های خاص او - همانند جدش سید محمد نوربخش - می‌داند.^۴

۱. افزون بر ری، او را به دیلم نیز منسوب داشته‌اند (فهرست نسخه‌های خطی فارسی، احمد منزوی، ج ۱، ص ۵۲۷). این قدر می‌دانیم که جد وی سید محمد نوربخش، در طی سفرهای خود و پیش از اقامت در ری (سولقان)، دوبار در گیلان اقامت داشته است (ر. ک: مجالس المؤمنین، قاضی نور الله شوشتری، ج ۲، ص ۱۴۶). در دوره اقامت دوم او، به سال ۸۴۹ ق، شیخ شمس‌الدین محمد لاهیجی به خدمت او رسیده و دست ارادت به او داده است. او در مفاتیح الاعجاز و اسرارالشهد، این جریان و تاریخ را بیان کرده است (ر. ک: مفاتیح الاعجاز، ص ۶۷؛ اسرارالشهد، ص ۲۵۶). نیز در همان جا و همان سال بوده که ابن همام شیرازی به محضر سید محمد نوربخش رسیده و از او ارشاد پذیرفته است (ر. ک: مقدمه نگارنده بر «شرح حدیث حقیقت»، میراث حدیث شیعه، دفتر پنجم، ص ۲۱۴).

۲. برخی آموخته‌های پزشکی وی را نخست در ری و سپس در هرات نزد استادان هندی دانسته‌اند (ر. ک: فرهنگ معین، ذیل: نوربخش). ۳. دانش‌نامه جهان اسلام، ج ۴، ص ۶۴۹.

۴. دنباله جستجو در تصوف ایران، دکتر عبدالحسین زرین کوب، ص ۲۳۶.

خواندمیر - از معاصران بهاءالدوله - در حبیب السیر می نویسد:

شاه بهاءالدین،^۱ فاضل ترین اولاد شاه قاسم نوربخش بود و به مزید علم و دانش، از سایر سادات صاحب سعادات ممتاز و مستثنا می نمود. همواره اوقات خجسته ساعات را به ادای وظایف طاعات مصروف می داشت و در تتبع سنن سنیه آباء عظام خویش کوشیده، نقش افاده و ارشاد بر صحایف خواطر می نگاشت. و آن جناب در اواخر ایام زندگانی خاقان منصور سلطان حسین میرزا از جانب عراق به دارالسلطنه هرات تشریف آورده، در خانقاه خواجه افضل الدین محمد کرمانی که در بیرون درب عراق بود، نزول اجلال فرمود و منظور نظر آن پادشاه عالی جاه گشته، چندگاه در ظل عاطفتش برآسود. و چون حضرت خاقان منصور وفات یافت و شرار تفرقه و پریشانی درون متوطنان بلاد خراسان را فروتافت، شاه بهاءالدین به صوب عراق و آذربایجان شتافته، در سلک ملازمان بارگاه عالم پناه شاهی^۲ منتظم گشت و بعد از دو سه سال که در کمال اقبال ملازمت نمود، به حسب اقتضای قضا مؤاخذه شده، درگذشت.^۳

از فرزندان او سید رضا رازی نوربخشی است که دیوان شعری از وی برجای مانده است.^۴

III. تألیفات

از بهاءالدوله، سه تألیف می شناسیم:

۱. خلاصه التجارب در پزشکی، کتابی است به فارسی در ۲۸ باب. وی در این اثر، در بسیاری موارد به شرح و گزارش معالجات خود پرداخته و آن را به سال ۹۰۷ ق، در طرشت از روستاهای ری قدیم (واقع در غرب تهران کنونی) به پایان آورده است.^۵

۱. چنان که نوشتیم، صحیح بهاءالدوله است. ۲. مفصود، شاه اسماعیل صفوی است.

۳. حبیب السیر، خواندمیر، ج ۴، ص ۶۱۲. عبارت پابانی خواندمیر، به قتل وی به دست شاه اسماعیل صفوی اشاره دارد.

۴. الذریعة، آقا بزرگ تهرانی، ج ۹، ص ۳۶۵، ۱۲۲۹.

۵. کشف الظنون، حاجی خلیفه، ج ۱، ص ۷۱۸؛ الذریعة، آقا بزرگ تهرانی، ج ۷، ص ۲۱۷-۲۱۸. برای آگاهی از

۲. العون در منطق، رساله‌ای است به عربی که در یک مقدمه و سه مقصد و یک خاتمه ترتیب یافته و در طرشت آن را به پایان برده است.^۱
۳. هدیه الخیر در حدیث.

IV. هدیه الخیر

هدیه الخیر، رساله‌ای ثمین و متنی دلنشین در شرح عرفانی احادیث نبوی است. مؤلف - چنان‌که در دیباچه رساله نگاشته - بر آن بوده که چهل حدیث از احادیث پیامبر خاتم را شرح نماید. بر این اساس در کتاب‌نامه‌ها آن را اربعین حدیث معرفی نموده‌اند،^۲ اما آن‌گونه که نسخه‌های موجود آن گواهی می‌دهد، گویا وی تنها به شرح بیست حدیث موفق گشته است.

بر پایه آنچه در مقدمه اثر آمده، مؤلف آن را به سال ۸۹۸ ق، و پیش از اثر مشهور خود، خلاصه التجارب، آغاز نموده است، چنان‌که در باب دوم خلاصه التجارب از آن یاد کرده است.^۳

او در این رساله، نخست عبارت عربی حدیث را می‌آورد و سپس با بیانی عرفانی به شرح آن می‌پردازد. وی در لابه‌لای شرح حدیث، مباحث عرفانی ارزشمندی آورده و از اشارات عرفا، به ویژه عارف معروف، میر سید علی همدانی^۴ - که نوربخشیان بدو اعتقادی تمام دارند - گنجانیده، چنان‌که خود اشاره کرده است.^۵

«محتوا و اهمیت این کتاب، ر.ک: دانش‌نامه جهان اسلام، ج ۴، ص ۶۵۰.

۱. الذریعة، آقا بزرگ تهرانی، ج ۱۵، ص ۳۶۱.

۲. همان، ج ۲۵، ص ۲۰۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، احمد منزوی، ج ۲، ص ۱۴۸۷.

۳. دانش‌نامه جهان اسلام، ج ۴، ص ۶۵۱.

۴. برای آگاهی از احوال و آثار وی، ر.ک: احوال و آثار و اشعار میر سید علی همدانی، دکتر محمد ریاض.

۵. همچنین بر خور داری وی از مفاتیح الاعجاز فی شرح گلشن راز اثر شمس الدین محمد اسیری لامبجی در این اثر

هدیه الخیر، نه تنها از نظر محتوا، که از نظر گاه سبک سخن نیز بسیار زیبا و گیراست. برخورداری این اثر از آرایه‌های لفظی و معنوی، بر زیبایی و ارزش آن بسی افزوده است. از ویژگی‌هایی که در این اثر به چشم می‌آید، به کار بردن واژگان - گاه دیریاب - عربی است که شیوه رایج نگارش آن زمان است، ولی همچون برخی نگاشته‌های آن دوره، نشانی از ملال‌آوری در آن نیست.

مؤلف، افزون بر شاهداری از قرآن و احادیث، شواهدی بسیار از اشعار - عربی و پارسی - آورده که گویا برخی از آنها اثر طبع خود اوست.^۱ همچنین از این اثر، احاطه او بر قرآن، حدیث، عرفان نظری، حکمت، ادب عربی و پارسی، ملل و نحل و طب، آشکار است.^۲

۷. نسخه‌های خطی هدیه الخیر

تاکنون نسخه‌های زیر از هدیه الخیر شناخته شده است:

- ۱ - کتابخانه آیه الله مرعشی نجفی، نسخه شماره ۹۰۱۰، تحریر ۹۰۲ ق.^۳
- ۲ - کتابخانه امیرالمؤمنین نجف، نسخه شماره ۳۱۴، تحریر سده ۱۰ ق.^۴

۱. پیداست (سنج: متن هدیه الخیر با مفاتیح الاعجاز و تعلیقات آن به کوشش محمدرضا برزگر خالقی و عفت کرباسی).

۱. ر.ک: شرح حدیث هفتم، نهم، دهم.

۲. عالم ربانی، ملا احمد نراقی (م ۱۲۴۵ ق) در کتاب خود خزائن، مطالبی از هدیه الخیر (شرح حدیث بیستم) نقل نموده است (ر.ک: خزائن، ص ۴۰۹-۴۱۱).

۳. فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه آیه الله العظمی مرعشی نجفی، سید احمد حسینی، ج ۲۳، ص ۱۶۷؛ آشنایی با چند نسخه خطی، دفتر اول، حسین مدرسی طباطبایی - رضا استادی، ص ۱۰۶.

۴. فهرست نسخه‌های خطی فارسی، احمد منزوی، ج ۲، ص ۱۴۸۷.

- ۳- کتابخانه مدرسه فیضیه قم، نسخه شماره ۸۹۰، تحریر ۱۲۴۶ ق.^۱
- ۴- کتابخانه آیه الله فاضل خوانساری، نسخه شماره ۲۲۰/۴، تحریر سده ۱۳ ق.^۲
- ۵- کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی، نسخه شماره ۹۵۷۳، بی تاریخ.^۳
- ۶- کتابخانه آیه الله مرعشی نجفی، نسخه شماره ۴۷۸۱/۱، بی تاریخ.^۴

VI. روش تصحیح و تحقیق

نگارنده پس از بررسی نسخه های خطی هدیه الخیر و برابر نهادن متن آنها با یکدیگر (نسخه شناسی تطبیقی)، دو نسخه زیرین را که از حیث قدمت، صحت و اصالت بر دیگر نسخ برتری داشت، برای تصحیح و تحقیق این اثر برگزید:

- ۱- نسخه شماره ۹۰۱۰، کتابخانه آیه الله مرعشی نجفی.
- این نسخه نفیس در نیمه ربیع الاول سال ۹۰۲ ق و در زمان حیات مؤلف کتابت شده، ولی کاتب آن دانسته نیست. این نسخه به خط نسخ در ۱۷۴ صفحه نگاشته شده و عناوین و آیات و احادیث با قلم سرخ تحریر گردیده است. از این نسخه با نشان «م» یاد کرده ام.
- ۲- نسخه شماره ۸۹۰، کتابخانه مدرسه فیضیه قم.
- این نسخه در ربیع الثانی سال ۱۲۴۶ ق کتابت شده و کاتب آن،

۱. فهرست نسخه های خطی کتابخانه مدرسه فیضیه قم، رضا استادی، ج ۲، ص ۱۱۱.

۲. فهرست نسخه های خطی کتابخانه آیه الله فاضل خوانساری، سید جعفر حسینی، ج ۱، ص ۱۶۹.

۳. فهرست الفبایی کتب خطی کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی، محمد آصف فکرت، ص ۶۱۰.

۴. فهرست نسخه های خطی کتابخانه آیه الله العظمی مرعشی نجفی، سید احمد حسینی، ج ۱۲، ص ۳۴۴. نگارنده برپایه کاوش خویش چنین می پندارد که این نسخه از روی نسخه کتابخانه آیه الله فاضل خوانساری کتابت گردیده است. این هر دو نسخه را بسی افتادگی است، از این رو چونان گزیده ای می مانند و چندان قابل اعتماد و اعتنا نیستند.

عبدالکریم متخلص به «شائق» است. این نسخه به خط نستعلیق تحریری در ۳۰۰ صفحه نگاشته شده و عناوین و آیات و احادیث با قلم سرخ تحریر گردیده است. از این نسخه با نشان «ف» یاد کرده‌ام. در تصحیح، نسخه «م» اساس قرار گرفته و ضبط نسخه «ف» در پانوشت نمایانده شده است، مگر در مواردی که به لحاظ صحت، ضبط نسخه «ف» در متن آمده است و ضبط نسخه «م» در پانوشت. هر آن‌جا که ضبط هر دو نسخه ناصواب بود، تصحیح قیاسی نموده و ضبط نسخه‌ها را در پانوشت نشان داده‌ام. صورت نوشتاری نسخه‌ها را نیز به گونه‌ی امروزی برگردانیده‌ام و مآخذ آیات و روایات را در پانوشت آورده‌ام.

در ختام، سپاس از تنی چند را بر خود بایسته می‌دانم: میراثبان فرهیخته جناب حجة الاسلام سید محمود مرعشی - تولیت کتابخانه بزرگ آیه الله مرعشی نجفی - که از راه لطف و حسن نظر، نسخه‌هایی از اثر را در اختیارم نهاد.

دانشی مرد مایه‌ور جناب حجة الاسلام احسان سرخه‌ای که چونان همیشه مرا از مایه‌های حدیثی‌اش بهره‌ور ساخت و افزون بر آن در یافتن مآخذ احادیث یاری‌ام نمود.

دوست دانشمند جناب حجة الاسلام علی صدرایی خویی که تحریض و ترغیبش در انجام این پژوهش مؤثر افتاد. خدای همواره بر خوان احسانشان نشاناد!

سید محمد عمادی حائری

بهار ۱۳۸۰ شمسی

هدية الخير

و از شرر یا محفوظ نیز برد و از برکات غلت مخطوط و حضرت مرشد جهانما شیخ غلام
 المودله کنان فرس السره الخریز مجله اینمانا اشارتا میفرماید درین قطعه قطعاً
 شرط این ره طالبان دانای که صحت و ادایا بنفس خود بردن بحسب وقت خود
 کردن زخون دل مدوم ترک کردن لقمه شیرین و چوب عزت آریک درین
 مسده خالما ذکر چار ضربت چون در این اسرار اثران کفشی و اختیار علی
 بکرم کلیم الناس علی قدر عقولهم کفشی عنان بیان از ضربت علامتی
 بیاید تا کفشی و ترک کلک غنیز ثانی در بید افشای و قاتی نرم ساعش نظم
 اسرار اثران پاکبازان کفشی لیکن اثران بزبازان کفشی کشم اگر جمال
 از اثران ز قسم بازان کفشی السلام علی من اتبع الهدی و قد غلب
 هم الهیة الهدی فی ادوارهم المحمود الهیة الهدی جبرامار المحمود کلیم الناس
 الی النهایة مهم البندی کار دیگر نرم مغله ام عاشره لکن تا بعد ام از آن حضرت
 در سر رابع ۱۲۴۶ م

بسم الله الرحمن الرحيم^۱

حمد مبرا از شایبه رعونت و ریا، و ثنای محلّی به زیور صدق و صفا، حضرت قادری حکیمی را که به جهت اظهار اسرار قدرت بی غایت و احضار آثار حکمت بی نهایت، لطایف اثمار ارواح را در کثایف اشجار اشباح ساری ساخت که «ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِي»^۲ و تسبیح و تنزیه ذات مقدّسش^۳ را بر لسان هر مخلوقی جاری ساخت که «وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِي»^۴ و به مقتضای جود، اغصان نهال^۵ وجود را به ازهار افراد نوع انسان منور کرد که «وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا»^۶ و در مشاعیل جان و قنادیل جنان ایشان به محض عنایت «إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً»^۷ مصابیح^۸ علوم برافروخت که «وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا»^۹ و به تشریف و تکریم «وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ»^{۱۰} مخصوص فرمود وصیت فضیلت بنی آدم را به خافقین رسانید که «وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا»^{۱۱} و بر موجب فاحیبت^{۱۲} آن اعراف^{۱۳} جمال کمال انسان را به زیب عرفان و زینت حسن ایمان و زیور اخلاق احسان، مزین و مُحلّی گردانید که «الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى»^{۱۴} و بر حسب «وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ وَظَهَرَ وَبَاطِنَهُ»^{۱۵} هر کسی را به قدر قابلیت، از نوال خوانِ عطا و احسانش حظّی کرامت فرمود که «فَاذْكُرُواْ الْآلَاءَ الّلهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ»^{۱۶} و سابقانِ میادین خیرات

۱. ف: + و به نستین. ۲. سوره سجده، آیه ۹. ۳. ف: مقدّس.

۴. سوره اسراء، آیه ۴۴. ۵. ف: زیان. ۶. سوره فرقان، آیه ۵۴.

۷. سوره بقره، آیه ۳۰. ۸. ف: به مصابیح. ۹. سوره بقره، آیه ۳۱.

۱۰. سوره اسراء، آیه ۷۰. ۱۱. سوره اسراء، آیه ۷۰.

۱۲. جامع الأسرار، ص ۱۰۲، ۱۴۴، ۱۵۹، ۱۶۲، ۱۶۴، ۶۰۱. ۱۳. سوره طه، آیه ۵۰.

۱۴. سوره لقمان، آیه ۲۰. ۱۵. سوره اعراف، آیه ۶۹.

و سَالِبَانِ قَصَبَاتِ حَسَنَاتٍ رَابِعَ شَرَفٍ رَحِمَتْ مَشْرِفَ فَرَمُودِ كِه ﴿أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ
وَأَزْوَاجُكُمْ تُخْبَرُونَ﴾.^۱

نظم

ای به وصف بیان ما همه هیچ	همه آن تو، آن ما همه هیچ
ما به گنه حقیقت نرسم	ای یقین و گمان ما همه هیچ
هرچه بیند خیال ما همه وهم	هرچه گوید زبان ما همه هیچ

و صلوات بی حد و تحیات لا یعد، سیدی را که صفحه صحیفه رسالتش به طغرای
زهرای ﴿وَمَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ﴾^۲ موشح، و عنوان دیوان هدایتش به ترفیع
رفیع ﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ﴾^۳ مَرشح است.

نظم

محمد کافرینش هست خاکش	هزاران آفرین بر جان پاکش
مرقع برکش نر ماده ای چند	شفاعت خواه کار افتاده ای چند
ریاحین بخش باغ صبحگاهی	کلید مخزن گنج الهی
فروغ افروز چشم اهل بینش	طراز کارگاه آفرینش
به معنی کیمیای خاک آدم	به صورت توتیای چشم عالم
سر و سرهنگ میدان وفارا	سپه سالار و سرخیل انبیارا ^۴

يَا أَيُّهَا الرَّاجُونَ مِنْهُ شَفَاعَتاً صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيماً^۵

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ وَ أَصْحَابِهِ الَّذِينَ بِهِمْ اِرْتَفَعَتْ رَايَاتُ الدِّينِ، وَ أَشْرَقَ مِنْ

۳. سورة آل عمران، آیه ۳۱.

۲. سورة نساء، آیه ۸۰.

۱. سورة زخرف، آیه ۷۰.

۴. ف: +

شریعت ها بدو منسوخ از آن است

اساس شرع او ختم جهان است

۵. سورة احزاب، آیه ۵۶.

مشارق الغر ضياء الحق، و لمع من مطالع الإقبال سناء اليقين.

اما بعد، بر رأي صائب ارباب صلاح و ضمير ثاقب اصحاب فوز و نجاح - خلدت برکاتهم - چنين معروض می دارد فقير حقير، خادم فقراء الملة، حسن - المشهور به بهاء الدوله - بن قاسم بن محمد النور بخش - رزقه الله تعالى أعلى مدارج العرفان و أعاده من وساوس الشيطان - که چون سبیکه حال این بیچاره در قال طلب کمال به حکم اعملوا فکل ميسر لما خلق له^۱ به نار اشتعال^۲ به حسان اعمال بگداخت و از اکسير نظر عنایت و هدايت حضرت پير - خلدت ظلال إرشاده و إشفاقه - ذرة پرتو التفات بر او انداخت و به امر عالی ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا﴾^۳ این کمینه را به خطابات متضمنه بر مضامين فرامين الهی را که ﴿أَدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْقُوَّةِ الْحَسَنَةِ﴾^۴ مخاطب ساخت، بر حسب «المأمور معذور»، دلالت قابلان و هدايت طالبان بر ذمت همت لازم گشت و اقدام بر آن فرمان - مجتنبا عن التقصير المثمر للخذلان - به مقتضای ﴿فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ﴾^۵ از واجبات آمده. و بر اهل بصيرت مخفی نیست که استهدای عباد به صوب منازل سداد و رشاد^۶ به وسیله مواعظ و نصایح و ترغیب به سلوک نهج صواب و ترهیب از طریق اهل عذاب - چنانچه دأب هدایت و سنت حضرت غافر الذنوب و الخطیئات است - میسر گردد و در اوان ارتکاب چنين امور، استمساک به عروة الوثقی کلماتی که از شوائب عیب و ریب^۷ محروس و مصون بود، اولی باشد. فهذا^۸ مناسب چنان نمود که از اخبار قدوه ابرار و آثار قبله احرار، اعنی احمد مختار - علیه صلوات الله العزيز الجبار - اربعینی که جامع جمیع این مقاصد و مبین و متضمن^۹ جمله قواعد باشد، جمع کرده آید و ترجمه آن به لفظ فارسی - چنانچه زبان وقت املا کند - بر اطباق اوراق در ذیل آن عرضه دارد تا مبتدی و منتهی را فایده رسد، و به جهت تفصیل مجملات و تحلیل عقد لغات و تشریح

۱. التوحید، ص ۳۵۶؛ صحیح البخاری، ج ۶، ص ۸۶؛ صحیح مسلم، ج ۸، ص ۴۷.

۲. ف: اشتغال. ۳. سورة نساء، آیه ۵۸. ۴. سورة نحل، آیه ۱۲۵.

۵. سورة هود، آیه ۱۱۲. ۶. ف: ارشاد. ۷. ف: ریب و عیب.

۸. ف: فهذا. ۹. ف: متعلی.

مشکلات و توضیح مُغلقات و تحقیق طریق عقاید و عبادات، کلمه‌ای چند مناسب هر مقامی از سخنان کبرای دین و عرفای اهل یقین، مشحون به مواعظ لایقه و نصایح رایقه و مؤید به آیات کلام الهی ﷻ و مستشهد هم به احادیث حضرت رسالت پناهی ﷺ، مرقوم و مسطور گرداند و آن را برای طالبان طرائق حقایق و راغبان لقای حضرت خالق^۱ هدیه^۲ سازد و بدین واسطه سلسله محبت را که باعث^۳ ارادت و رابطه قبول تربیت است، به موجب کلمه طیبۀ تهادوا تحابوا^۴ تحریک نماید و نزول آمطار عنایت و هبوب ریاح مرحمت را از سحاب کرم بی غایت و بَوادی رحمت بی نهایت، به سبب مشاهده لمعات بُروق معانی حدیث حبیب^۵ حضرت صمدانی که من دلّ علی الخیر فله مثل أجر فاعله^۶ مترقّب می‌باشد. بنا بر این معنی، عنان عزیمت به صوب تحریر و تسطیر این امور مذکوره مصروف ساخت و به اشارت حضرت مَنان، در اغراوان سنۀ ثمان و تسعین و ثمانمائۀ، به جمع و ترتیب و بیان آن اربعین پرداخت.

نظم

کَانَ فَوَادِي مَجْمَرٍ فِيهِ عَنَبِرٌ عَلَى نَارِ فِكْرِي وَاللِّسَانِ يَرْوَحُ
يَتَرْجَمُ عَمَّا فِي ضَمِيرِي مَدَامَعِي وَكُلَّ إِنْسَاءٍ بِالَّذِي فِيهِ يَرِشَحُ

و از سَنَابِلِ اَکداس کلمات هِداتِ سبیلِ نجات و متَجَرَّعانِ کُؤوسِ ماءِ الحیات، مشتمل بر معارف و حقایق و محتوی برنُکَت و دقایق، خصوصاً از کلمات مرشد^۷ سالکان راه و مربّی سائران الی الله، قطب الأقطاب، المستغنی عن الألقاب، علی ثانی،^۸ شهاب المِلَّة والذّین، امیر سید علی همدانی - قدس الله روحه^۹ العزیز -

۱. ف: - خالق. ۲. ف: هدایه. ۳. ف: باعث.

۴. الکافی، ج ۵، ص ۱۴۴؛ من لا یحضره الفقیه، ج ۳، ص ۲۹۹؛ السنن الکبری، ج ۶، ص ۱۶۹.

۵. ف: - حبیب.

۶. صحیح مسلم، ج ۶، ص ۴۱؛ سنن أبی داود، ج ۲، ص ۵۰۴؛ سنن الترمذی، ج ۴، ص ۱۴۸.

۷. ف: - مرشد. ۸. ف: مانی. ۹. ف: وجه.

نظم

کلام یفوق^۱ الدرّ نثر نظامه و یسکر للأرواح من خمرة المعنی
جمع کرد،^۲ بعد از آن که به ذیل هدایت آن حضرت - ابا عن جد - تشبّث نموده بود و
فحوای این بیت را که گفته اند:

نظم

یا علی! دست ما و دامن تو خوشه چینیم گیرد خرمن تو

ورد جان و سبحة جنان گردانید، ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ﴾.^۳ و چون رجاء واثق و امید لاحق بود که از اهدای این هدیه انواع خیر به ظهور
رسد، این رساله را هدیه الخیر نام نهاد.^۴ اکنون متوقع از مکارم اخلاق مطالعه کنندگان آن
است که چون این فقیر به قلت بضاعت متّصف و به عجز معترف است، اگر بر مواضع
خلل و مواقع زلل اطلاع یابند، به ذیل عفو و اغماض بیوشند و حسن تنقیح و ترقیح
مبذول دارند و مضمون آیه کریمه ﴿الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ﴾^۵ را
ملحوظ داشته، از صوب عیب جویی و سیرت بدگویی اعراض نموده، هر چیزی را
به مصرف شایسته صرف نمایند و بر محلّ بایسته حمل فرمایند.

نظم

و عین الرضا عن کلّ عیب کليلة و لکن عین السخط تبدي المساویا

اللهم وفقنا للإتمام، بالنبي و آله الكرام

۳. سورة اعراف، آیه ۴۳.

۲. ف: + و.

۱. ف: يطوق.

۵. سورة زمر، آیه ۱۸.

۴. ف: نهادم.

الحديث الأول

قال رسول الله ﷺ: ^۱ «كُلَّ أَمْرٍ ذِي بَالٍ لَمْ يَبْدَأْ بِبِسْمِ اللَّهِ، فَهُوَ أَبْتَرُ»^۲
 مراد از «امر» عمل است و «بال» در لغت، دل و حال و شأن شیء را گویند و «ابتَر»
 منقطع از خیر و صالح و نفع بود.

بیان: مظهر انوار تجلیات سبحانی، مهبط اسرار تنزیلات فرقانی، صدرِ صُفّه
 صفا، بدرِ خطّه وفا، سید انبیا، محمد مصطفی - علیه صلوات الله العلی - می فرماید
 که ^۳ هرکاری که عظیم الشان و یا مسبوق به عقد نیت قلب بود، چون آغاز آن امر
 مقرون به کلمه طیبّه «بسم الله الرحمن الرحيم» نبود، آن امر ناقص و بی انجام و بی نفع
 و نافرجام بود. و به روایتی دیگر لم یبدأ فیهِ باسم الله، فهو أبتَر^۴ آمده، و علی کلا
 التقديرین، وجوب ابتدای به ذکر خدا - عز و علا -^۵ معلوم ارباب صدق و صفاست،
 چه ابتدای جمیع امور از آن حضرت و انتهای جمله نیز بدان حضرت است، چنانچه
 آیه کریمه «فَسُبْحَنَّ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُزْجَعُونَ»^۶ از این معنی خبر
 می دهد.

ای سعادتمند! نزد اهل تحقیق، تخصیص به ذکر هر یک از این کلمتین از سایر
 کلمات و اسما جهتی دارد. اما جهت تخصیص به کلمه شریفه «بسم الله الرحمن
 الرحيم» - چنانچه روایت اولی است - آن است که اهل معنی را از جمیع موجودات
 حسی و عقلی و خیالی و صوری و معنوی و مثالی، نظر بر وجود مطلق حق است
 - تعالی شأنه و تقدّس -.

۱. م: صلی الله علیه وسلم. ۲. در مأخذ حدیثی نیافتیم. ۳. ف: - که. ۴. الکشاف، ج ۱، ص ۳. ۵. ف: خدای عز و جل. ۶. سوره یس، آیه ۸۳.

نظم

كَلِّى بِكَلى يَا مَوْلَاى مَشْغُول و لیس لی عنک معلوم و معقول
أَكَلَمَ النَّاسَ رَسْمًا قَدْ رَسَمْتَ لَهُمْ إلى المجاز و أنت القصد و السؤل
أَدْعُو و أَسْأَلُ مِنْ^۱ أَلْقَى و أَمَلَهُ و أنت مولاي مدعو و مأمول

و وجود مطلق را مراتب است که از روی تفصیل حصری و نهائیتی ندارد، فاما از روی اجمال پنج مرتبه است که از آنها به «لاهورت» و «جبروت» و «ملکوت» و «مُلک» و «ناسوت» تعبیر کنند. و وجود متعالی ذات لایزالى را جامع این مراتب خمسّه - بل عین اینها - دانسته اند، چنانچه گفته اند:

نظم

أَقُولُ وَ رُوحُ الْقُدُسِ يَنْفُثُ^۲ فِي نَفْسِي
فَإِنَّ^۳ وَجُودَ الْحَقِّ مِنْ عَدَدِ خَمْسِي^۴

چه ظهورات و تجلیات نور^۵ وجود مطلق به صُور مظاهر و اعیان جهت اظهار کمالات اسما و صفات متعالیه، لازم ذات است.

نظم

تَجَلَّيْتُ لِلْأَكْوَانِ خَلْفَ سَتُورِهَا^۶ فَتَمَّتْ بِمَا ضَمَّتْ إِلَيْهِ السَّائِرُ

پس در ابتدای امور، ذکر کلمه‌ای که اشارت به این مراتب بود، اولی و انسب است. و کلمه متبرکه «بسم الله الرحمن الرحيم» مشتمل بر پنج لفظ است که هر لفظی اشارت است به یکی از این مراتب خمسّه مذکوره، و این مراتب را «عوالم خمسّه» گویند.

۳. ف: جرد.

۲. ف: ینفث.

۱. ف: + ذات.

۶. ف: استورها.

۵. ف: در.

۴. ف: خمس.

اما مرتبه اولی، عالم «ذات بَحت» است، یعنی حقیقت صرفه بی قیدی به صفتی یا اعتباری، و این عالم ذات را «وجود مطلق» و «بیاض مطلق» و «حقیقة الحقائق» و «ماهية الماهیات» و «غایة الغایات» و «نهایة النهایات» و «عین الجمع» و «هویت غیب» و «غیب مجهول» و «لا تعین»^۱ و «لا یوجد» و «عماء» و «احدیة صرفه» و «لا هوت» گویند. و تسمیة ذات به هر اسمی از این اسما جهتی دارد. «وجود مطلق» یعنی مقید به هیچ صفتی و اعتباری نیست. و «بیاض مطلق» یعنی در او هیچ نقشی را اسما و صفات معتبر نیست. و «حقیقة الحقائق» و «ماهية الماهیات» یعنی حقیقت و ماهیت جمله موجودات است، زیرا که مطلق است و باقی مقید و مطلق اصل مقید بود. و «غایة الغایات» و «نهایة النهایات» یعنی چون مراتب تجلیات ظهوری و شهودی الهی مصور به صورت دایره گشته است که از نقطه وحدت تا نهایت کثرات^۲ را «قوس نزولی» گویند و از نهایت کثرات^۳ تا به مبدأ که همان وحدت است «قوس عروجی» گویند، پس چنان که بدایت جمله از اوست، نهایت و غایت جمله هم بدو بود. و «عین الجمع» یعنی از تمام تفرق ها و کثرات ها، آن وحدت منزّه است، بل جمیع کثرات و اعتبارات در پرتو آن نور بی چون وحدت، محو و^۴ متلاشی بود.

نظم

لا هوت صرف و وحدت محض است و ذات بَحت

محو است در حسریم هویت، تسعینات

و «هویت غیب» یعنی آن هستی مبرا از تعینات و معرا از اعتبارات غایب است از عقل و حواس. و^۵ «غیب مجهول» یعنی آن ذات - علی صرافتها - معلوم کسی نشود. و «لا تعین» یعنی مطلق است من حیث هو. و «لا یوجد» یعنی ادراک آن حقیقت مطلقه - کما

۱. ف: لا یعین.

۲. ف: کثرات.

۳. ف: کثرات.

۴. ف: - محو.

۵. ف: - و.

هی - نتوان کردن^۱ و «عماء» یعنی پوشیدگی. و «احدیة صرفه» یعنی یگانگی ذاتی بی شرط شیء به نفی و اثبات. و «لاهور» خود مبالغه «لاه» است به معنی «اله» که اسم ذات است به اعتبار جمیع اسما و صفات، و گفته اند که لاهوت مبالغه «لاه» است از «لاه یلیه لیها»، به معنی «احتجب» و «استتر»، و چون ذات از دیده اغیار به غایت مستور و محجوب است، مسمّا به «لاهور» شده. و لفظ «الله» در این کلمه جامعه اشاره بدین عالم است.

اما مرتبه ثانیه، عالم ذات است با صفات سبعة کمالیه که حیات^۱ و علم و قدرت و ارادت و سمع و بصر و کلام است، و این عالم را «عالم صفات» و «جمع الجمع» و «برزخ البرازخ» و «تعین اول» و «عقل اول» و «عقل کل» و «نفس کل» و «اعیان ثابته» و «لوح المحفوظ» و «واحدیت» و «روح اعظم» و «قلم»^۲ و «أم الكتاب» و «روح محمدی» و «جبروت» می گویند. و تسمیه این عالم نیز به هر اسمی از این اسما جهتی دارد. «عالم صفات» ظاهر است، چه اعتبار صفات در این عالم است. و «جمع الجمع» یعنی جامع جمیع مراتب است. و «برزخ البرازخ» یعنی واقع است در میان دو مرتبه که آن ذات صرفه واجب و سایر مراتب ممکنات است^۳ و باقی مراتبی که برزخ توانند بود، فرود این مرتبه واقع اند. و «تعین اول» ظاهر است، چه به تجلی اول این اعتبارات و تعینات ظهور یافته. و «عقل کل» و «نفس کل» یعنی جمیع عقول و نفوس در تحت او مندرج اند و او بر همه مقدم است. و «اعیان ثابته» یعنی ذوات جمیع تعینات - کائناً او غیر کائن - در آن عالم که علم الله است ثابت است، و به همین واسطه «لوح المحفوظ» نیز گویند. و «واحد» یعنی یگانگی صفاتی نه ذاتی، و صفات در این عالم متحدند. و «روح اعظم» یعنی حیات جمیع موجودات^۴ اوست. و «قلم» یعنی ممکنات به واسطه او مکتوب در کتاب مسطور که عالم مراد است گشته اند. و «أم الكتاب» یعنی ارسام آیات و کلمات موجودات کلیّه و جزویّه در ذات اوست.

۱. م: صورت.

۲. م: و قلم.

۳. م: - است.

۴. ف: + به واسطه.

و «روح محمدی» یعنی استفاضه انوار نبوت از مبدأ بی واسطه نماید و سبب افاضه انوار نبوت بر انبیا گردد. و «جبروت» مبالغه «جبر» است، و جبر یا به معنی قهر بود یا بستن شکستگی‌ها، و چون این مرتبه ربّ الأرباب است، قاهر است بر همه و شکستگی‌ها جمله آن جا درست شود. و در این کلمه جامع، لفظ «الرّحمن» اشارت به این عالم است.

اما مرتبه ثالثه، عالم افعال و قوا و ارواح است که آن را «عالم ربوبیت» و «غیب» و «امر» و «باطن» و «نفوس» و «عقول» و «لطیف» و «ملکوت» گویند. و تسمیه این عالم نیز به هر اسمی از این اسما جهتی دارد. «افعال» یعنی مؤثر است در عالم ملک، و تأثیر به معنی فعل است و از این جاست که حکما ملکوت علوی را «عقل فعال» می‌گویند. و «قوا» و «ارواح» یعنی قوه و جان اجسام است. و «ربوبیت» یعنی پرورش عالم اجسام او می‌دهد. و «غیب» نسبت با اجسام است، چه جسمانیّت حجاب قواست و چون حجاب مرتفع گشت، بی شک عیان است. و «امر» یعنی به امر «کن» موجود شده، بی ماده‌ای و مژه‌ای. و «باطن» یعنی داخل اجسام است و اجسام خارج وی‌اند. و «نفوس و عقول» یعنی حیات و علم عالم اجسام است، و این اصطلاح حکماست. و «لطیف» یعنی از کثافت اجسام منزّه است. و «ملکوت» مبالغه «ملک» است و ملک «فرشته» را گویند، و به اصطلاح اهل شرع ارواح را «ملائک» گویند و مذکور شد که این عالم «عالم ارواح» است. و لفظ «الرّحیم» در این کلمه جامع اشارت^۱ بدین عالم است.

اما مرتبه رابعه، عالم آثار و اجسام است که آن را عالم «ربوبیت» و «شهادت» و «خلق» و «ظاهر» و «کثیف» و «محسوسات» و «ملک» گویند. و چون این عالم^۲ در مقابل ملکوت واقع است، جهت تسمیه این عالم به هر اسمی از اسم مقابل او که مذکور شده معلوم شود، چه «اجسام» در مقابل «عقول و نفوس و قوا و ارواح» است و «ربوبیت»^۳ در مقابل «ربوبیت»، و «شهادت» در مقابل «غیب»، و «خلق» در مقابل

۱. ف: اشاره.

۲. ف: عالم.

۳. ف: + از ربوبیت.

«امر»، و «کثیف» در مقابل «لطیف». و «آثار» جمع «اثر» است و «اثر» علامت را گویند، و این عالم اثرِ اَسْمَاءِ الله است. و «محسوس» یعنی به حواس ظاهره ادراکش توان کرد. و «مُلک» از منقولات اصطلاحیه است، چه مُلک در لغت مملکت است، یعنی آنچه در حکم کسی باشد، و بنا بر این مناسب جمیع عوالم را غیر از لاهوت، «مُلک» توان گفت. فَاَمَّا در اصطلاح اهل تحقیق، مُلک مخصوص به اجسام بود. و در این کلمه جامعه لفظ «اسم» اشاره بدین عالم است.

اما مرتبه خامسه، عالم «انسان کامل» است و این عالم را عالم «جامعیت» و «مظهر» و «مرآت» و «آخر تنزلات» و «خاتم موجودات» و «علت غایی» و «ناسوت» می گویند. و تسمیه این عالم نیز به هر اسمی از این اسما جهتی دارد. «عالم جامعیت» بدان گویند که وجود آدمی نسخه آفرینش است، زیرا که هر چه حق ﷻ از حق تا ثری آفریده است، نموداری از آن در وجود بنی آدم تعبیه^۱ فرموده است، چنانچه بعضی از ارباب عقول طبقات و پرده های سر را به افلاک تشبیه کرده اند و دو چشم را به نیرین، و آب های دهن و بینی و گوش^۲ را به آب های بحار و انهار آفاق در شیرینی و شوری و تلخی و گندگی و خوشی، و استخوان ها را به جبال، و موی ها را به نباتات، و مغزها را به معادن، و اخلاط اربعه را - که آن صفرا و دم و بلغم و سوداست - به عناصر اربعه و امثال اینها، و این به حَسَب ظاهر است، و اما به حَسَب باطن آنچه در عرش و فرش و^۳ آسمان و زمین نگنجید، در عرصه دل انسانی گنجانید، چنانچه حدیث قدسی از این مقصود خبر می دهد که ما وسعنی ارضی و لا سمائی، و وسعنی قلب عبدی [المؤمن التقي النقي]،^۴ یعنی عظمت اسرار و معرفت ما در زمین و آسمان نگنجید و در دل پاک مؤمن پرهیزکار گنجید. پس از این جا واضح گشت که وجود انسان اگرچه به ظاهر عالم صغیر است، فَاَمَّا به معنی و حقیقت جهان کبیر است، و دُرّ این معنی را در این رباعی سفته اند:^۵

۱. م: بعینه. ۲. ف: دهان و بینی و دیده و گوش. ۳. ف: در.

۴. ف: سفته.

۵. الوافی، ج ۱۱، ص ۵۳۶، با اختلاف.

نظم

ای نسخه نامۀ الهی که تویی
وی آینه جمال شاهی که تویی
بیرون ز تو نیست هرچه در عالم هست
از خود بطلب هر آنچه خواهی که تویی

و جهت تسمیه به «مظهر» که عبارت است از محلّ ظهور جمیع اسمای الهیه و صفات کمالیه، هم از^۱ فحای این سخنان مفهوم گردد. و «مرآت» بدان گویند که بواطن زکّیه ایشان قابل عکوس انوار جمال شاهی و مجلای تجلیات الهی است. و «آخر تنزلات» یعنی مراتب^۲ تنزل وجود به^۳ تجلیات ظهوری در کثرات امکانیه که نصف دایره است، منتهی به نقطه برزخیه وجود آدمی شده و باز در سیر وجود، ابتدای ترقّی و عروج از این مرتبه است تا باز به نقطه وحدت رسد. و «خاتم موجودات» هم^۴ بدین معنی بود. و «علت غایی» بودنش به حکم نصّ به ادراک^۵ لولاک لما خلقت الأفلاك^۶ و کلام قدسی کنت کثرأ مخفیاً فأحببت أن أعرف^۷ ثابت است. و «ناسوت» مبالغه «ناس» است و «ناس» آدمی بود، و بعضی گفته اند که ناسوت را از «ناس یتوس نوساً» گرفته اند که به معنی «تذبذب» و «تحرّک» است و آدمی چون به واسطه تعلّق و توجّه روحانیت او به جانب عالم^۸ علو - که منشأ اوست - و تعلّق جسمیت او به جانب عالم سفلی - که محلّ و مقرّ^۹ وی است - فیما بین تحرّک و اضطراب و بی قراری دارد، او را بدان تسمیه کرده اند. و در این کلمه جامعه لفظ «باء» اشارت بدین عالم است.

-
۱. ف: از هم. ۲. ف: مرآت. ۳. ف: - به.
۴. ف: - هم. ۵. ف: + تا در آیه.
۶. مناقب آل ابی طالب، ج ۱، ص ۱۸۶؛ کنز العمال، ج ۱۱، ص ۴۳۱.
۷. جامع الأسرار، ص ۱۰۲، ۱۴۴، ۱۵۹، ۱۶۲، ۱۶۴، ۶۰۱.
۸. ف: - عالم.
۹. ف: - و مقرّ.

و بیاید دانست که در ترتیب الفاظ این کلمه جامعه متبرکه و اوضاع حروف و اعداد آنها نیز نکته‌ای چند مفهوم ارباب کمال و اصحاب مواجید^۱ و احوال گشته:

اولاً لفظ «الله» که اشارت به عالم لاهوت است، وقوع آن در وسط الفاظ دالّ است بر آن که عالم احدیت نسبت با عوالم دیگر، همچون نقطه مرکز است^۲ نسبت با محیط دایره. چه مدار جمله بدوست، بلکه بود جمله از بود اوست.

نظم

گر نه حسنش دائماً در جلوه است این نمود و بود عالم از کجاست؟
از تجلی جمال وحدت است در حقیقت، این که کثرت را بقاست
هستی عالم، همه هستی اوست بی بقای حق، جهان عین فناست

و بودن این لفظ پنج حرف هم مشیر بدان است که این اسم جامع مراتب خمس مذکوره است، و تفصیل این معنی بعد از این بیاید - إن شاء الله تعالی -.

ثانیاً لفظ «الرّحمن» که اشارت^۳ به تعین اوّل است، وقوع او بعد از «الله» که اشارت^۴ به لا تعین است، دالّ است بر آن که ذات به تجلی اوّل این تعین به اسما و صفات پدید^۵ آورده. چه نزد محققان به تحقیق پیوسته که ذات مطلقه به^۶ ذات خود بر ذات خود تجلی کرده و این تعین پدید آمده، ولی آن کیفیت بر هیچ کس ظاهر نیست.

نظم

خود را بسی نمود به خود یار و جلوه کرد
لیکن نبود هیچ نمودی چو این نمود^۷

۳. ف: اشاره.

۲. ف: باشد.

۱. ف: مواجهه.

۶. م: بر.

۵. ف: + آید.

۴. ف: اشاره.

۷. ف: +.

با آن که شد غنی همه عالم ز گنج او
یک جواز آن نکاست، نه در وی جوی فزود

و مَدّی که در «الرَّحْمَن» است، اشارت است به^۱ امتداد نفس رحمانی بر ذات موجودات. چه در اصطلاح موخّده، مراد به رحمان، ذات است با ملاحظه رحمت عام که فیض وجود است و وجود فائضه را از این اسم بر موجودات «نفس رحمانی» می‌گویند، کما قال عزّ شأنه و عظم سلطانه: «رَحْمَتِي^۲ وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ^۳». و عدد حروف «الرَّحْمَن» که صفت است، اشارت^۴ به صفات سبعة مذکوره است. و مکرّر شدن «الف» - یکی ملفوظ غیر مکتوب و یکی مکتوب غیر ملفوظ - مشیر است به آن که حضرت احدیّت در این عالم هم نهان است و هم آشکار.

نظم

ای تو مخفی در ظهور خویشتن وی رُخت پنهان به نور خویشتن

ثالثاً لفظ «الرَّحِيم» که اشارت است به عالم ملکوت، وقوع او بعد از «الرَّحْمَن»، مشیر است به آن که در مراتب تنزّلات وجودی و تجلّیات ظهوری، ملکوت بعد از جبروت است. و بودن او شش حرف، مشیر است به اقسام ستّه این عالم که آن ارواح و قوای افلاک است و روحانیات و خواصّ کواکب و قوای لطایف عناصر و قوّه مغیره معادن و قوای نامیه و غاذیه و مولده نباتی و روح حیوانی.

رابعاً لفظ «اسم» که اشارت به عالم مُلک است - چه همچنان که عالم اجسام ظاهر و قشر همه عوالم است، اسم نیز ظاهر و قشر مسمّاست - وقوع او^۵ بعد از «باء» که اشارت به عالم ناسوت است، مشیر است بدانچه عالم مُلک مرتبه ثانیه است از مراتب ترقّی که نصف قوس عروجی است و مخفی بودن^۶ همزه «اسم» دالّ بر اختفای

۱. ف: با.

۲. ف: ورحمتی.

۳. سورة اعراف، آیه ۱۵۶.

۴. ف: اشاره.

۵. ف: وی.

۶. ف: بود.

احدیّت است در عالم مُلک.

خامساً لفظ «باء» که مشیر به عالم انسان کامل است، تقدّم او بر سایر الفاظ دالّ است بر آن که اوّل مرتبه ترقّی از اوست. و نیز چون علّت غایی است، در تلفّظ ابتدا بدو کنند تا ایمایی بود بر آن که مقصود بالذات از خلقت ارض و سماوات، ظهور چنان مظهري است و آیه کریمه «أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدْنَهُمْ أَفْتَدِ»^۱، مُثَبِّت این مقصود است. و واحد بودن لفظین «باء» و «اسم» در تلفّظ، مشیر است به آن^۲ که انسان کامل به ظاهر از عالم اجسام است و اکتساب کمالات علمی و تحصیل سعادات عقبی که اسباب خلافت و زاد راه آخرت است، در این عالم جسمانی میسر گردد و آن مکان در این مکان پدید آید.

نظم

لا دار للمرء بعد الموت يسكنها إلا التي كان قبل الموت يبنها
فإن بنها بخير كان مغتبطا وإن بنها بشرٌ خاب بانها

و طول «باء» در صورت کتابت، اشارت است به ظهور نفس قدسی که از عالم جبروت است در انسان کامل. و نقطه تحت «باء»، اشارت^۳ است به هویت غیب. و در تحت بودن نقطه، دالّ است بر اختفای احدیت در ذات انسان. و فرودیت این نقطه، اشارت است به فردی کامل که در هر عصری طالبان حق اقتباس انوار تحقیق از مشکات هدایت او کنند، چنانچه کلام امام الأئمه و هادی الأئمه، امیر المؤمنین علی - کرم الله وجهه - مخبر از این معنی است که کُلّ ما فی القرآن فی فاتحة الكتاب، و کُلّ ما فی فاتحة الكتاب فی بسم الله الرحمن الرحيم، و کُلّ ما فی بسم الله الرحمن الرحيم، و أنا نقطة تحت الباء،^۴ یعنی هر چه در قرآن است مفضلاً، در سورة فاتحه است مجملاً، و هر چه در فاتحه است مفضلاً، در «بسم الله الرحمن الرحيم»

۳. ف: اشاره.

۲. م: با.

۱. سورة انعام، آیه ۹۰.

۴. در مآخذ حدیثی نیافتیم.

است مجملاً، و هرچه در «بسم الله» است مفصلاً، در باء «بسم الله» است مجملاً، و هرچه در باء «بسم الله» است مفصلاً، در نقطه «باء» است مجملاً، و من که علی‌ام، آن نقطه‌ام که در تحت «باء» است.

پس از این جا روشن گشت که مرتبه اجمال تام که نقطه است، مشیر است به فردی^۱ کامل که مجموعه جمیع کاینات و مرآت^۲ و مظهر انوار تجلیات بود و به حکم نصّ احادیث نبوی - علیه الصلاة والسلام - که أنا و علیّ من نور واحد،^۳ و أنا مدینه العلم و علیّ بابها،^۴ و کلّ من أحبّ علیاً یتهیّأ لدخول الجنّة^۵ و امثال این احادیث، بی شک جامعیت و کمالات آن حضرت ثابت و مبین است. و نیز در هر زمانی بعد از آن مظهر که صاحب کمالی ظهور فرموده، تحصیل کمالات از ینابیع هدایت آن حضرت نموده و هرکه ظاهر گردد نیز اقتباس اثمار سعادت از اشجار هدایت آن مظهر نماید که أنا المنذر و علیّ الهاد، و بک یا علی یهتدی المهندون.^۶

نظم

هر کوبه ره علی عمرانی شد چون خضر به سرچشمه حیوانی شد
از وسوسه و^۷ غارت شیطانی رست مانند علادوله سمنانی شد
و در ابتدای امور، جهت تخصیص به اسم «الله» - چنانچه روایت ثانیه است - آن است که «الله» اسم ذات است به اعتبار جمیع اسما و صفات، و مقدّم و متجلی است بر جمیع اسما و صفات، و لهذا این اسم را عین ذات و مسما اعتبار کرده‌اند. و «ذات» خود جامع مراتب خمسّه است و آیه کریمه «هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ»^۸ مُثَبِّتِ همین معنی است، چه «هو» اشارت^۹ به عالم لاهوت است و «اول» به تعین اول

۱. ف: فرد. ۲. م: مراتب.

۳. علل الشرائع، ج ۱، ص ۱۳۴، الفضائل، ص ۹۶، ۱۲۷؛ معانی الأخبار، ص ۵۶۰.

۴. التوحید، ص ۳۰۷؛ الإرشاد، ج ۱، ص ۱۳۳؛ مستدرک علی الصحیحین، ج ۳، ص ۱۲۷.

۵. ینابیع الموده، ج ۲، ص ۲۴۴. ۶. تفسیر المیاشی، ج ۲، ص ۲۰۴؛ الدرّ المتثور، ج ۴، ص ۴۵.

۷. ف: و. ۸. سورة حدید، آیه ۳. ۹. ف: اشاره.

که جبروت است و «آخر» به نهایت که ناسوت است و «ظاهر» به مُلک که محسوس است^۱ و «باطن» به ملکوت که غیب است. پس «الله» که اسم ذات است، جامع مراتب خمس بود.^۲ و چون قبل از این مذکور شد که در جمیع احوال، نظر اهل حال بر وجود مَلِک متعال است عز و علا،^۳ پس در ابتدای امور به ذکر این کلمه محتاج باشند.

نظم

ای جانِ جهان و جانِ جانم	وی ^۴ مونسِ ظاهر و نهانم
جز یاد تو نیست در جنانم ^۵	جز نام تو نیست بر زبانم
چون غیر تو نیست در خیالم	زان غیر تو هیچ را ندانم ^۶

و مشیر بودن لفظ «الله» بر پنج حرف هم مشیر است به این عوالم خمس:

اول: همزه ملفوظه که به صورت الف است، اشارت^۷ است به عالم جبروت که تعین اول است مر ذات مطلقه را. چه الفِ اول مرتبه ظهور نقطه است و نقطه خود عبارت از وحدت حقیقی و لا تعین است، و نیز الف به حساب جُمَل یکی است و یکی را «واحد» گویند و یکی از اسمای این عالم واحدیت است.

دوم: لام اول، اشارت^۸ است^۹ به عالم ملکوت، چه اول تعینی که الف را در حروف واقع است، صورت لامی است.

سیوم: لام دوم^{۱۰}، اشارت^{۱۱} است به عالم مُلک. و بدین هر دو عالم - که مُلک و ملکوت است - به یک حرف که لام است اشاره کردن، دالّ است بر آن که این هر دو عالم به هم مختلط اند، یعنی ظاهر و باطن یکدیگرند.

۳. ف: عز و علا.

۲. ف: است.

۱. ف: است.

۵. ف: خیالم.

۴. م: ای.

۶. ف: بیت ۲ و ۳ با یکدیگر جابه جا آمده است.

۷. ف: اشاره.

۹. ف: است.

۸. ف: اشاره.

۱۰. ف: دویم.

۱۱. ف: اشاره.

چهارم: الف ملفوظ غیر مکتوب، اشارت^۱ است به عالم لاهوت. و ملفوظ بودن وی دالّ است بر ظهور وی در عوالم نزد محققان و عرفا، بلکه از جمیع اشیا خود ظاهرتر است.

نظم

دلی کز معرفت نور و^۲ صفا دید ز هر چیزی که دید، اوّل خدا دید

و غیر مکتوب بودن وی، اشارت است به خفای آن عالم در باقی عوالم از نظر محجوبان.

نظم

جمالک فی کلّ^۳ الحقائق سائر و لیس له إلّا جلالک ساتر

ای ز پیدایی تویی بس ناپدید جمله عالم تو و کس ناپدید
گر عیان جویی، نهان آن گه بود و نهان جویی، عیان آن گه بود

پنجم: «هاء» اشارت^۴ است به عالم ناسوت که انسان کامل است، چه «هاء» به عدد پنج است و ذات انسان کامل به حکم إنّ الله تعالی خلق آدم علی صورته^۵ مجموعه عوالم خمس است. و دایره «هاء» مشیر است به دایره ظهورات و سیر وجود در موجودات - چنانچه بدان اشارتی شده - و نیز دالّ است بر آن که همچنان که^۶ در مراتب تنزلات وجودی - که قوس نزولی است - مبدأ نقطه وحدت مطلقه است، در مراتب ترقیات -

۱. ف: اشاره.

۲. ف: -و.

۳. ف: -کل.

۴. ف: اشاره.

۵. الکافی، ج ۱، ص ۱۳۴؛ صحیح البخاری، ج ۷، ص ۱۲۵؛ مسند أحمد، ج ۲، ص ۲۴۴، ۲۵۱.

۶. م: -که.

که قوس عروجی است - معاد و منتها هم بدان نقطه مبدأ است. و نقطه بیاض وسط «هاء» اشارت^۱ است به صفای بواطن کَمَل و به محو کثرات در اشعه نور وحدت و ظهور سرّ آن در قلوب طاهره^۲ و اصلان^۳، و نیز مشیر است به نهایت ظهور عالم وحدت که بیاض مطلق است در عالم انسان کامل.

نظم

کسی از سرّ این معنی به گفت و گو نشد آگه
که از پسیمودن دریا، تحیر بیشتر باشد

ای سعادتمند! تجلی ظهوری بر دو نوع واقع^۴ است: یکی عام که آن را «تجلی رحمانی» نامند و آن عبارت است از افاضه وجود - مع ما ینبغیه من الکمالات - بر تمامت موجودات، و در این رتبه جمله موجودات مساوی اند که «مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَوتٍ»^۵ و این رحمت را «رحمت امتنانی» گویند که به محض منت و عنایت - بی سابقه عملی - بر همه ذرات موجودات افاضه این رحمت فرموده. دوم خاص که آن را «تجلی رحیمی» گویند و آن عبارت است از افاضه کمالات معنویه بر قلوب زکیّه مؤمنان و صدیقان. پس چون صاحب همتی خواهد که^۶ از حقایق این^۷ مسائل مذکوره^۸ با خبر گردد و بر اسرار آن اطلاع یابد، باید که آینه دل را به صیقل ذکر و فکر و توجه به جانب مبدأ حقیقی و نفی خواطر نفسانی و هواجس شیطانی مصقل و مصفا سازد و از التفات به ماسوای ذات اعراض نماید و از صفات حیوانی و بشری و نباتی و عنصری درگذرد، تا از^۹ اشعه آن انوار که نتیجه تجلی ثانی است، در باطن وی منعکس گردد و به قوه آن نور بر طریق حق به جانب حق عبور نماید و مشاهده آن

۳. ف: - و اصلان.

۲. ف: + و اصلاّب مطهره.

۱. ف: اشاره.

۶. سورة ملک، آیه ۳.

۵. ف: - که.

۴. ف: - واقع.

۹. ف: مذکور.

۸. ف: آن.

۷. ف: که خواهد.

۱۰. ف: - از.

حالات مُغیبیه و اسرار مُبطنه کند و از علم الیقین به عین الیقین و از عین الیقین به حق الیقین رسد و آنچه اهل دل دیده و دانسته‌اند، جمله بر او مکشوف گردد.

نظم

فثمة وراء النقل علم يدقّ عن مدارك غايات العقول السليمة

ای دوست! حدیث عشق، دیگرگون است

وز کَیل حروف این سخن افزون^۱ است

گر دیده دل بازگشایی نفسی

معلوم شود که این حکایت چون است

الحديث الثاني

قال رسول الله ﷺ: ^۱ تفكروا في آلاء الله، ولا تتفكروا في ذات الله. ^۲

«فکر» نزد اهل نظر و استدلال عبارت است از حرکتین نفس از مطلوب به مبادی و از مبادی به مطلوب. و این چنان باشد که چون خواهند که مطلوبی را به وجه اتم معلوم کنند، معلومات چند مناسب این مطلوب در خاطر ^۳ گردانند و این حرکت اولی است که از مطلوب به مبادی رفته‌اند و ذاتی عامی - که آن جنس قریب بود - و ذاتی خاصی - که آن فصل قریب بود - جهت مطلوب مجهول به صوری حاضر گردانیده‌اند. ^۴ آن گاه این معلومات را ترتیبی داده‌اند که عام را بر خاص مقدم داشته‌اند و مرتب ملاحظه کرده و مطلوب را تصور نموده، و این حرکت ثانیه است که از مبادی به جانب مطلوب رفته‌اند. و اگر مجهول تصدیقی بود، همچنین ترتیب مقدمتین معلوماتین کنند که آن را «صغری» و «کبری» گویند با شرایطی که در کتب ایشان در بحث قیاسات استثنایی و اقترانی مذکور است - از تقدیم صغری بر کبری و ایجاب صغری و کلیت کبری - تا مؤدی گردد تصدیق بدانها تصدیق مر نتیجه را که مطلوب است.

و «فکر» به چند معنی دیگر آمده که آن ترتیب امور معلومه است به نوعی که مؤدی به مطلوب گردد، و تصدیق نمودن به معلومات حاضره تا مؤدی گردد به تصدیق به مستحضر، و استعمال مجهولات ^۵ از معلومات. و ماحصل جمله همان است که اولاً مذکور شد. و لازم این جمله است تجرید ذهن از غفلات و توجه به

۱. م: صلی الله علیه وسلم. ۲. نص النصوص، ص ۴۱۳؛ الوافی، ج ۴، ص ۳۸۳.

۳. ف: + حاضر. ۴. ف: گردانیده. ۵. م: + است.

جانب مطلوبات. و این طایفه در کسب علوم و معارف جز این طریقی^۱ ندارند. و فکر نزد اهل معنی، سیر است از ظاهر به باطن و از صورت به معنی به طریق کشف که آن عبارت است از رفع حجاب جسمانیّت از پیش بصر بصیرت و منور گشتن باطن به نور عنایت حضرت احدیّت و وقوف بر مراتب تجلیات الهی و اطلاع بر اسرار مغیبه - کما هی - . و چون استعدادات فطری و قابلیات جبلی متفاوت است، تجلیات الهیه نیز متفاوت بود. پس به هر قدر که اطلاع بر اسرار غیبی و مشاهده انوار تجلی واقع شود، آن را «کشف» نامند. فاما نهایت آن که مطلوب سالکان راه است، حصول فنای فی الله و بقای بالله است.^۲

نظم

چندان برو این ره که دویی برخیزد و رهست دویی، به ره روی برخیزد
تو او نشوی، ولی اگر سعی کنی جایی بررسی کز تو تویی برخیزد

اما «آلاء» جمع «النی» است - به فتح الف - و «النی» نعمت بود. پس «آلاء» مرادف «نعماء» بود. و بعضی نعماء را اعم دارند که شامل بود نِعَم ظاهری و باطنی را، و آلاء را خاص به نِعَم ظاهری دارند. و بعضی به مناسبت مقام، آلاء را به هر دو معنی استعمال کنند، چنانچه ذکر آلاء را گاهی که با حمد و ذکر مقارن سازند، نعم ظاهری^۳ خواهند - چه مورد این هر دو لسان بود -، و گاهی که با شکر و ذکر مقارن سازند، نعم باطنی^۴ خواهند - چه مورد این هر دو جنان بود - . و در این کلام متبرک چون ذکر آلاء با فکر مقارن است، مراد به وی نعم باطنی تواند بود و این هنگام خطاب خاص بود. و چون در مقابل ذات واقع است، مراد ماسوای ذات تواند بود و به حسب اعتبار از اسما و صفات و افعال و آثار، و این هنگام خطاب عام بود.

۱. ف: طریق.

۲. ف: - است.

۳. ف: ظاهر.

۴. ف: باطن.

بیان: شمس سماء معالی، حبیب حی لایزالی، عارف اسرار حقیقت، مرشد
 أطوار طریقت - علیه الصلاة والسلام - به جهت هدایت طالبان طریق عرفان^۱ و
 متعطشان زلال تحقیق و ایقان می فرماید که فکر کنید^۲ در عظمت^۳ نعوت جلال و
 رفعت اسما و کمال آثار و افعال مَلِک متعال - تقدس عن الأشباه^۴ و تنزه عن الأمثال -
 چه شوؤنات الهی جهت اظهار حکمت نامتناهی، مقتضی این ظهورات شده.

نظم

تاب انوار جمالش بهر اظهار کمال پرتوی بر ظلمت آباد جهان انداخته
 پس فکر در این امور کردن، طالب را از مرتبه غفلت به مقام انتباه می کشد و غطای
 جهل از پیش عین باطن می گشاید و اطلاع بر اسرار مغیبه واقع می شود و نور وجود
 مطلق در ضمن مقیدات مشاهده می گردد.

نظم

تأمل سطور الكائنات فبأنها من الملك الأعلى إليك رسائل
 به مرآت وجود جمله ذرات هویدا بین جمال حضرت ذات
 و در ذات حق فکر مکنید.^۵ چه از روی هستی نزد شما واضح است و چون از جمیع
 اشباه و امثال منزّه است، در چونی و چگونگی وی اندیشه کردن منجر به کفر و شرک
 می گردد.^۶

نظم

سر وحدت در نیابد هیچ کس حیرت آمد حاصل دانا و بس

۳. ف: + و.

۲. م: کنند.

۱. ف: عارفان.

۶. ف: - می گردد.

۵. ف: می کنند.

۴. ف: الأشباه.

گرچه توحید تو می خوانیم ما هم تو دانایی که نادانیم ما^۱
ای منزّه ذات از فهم عقول وز کمال دور عقل بوالفضول

ای سعادت‌مند! سیر اقدام عقول بشر بر مراتب مصنوعات و مدارج مخلوقات
بیش نیست،

نظم

منزل عقل و فکر ما صفت است ذات، برتر از علم و^۱ معرفت است

زیرا که ما هرچه را^۲ ادراک می‌کنیم، یا آن است که به حواس آن را درمی‌یابیم -
چون توان و اصوات و طعوم و روایح و حرارت و برودت و امثال اینها^۳ - یا آن است
که از نفس درمی‌یابیم - چون آلم و لذت و فَرَح و غضب و امثال اینها - یا از عقل
درمی‌یابیم - چون هستی و نیستی و وحدت و کثرت و وجوب و امکان و امثال اینها -
و آنچه غیر از این سه نوع بود، انسان را به دانستن آن سبیلی نیست. و چون ذات حق
به حکم «لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ»^۴ از این هر سه نوع بیرون است، پس به قدم حس و فهم و
وهم، طریق تصوّر کنه^۵ ذات حق نتوان سپردن و راه صواب به صوب حقیقت او نتوان
بردن، عقول عقلا را به گیرد سرادقات ذات حق راه نبود و هیچ کس از حقیقت ذات او
آگاه نبود. «لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ»^۶.

نظم

نهایه ادراک العقول عقل و غایه سعی العالمین ضلال

برتر از چند و چون، جبروت جلال او

بیرون از کون و کُن، صفت لایزال او

۱. ب. و.

۲. ف. را.

۳. ب. آنها

۴. سوره نور، آیه ۱۱.

۵. ف. کنه.

۶. سوره نعام، آیه ۱۰۳.

نگذشت^۱ و نگذرد نظر هیچ کاملی

گرد سرادقات جلال و جمال او

و یا سبحان الله! آدمی بیچاره راه به کُنه ذات چگونه تواند بردن که او بدانچه مأمور است از تفکر در ماسوای ذات، عقل وی از ادراک و استعلام حقایق آنها عاجز است و بجز تحیر و تقصیر^۲ حاصلی ندارد؟ و اگر نه چنین بودی، بعد از کمال قرب لی مع الله^۳ بر لسان اشرف عباد الله - با تشرف به خلعت لولاک - کلمه سبحانک ما عرفناک^۴ نرفتی.

نظم

سبحان خالقی که صفاتش ز کبریا بر خاک عجز می‌فکند عقل انبیا
گر صد هزار سال همه خلق کاینات فکرت کنند در گرم و عزت خدا
آخر به عجز معترف آیند کی‌اله دانسته شد که هیچ ندانسته‌ایم ما

ای سعادتمند! اول چیزی که بر بنده مکلف واجب است، معرفت الله است که اصل جمیع معارف یقینی و کمالات صوری و معنوی و موقوف علیه تمامی امور شرعی و اعمال فرعیه است.

نظم

هست دایم سلطنت در معرفت جهد کن تا حاصل آید آن^۵ صفت
معرفت اصل شناسایی بود چشم دل را نور بینایی بود
هر که مست^۶ عالم عرفان بود بر همه خلق جهان سلطان بود

۲. ف: تقصیری.

۱. ف: بگذشت.

۳. جامع الأسرار، ص ۲۷، ۲۰۵، ۴۱۷، ۴۶۶؛ نص النصوص، ص ۱۶۹؛ بحار الأنوار، ج ۷۹، ص ۲۴۳.

۴. کنز العمال، ج ۱۱، ص ۴۳۱؛ مناقب آل أبي طالب، ج ۱، ص ۱۸۶. ۵. عوالي اللئالی، ج ۲، ص ۱۳۲.

۷. ف: هر کسی کو.

۶. ف: این.

خویش را در بحر عرفان غرق کن ورنه، باری خاک ره بر فرق کن

و نزد اهل معنی، معرفت حقیقی انکشاف تام است که آن اطلاع است بر اسرار ملکوتی و مشاهده انوار جبروتی و اتصال به مبدأ حقیقی اصلی و فوز به لقای حضرت باری^۱ به واسطه سیر عروجی و شعوری. پس این سیر موقوف علیه معرفت بود. و چون معرفت کُنه ذات به مقتضای «فإن کنه ذاته محجوب عن نظر العقول» از قبیل مستحیلات است، پس به^۲ تفکر - که سیر رجوعی است بر مدارج مظاهر و معارج عوالم به جانب مبدأ - در هر مظهری ملاحظه اسمی از اسما و مطالعه صفتی از صفات باید نمود تا بدان جارسد که شعور و ادراک را به پیرامون عز آن راه نبود. آن گاه مقام فناست که جمیع ذرات کاینات را در پرتو اشعه نور وحدت محو و تلاشی یابد - كالقطرة في الیم - و چون فانی گردد و باز بقا یابد، در آن حال خود را متّصف به جمیع صفات بیند و چنان داند که اشیا - غیباً و شهادتاً - مظهر یک حقیقت اند،

نظم

از ره صورت نماید غیر دوست چون نظر کردی به معنی، عین اوست

و این معرفت کشفی و شهودی که اتم و اکملی حالات است، او را حاصل آید.

نظم

این است کمال بنده در راه یقین در هر چه نظر کند، خدا را بیند

و همچنان که نزد اهل استدلال در فکر تجرّد ذهن^۴ از غفلات و توجه به جانب

۱. ف: + عز اسم.

۲. ف: به.

۳. ف: و.

۴. ف: و امن.

مطلوب لازم است تا مؤدّی به حصول مطلوب گردد، نزد اهل کشف وصول بدین مقام رفیع - و^۱ این را «سیر الی الله» و «سیر فی الله» و «سیر بالله» نیز گویند - موقوف است به شرایط بسیار و مشتمل است بر منازل بی شمار، متشعب از متابعت قوانین شریعت و عمل بر طبق آداب طریقت، چون توبه و تبتّل و نفی خواطر و ذکر و فکر و توجّه دایمی و رضا و توکل و صبر و تسلیم و تجرید و تفرید و تصفیه و تخلیه و تحلیه و تزکیه و فتوّت و صدق و یقین و اخلاص و سکینت و محبّت و شوق و امثال اینها، و حقایق اینها بعد از این به تقریب معلوم خواهد شد - ان شاء الله تعالی -.

نظم

هر کسی ز اندازه روشن دلی غیب می بیند به قدر صیقلی
هر که صیقل بیش زد، او بیش دید بیشتر آمد در او معنی پدید

ای سعادتمند! طریق معرفت از روی تفصیل و جزئیّه لا یعدّ و لا یحصی است، چه جمیع اعیان ثابته که ممکنان اند،^۲ قایم به اسمای الهیه اند و چون صور و مظاهر اسمایند، حقیقت جمله جز این اسما نبود.

نظم

و ما هي إلا أن بدت بمظاهر فظنوا سواها و هي فيها تجلّت

پس این مظاهر به منزله ابدانند و اسما به منزله ارواح، و این ابدان قایم به این ارواح اند و هر یک در تسبیح آن اسمی است که مظهر و مربوب آن واقع است. و شناختن هر یک از ایشان خالق را، به واسطه همان اسم است که مظهر آن واقع شده و رجوع هر یک به جانب اصل - به حکم «کلّ شيء يرجع إلى أصله» - به سبب هدایت همان اسم بود که مصدر وی گشته. پس لا شک، طریق معرفت هر یک غیر طریق معرفت آن

دیگر بود که الطَّرْقُ إِلَى اللَّهِ بعدد أنفاس الخلائق.^۱

نظم

چون که مقصود را نهایت نیست راه را حد و حصر و غایت نیست

فأما از روی اجمال و کلیه، منحصر است در کشف و استدلال. اما آنها که اهل استدلال‌اند، از ظاهر بر باطن و از باطل بر حق و از هالک بر باقی استدلال نمایند و طریق اهل کشف را طریقی صعب و مستغن عنه شمرند و به مجرد گمانی قانع گردند و از قَلَّتْ هَمَّتْ، قدم بر جاده طریق ایقان نهند و بدان التفات نمایند. و اما اهل کشف چون بر ضعف مقدمات و قصور دلایل این طایفه مطلع‌اند، طریق ایشان را منجیح شمارند و قدم صدق بر بساط قرب رأیته فعرفته فعبده، لم أعبد رباً لم أره^۲ استوار و ثابت دارند و اجتناب از آن طریق لازم دانند و در طلب حصول این منزل رفیع و وصول بدین مقام منیع، پای هَمَّتْ بر فراز دنیا و عقبی به حکم و هما حرامان علی اهل الله^۳ نهند و از پستی هستی و تنگنای خودپرستی بیرون خرامند و به تحمّل احوال مجاهدات و تجرّع اقداح ریاضات، حباله مثقله جسمانیّت را از پای طایر فضای ملکوت بردارند و غشاوة غفلت طبیعت از پیش باصرة همای هوای جبروت بکشایند و به الهامات ربّانی و تأییدات سبحانی به بارگاه وصال و پیشگاه اتصال خرامند و در مقام شهود، ناظر چهره مقصود گردند.

نظم

عقل اگر از تو وجودی پی بَرَد لیک هرگز ره به کُنْهت کی بَرَد؟
عجز از آن همشیره شد با معرفت کونه در وصف آید و نه در صفت
زو نشان جز بی نشانی کس نیافت چاره‌ای جز جانفشانی کس نیافت

۱. جامع الأسرار، ص ۸، ۹۵، ۱۲۱؛ نص النصوص، ص ۲۳.

۲. علم الیقین، ج ۱، ص ۴۹؛ سنح: الکافی، ج ۱، ص ۹۷.

۳. عوالمی اللّٰهالی، ج ۴، ص ۱۱۹.

الحديث الثالث

قال رسول الله ﷺ: ^۱ لي مع الله وقت لا يسعني فيه ملك مقرب ولا نبي مرسل. ^۲
 تابه ^۳ بوادی مکاشفات، واله سبحات جمال حضرت ذات، مستغرق بحار
 تجلیات الهی، داعی اللهم أرنا الأشياء كما هي ^۴ - علیه الصلاة والسلام - می فرماید که مرا
 در حضرت قرب، حالتی دست می دهد ^۵ که در آن گنجایی نمی ماند نه ملک مقرب را
 که آن جبرئیل است و نه نبی مرسل را که آن خود حضرت محمد است - صلوات الله
 علیه - یعنی مرتبه ای مشاهده می گردد که جمیع اشیا - غیباً و شهادتاً - در پرتو نور
 بی چون ذات، مانند ذرات فانی می گردند و جمله هستی ها در هستی حق نیست
 می شوند و از خودی خویش در آن حین هیچ اثری نمی یابم.

نظم

بودیم یکی، دو می نمودیم نابود شد آن نمود در بود
 چون سایه به آفتاب پیوست از ظلمت بود خود برآسود

ای سعادتمند! حضرت مرآت الأنوار و منبع الأخبار به اظهار این اخبار سالکان
 ابرار ^۶ و ناسکان اخبار ^۷ را اخبار می فرمایند از کمال نهایت اطوار عارفان احرار و
 مکاشفان اسرار که آن وصول است به تجلی ذات حضرت پروردگار - تقدس و

۱. م: صلى الله عليه وسلم.

۲. جامع الأسرار، ص ۲۷، ۲۰۵، ۴۱۷، ۴۶۶؛ نص النصوص، ص ۱۶۹؛ بحار الأنوار، ج ۷۹، ص ۲۴۳.

۳. ف: تا. ۴. جامع الأسرار، ص ۲۸۷. ۵. ف: دهد.

۶. ف: اخبار. ۷. ف: ابرار.

تعالی -. و مبتدیان درس سلوک و ماحیان نقش شکوک را^۱ که طفلان مکتب‌خانه طریقت و طالبان سر حقیقت‌اند، لابد است از تحقیق مراتب تجلی که عبارت است از ظهور حق و جلوه جمال حاکم مطلق بر عیون قلوب طاهره^۲ و بواطن زاکیه سالکان موفق تا در مشاهده احوال پای مال جهل و ضلال نگردند و از سر و قوف سوی وطن مألوف خرامند و به تحصیل صنوف کمال مشعوف باشند و در این مقام بر حقیقت کلام حضرت نبوی مطلع شوند.

پس بدان که آنچه اهل صفا و اصحاب وفا - که سالکان عرصه تحقیق‌اند - بدان ایما کرده‌اند، آن است که تجلی بر چهار نوع است: آثاری و افعالی و صفاتی و ذاتی. اما تجلی آثاری آن است که به صور جسمانیات - که عالم شهادت است - از بسایط^۳ علوی و سفلی و مرکبات - به هر صورت که باشد - حق را بیند و در حین رؤیت جزم داند که مرئی حضرت حق است و یا خود فنا یابد. و در جمله یکی از این دو علامت باید. و از اصناف تجلیات آثاری، تجلی صوری - یعنی در صورت انسان مشاهده نمودن - اتم است و در صورت انسان کامل، اکمل است.

اما تجلی افعالی آن است که حضرت حق به صفاتی از صفات فعلی که صفات ربوبیت‌اند متجلی شود، چنانچه به خالقیت و رازقیت و امثال آن. و اکثر آن است که تجلیات افعالی متمثل به انوار متلونه می‌شود، چون نور سبز و نور کبود و نور سرخ و نور زرد و نور سفید. و در بعضی مراتب، نور آمیخته نیز نمایند.

اما تجلی صفاتی آن است که حضرت حق به صفات سبعة کمالیه ذاتیه متجلی شود. و گاه بود که تجلی صفاتی، متمثل به نور سیاه گردد که از عالم صفات است.

اما تجلی ذاتی آن است که سالک در آن تجلی فنای مطلق یابد که علم و شعور و ادراک مطلقاً نماند و بعد از آن که بقا یابد، خود را متصف به جمیع صفات الهیه بیند. و توحید عیانی، مشاهده این حال است که اتم حالات است. و تشبیه این حال جهت

۱. ف: - را.

۲. ف: طاهر.

۳. ف: بساط.

۴. ف: + رای.

افهام اهل ظاهر که از وصول بدان مقام قاصر و ادراک ایشان از تصوّر آن معنی فاتر است، به آب بحر کنند که به واسطه حرارت به صورت بخاری درآید و در جو متصاعد شود و به سبب برد و ثقل متراکم گشته، کسوت غمامی قبول کند و از اعلیٰ به أسفل میل نماید و متقاطر گردد و چون به بحر وصول یابد، خود را متّصف به جمیع صفات او بیند و از آثار سابقه در خود هیچ نیابد.^۱ در این حال، به زبان سرّ «أنا البحر» گوید و صحیح بود.

نظم

ز آنچه مکشوف است بر اهل شهود

در عبارت شمه‌ای نستوان نمود

و در هر یکی از این مراتب، اعلیٰ و اوسط^۲ و ادنی بود. اما در آثاری اعلیٰ آن بود که جمیع صور عالم اجسام را به دفعات واحده حضرت حق بیند. و دو قسم دیگر فهم می‌شود^۳ از آنچه مذکور شده سابقاً. و اما در افعالی اعلیٰ آن بود که جمیع صفات متکثّرة افعالی در لباس انوار متلونه دریاها و یا عالم‌های بزرگ نماید، و در آن دریاها و عالم‌ها به سنین ربوبیت سال‌های بسیار سیاحت و یا سیاحت نماید. و اوسط آن که به صفتی چند متجلّی گردد و نه به جمیع صفات. و باقی ادنی بود.

اما در صفاتی اعلیٰ آن بود که نور بی‌رنگ بی‌نهایت، بی‌کثرت تعینات - مگر تعین علمی و بس - تجلّی نماید و صاحب تجلّی خود را بیند که حضرت حق است و هیچ تعینی و رنگی و نهایتی ندارد و غیر او نیست و حضرت کلّ^۴ است و در آن وحدت به سنین الهیت، سال‌های بسیار - بلکه ادوار و اکوار - بماند. و اوسط آن بود که

۳. ف: شود و.

۲. ف: وسط.

۱. ف: + و.

۵. ف: کامل.

۴. ف: دریا.

صفات سبعة در لباس نور سیاه بیند. و باقی ادنی بود.
 اما در ذاتی، آنچه مذکور شد اوسط بود. و اعلی آن بود که در سنین و دهور و
 اعصار معنوی خود را متّصف به هر یک یک صفت کمالیه بیند. و ادنی آن که به یک
 صفت ذاتیه متّصف بیند و یا نبیند، و دقایق این حقایق بسیار است.

نظم

کی تواند قال گشتن گرد حال در نیابد حال جز اهل کمال

فإن كنت تهوى أن ترى حق أمرهم فكن كاشفاً عين الجنان بلا كسل

و همچنین فنا را نیز مراتب تعیین فرموده‌اند، چون جزئی و کلی^۱ و باز دفعی و
 تدریجی از هر یکی. اما فنای جزئی دفعی آن است که تعین و تشخص صاحب تجلی
 به یکبار محو شود، بلا مکث. و تدریجی آن که یک‌یک از تعینات محو می‌شود تا
 آن که اعضای تشخص، تمام فانی گردد. و فنای کلی^۲ دفعی آن که جمیع تعینات از
 سفلیات و علویات و ملکیات و ملکوتیات و جبروتیات، دفعتاً واحده^۳ در نور ذات
 مضمحل شود. و تدریجی ظاهر بود. و بقا چون در مقابل فناست، او نیز بدین اقسام
 منقسم بود و بر عقول صافیة وافیة تصوّر آن آسان بود. و جمله این مراتب چون به
 ترتیب و تفصیل در^۴ نوریة حضرت نوربخش - قدس الله سرّه العزیز - مذکور است، به
 ایراد آنها در این عجالة الوقت اشتغال نمودن احتیاج^۵ نباشد، و لیک آنچه ضرورت^۶
 بود ثبت نمودیم تا طالبان را انتباهی و راغبان را دلیل راهی باشد. و بر واصلان مخفی
 نیست که آنچه دلالت می‌کند بر آن که این حدیث حضرت رسالت ﷺ مخبر است از
 مرتبة تجلی ذاتی، ذکر ملک مقرب است. زیرا که حضرت جبرئیل را مظهر عقل و

۱. م: کلی و جزئی.

۲. ف: فانی شدن.

۳. ف: + و.

۴. ف: - در.

۵. ف: + نیست و.

۶. ف: ضرورت.

علم دانسته‌اند و جز در خلوت فناء فی الله او را راه است، و هر که کامل است، از این معنی آگاه است.

نظم

ورای عالم علوی مقامی است که آن‌جا نام علّیین نباشد
اگر مطلق شوی مطلق ببینی مقید جز مقیدبین نباشد
وگر فانی شوی در نور ذاتش تو را پروای آن و این نباشد
نیاید ذات او هرگز به دیدار چو آید، عاشق مسکین نباشد
تجلی محو گرداند بشر را چو^۱ خور تابان شود، پروین نباشد

ای سعادتمند! حضرت رسالت ﷺ^۲ بدین کلام مبارک ترغیب می‌فرماید زایران سریر احسان و سایرین سبیل^۳ ایمان را به تحصیل منصبی که منهج نجاح است از شرّ عقبات اعتبارات و ضرّ بلیّات تقییدات و مثمر فلاح است از ظلمت حُجُب کثرات و کدورت نصب تعینات و محضّل عنایت بی‌نهایت یزدانی و موصل به قرب رحمت حضرت صمدانی است. و بر ضمائر صافیه و سرایر طاهره طالبان طریق عیان و شاربان رَحِیقِ ایقان پوشیده نیست که وصول بدین مقام رفیع و نزول در این منزل منیع میسر نگردد، مگر بعد از اعتلا بر مدارج مقامات ارباب قلوب و ارتقابر معارج اطوار سبعة قالبی و نفسی و قلبی و سرّی و روحی و خفی و غیب الغیوب، و درجات هر مرقاتی کثیر و از عبور بر آن سالکان را ناگزیر است.

نظم

رنج بردم روز و شب، عمری^۴ دراز
تا به صد زاری دری کردند باز

۳. ف: سبل.

۲. ف: علیه الصلاة والسلام.

۱. ف: چه.

۴. ف: عمر.

تو بدین زودی بدین در چون رسی

وز^۱ نخستین پایه بر سر چون رسی

پس باید که بنده طالب مبتدی، اولاً جامه و بدن را از فضلات و آنجایس ظاهر^۲ پاک سازد و آن گاه به آبِ انابت تلویثِ ذنوب و معصیت را از لباسِ نفس فرو شوید و سرِ اطاعت بر سجادهٔ عبادت نهد و به تقلیلِ اکل و شرب، اخلاط فاسده و مواد زائده را تحلیل دهد و به ذکر و تلاوت و رعایتِ اوقات، به جدّ مشغول باشد.^۳

نظم

گر تو خواهی تاءً به قربِ حق^۴ رسی

جز به توفیقِ ریاضت، کی رسی؟

از زلالِ جهدِ پُرگردان دعا

«لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى»^۵

و در این حال، در عالمِ مثالِ صُورِ ملایمه روی نماید. و در این طورِ اوّل چون صفای تمام حاصل شود،^۷ نور سبز^۸ که نمره^۹ طاعتِ جوارح و اعضاست، مشاهده گردد. و بعد از این، به تزکیهٔ نفس از اخلاقِ ذمیمه و اوصافِ قبیحهٔ شیطانی و سبعی و بهیمی مبادرت نماید و او را مطمئن گرداند.

نظم

از شرورِ نفسِ گریابی رها در حریمِ وصلِ یابی قرب‌ها
گر رهی از دستِ دیو و دد، دمی یابی اندر کوی جانان، محرمی

۳. ف: شود.

۶. سورة نجم، آیه ۳۹.

۹. ف: + شجرة.

۲. ف: ظاهری.

۵. ف: حق.

۸. ف: سبزه.

۱. ف: در.

۴. م: گر.

۷. ف: + و.

و به اسم «دل» او را در این آن موسوم گردانند.^۱ و در این طور ثانی، نور کبود که علامت اطمینان و تزکیه است، در عالم مثال به ظهور آید. و ظاهر است که ترقی سالک در طور نفس، به طریق تنزل است. چه نفس اماره که در شهر بدن داروغه شیطان است، صفت ناریت بر او غالب است و چون از صفات ناری تنزل نماید و لواحه شود، صفت هوایت بر او^۲ غالب شود^۳ و چون از صفات هوایی تنزل نماید و ملهمه شود، صفت مائیت بر او غالب گردد و چون از صفات مائی تنزل نماید و مطمئنه شود، صفت ترایت بر او غالب شود و این هنگام تمکین یابد و به صفت وقار و تواضع و تذلل و خضوع موصوف گردد و شایسته اسم انسان^۴ شود^۵ و بالجمله از صفت علوی به صفت سفلی هبوط کرده بود.

نظم

در این راهی که زاد او توقی است تنزل اندر او عین ترقی است

و بعد از این، به تصفیة قلب به اخلاق حمیده و خلال^۶ پسندیده کوشش نماید و از امراض نفاق و شقاق و سایر قبایح اخلاق دل را باز رهند و به صحت صلاح و وفاق آورد.

نظم

موانع تا نگردانی ز خود دور درون خانه دل نایدت نور

و در این طور^۷ ثالث، نور سرخ که نور دل^۸ است، به غایت صفا در عالم مثال ظاهر شود. و بعد از این^۹ به تخلیه سر از جهالت و یاد غیر هویت و خواطر صوری و

۳. ف: - شود.

۶. ف: خصال.

۹. ف: آن.

۲. ف: - بر او.

۵. ف: - شود.

۸. ف: اقل.

۱. م: داند.

۴. ف: ایشان.

۷. ف: ظهور.

اعتقادات فاسده اشتغال نماید و باطن را به نور معرفت و علوم و حقایق منور و مزین گرداند.

نظم

تا که در دل یاد غیر دوست است^۱ حاصل تو از حقیقت، پوست است^۲

و در این طور رابع، در عالم مثال نور زرد مشاهده^۳ شود. و بعد از این به تخلیه روح از دنائت همت به علو همت پردازد و از تقید به عالم سفلی به طیران در عالم علوی مایل سازد.

نظم

ای دل ز غبار جسم اگر پاک شوی تو روح مقدسی بر افلاک شوی
عرش است نشیمن تو شرمش ناید کآیسی و مقیم خطه خاک شوی؟

و در این طور خامس، نور سفید در عالم مثال ظهور یابد. و بعد از این سعی نماید تا شاهباز روح، بال جلال همت بگشاید و تا نهایت بی نهایت ملک ملکوت طیران نماید و طور سادس - که خفی است - حال وی^۴ شود و جمیع انوار متلونه در رنگ سیاه مضمحل گردد و جمیع تعینات متکثره را در وحدت عالم جبروت داخل یابد. و بعد از این، طور هفتم - که غیب الغیوب است - حصول وی و وصول به وی چنان بود که چون طایر خفی سالک به اجنحه شوق و محبت در عالم جبروت سیران نماید تا به سرحد عالم لاهوت رسد، بی شک فنا یابد و عنقا صفت، اسمی بلا مسما گردد و از لباس مستعار تعینات به کلی^۵ عاری شود. و^۶ پس از این، خلعت بقاء بالله در پوشد و به صفات کمالیه حق خود را متصف^۷ بیند.

۳. م: شاهد.

۲. ف: هست.

۱. ف: هست.

۶. ف: و.

۵. ف: بالکل.

۴. ف: + جمع.

۷. ف: + سازد و.

نظم

حل نگرده هرگز این مشکل تو را تا با خودی
چون ز خود فانی شوی، این مشکل حلوا شود
آب چون از ابر افتد، قطره خواندش همه
چون به بحر انداخت خود را، نام او دریا شود

و این نهایت مراتب و اطوار است که هر کس بدین عزت فایز شد، نزد جمیع کمل از ابرار است و خدادانی او را مسلم و مقرر^۱ و خدایینی او را میسر است و آن کو^۲ از این سعادت بی نصیب آمد، در مذهب اهل دل از زمره عامیان عمیا صفت غافل است.

نظم

چنین نقل است از ارباب تحقیق	که آن کو باشد از اصحاب توفیق
کند یک رجعت از سجین فجّار	رخ آرد سوی علّین ابرار
به توبه متّصف گردد در آن دم	شود در اصطفا ز اولاد آدم
ز افعال نکوهیده شود پاک	چو ادریس نبی آید بر افلاک
چو یابد از صفات بد نجاتی	شود چون نوح ^۴ از آن صاحب ثباتی
نماند ^۵ قدرت جزویش بالکل	خلیل آسا شود صاحب تسوکل
ارادت با رضای حق شود ضم	رود چون موسی اندر باب اعظم
ز علم خویشتن یابد رهایی	چو عیسای نبی گردد سمایی
دهد یکباره هستی را به تاراج	در آید در پی احمد به معراج
رسد چون نقطه آخر به اول	در آن دم، نه ملک گنجد نه مُرسَل

۳. ف: آن که.

۲. ف: و.

۱. ف: در خور.

۵. ف: نماید.

۴. ف: نوح.

الحديث الرابع

قال رسول الله ﷺ: ^۱ معرفة النفس رأس العلوم. ^۲

محرم بارگاه ملک خبیر، صاحب سریر «و ما أنت إلا بشیر و نذیر»^۳، مخزن اسرار حق لا یزال، مبشر بشارت کل تقی آلی^۴ - علیه الصلاة و السلام - می فرماید که شناختن نفس خویش، سر جمله علم هاست.^۵ زیرا که معرفت او مؤدی به تحصیل معرفت سرادقات جناب ربوبیت می گردد، چنانچه کلام شریف امیرالمؤمنین و امام المتقین علی - کرم الله وجهه - که من عرف نفسه، فقد عرف ربه^۶ بیان این معنی می کند.

ای سعادتمند! بپاید دانست که نفس را از روی لغت و اصطلاح، احتمالات است. چنانچه او را بر خون اطلاق کنند و بر ورق سلیم - که آن را در دباغت جلود، دخل است - اطلاق کنند و بر نفوس اربعه که در کلام الله واقع است - و آن اماره و لوامه و ملهمه و مطمئنه است - اطلاق کنند و بر نفس نباتی و نفس ناطقه^۷ - که آن را روح و عقل نیز خوانند -^۸ اطلاق کنند و بر قوای شهوی و غضبی اطلاق کنند و بر ذات و جسد و عین شیء اطلاق کنند. فاما اطلاق وی در کلام نبوی بر^۹ ذات، به غایت مستحسن می نماید، چنانچه از فحوای آیه کریمه ﴿تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ﴾^{۱۰} که خبر است از مناجات حضرت عیسی علیه السلام مفهوم می گردد. و آنچه در خبر

۱. م: صلی الله علیه و سلم. ۲. در مأخذ حدیثی نیافتیم.

۳. برگرفته از سوره سبأ، آیه ۲۸: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا﴾.

۴. الوافی، ج ۳، ص ۸۹۷؛ بحار الأنوار، ج ۹۱، ص ۲۶۲. ۵. ف: بود.

۶. غرر الحکم، ج ۵، ص ۱۹۴؛ بحار الأنوار، ج ۲، ص ۳۲ و ج ۵۸، ص ۹۹ و ج ۶۶، ص ۲۹۳.

۷. ف: - ناطقه. ۸. ف: گویند. ۹. ف: در.

۱۰. سوره مائده، آیه ۱۱۶.

آمده است که حضرت خداوندی - عزّ اسمہ - وحی فرمود به داود علیه السلام که بشناس نفس خود را و بشناس جناب کبریایی ما را، داود^۱ گفت: الهی! چگونه شناسم نفس خود را و حضرت عزّت تو را؟ وحی رسید که اعرف نفسك بالضعف والعجز والفناء، و اعرفني بالقوة والقدرة والبقاء،^۲ یعنی بشناس نفس خود را موصوف به کمال ضعف و عجز و فنا و حضرت ما را موصوف به کمال قوّت و قدرت و بقا، هم مشعر بدین مقصود است. و ارادت^۳ نفس ناطقه را نیز جهتی هست، چنانکه بیاید - إن شاء الله تعالی -.

و مراد از معرفت، نه معرفت استدلالی است. چه علم هر کس به ذات خود بدیهی است و اگر بر این وجه موصل به معرفت ذات بودی، دیگر امر به معرفت نشدی. و نیز علم جزئی موصل نمی تواند بود. و اگر آن چنان استدلال مُراد بود^۴ که از ممکنات بر واجب می نمایند، چون هر شخصی فردی است از افراد ممکن و استدلال به وجود فردی کافی بود، ترجیح من غیر مرجّح لازم آید، بلکه مراد معرفت کشفی و شهودی است و بی شک این معرفت است که مؤدّی به معرفت ذات می گردد. و تحقیق این مسأله آن است که حکمت بالغة الهی - جلّ شأنه - چون مقتضی اسما و صفات نامتناهی بود، انشای مراتب کلیه و ایجاد مظاهر جزئیة غیر متناهیة نمود تا هر یکی از این مراتب و مظاهر، مظهر اسمی از اسمای کلیه و جزئیة گردند و احکام و سلطنت آن اسم که مدبّر و ربّ آن مرتبه است، در آن مظهر به تمام و کمال ظهور یابد. و موجودات هر یکی مظهر بعضی از اسمایند، و مظهر جمیع اسمای الهیّه و صفات کمالیه ذات انسان است که آخر مراتب تنزّلات و نهایت ظهورات و علّت غایی موجودات و اکمل و اتمّ مخلوقات و انمودج جمیع عوالم کلیه و مرآت تمامی مصنوعات الهیّه است، چنانچه در حدیث اوّل توضیح این معنی شده.^۵

۳. ف: اراده.

۲. در مآخذ حدیثی نیافتیم.

۱. ف: واو.

۵. ف: شده اند.

۴. ف: بود.

نظم

تو را از دو گیتی برآورده‌اند به چندین میانجی بپرورده‌اند
نخستین فطرت، پسین^۱ شمار تویی، خویشتن را به بازی مدار

۲ پس انسان را معرفت تام به نفس خویش وقتی حاصل گردد که اطلاع بر جمیع صور و معانی یابد. و این اطلاع ممکن نبود او را، مگر به رجوع از کثرات امکانیه و تفرقه به صوب وحدت و جمع که آن مبدأ است. و این سیر شعوری و انقباضی و عروجی و رجوعی است و سیر مقید به جانب مطلق نیز گویند و در احادیث سابقه، اشارتی^۳ بدین معانی شده. و هرگاه این مراتب به توفیق الله تعالی^۴ کسی را دست داد،^۵ بی اشتباه به حضرت مبدأ - که وحدت حقیقی است - وصول یابد و او را کمال معرفت حقیقی که علم الیقین و عین الیقین و حق الیقین است، حاصل شود. و چون این معرفت سر جمله علوم است، معرفت نفس که مؤدی بدین معرفت^۶ گردد، بی شک رأس العلوم بود.

نظم

ای مانده به جهل خویش بیرون ز قیاس
و ندر پی تقلید و خیال و^۷ وسواس
خواهی که خدای خویش را بشناسی
در خود بنگر یکی و خود را بشناس

ای سعادت‌مند! چون نزد جمیع کمل محقق است که انسان جامع جمیع کمالات و مجموعه جمله علویات و سفلیات است، فلاجرم^۸ او را قابلیت وصول بود به همه

۳. ف: اشاره.

۲. ف: + ای سعادت‌مند.

۱. ف: - پسین.

۶. ف: + است.

۵. ف: دهد.

۴. ف: - تعالی.

۸. ف: لاجرم.

۷. ف: و.

چیزی از انوار و ظلمات. زیرا چه نسبت حاصل است^۱ او را از جهت روح - که او^۲ را «نفس قدسی» گویند - به لطایف ملکوتی و از جهت بدن به کثایف ناسوتی؟ پس اگر سعادت ازلی و عنایت لم یزلی مساعد و موفق او شود، بر قوت دادن این روح قدسی به غذا و شربت‌های او - که آن ایمان و اسلام و طاعت و عبادت و تزکیه و ذکر و فکر و طهارت است - و بر محافظت او از زهرهای مُهلک - که آن کفر و شرک خفی و معصیت و غفلت است - زود باشد که آفتاب روح از مشرق فتوح او به شعاعات انوار ربّانی و لمعات اسرار رحمانی سر برزند و استعداد اقتباس انوار تجلّی سرادقات جلال و قابلیّت استفاضه فیض اقداس از شُبحات جمال مر او را حاصل کرده^۳ و بر مملکت بدن او انبیای انوار^۴ عکس نموده، عمّال و متصرّفان حواس ظاهره او را از عمل عزل کنند و این انوار به جای ایشان نشینند که^۵ ﴿فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ﴾^۶ و^۷ عین بصیرت او را به کُحل المؤمن بنظر بنور الله^۸ روشن گردانند و حباله مثقلة اهوای طبیعت را از پای همای همایون فال او - که طایر ملکوت است - بردارند تا در طلب مقرّ اصلی و مقام حقیقی، در جوّ هوای^۹ فضای عوالم به جولان درآید و بر مدارج مراتب عروج نماید و بر ورق وجود هر ذره‌ای^{۱۰} از مظاهر انوار تجلیات الهی، سرّی از اسرار نامتناهی مطالعه فرماید و بر مصدوقه ﴿وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ﴾^{۱۱} واقف گشته، از هول کثرت موهومات، رخت ادراک به موجب ﴿فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ﴾^{۱۲} به مأمن خلوت خانه وحدت کشد و بر آشیان «عَزَّ الْمُخَذَّذُ إِذَا قَرْنَ بِالْقَدِيمِ لَمْ يَبْقَ لَهُ أَثَرٌ» جای گیرد و شراب محبّت در جام معرفت از دست ساقی ﴿يُجِبُّهُمْ وَيُجِبُّونَهُ﴾^{۱۳} نوش کند و هستی موهوم و هرچه متعلّق بدوست،^{۱۴} به جملگی

۳. ف: گردد.

۲. ف: آن.

۱. ف: - است.

۶. سورة فرقان، آیه ۷۰.

۵. ف: - که.

۴. ف: و این انوار.

۷. ف: در.

۸. عیون أخبار الرضا، ج ۲، ص ۶۷؛ فضائل الشیعة، ص ۶۴؛ با اختلافی اندک؛ ف: المؤمنون بنظرون بنور الله.

۱۱. سورة اسراء، آیه ۴۴.

۱۰. ف: ذره.

۹. ف: هوا و.

۱۴. ف: بدو متعلّق است.

۱۳. سورة مائده، آیه ۵۴.

۱۲. سورة ذاریات، آیه ۵۰.

فراموش کند. آن گاه بر حقیقت کنت سمعه و بصره و لسانه و یده و رجله، فبی یسمع و بی یبصر و بی ینطق و بی یبطش و بی یمشی^۱ اطلّاع تام یابد و رقم ﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ﴾^۲ را محیط دایره مُلک و ملکوت بیند و رأس العلوم که از فحوای کلام نبی منعم ﷺ^۳ مستنبط می گردد، او را معلوم شود.

نظم

نیست کامل در جهان آن کس که دریا عین اوست
عین دریا هر که شد، می دان که مرد کامل است
ما همه دریا و دریا عین ما بوده، و لیک
مایمی مادر میان ما و دریا حایل^۴ است
چشم دریابین کسی دارد که غرق بحر شد
ورنه نقش موج بیند آن که او بر ساحل است

امّا لفظ «نفس» را که در کلام نبوی - علیه الصلاة والسلام - واقع است، اگر بر نفس ناطقه اطلاق شود، معرفت او «رأس العلوم» بدان سبب بود که او جوهری است ملکوتی که به ذات خود مدرک معارف و حقایق است در عالم باطن و به تحریک آلات و قوا مربّی بدن^۵ انسانی است در عالم ظاهر. پس هرگاه اشعه ضیای این تحقیق بر آینه دل طالب^۶ سالک منعکس گردد، بی شک او را از مرتبه غفلت به مقام انتباه کشد و به یقین بداند که آلتی که خدای را ﷻ^۷ بدو بتوان شناخت، جز این نیست و مادام که این جوهر مشغول به تدبیر ظاهر است، از ادراک قاصر است و هرگاه از آن اندک فراغ یافت، به همان مقدار به درک معارف پرداخت. پس به توفیق الله تعالی، در تجرید^۸ او

۱. الکافی، ج ۲، ص ۳۵۲، باختلاف؛ سنح: صحیح البخاری، ج ۷، ص ۱۹۰.

۲. سورة حدید، آیه ۳. ۳. ف: - علیه السلام. ۴. ف: ساحل.

۵. ف: ابدان. ۶. ف: طالب. ۷. ف: عزوجل.

۸. ف: + و تفرید.

از التفات به جانب تدبیر بدنی - نه به یک بار که موجب هلاک بدن^۱ شود، بلکه بر سبیل تدریج و ریاضت که عادت^۲ است - سعی نماید و به تحریک او به طریق توجّه به جانب ادراک معارف اشتغال فرماید و نفس او را بدین تدبیر قوّتی چند که آن را «مَلَکَات فاضله» نامند، حاصل آید و در عوالم معنی کشفِ اسرار و درکِ انوار کند و جمله مقاماتی که بدان سابقاً اشارتی شد^۳ دریابد و به مقصود اصلی و مطلوب حقیقی فایز گردد.

نظم

این سعادت هر که را دربرگرفت خاک پایش را فلک بر سر گرفت

و در این معنی که بیان نمودیم، مطابقه بین الکلامین ظاهر است. و چون نفس مربّی بدن است و «رَبِّ» مربّی را گویند، پس معرفت او عین معرفت ربّ خود بود، چنانچه از کلام^۴ امیرالمؤمنین بعضی چنین^۵ استنباطی هم کرده اند.

ای سعادت مند! کلام واجب الإکرام حضرت هادی الأنام تنبیهی است مر غافلان^۶ را و ترغیبی است مر طالبان را به شناختن آن چیزی که او را از مراتب خسیسه به مناصب نفیسه می رساند و از ذلّ^۷ مسامهت ادانی که حیوانات است، باز می رهاند و به عزّ مناسبتِ اعالی که ملائکه است، واصل می گرداند و از جمله همگنان، برتری و بر جمیع، مهتری می دهد که^۸ «هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَظْلُمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَظْلُمُونَ»^۹.

پس بی شک هر کو به تحصیل این سعادت مبادرت نمود و در طلب این دولت تغافل و تکاسل نفرمود، از زمره عارفان مُقبل و واقفان کامل گشت و از ننگ خسایس جهل و غفلت رست، و آن کو صفای دل را به صدای غفلت منجّس ساخت و مرکب همت در پی اشرار غطلت تاخت، سرمایه عزّ خویش را در قمارخانه خسران

۳. ف: شده.

۲. ف: سعادت.

۱. ف: بدان.

۶. ف: عاقلان.

۵. ف: - چنین.

۴. ف: - کلام.

۹. سورة زمر، آیه ۹.

۸. ف: - که.

۷. م: دل.

درباخت و خود را از ذروه کمال به حضيض نقصان انداخت.

نظم

معرفت حاصل کن ای جان پدر تسابی از خدای خود خبر
هر که^۱ عارف شد خدای خویش را یافت اسباب بقای خویش را
و آن که او را معرفت حاصل نشد هیچ با مقصود خود واصل نشد

الحديث الخامس

قال رسول الله ﷺ^۱: خصلتان لا شيء أفضل منهما: الإيمان بالله و النفع للمسلمين و خصلتان لا شيء أخبث منهما: الشرك بالله و الإضرار للمسلمين.^۲

از «خصلت» تعبیر به صفت و سیرت و خوی و خُلّت کنند^۳ و «فضل» در لغت زیادتی است و به اصطلاح آنچه بیفزایند^۴ از کمالات بر دین. و مراد این جا از خصلتان مقدّم، صفتان کاملتان فی الحُسن است و از ثانی، صفتان کاملتان فی القبح. و «أخبث» پلید را گویند و مراد از «شیء» در هر دو مقام خصلت است.

بیان: سید و سرور اولاد آدم، صاحب مسند «وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ»،^۵ کاشف سرّ لی مع الله^۶، واقف علم «قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ اللَّهِ»^۷ - علیه صلوات الله - می فرماید که دو خصلت است که هیچ یک از خصال حمیده و صفات پسندیده افضل و احسن از آن دو خصلت نیست: یکی ایمان آوردن به خدای تعالی - که آن باور کردن است خدای را به وحدانیّت و به گرویدن بدو - و دیگری نفع رسانیدن به مسلمانان، و دو خصلت است که هیچ یک از سیرت های ذمیمه و خوی های قبیحه انجس و اخبث از آن دو خصلت نیست: یکی شرک آوردن به خدای تعالی - که آن شریک ساختن است با خداوند غیری را در پرستش - و دیگری ضرر رسانیدن به مسلمان، صدق رسول الله.

۱. م: صلی الله علیه وسلم. ۲. تحف العقول، ص ۳۵، با اختلاف.

۳. ف: کند. ۴. ف: می فرماید. ۵. سورة نساء، آیه ۱۱۳.

۶. جامع الأسرار، ص ۲۷، ۲۰۵، ۴۱۷، ۴۶۶؛ نص النصوص، ص ۱۶۹؛ بحار الأنوار، ج ۷۹، ص ۲۴۳.

۷. سورة نساء، آیه ۷۸.

ای سعادتمند! حضرت پیغمبر ما - علیه الصلاة والسلام - بدین کلام شریف اشارت فرموده است به افضل خصال رضیه و احسن اعمال مرضیه که آن ایمان و نیکی کردن با مسلمانان است. پس هر سعادتمندی که بدین دو صفت متصف گردد، به یقین از برکات «وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ»^۱ بانصیب گردد و از ثمرات ارحموا من فی الارض جمیعاً، یرحمکم من فی السماء^۲ بهره یابد. و همچنین اشارت^۳ فرموده به اخبت ضلال ردیه و آنجس صفات خبیثه که آن شرک و بدی کردن با مسلمانان است. پس هر بی توفیقی که بدین دو سیرت متسیر گردد، بی شک به شقاوت ابدی گرفتار آید که^۴ «وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا»^۵ و به خسران سرمدی پای بند گردد که لا یرحم الله من لا یرحم الناس^۶. و بدان که فضیلت و خباثت جمله اقوال و افعال، نظر با رضا و سخط حضرت ذی الجلال است.

نظم

نیک است هر چه هست رضایش قرین آن

زشت است آنچه شد سخط حق بدان قرین^۷

و اکنون اشارتی کنیم به حقیقت ایمان و مسلم و نفع و ضرر و شرک، چنانچه اهل تحقیق ایراد کرده اند، مستعیناً بالله المستعان.

اما «ایمان» افعالی است مأخوذ از امن و امان، و در لغت به معنی تصدیق آمده است، یعنی باور داشتن و بگرویدن، و آنچه در حدیث وارد است، بدین معنی^۸ است. و همزه ایمان، چون همزه صیرورت بود، معنی مؤمن بر این تقدیر،

۱. سوره نوبه، آیه ۷۲.

۲. سنن الترمذی، ج ۳، ص ۲۱۷؛ سنن أبی داود، ج ۲، ص ۴۶۴؛ مسند أحمد، ج ۲، ص ۱۹۰.

۳. ف: اشاره. ۴. ف: - که. ۵. سوره نساء، آیه ۱۱۶.

۶. صحیح البخاری، ج ۸، ص ۱۶۵؛ صحیح مسلم، ج ۷، ص ۷۷. ۷. ف: قریب.

۸. ف: + اشاره.

امن گردیده بود از آن که کاذبش دانند^۱ و عباد را بدین معنی مؤمن گویند. و چون همزه تعدیه بود،^۲ مؤمن امن گرداننده بود غیر را و حضرت خداوند را بدین معنی مؤمن گویند. و لفظ ایمان، چون به لام متعدی بود،^۳ متضمّن معنی اذعان بود. و چون به باء متعدی بود، متضمّن معنی اقرار و اعتراف بود. اما «مُسلم» یعنی مسلمان، و مسلمان آن است که دین حضرت محمد - علیه الصلاة والسلام - را^۴ قبول کرده و اطاعت امر حق می‌کند. و «مسلمین» جمع مُسلم است، یعنی مطیعین، و ماضی وی که «أسلم» است، در لغت به معنی اطاع و انقاد و خُصَّع آمده است. و در حدیث نبوی ﷺ وارد است که مسلم آن است که برادران دینی او از شرّ زبان و دست او به سلامت باشند. و گویند اسلام مأخوذ است از سلامت،^۵ و مُسلم بدان^۶ گویند که به واسطه انقیاد، سلامت می‌یابند از قصد خون و مال، چنانچه در احادیث بدین معنی اشارت^۷ واقع است. و حضرت رسالت - علیه التحية والسلام - از اسلام به عباداتِ خمسة مفروضة تعبیر فرمود که^۸ الإسلام أن تشهد أن لا إله إلا الله، وأنّ محمدًا رسول الله، و تقيم الصلاة، و تؤتي الزكاة، و تصوم رمضان، و تحجّ البيت إن استطعت إليه سبيلا،^۹ یعنی اسلام آن است که گواهی دهی که نیست هیچ خدایی سزاوار پرستش مگر الله تعالی، و محمد فرستاده خدای است و نماز به پای داری و زکات مال بدهی و روزه رمضان بداری و حج بگزاری اگر توانایی داری.^{۱۰} پس در عرف اهل شرع، اسلام این عباداتِ خمسة بود که هر یکی از این، رکنی است از ارکان دین و آن کس را که بدین عبادات قیام نماید، «مُسلم» گویند. و بدان که حقیقت ایمان، به موجب نصّ حدیث نبوی - علیه تحية الرحمن - که الإيمان أن تؤمن بالله و ملائکته و کتبه و رسله و اليوم الآخر، و بالقدر خیر و شرّه من الله تعالی،^{۱۱}

۱. ف: ندانند.

۲. ف: + معنی.

۳. ف: است.

۴. ف: - را.

۵. ف: مأخوذ از سلامت است.

۶. ف: + جهت.

۷. ف: اشاره.

۸. ف: فرموده.

۹. صحیح مسلم، ج ۱، ص ۲۹؛ سنن النسائي، ج ۸، ص ۹۷؛ سنن أبي داود، ج ۲، ص ۴۱۱.

۱۰. ف: - و حج ... داری.

۱۱. صحیح مسلم، ج ۱، ص ۲۹؛ مسند أحمد، ج ۱، ص ۲۸؛ سنن الترمذي، ج ۴، ص ۱۲۰.

مبنی بر شش اصل است:

اصل اول: معرفت خدای تعالی. چه^۱ مقصود از ایجاد جمیع کائنات و خلق جمله موجودات، ظهور و اظهار این اصل است که^۲ *فَخَلَقْتُ الْخَلْقَ لِأَعْرِفَ*.^۳

و بدان ای سعادت‌مند که این معرفت را نهایت نیست و^۴ راه متعطّشان این بادیه را غایت نه.^۵ و آنچه جمیع انس و جن و ملک از حقایق این اصل فهم کرده و دانسته و در عبارت آورده‌اند، نسبت جمله با عظمت و جلالت معرفت آن حضرت، نسبت قطره‌ای است با^۶ بحر بی‌کران و ذره‌ای با خورشید تابان، *«وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ»*^۷ و *«لَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا»*^۸ پایه رفعت ادراکش از منازل حواس و مجادله قیاس متعالی است و ساحت عزّت معرفتش از تردّد افهام و تعرّض اوهام خالی. نهایت عقول را در بدایات معرفت او جز تحیر و تلاشی دلیلی نه، و بصیرت صاحب‌نظران را در اشعه انوار عظمت او جز تعامی و تعاشی، سبیلی نه.

نظم

عقل و جان را گردد ذات راه نیست وز صفات هیچ کس آگاه نیست
لیکن آن مقدار که خلق را به جهت صحت ایمان از دانستن آن چاره نیست، آن است که بدانند که آفریدگار عالم - تنزه و تکرّم - حیّی است که حیات جمیع کائنات، رشحه‌ای از فیض رحمت اوست که *«هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ»*^۹ عالمی است که جمله معلومات، نقطه‌ای از دایره علم اوست^{۱۰} که *«وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ»*^{۱۱}.

۱. ف: - چه. ۲. ف: - که.

۳. جامع الأسرار، ص ۱۰۲، ۱۴۴، ۱۵۹، ۱۶۲، ۱۶۴، ۶۰۱. ۴. ف: - و.

۵. ف: نی. ۶. ف: به. ۷. سورة انعام، آیه ۹۱.

۸. سورة طه، آیه ۱۱۰. ۹. سورة غافر، آیه ۶۵.

۱۰. ف: جمله معلومات از نقطه دایره اوست.

۱۱. سورة بقره، آیه ۲۹؛ سورة انعام، آیه ۱۰۱؛ سورة حدید، آیه ۳.

مریدی است^۱ که مجموع مرادات رقمی از کتاب مشیت اوست که «يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ»^۲ و «يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ»^۳ قادری است که جمیع مقدورات مقهور قبضه قدرت اوست که «وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»^۴ سمیعی است که اختلاف لغات و اصناف خطرات پیش از بروز اصوات و ظهور ضمایر مسموع شنوایی^۵ اوست، و بصیری که حرکت مورچه در تحت الثری منظور بینایی اوست که «وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ»^۶ متکلمی که طوق امتثال اوامر و نواهی در گردن جمیع مخلوقات^۷ نتیجه سرگوییایی^۸ اوست که «فَإِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ»^۹ بل ازلاً و ابداً ذات خداوند ﷻ موصوف است به صفات کبریا و کمال و معروف است به نعوت^{۱۰} عظمت و جلال و منزّه است از هرچه لایق^{۱۱} نیست بدان^{۱۲} جناب واجب الإکرام و الإجلال.

اصل دوم: معرفت فرشته‌ها بدین نوع که جمیع فرشته‌ها مخلوق و بنده حق‌اند و لایزال در قید عبودیت و ربقه اطاعت اویند و از وصمت عصیان و زلت طغیان معصوم‌اند و از ذکورت و انوثت مبرّایند و چون از عقول مجزّه‌اند، در ذوات ایشان ظلمات قوای طبیعی نبود و از لوث لذات نفسانی و شهوات جسمانی، منزّه و مطهرند و دوام شوق و ابتهاج به درجه قرب حضرت حق قوت ایشان است و بی امر و اراده حق^{۱۳} - سبحانه - هیچ نگویند و نکنند که^{۱۴} «لَا يَسْقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَفْعَلُونَ»^{۱۵}.

اصل سیوم: معرفت کتاب‌های مُنزل به انبیا - علیهم الصلاة والسلام - بدین

۱. م: را. ۲. سورة ابراهيم، آیه ۲۷. ۳. سورة مائدة، آیه ۱.

۴. سورة مائدة، آیه ۱۲۰؛ سورة انعام، آیه ۱۷؛ سورة هود، آیه ۴؛ سورة تغابن، آیه ۱؛ سورة ملک، آیه ۱.

۵. ف: شنوای. ۶. سورة شوری، آیه ۱۱. ۷. ف: - مخلوقات.

۸. ف: گویای. ۹. غافر، آیه ۶۸. ۱۰. ف: + و.

۱۱. ف: سزاوار. ۱۲. ف: + و. ۱۳. ف: خداوند.

۱۴. ف: - سبحانه. ۱۵. ف: - که. ۱۶. سورة انبیاء، آیه ۲۷.

۱۷. ف: سیم.

نوع که جمیع کتاب‌ها کلام حق است و کلام او صفت اوست و صفات او همه قدیم اند و کلام او به حرف و صوت نیست، در^۱ مصحف‌ها مکتوب و در دل‌ها محفوظ و به زبان‌ها مذکور است. کتابت و قرائت و حفظ آن مخلوق است، محفوظ و مکتوب و مقروء^۲ آن غیر مخلوق. و هرچه در آنها مذکور است، همه صدق و حق است و جمله مُنَزَّل من عند الله است که ﴿قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ﴾.^۳

اصل چهارم: معرفت رُسل بدین نوع که جمله^۴ ایشان مبعوث‌اند بالحق و مُرْسَل اند من عند الله الی الخلق و در جمیع آنچه خبر داده‌اند صادق‌اند و بهترین خلق انبیایند و افضل ایشان رُسل اند و افضل رُسل اولوا العزم اند و آن پنج‌اند: نوح و ابراهیم و موسی و عیسی و محمد صلی الله علیه و آله، و مهتر انبیا پیغمبر ماست، محمد مصطفی - علیه الصّلاة والسلام - و مراتب نبوت به وجود شریعت او ختم شد، ﴿وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ﴾.^۵

اصل پنجم: معرفت حشر و نشر روز جزا بدین نوع که روزی خواهد بود که همه خلق را زنده سازند و به یک جای^۶ جمع آورند و از اعمال خیر و شرّ هر یک سؤال کنند و چنانچه از عدل آن حضرت سزد، بعضی را ماثب و بعضی را مُعاقب گردانند، ﴿أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ * وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ﴾.^۷

اصل ششم: معرفت آن که هرچه می‌رود از نیکی و بدی، همه به تقدیر و^۸ قضای حق^۹ است، چنان‌که جمیع بلیّات و مصیبات و نكبات آثار عدل اوست و اصناف سعادات و انواع مسرّات^{۱۰} و خیرات نتایج فضل اوست، ما شاء الله کان، و ما لم یشاء لم یکن.^{۱۱}

۱. ف: - در.

۲. ف: مقروء.

۳. سورة نحل، آیه ۱۰۲.

۴. ف: - جمله.

۵. سورة احزاب، آیه ۴۰.

۶. ف: جا.

۷. سورة سجده، آیه ۱۹ - ۲۰.

۸. ف: - و.

۹. ف: احق.

۱۰. ف: مبرزات.

۱۱. الکافی، ج ۲، ص ۵۷۲ و ج ۸، ص ۸۲؛ الخصال، ص ۶۳۱.

بدان ای سعادت‌مند که اصل همه طاعات و قاعده عامه عبادات و اساس جمله حسنات و مبادی^۱ کافه خیرات و شرط صحت جميع اعمال شرعیه و موقوف علیه تمامی افعال فرعیه، ایمان است که آن تصدیق به قلب است. و این نعمتی است عظیم و موهبتی جسیم از حضرت ملک علیم و خداوند کریم - جل شأنه و عظم سلطانه - که به بندگان خود عنایت فرموده تا بدین به تدریج کمالات کنند و به معونت این به سلالیم طاعات و معاریج عبادات ارتقا جویند و بر اوج مقامات عالیّه عروج نمایند و به مقصد اقصا و مطلب اعلا ترقی فرمایند.

نظم

هست ایمان رحمت پروردگار
 مستج قرب جوار کردگار
 هست ایمان نور حسی لایزال
 نور ذات پاک رب^۲ ذوالجلال
 نقد ایمان نور حسی مبدع است
 در دل هر مؤمنی آن مسودع است
 هر که دارد این ودیعت را نگاه
 گردد^۳ او منظور انظار^۴ اله
 و آن که هست او^۵ زین ودیعت بی نصیب
 از خدا دور است و با شیطان قریب

و بدان که اجر مؤمنان عندالله بسیار است و در کلام الهی و حدیث حضرت رسالت‌پناهی جزای ایشان مواعید حسنه بی شمار است که ادنای آن سریرالسرور^۶ و

۱. ف: مبنای.

۲. ف: پاک پاک.

۳. ف: گردد.

۴. ف: درگاه.

۵. ف: و آن که باشد.

۶. م: سریرالسرور.

مصاحبة الحور است^۱ در دارالقرار، و اعلای آن فوز است به لقای مَلِکِ جَبَّار. پس از^۲ این جا محقق گردد که ایمان افضلِ خصال است و شرک - که مفوتِ این سعادت و محبطِ این دولت است - اخبثِ خلال است، چنان که کلام مَلِکِ عَلَام از آن^۳ خبر می دهد که^۴ ﴿فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَخَذًا﴾^۵.

نقل است که چون حضرت الله تعالی بر ابوالبشر آدم علیه السلام ببخشود، آن گاه که در بهشت از ثمره آن شجره تناول کرده بود، آدم علیه السلام به درگاه خداوند تعالی تضرع کرد و گفت: یا عالم السرّ والخفیات! چون تو می دانستی که خوردن من از ثمره این شجره به طمع خلود بود و مقصود از خلود آن بود که از حضرت تو دور نشوم و از عبادت تو محروم نباشم و از لقای تو بی نصیب نگردم، پس چرا مرا بدان عتاب فرمودی؟ خطاب ربّ الأرباب در رسید که ای آدم! بدان سبب که تو خلود را از شجره دانستی نه از ما، و در باطن خود شرک آوردی به حضرت ما، و مشرکان مغضوب و مطرود درگاه مايند، مگر آن کسان که توبه کنند^۶ و^۷ ما توبه ایشان در پذیریم که^۸ ﴿فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ﴾^۹.

ای سعادت‌مند! به اجماع علمای اَمّت، حقیقت ایمان تصدیق [به] دل^{۱۰} است. و اما کمال ایمان - که آن مانع است از عذاب نیرانی و وسیله بنده است به وصول درجات جنانی و فوز انبساط قرب حضرت ربّانی - منوط است به استحکام چهار رکن: اوّل: تصدیق به دل. دوم: اقرار به زبان. سیوم: عمل به تن. چهارم: متابعت سنت نبوی صلی الله علیه و آله. هر که از این چهار رکن^{۱۱} محروم است، کافر مطلق است ﴿وَاللَّكَفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾^{۱۲}، و

۳. ف: آن را.

۲. ف: - از.

۱. ف: بود.

۶. ف: کننده.

۵. سورة كهف، آیه ۱۱۰.

۴. ف: - که.

۹. سورة مائده، آیه ۳۹.

۸. ف: - که.

۷. ف: - و.

۱۱. ف: ارکان اربعه.

۱۰. ف: - دل.

۱۲. سورة بقره، آیه ۱۰۴؛ سورة مجادله، آیه ۴.

هرکه اقرار به زبان دارد و تصدیق به قلب^۱ ندارد، منافق است و حال او از کافر بتر خواهد بود، «إِنَّ الْمُنْفِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ»^۲، و هرکه تصدیق به دل و اقرار به زبان دارد و به تن عمل نمی‌کند، فاسق است، به قدر تقصیر در بندگی در دوزخ عذاب کشد و اقل آن یک ساعت بود^۳ و اکثر آن هفت هزار سال و آخر به سبب نور ایمان نجات یابد، چنانچه حدیث نبوی بدین ناطق است. و هرکه تصدیق به جنان و اقرار به لسان و عمل به ارکان دارد و در عمل متابعت سنن نمی‌کند، مبتدع است و أهل البدع کلاب أهل النار.^۴

بدان ای صدیق که میان علما^۵ در تحقیق ایمان و اسلام و فرق میان ایشان^۶ اختلاف بسیار است، چنانچه بعضی ایمان را عین اسلام دارند^۷ و جمعی اسلام را اعم دارند^۸ و بعضی ایمان را ترجیح دهند بر اسلام و جمعی بر عکس، و بعضی میان ایمان به و ایمان له فرق بیان کنند و جمعی ایمان و اسلام را اصل واحد دارند^۹ و ارکان را فروع. و هریکی آیتی به^{۱۰} استشهاد آورند و حدیثی مؤید قول خود ایراد کنند، لیکن ارباب بصیرت و زایران کعبه حقیقت، بدین عبارات مختلفه التفات ننمایند و این تردیدات را در نظر نیاورند. زیرا چه به نور یقین دانسته‌اند که چون حاجبان مشیت لمعه نور نار مبارکه توحید از قداحه هدایت در مجمر دل مخصوصان عنایت ازلی زنند، عبیر امانت «إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ»^{۱۱} که از اسرار خطاب «أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ»^{۱۲} در سویدای مجمر دل مودع است، به ظهور^{۱۳} به لَهَب نار توحید فراسوختن آید و نسیم روایح آن عبیر از رهگذر حواس باطن به مشام سر جوارح و اعضا رسد و جمیع شهر بدن به تعشق عطر اسرار و معارف معطر شوند و جمله رعایای ظاهر و باطن شهر

۱. ف: دل. ۲. سورة نساء، آیه ۱۴۵. ۳. ف: باشد.
 ۴. کز العمال، ج ۱، ص ۲۲۳. ۵. ف: علما. ۶. ف: + میان علما.
 ۷. ف: دانند. ۸. ف: دانند. ۹. ف: دانند.
 ۱۰. ف: به. ۱۱. سورة احزاب، آیه ۷۲. ۱۲. سورة اعراف، آیه ۱۷۲.
 ۱۳. ف: به ظهور.

وجود متأثر گردند و از تیه بُعد و وادی غفلت، روی به بساط قرب و طاعت آورند. نام این طاعت که بر رعایای جوارح روانه شد، اسلام آمد و حقیقت آن نار مبارکه که در مجمر دل افروخته گشت، ایمان و مطالعه طلعت جمال آن نور نار، عنایت و متأثر بگشتن به بوی عبیر امانت، احسان و تحقیق سر حکمت ظهور نور، توحید و رایحه عبیر^۱ امانت، ایقان. پس نور اسلام ثمره تجلی آثاری آمد و نور ایمان ثمره تجلی افعالی و نور احسان ثمره تجلی صفاتی و نور ایقان ثمره تجلی ذاتی.

نظم

اهل معنی واقف این‌اند و بس غیر ایشان در نیابد^۲ هیچ کس
گفته‌اند: «من لم یذق لم یدر» زان تا نیفتد در غلط مرد از گمان
هر که خواهد کو بفهمد این سخن دست گو در دامن این قوم زن
اما^۳ نفع رسانیدن به دو نوع بود: قولی و فعلی. و اگرچه نزد بعضی فعل که اعم است در ضمن اخص که قول است متحقق می‌گردد، ولیکن به حسب عرف، تمیزی می‌بود میان این دو، و ما به طریقی تعبیر کنیم که هر دو وجه ملحوظ تواند بود، والله الموفق الملهم للصواب.

اما قولی چنان‌که به سیاط مواعظ و نصایح، مراکب ضمائر و افهام مغفله ایشان را رام گرداند تا از حمل ادراک حقایق و قبول اوامر حضرت خالق ایا نکنند و به صیاقل ارشادات و هدایات، زنگ ظلمات از مرایای قلوب ایشان بزّدايد تا بواطن ایشان قابل عکوس انوار فیض ربّانی و مطلع شمس الهامات سبحانی گردد و به صوارم^۴ تعلیمات آداب شریعت و طریقت، قطع فروع و اصول اهواء و بدع از اراضی نفوس ایشان بکند تا سیاحت^۵ بحر عبادت به ارادت توانند کرد و در مصایب^۶ و مکارهی^۷ که

۱. ف: عبیر.

۲. م: نیابد.

۳. ف: اما.

۴. م: طورم.

۵. ف: سیاحت.

۶. ف: مکایب.

۷. ف: مکاری.

بدیشان رسد، به میاه^۱ نصیحت دنس حزن و ملامت از صفایح خواطر ایشان بشوید تا از سمت اعتدال انحراف نجویند و به ذکر مواعید و وعید ایشان را راجی و خایف گرداند تا بر ارتکاب معاصی جرئت نتوانند نمود و خیر مسلمین در هر مقامی که مظنه حصول فایده جهت ایشان بود، بگویند و امثال اینها. و حضرت نبوی ﷺ بدین معانی اشارت می فرماید^۲ که من کان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيراً أو ليصمت،^۳ یعنی هر کسی که ایمان به خدای آورده و به روز قیامت، باید که آنچه گوید، خیر گوید و به خیر خواند، و الا خپ کند و هیچ نگوید تا به واسطه حصاید السنه خویش، مستوجب قطعیت نار و فضاحت عار نگردد.

و اما فعلی چنان که در اصلاح^۴ ذات البین و صیانت جرم و حفظ اموال و نفوس امم و ضبط امانات و اجرای سیاسات شرعیه، به هر چه مقدور شود اقدام نماید و در دفع شرور و رفع فسق و فجور، بدانچه میسر باشد سعی کند و در انجام مهام مسلمین، به قدر الوسع بذل^۵ جهد کند و به مقدار استطاعت، صرف اموال در مصارف استحقاق نماید. و این را شعب است، چون خیرات مشهوره از بنای قنطره و رباط و زوایا و مساجد و تعمیر بقاع الخیر و اجرای آنها^۶ و حفر آبار و غیرها، و چون تصدقات معروفه از اطعام جایع و اکسای عاری و امثالها، و اگر تفصیل این جمله کرده آید، به اسهاب^۷ منجر گردد و از ادای مقصود باز ماند. و بدان که خیر الانام - علیه الصلاة والسلام - فرمود که خیر الناس من ينفع الناس^۸ و شر الناس من يضر الناس،^۹ یعنی^{۱۰} بهترین عالمیان نزد خداوند ﷻ آن کسی است که فایده رساند به بندگان خدای تعالی^{۱۱} و بدترین آدمیان نزد خداوند - جلّ و علا - آن کسی است که بدی رساند به

۱. ف: مبار. ۲. ف: علیه الصلاة والسلام. ۳. ف: می فرمایند.
 ۴. صحيح البخاري، ج ۷، ص ۷۹، ۱۰۴، ۱۸۴؛ سنن الترمذي، ج ۴، ص ۷۰؛ سنن أبي داود، ج ۲، ص ۵۰۹؛ مسند أحمد، ج ۲، ص ۱۷۴، ۲۶۷. ۵. م: اصطلاح.
 ۶. م: بدل. ۷. م: و اجزای آنها. ۸. ف: اطناب.
 ۹. كز العمال، ج ۱۶، ص ۱۲۸. ۱۰. در مأخذ حدیثی نیافتیم. ۱۱. ف: - یعنی.

بندگان خدای، و کلام نبوی ﷺ که لا ضرر ولا إضرار^۱ فی الإسلام^۲ نیز مُثَبِّت همین معنی است. و هم در خبر است که آن حضرت فرمود که خداوند - تبارک و تعالی - یاری بنده خود آن قدر می‌کند که بنده یاری برادر مؤمن خویش کند. و آیات و احادیث مُشیر بدین معنی، بسیار وارد است. پس از این جا واضح گردد که نفع رسانیدن به مسلمانان، بهترین سیرت‌ها و افضلِ خصلت‌ها بود و ضرر - که خلاف این نفع مذکور است - اخبثِ سیر و اخلاق و موصل به غضب حضرت خلاق بود.

نظم

مپسند به بندگان حق بد تا بد به تو پیش باز ناید
بهر همه خلق، خیر می‌خواه تا خیر به تو رساند الله

اما شرک دو نوع بود: جلی - و آن قبل این معلوم شد - و خفی - و آن ریا و سُمعه است -. و ریا آن بود که امثال طاعات و عبادات و خیرات از کسی صادر می‌شود^۳ که نظر او بر آن بود که مردم آن اعمال از او ببینند و او را نیک دانند، نه آن که اطاعت امر حق و یا طلب رضای حاکم مطلق و یا ترغیباً للخلق^۴ بالأعمال الصالحة، باعث عزم او بر ابراز آن افعال شده بود^۵. و سُمعه آن^۶ که خواهد که^۷ به مردم بشنوائند به جهت حصول صیت و غیره. و خفی به جهت آن گفته‌اند که در عبادت شریک نساخته، بلکه در اراثت^۸ و اسماع شریک گردانیده غیر را. و بالجمله، مقصود کلی فاعل^۹ از این هر دو فعل، تحصیل فواید دنیویه است و باعث آن حب دنیا که سر همه گناهان و نتیجه متابعت شیطان است، چنانچه حضرت پیغمبر - علیه الصلاة والسلام - از آن خبر

۱. ف: لا ضرر ولا إضرار.

۲. من لا یحضره الفقیه، ج ۴، ص ۳۳۴؛ عوالی اللثالی، ج ۲، ص ۷۴؛ سنن أبی داود، ج ۲، ص ۱۱۸؛ معانی الأخبار،

ص ۲۸۱؛ با اختلافی اندک. ۳. ف: - می‌شود. ۴. ف: للحق.

۵. ف: باشد. ۶. ف: + بود. ۷. ف: - که.

۸. ف: ارادت. ۹. ف: فاعلی.

می دهد که ^۱ حَبِّ الدُّنْيَا رَأْسَ كُلِّ خُطْبَةٍ ^۲.

[مصرع]

در خانه جای رخت بود یا مجال دوست

مروی است از صاحب مناقب، علی بن ابی طالب - کَرَمُ الله وجهه - که فرمود که حق - جَلَّ و علا - روز قیامت خطاب فرماید به عابدان مراثنی که شما آن کسانی که در دنیا طاعت ما را دام اغراض و وسیلت ^۳ اعواض کردید ^۴ و بدان سبب از خلق توقع سلام و ثنا می داشتید و حاجات شما بدان سبب قضا می شد. پس اجر عبادات خود را در دنیا گرفتید. امروز شما را هیچ نصیب نیست. ^۵

و ^۶ در خبر است که حضرت مصطفی - علیه الصلاة والسلام - فرمود که پیوسته قول «لا إله إلا الله» خشم خدای را از بندگان باز می دارد تا از غفلت و حرص دنیا و حَبِّ جاه کار ایشان به جایی رسد که از نقصان و زیان دین پاک ندارند و همگی همت ایشان مصروف بر تنسیق امور دنیوی بود و تمامی فرح و سرور ایشان به سلامتی دنیا باشد. پس در آن حالت چون «کلمة لا إله إلا الله» بر زبان رانند، حضرت صَمَدِیت - جَلَّ و علا - در جواب ایشان گوید: ^۷ دروغ می گوید، در ایمان صادق نیستید. چه این قول از کسی درست آید که معبود به حق و محبوب و مقصود مطلق، حضرت الله تعالی را داند و بس و ^۸ در جمیع طاعات و عبادات و جهة توجه آن حضرت را گرداند و بس و ابتهاج و سرور او به دوام عنایات ربّانی و تجدد الهامات سبحانی بود، نه به حصول حُطام دنیای ^۹ خسیسة فانی، و شوق او به درک وصول به قرب مَلِک باری و فوز به لقای حضرت صَمَدانی بود، نه به طلب تمتعات دنیوی و مشتتهیات نفسانی، و مواظبت او بر ^{۱۰} طاعات و عبادات به جهت امثال امر خالق بود، نه بازی دادن خلایق

۲. الکافی، ج ۲، ص ۱۳۱؛ الخصال، ص ۲۵؛ الدر المنثور، ج ۶، ص ۳۴۱.

۱. ف: - که.

۵. ف: + از نعیم باقی.

۴. ف: می کردید.

۳. ف: وسیله.

۸. ف: - و.

۷. ف: + که.

۶. ف: - و.

۱۰. ف: + طاعت و.

۹. ف: - دنیای.

و باعثة عزم او بر صرف اموال و بذل اوقات و احوال، تحصیل رضای حضرت ذی الجلال بود، نه طلب شهرت و ستایش و رعایت خلق که «وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا»^۱.

نظم

غیر حق در دل مده راه ای صدیق هان مشو غافل که توفیقت رفیق
هرچه داری در ره حق کن نثار کاهل حق را این بود دایم دِثار
محو کن از خاطر خود غیره «كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ»^۲

ای سعادتمند! اهل حقیقت هر عمل^۳ صالحی را که خالصاً لله نبود، از قبیل شرک داشته اند. چه شروع در عمل را ناچار است از تصوّر غایتی و غرضی، و غایت و غرض جمیع عبادات و طاعات، تحصیل رضای حق است - جلّ و علا -، بل اطاعت امر و بس. پس هرگاه که^۴ ورای این، غرضی دیگر از اغراض نفسانی باعث این امور گردد، از حق اعراض کرده باشد^۵ و طالب امری دیگر گشته، و این شرک است.

نظم

جان فروشان بارگاه عدم خرقه پوشان خانقاه قِدم
«ما عبداک»، اجتهاد همه «ما عرفناک»، اعتقاد همه
چسنگ در حضرت خدای زده هرچه جز اوست، پشت پای زده

۱. سوره نساء، آیه ۳۶.

۲. سوره قصص، آیه ۸۸.

۳. ف: + و امر.

۵. ف: بود.

۴. ف: - که.

الحديث السادس

قال رسول الله ﷺ: ^۱أَكْمَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا أَحْسَنُهُمْ خُلُقًا. ^۲

رافع الویه کمال، جامع محامد خصال، متخلق به اخلاق حضرت إله، متأدب به آداب مقربان درگاه - علیه الصلوة والسلام - می فرماید که کامل ترین مؤمنان در ایمان، نیکوترین ایشان است در اخلاق. یعنی هر مؤمنی را که خلق و خوی او بهتر، ایمان او کامل تر. پس هر که را اخلاق او قبیح، ایمان ^۳ او ناقص. چنانچه مؤید این مقصود هم در اخبار وارد است که چون حضرت حق - عز اسمہ - ایمان را بیافرید، گفت: الهی! مراقوی گردان. حضرت خداوند - جلّ و علا - او را به حُسن خلق و سخا قوی گردانید. و چون کفر را بیافرید، [کفر] گفت: الهی! مراقوی گردان. حضرت الله - تبارک و تعالی - او را به خُلُق بد و بخل قوی گردانید. ^۴ پس بی شک کمال هر یک با کمال مقوی، و نقص هر یک با نقص مقوی مقارن بود.

ای سعادت مند! توضیح مضمون این خطاب مستطاب واجب الاقتدا منوط است بر تحقیق ^۵ خلق و عَدّ اخلاق، و چون خلق از خواص نفس است، بیان وی به تقدیم ذکر اولی بود. پس ببايد دانست که در کتاب اخلاق مبین شده است که انسان را سه قوت ^۶ است که مبادی افعال و آثار به مشارکت رأی و رؤیت و تمیز و ارادت می شوند: یکی: ^۷ قوت ادراک معقولات و تمیز میان مصالح و مفسدات افعال که آن را قوه نطق

۱. م: صَلَّى الله عليه وسلم. ۲. الکافی، ج ۲، ص ۹۹؛ أمالي الطوسي، ص ۱۴۰؛ تحف العقول، ص ۴۷.

۳. ف: ایمان. ۴. ف: و چون کفر را ... قوی گردانید.

۵. ف: تحسین. ۶. ف: قوه. ۷. ف: اول.

۸. ف: قوه.

خوانند. دوم: قوت^۱ شهوی که مبدأ جذب منافع و طلب ملاذ^۲ از مآکل و مشارب و مناکح و غیر آن شود. ^۳ سیوم: قوه غضبی که مبدأ دفع مضار و اقدام بر احوال^۴ و اشواق و شوق تسلط و ترفع شود.

و این دو قوت^۱ اخیر انسان را به مشارکت حیوانات دیگر است و قوت^۷ اول به افراد، و هر یکی را از این قوا مظهري است در اعضا که به مثابت آلات اند^۸ مر^۹ آن را. اما قوت^{۱۰} ناطقه را دماغ - که محل فکر و رویت آن است -، و اما قوت^{۱۱} شهوی را جگر - که آلت تغذیه و توزیع بدل ما يتحلل بر اعضا آن است -، و اما قوت غضبی را دل - که معدن حرارت غریزی و منبع حیات آن است - ^{۱۲}.

و از این سه قوت^{۱۳} بر^{۱۴} سه نفس تعبیر کنند. اول را «نفس ملکی» خوانند و دوم را «نفس بهیمی» و سیوم را «نفس سبعی». و این دو نفس اخیر، به حقیقت مندرج اند در تحت نفس ناطقه. ^{۱۵} زیرا که او را دو قوه است: یکی تحریک به آلات - و آن متشعب بدین دو شعبه است - و دوم^{۱۶} ادراک به ذات - و آن نیز متشعب به دو شعبه شود - . چنانچه توجه او چون به معرفت حقایق موجودات و احاطت^{۱۷} به اصناف معقولات بود، بدین اعتبارش «عقل نظری» خوانند، ^{۱۸} و چون توجه او به تصرف در موضوعات و تمیز میان مصالح اعمال و مفسد افعال و استنباط صناعات از جهت تنظیم امور معاش باشد، بدین اعتبارش «عقل عملی» خوانند، و از این جهت است که علم حکمت را منقسم به حکمت نظری و عملی کرده اند. و بعضی هم بر آن^{۱۹} رفته اند که هر یک از این دو عقل، قوه ای است برأسها، همچون شهوی و غضبی. پس قوا را

۱. ف: قوه.	۲. ف: بلاد.	۳. ف: - شود.
۴. ف: سیم.	۵. ف: اموال.	۶. ف: قوه.
۷. ف: قوه.	۸. ف: آلایند.	۹. ف: امر.
۱۰. ف: قوه.	۱۱. ف: قوه.	۱۲. ف: - و اما قوت غضبی ... آن است.
۱۳. ف: قوه.	۱۴. ف: به.	۱۵. ف: در تحت نفس ناطقه مندرج اند.
۱۶. ف: دویم.	۱۷. ف: احاطه.	۱۸. ف: می خوانند.
۱۹. ف: این.		

چهار اعتبار کرده‌اند و هر یک از اجناس فضایل اربعه را که ذکر آن خواهد آمدن^۱ - ان شاء الله تعالی - به قوتی مخصوص گردانیده‌اند.

و در این مسائل، شبهه‌ای چند هست.^۲ یکی آن که نفس بهیمی و سَبْعی اگر اقسام نفس ملکی اند، پس قسم نفس حیوانی که قسیم نفس ملکی است نتواند بودن، و این تقسیم واقع است و نیز قسم را بدون مقسم یافت شدن محال است. و اگر اقسام نفس حیوانی اند، شعب نفس ناطقه داشتن نه نیکو بود. و دیگر^۳ مظهر قوه^۴ شهوی جگر را تعیین کرده‌اند که محل روح نفسانی است، و قوه شهوی یا قسم روح حیوانی است که مظهر او دل است و یا قسم نفس ناطقه که مظهر او دماغ است.^۵ دیگر آن که ارواح را حکماً^۶ مادی داشته‌اند. پس نفس اگر عین روح است، مجرّد چگونه تواند^۷ بود؟ و اگر غیر اوست، یک نفس است یا نفوس مختلفه؟ اگر یک نفس است، به مظاهر مختلفه چگونه تعلّق گیرد؟ و اگر نفوس مختلفه است، چرا برهان جز^۸ بر تجرّد یکی نگفته‌اند؟^۹ و بعضی را چرا ادراک معارف هست و بعضی را نیست؟ و حلّ جمله نزد اهل تحقیق آن است که ارواح مادی‌اند و از بخار دم حاصل آمده، جوهری‌اند لطیف، مناسب طبع هوا، چنانچه در حین استنشاق هوا با هوا آمیزند و با چیزی^{۱۰} از این هوا مزاج یافته و به آورده و شرابین و اعصاب درآیند و در بدن هر جا حرکت نمایند و عمل خود تمام کنند و به تحلیل روند به تدریج و بدل ما یتحلّل پیدا^{۱۱} آید و همین فعل کند. و مبدأ^{۱۲} این جوهر لطیف از جگر است که در جگر پیدا شود اولاً، و به قدر نضجی که یابد قابل اسم روح شود اما چنان نبود که به مرتبه تحریک حیات رسد، و این هنگام او را «روح نفسانی» می‌نامند. و چون از این مرتبه گذشت و با دم از جگر به دل رسید و ثانیاً آن جا نضجی نیکو یافت، در او قوه

۳. ف: + آن که.

۲. ف: است.

۱. ف: خواهد آمد.

۶. ف: - حکماً.

۵. ف: + و.

۴. ف: - مظهر قوه.

۹. ف: گفته‌اند.

۸. ف: - جز.

۷. ف: - تواند.

۱۲. ف: + ظهور.

۱۱. ف: پدید.

۱۰. م: خیری.

تحریک حیات ظاهر می‌شود و این هنگام او را «روح حیوانی» می‌گویند. و چون از دل به دماغ رفت و ثالثاً آن‌جا نصیج^۱ تمام یافت، قوه ادراک در او پیدا می‌آید و این هنگام او را «روح انسانی» می‌خوانند. و باطن این جوهر و صورت نوعیه او نفس ناطقه است که جوهری است مجرد ملکوتی. و آن جوهر لطیف که روح انسانی‌اش می‌گویند، به مناسبت این جوهر مجرد با عالم باطن، ادراک معارف و حقایق در آن عالم می‌کند و به مناسبت جسمیت با عالم ظاهر، تدبیر بدن به تحریک قوای او تمام می‌سازد. پس همچنانچه^۲ ارواح جمله یک بخار است که در هر مرتبه‌ای مناسب حال او اسمی اعطا^۳ کرده‌اند، نفوس که بواطن این ارواح‌اند، جمله یک قوه است که به مناسبت تعلق با هر مرتبه از مراتب این جوهر، روح و امزجه او در هر محلی به امر الله تعالی اظهار خاصیتی چند می‌کند^۴ و به اسمی موسوم می‌گردد، چنانچه در جگر روح نفسانی را مناسب مزاج و طبع او لطیفه قوه تحریک به سوی جذب نفع که آن را «شهوی» گویند و قوه تغذیه و تنمیه و جذب غذا و توزیع بدل ما یتحلل بر اعضا و امساک و هضم و دفع اظهار می‌کند و در دل روح حیوانی را مناسب مزاج و طبع او لطیفه قوه ادراک آلی - که آلت آن یا^۵ حواس خمس ظاهر بود که آن سامعه و باصره و ذائقه و شامه و لامسه است^۶ یا حواس خمس باطن که آن حس مشترک^۷ و خیال و فکر و وهم و ذکر است - و قوه تحریک به سوی دفع ضرر که آن را «غضبی» گویند، اظهار می‌کند و در دماغ روح انسانی را مناسب مزاج و طبع او لطیفه قوه ادراک معارف و تحریک آلات بر وجه تدبیر بدن و غیره اظهار می‌کند، «ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ»^۸.

و مثال این تحقیق آن است که در کتاب احکام نجومی مقرر شده که چون وضعی از اوضاع سماوی مقتضی سنوح حالی شد، در وقتی از اوقات معینه حکم بر وقوع آن

۱. ف: نصجی.

۲. ف: همچنانکه.

۳. ف: اعظمی.

۴. ف: می‌کند.

۵. ف: یا.

۶. ف: - است.

۷. م: مشرک.

۸. سورة انعام، آیه ۹۶؛ سورة یس، آیه ۳۸؛ سورة فصلت، آیه ۱۲.

مناسب حال وقت و^۱ مکان نمایند. مثلاً چون دلیل سرمای عظیم بینند^۲ در بلاد حاره در فصل تابستان، حکم به نقصان حرارت هوا کنند^۳ و در بلاد بارده در فصل زمستان، حکم به سرما به افراط و توابع آن، بلکه در این آن حکم کنند^۴ بر وقوع سرمای سخت در بلادی سرد که آفتاب از سمت رأس ایشان دور شده، و حکم کنند^۵ بر تقلیل حرارت در بلاد گرم که آفتاب به سمت رأس ایشان رسیده یا قریب شده،^۶ با وجود آن که دلیل یکی است در هر دو جای، فأمّا^۷ قوا بل چون مختلف افتاده است و^۸ تأثیر فواعل به مناسبت قوا بل ظهور می یابد، اثر نیز مختلف گشته. و در اجساد دائیه منظره^۹ آنچه حکما گفته اند که ذَهَبِيَّت بالقوه است در غیر ذهب و در ذهب بالفعل، این نکته مفهوم گردد. چه نفس ذهبی اظهار کمال خویش در ذَهَب کرده و در باقی به واسطه مانعی متوقف است در ظهور. و ابوعلی که قلب حقایق را مسلم نداشته در اجساد، و عمل صنعت را با [این] وجود که کتابی در آن تصنیف کرده انکار نموده، از این مسأله ذاهل^{۱۰} بوده است. اکنون چون^{۱۱} این مسائل به وضوح پیوست، ببايد دانست که خلق عبارت است از هیثی^{۱۲} راسخه در نفس که مبدأ صدور افعال حسنه یا سیئه گردد به سهولت - بی احتیاج تفکری و رؤیتی - و این هیث راسخه را «مَلَكَة» گویند و آنچه از کیفیات نفسانی سریع الزوال بود، «حال» نامند. و عادت، یکی بود از اسباب وجود این مَلَكَة و آن چنان بود که^{۱۳} در بدایت به رؤیت و فکر، اختیار امری کند^{۱۴} و به تکلف در آن شروع می نماید، با^{۱۵} ممارست و فرسودگی در آن با آن الفت گیرد و بعد از الف تمام به سهولت از او صادر می شود. و از مزاولت افعال خیر مَلَكَات

- | | | |
|--------------------------------------|---------------------|--------------------|
| ۱. ف: - و. | ۲. ف: نیبند. | ۳. م: کند. |
| ۴. م: کند. | ۵. م: کند. | ۶. ف: با قریب شدت. |
| ۷. ف: اَمَّا. | ۸. ف: - و. | ۹. ف: زایه منظره. |
| ۱۰. م: ف: ذاهل. متن تصحیح قیاسی است. | ۱۱. ف: - اکنون چون. | ۱۲. ف: هیث. |
| ۱۳. ف: + انسان. | ۱۴. ف: - کند. | ۱۵. ف: ثابه. |

فاضله که اخلاق حسنه است، در نفس حاصل گردد و از مداومت افعال شر، ملکات سیئه که اخلاق ذمیمه است، پدید آید.

و اجناس فضایل که انواع اخلاق در تحت ایشان مندرج‌اند، چهار است: یکی ^۱ عَقَتْ، و آن از حرکت نفس بهیمی به اعتدال حاصل آید. و از حرکت به اعتدال در این مقام، مراد آن است که تأثیر چیزی در موضوعات خویش چنان بود که باید و چندان که باید - بی افراط و تفریط - و این گاهی صورت بندد که انقیاد نماید او مر نفس ملکی را تا غایتی که تضرّفات او جمله به حَسَبِ رای نفس ملکی بود و در اتباع هوای خویش مخالفت او ننماید. و علامت این، آن است که اثر حریت در او ظاهر شود و از تقید هوای نفس و استخدام لذات فارغ ماند.

دوم شجاعت، و آن از حرکت نفس سَبْعی ^۲ به اعتدال حاصل آید. و این نیز گاهی صورت بندد که او ^۳ انقیاد نماید مر نفس ناطقه را تا غایتی که اقدام بر امور به حسب رأی نفس ملکی کند. و علامت آن، آن است که در امور هولناک و ^۴ مضطرب نشود و از حد تجاوز ننماید و تهییج بی وقت نکند.

سیوم ^۵ حکمت، و او ^۶ از حرکت نفس ناطقه ^۷ به اعتدال حاصل آید. و علامت این، شوق اوست به اکتساب معارف یقینی حقیقی، نه گمانی. و حکما تشبیه این سه نفس در انقیاد و عدم آن مر یکدیگر را به انسانی کرده‌اند که بر اسبی سوار بود و سَبْعی همراه گرفته، به شکار می‌رود. اگر چنانچه سَبْع و مرکب متابعت سوار نمایند، سوار علیق مرکب و قوت سَبْع و خویش حاصل سازد و بر مقصود خود ظفر یابد، و اگر انسان متابعت ایشان نماید، هر یک از ایشان که حاکم بود، به تحصیل مطلوب خود از مأكول و مشروب مشغول شوند و آن دوی دیگر بی نصیب مانند.

چهارم عدالت، و او از تمازج و تسالم و ترکیب این سه جنس مذکور حاصل آید

۳. ف: - او.

۲. م: + برد.

۱. ف: اوّل.

۶. ف: آن.

۵. ف: سیم.

۴. ف: - و.

۷. ف: ناطقه.

و تمام و کمال این جمله بدو بود.

و در تحت این اجناس، انواع فضایل و مکارم اخلاق بسیار است. اما آنچه مشهور است و^۱ نزد جمهور^۲ محصور است،^۳ در تحت جنس عفت دوازده نوع است: یکی^۴ حیا، و آن عبارت است از انحصار نفس در وقت استشعار از ارتکاب قبیح به جهت احتراز از استحقاق مذمت. دوم رفق، و آن عبارت است از انقیاد نفس مر اموری را که حادث می شود از طریق تبرع و آن را «دمائت» نیز خوانند. سیوم^۵ حُسن هدی، و آن عبارت است از آن که نفس را به تکمیل خویش به حُلّیت های ستوده رغبتی صادق حادث شود. چهارم مسالمت، و آن عبارت است از آن که نفس مجاملت نماید در وقت تنازع آرای مختلفه و احوال متباینه از سر قدرت و ملکه که اضطراب را بدان تطرّق نبود. پنجم دَعَت^۶، و آن عبارت است از آن که نفس ساکن باشد در وقت حرکت شهوت و مالک^۷ زمام خویش شود. ششم صبر، و آن عبارت است از آن که نفس مقاومت کند با هوا تا مطاوعت لذات قبیحه از او صادر نشود. هفتم قناعت، و آن عبارت است از آن که نفس آسان فراگیرد امور مآکل و مشارب و ملابس و غیر آن را و رضا دهد به آنچه سدّ خلل کند از هر جنس که اتفاق افتد. هشتم وقار، و آن عبارت است از آن که نفس در وقتی که مُنبعث باشد به سوی مطالب، آرام گیرد تا از شتابزدگی مجاوزت حدّ از او صادر نشود، به شرط آن که مطلوب فوت^۸ نکند. نهم وَرَع، و آن عبارت است از آن که نفس ملازمت نماید بر اعمال نیکو و افعال پسندیده و قصور و فتور را^۹ بدان راه ندهد. دهم انتظام، و آن عبارت است از آن که نفس را تقدیر و ترتیب امور بر وجه وجوب و حسب مصالح صیانت نمودن مَلَکَه شود. یازدهم حرّیت، و آن عبارت است از آن که نفس متمکّن شود از اکتساب مال از وجوه مکاسب جمیله و صرف آن در وجوه مصارف محموده و امتناع نماید از

۳. ف: - است.

۶. م: + است.

۹. ف: - را.

۲. ف: + و.

۵. ف: سیم.

۸. ف: قوت.

۱. ف: - و.

۴. ف: ازل.

۷. ف: ماکد.

اكتساب از وجوه مكاسب ذمیمه . دوازدهم سخا، و آن عبارت است از آن كه انفاق مال و دیگر معینات^۱ بر او سهل و آسان بود تا چنانكه باید و چندانكه باید^۲ به محلّ استحقاق می‌رساند.

و در تحت این نوع سخا هشت نوع دیگر از خُلق هست: یکی^۳ کَرَم، و آن عبارت است از آن كه بر نفس سهل نماید انفاق مال بسیار در اموری كه نفع آن عام بود و قدرش بزرگ باشد، بر وجهی كه مصلحت اقتضا كند . دوم ایثار، و آن عبارت است از آن كه^۴ بر نفس آسان باشد از سرّ مایحتاج^۵ كه به خاصّه او تعلّق داشته بود^۶ برخاستن و بذل كردن در وجه کسی كه استحقاق آن^۷ او را ثابت بود . سیوم^۸ عفو، و آن عبارت است از آن كه بر نفس آسان بود ترك مجازات به بدی یا طلب مكافات به نیکی با حصول تمكّن از آن و قدرت . چهارم مروّت، و آن عبارت است از آن كه^۹ نفس را رغبتی صادق بود بر تجلّی به زینت افادت و بذل مال بآید یا زیادت بر آن . پنجم نیل، و آن عبارت است از آن كه نفس ابتهاج نماید به ملازمت افعال پسندیده و مداومت سیرت ستوده . ششم، مواسات و آن عبارت است از معاونت یاران و دوستان و مستحقّان در معیشت و شركت دادن ایشان را با خود در قوت و مال . هفتم سماحت، و آن عبارت است از بذل كردن به دل‌خوشی بعضی از آن چیزهایی كه واجب نبود بذل آن . هشتم مسامحت، و آن عبارت است از ترك بعضی چیزهایی كه واجب نبود ترك آن .

و در تحت جنس شجاعت یازده نوع است: یکی^{۱۰} كبر نفس، و آن عبارت است از آن كه نفس به كرامت و هوان مبالات نكند و به بسیار و عدمش التفات ننماید با قدرت بر احتمال امور ملایم و غیر آن . دوم نَجْدت، و آن عبارت است از وثوق نفس

۱ . م : معنات .

۲ . ف : و چندانكه باید .

۳ . ف : اوّل .

۴ . ف : این كه .

۵ . ف : مایحتاجی .

۶ . ف : باشد .

۷ . ف : آن .

۸ . ف : سیوم .

۹ . ف : این كه .

۱۰ . ف : اوّل .

به ثبات خویش تا^۱ در حالت خوف^۲ جَزَع بدو راه نیابد و حرکات نامنتظم از او صادر نشود. سیوم^۳ بلندی همت، و آن عبارت است از آن که نفس را سعادت و شقاوت این جهانی معتبر نبود و بدان استبشار و ضجرت ننماید تا به حدی که از هول مرگ نیز باک نداشته بود. چهارم ثبات، و آن عبارت است از آن که نفس را قوت مقاومت^۴ آلام و شدايد مستقر شده باشد تا^۵ از عارض شدن امثال آن شکسته نشود. پنجم جَلَم، و آن عبارت است از آن که نفس را طمأنینه‌ای حاصل شود که غضب زود تحریک او را نتواند کرد و اگر مکروهی بدو رسد، در شغب^۶ نیاید. ششم سکون، و آن عبارت است از آن که در خصومات یا در چیزهایی که جهت محافظت حرمت^۸ تأدب از شریعت لازم شود،^۹ سبکساری ننماید و این را «عدم طیش» نیز گویند. هفتم شهامت، و آن عبارت بود از حریص گشتن نفس بر اقتنای امور عظام جهت توقع ذکر جمیل. هشتم تحمّل، و آن عبارت است از آن که نفس آلات بدنی را فرسوده گرداند^{۱۰} در استعمال از جهت اکتساب امور پسندیده. نهم تواضع، و آن عبارت است از آن که خود را مزیتی^{۱۱} نشمرد بر کسانی که در جاه از او نازل تر باشند. دهم حمیت، و آن عبارت است از آن که در محافظت ملت یا^{۱۲} حرمت از چیزهایی که حفظ از آن واجب نماید، تهاون^{۱۳} ننماید. یازدهم رقت، و آن عبارت است از آن که نفس از مشاهده تألم ابنای جنس متأثر شود، بی اضطرابی^{۱۴} که در افعال او^{۱۵} حادث گردد. و در تحت جنس حکمت، هفت نوع است: یکی^{۱۶} ذكاء، و آن عبارت است از آن که از کثرت مزاولت مقدمات منتجه،^{۱۷} سرعت انتاج قضایا و سهولت استخراج نتایج ملکه شود، بر مثال برقی که بدرخشد. دوم سرعت فهم، و آن عبارت است از آن که

- | | | |
|---------------|--------------------|-----------------------|
| ۱. م. یا. | ۲. ف. + و. | ۳. ف. سیم. |
| ۴. ف. + و. | ۵. م. یا. | ۶. ف. شعب. |
| ۷. ف. نماند. | ۸. ف. - حرمت. | ۹. ف. + و. |
| ۱۰. ف. + و. | ۱۱. ف. مرتبتی. | ۱۲. ف. با. |
| ۱۳. ف. نهادن. | ۱۴. ف. بی اضطرابی. | ۱۵. ف. + ظاهر گردد و. |
| ۱۶. ف. اول. | ۱۷. ف. نتیجه. | |

نفس را حرکت از ملزومات به لوازم مَلَکَه شده باشد تا در آن به^۱ فصل مکشی^۲ محتاج نشود. سیوم^۳ صفای ذهن، و آن عبارت است از آن که نفس را استعداد استخراج مطلوب، بی اضطراب و تشویش که بر وی طاری گردد، حاصل آید. چهارم سهولت تعلّم، و آن عبارت است از آن که نفس حدّتی^۴ اکتساب کند در نظر تا بی ممانعت خواطر متفرّقه، به کلّیت خویش توجّه به مطلوب کند. پنجم حُسنِ تعقّل، و آن عبارت است از آن که در بحث و استکشاف از هر حقیقتی، حدّ و مقداری که باید، نگاه دارد تا نه اهمال داخلی کرده باشد و نه اعتبار خارجی. ششم تحفّظ، و آن عبارت از آن است که صورت‌هایی را که عقل^۵ یا وَهْم به قوّت^۶ تفکّر یا تخیل ملخص و مستخلص گردانیده باشد، نیک نگاه دارد و ضبط نماید. هفتم تذکّر، و آن عبارت است از آن که نفس را ملاحظت^۷ صُور محفوظه به هر وقت که خواهد، به آسانی دست دهد از جهت مَلَکَه که اکتساب کرده بود.

و در تحت جنس عدالت دوازده نوع است: یکی^۸ صداقت، و آن عبارت است از^۹ از محبّتی صادق که باعث شود بر اهتمام جملگی اسباب فراغت صدیق^{۱۰} و ایثار رسانیدن هر چیزی که ممکن باشد به او. دوم الفت^{۱۱}، و آن عبارت است از آن که رای‌ها و اعتقادات گروهی در معاونت یکدیگر به جهت معیشت متفق شود. سیوم^{۱۲} وفا، و آن عبارت است از آن که از التزام طریق مواسات و معاونت تجاوز جایز نشمرد. چهارم شفقت، و آن عبارت است از آن که چون از حال^{۱۳} غیر ملایم که به کسی رسد مستشعر بود، همت بر ازاله آن مقصور دارد. پنجم صِلَت رَحِم^{۱۴}، و آن عبارت است از آن که خویشان و پیوستگان را با خود در خیرات دنیاوی^{۱۵} شرکت

- | | | |
|---------------|-----------------|---------------|
| ۱. ف: به. | ۲. ف: مکشی. | ۳. ف: سیم. |
| ۴. ف: مدتی. | ۵. ف: + به قوه. | ۶. ف: قوّت. |
| ۷. ف: ملاحظه. | ۸. ف: اوّل. | ۹. ف: است. |
| ۱۰. ف: تصدیق. | ۱۱. ف: عفت. | ۱۲. ف: سیم. |
| ۱۳. ف: حالی. | ۱۴. ف: صله رحم. | ۱۵. ف: دنیوی. |

دهد. ششم مکافات، و آن عبارت است از آن که در احسانی که به او کنند،^۱ به مانند آن^۲ زیادت^۳ از آن مقابله کند و در اسانت، به کم تر از آن. هفتم حُسن شرکت، و آن عبارت است از آن که دادن و سِتدن در معاملات بر وجه اعتدال کند، چنانکه^۴ موافق طبع دیگران افتد.^۵ هشتم حُسن قضا، و آن عبارت است از آن که در ادای حقوق بر وجه مجازات از مَنّت و ندامت خالی باشد. نهم تَوَدُّد^۶ و نیکو سخنی، و آن عبارت است از طلب مودّت اکفا و اهل فضل به خوش رویی و دیگر چیزها که مستدعی این معنی بود. دهم تسلیم، و آن عبارت است از آن که رضا دهد به فعلی که تعلق به خداوند - سبحانه و تعالی - داشته باشد^۷ یا به کسانی که بر ایشان اعتراض جایز نبود و به خوش منشی و تازه رویی آن را تلقّی نماید، و اگرچه موافق طبع او نبود. یازدهم توکل، و آن عبارت است از آن که در کارهایی که حوالّت^۸ آن با قدرت و کفایت بشری نبود و رأی و رؤیت خلق را مجال تصرّفی در آن صورت نبندد، زیادت و نقصان و تعجیل و تأخیر نطلبد و به خلاف آنچه باشد میل نکند. دوازدهم عبادت، و آن عبارت از آن است که تعظیم و تبجیل خالق^۹ - جَلّ و علا - و مقربان حضرت او - چون^{۱۰} ملائکه و انبیا و اکابر دین علیهم السلام - و طاعت و متابعت ایشان و انقیاد^{۱۱} اوامر و نواهی صاحب شرع، مَلَکَ که کنند^{۱۲} و تقوا را - که مکمل و متمم این معانی است - شعار خود سازند.

و هر یک از این اجناس فضایل و انواع را دو طرف مذموم بود که چون از این حدّ وسط به یکی از آن دو طرف تجاوز نمایند - که یکی طرف افراط است و دیگری طرف تفریط -، رذیلتی در نفس متمکن، و خلق ناپسندیده حاصل شود. و از این جاست که گفته اند:

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| ۱. ف: + و انعامی که به او نمایند. | ۲. ف: - به مانند آن. |
| ۳. ف: چنانچه. | ۴. ف: افتد. |
| ۵. ف: - باشد. | ۶. ف: حواله. |
| ۷. ف: - چون. | ۸. ف: + و. |
| ۹. ف: زیاده. | ۱۰. ف: تودت. |
| ۱۱. ف: پروردگار. | ۱۲. ف: کند. |

نظم

توسط إذا ما شئت أمراً فإِنَّه
کلا طرفي قصد الأمور ذمیم

و ما طرفین اجناس اربعه را بیان کنیم تا هم مقیاسی بود در استعمال اطراف انواع و نیز از اطناب ممل^۱ محفوظ ماند.

اما عَفَتْ را طرف افراطش شره بود، و آن ولوع بود بر لذات زیادت از مقدار واجب، و طرف تفریطش خُمود^۲ بود، و آن سکون است از حرکت در طلب لذات ضروری که شرع و عقل در اقدام بر آن رخصت داده باشد، از روی ایثار، نه از راه نقصان خلقت.

و اما شجاعت را طرف افراطش تهوّر^۳ بود^۴، و آن اقدام بود بر آنچه اقدام کردن بر آن جمیل نبود، و طرف تفریطش جُبْن بود، و آن حذر کردن بود از چیزی که حذر از آن محمود نبود.

اما حکمت را طرف افراطش سَفَه بود، و آن استعمال قوّت^۵ فکری بود در آنچه واجب نبود یا زیادت^۶ بر مقدار واجب - و بعضی آن را «گربزی»^۷ خوانند -، و طرف تفریطش بُلَه بود، و آن تعطیل این قوّت^۸ بود از روی ارادت، نه از خلقت.

اما عدالت را طرف افراطش ظلم بود، و آن تحصیل وجوه معاش^۹ بود از وجوه ذمیمه، و طرف تفریطش انظلام بود، و آن تمکین دادن طالب اسباب معاش بود از غصب^{۱۰} و نهب و انقیاد نمودن در فرا گرفتن آن بی استحقاق، بلکه به طریق مذلت، و سبب آن - که وجوه توصل به اموال و اقوات و غیر آن - بسیار است.

ای سعادتمند! حُسن خُلق که نزد اهل تحقیق مَلَکَةُ تَقَرُّب است به حدّ اعتدال

۳. ف: ظهور.

۲. ف: خود.

۱. ف: اطراف محل.

۶. ف: زیاده.

۵. ف: قوه.

۴. م: - بود.

۹. م: معانی اش.

۸. ف: قوه.

۷. ف: کزبزی.

۱۰. ف: - غصب.

صفات، شیمه انبیا و مرسلین و شکیمه سالکان راه یقین است. پس هر مؤمنی که آئینه^۱ ضمیر خود را از خبایث اخلاق ذمیمه مصفا گرداند و خلیفه روح را به حلال^۲ صفات حمیده محلا سازد که «وَيَذَرُؤْنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ»،^۳ بی شک به معارف روحانی و کمالات انسانی فایض گشته، از زمره سابقان مقرب و ساکنان جوار رحمت حضرت ربّ گردد که «أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ * جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا». ^۴ و آن که سر خود را در لجن^۵ بحر خسایس نفسانی و حیاض رذایل اوصاف مُتَغَمَّس^۶ گرداند، بی شبهه در سِلک بهایم و سباع منخرط^۷ گشته، از برکات حسنات ارباب عرفان و اصحاب تحقیق و ایقان بی نصیب ماند و در آبار هوان و دار خسران به سلاسل عقاب و خذلان مقید شود که^۸ «وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّسَهَا»^۹. و مثبت این مقاصد هم در آثار وارد است که إِنَّ الْعَبْدَ لِيَبْلُغَ بِحَسَنِ خُلُقِهِ عَظِيمَ دَرَجَاتِ الْآخِرَةِ وَ شَرَفِ الْمَنَازِلِ، و إِنَّهُ لَضَعِيفُ الْعِبَادَةِ،^{۱۰} یعنی به درستی که بنده به سبب خُلق نیک در آخرت به درجه های بزرگ می رسد و در حضرت صمدیت منزل های شریف می یابد، و اگرچه عبادت او اندک بود. و جای دیگر فرموده^{۱۱} که لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ الْجَوَازُ وَلَا الْجَعْظَرِي،^{۱۲} یعنی به بهشت در نیاید بخیل و نه بدخُلُق^{۱۳} درشت گوی.

نظم

خُلق نیکو از عطای ایزدی است هر که او^{۱۴} را یافت، فارغ از بدی است
هر که او را خوی نیک آمد شعار از عنایت های حق یابد دثار

۳. سورة رعد، آیه ۲۲.

۱. ف: آینه. ۲. م: خلل.

۶. م: متغمس.

۴. سورة رعد، آیه ۲۲-۲۳. ۵. ف: لجنی.

۸. ف: -که.

۷. م، ف: منخرط. متن تصحیح قیاسی است.

۹. سورة شمس، آیه ۱۰. ۱۰. المعجم الکبیر، ج ۱، ص ۲۶۰؛ کنز العمال، ج ۳، ص ۵.

۱۱. ف: + است.

۱۲. مسند أحمد، ج ۴، ص ۲۲۷؛ سنن أبی داود، ج ۲، ص ۴۳۷؛ کنز العمال، ج ۳، ص ۴۴۲.

۱۴. ف: آن.

۱۳. ف: + و.

خُلُق بد آمد سزای خُلُق بد خُلُق نیک از خُلُق خوش یابد مَدَد
هرکه خوی زشت دارد در سرشت می‌نبیند در قیامت غیر زشت
و آن که حاصل شد ورا خُلُق حَسَن در جِوارِ قرب حق یابد وطن

نقل است که در اقصای روم پادشاهی بود به غایت عادل و عاقل^۱، و او را وزیری بود در علوم کامل. روزی پادشاه به عزم تماشایی^۲ برنشست و با وزیر در کوچه می‌گذشت. آواز^۳ شخصی را شنید که با یکی خشونت می‌کرد و سخت می‌گفت. پادشاه روی به وزیر کرد و گفت: ^۴عجب دانم اگر^۵ در دنیا هیچ چیز بدتر از خوی بد بود. وزیر گفت: همسایه بد و زن بد از آن بسیار^۶ بدترند. پادشاه این سخن را نپسندید و از او دلیل خواست. وزیر هر نوع سخن می‌راند و پادشاه دفع می‌کرد. در این اثنا، فخاری پیش آمد و سبویی^۷ چند بار داشت و بر پادشاه سلام گفت. پادشاه گفت به وزیر که^۸ در این مسأله این^۹ فخار را حَکَم سازیم و هرچه او گوید، قبول کنیم. وزیر گفت: پادشاه حاکم است. ^{۱۰}پادشاه از فخار این سؤال کرد. فخار گفت: خُلُق بد از همه^{۱۱} بدتر است، زیرا که از زن بد به ^{۱۲}طلاق و از همسایه بد به فراق خلاصی می‌توان یافتن، و خوی بد همه جا همراه است. وزیر با او برآشفست و استبعاد نمود و پادشاه را از ^{۱۳}سخن او خوش آمد. پس گفت: چه حاجت داری؟ بطلب تا روا کنم. ^{۱۴}گفت: التماسی دارم که بدان هیچ از پادشاه کم نشود و مرا هم فایده بود. پادشاه گفت: آن چیست؟ بنخواه تا روا کنم. گفت: می‌خواهم که حکم فرمایی تا در مهرجان^{۱۵} که روز جشن است و وقت بیلاک کشیدن خلق نزد پادشاه، هرکه جُرّه‌ای از عمل من با آن

- | | | |
|--------------------|--------------------------------|--------------------|
| ۱. ف: عاقل و عادل. | ۲. ف: تماشای. | ۳. م: آوازی. |
| ۴. ف: + که. | ۵. ف: - عجب دانم اگر. | ۶. ف: بسیار از آن. |
| ۷. م: سبوی. | ۸. ف: پادشاه به وزیر فرمود که. | ۹. ف: - این. |
| ۱۰. ف: + پس. | ۱۱. ف: + چیز. | ۱۲. ف: - به. |
| ۱۳. ف: - از. | ۱۴. م: کنیم. | ۱۵. ف: روز مهرجان. |

تُخَفّ نیاورده باشد، پیشکش او قبول نباشد. بر این موجب حکم شد.^۱ چون محلّ جشن نزدیک شد، هر کس^۲ می فرستاد و جُرّه‌ای می خرید به هرچه او بها می کرد. وزیر غلامی بفرستاد که تا جُرّه‌ای نخرَد.^۳ فُخّار زیاد^۴ بها کرد. غضب نمود و نزد وزیر رفت. وزیر در خشم شد و سفاهت بسیار کرد و گفت: نمی خرم. لحظه‌ای شد. دانست که اگر جُرّه‌ای همراه نبود،^۵ البتّه بیلاک قبول نخواهد بود و هرکه را بیلاک قبول نشد، معزول گردد. باز کس فرستاد و تهدیدات نمود. فُخّار سوگند خورد^۶ که تا وزیر نیاید و هر بها که من گویم ندهد، جُرّه‌ای^۷ ندهم. چون حال با وزیر گفتند، چاره نداشت.^۸ برخاست و به غضب تمام به دُکان^۹ آمد و به هر بها که می خواست تا بخرد، فُخّار زیاد^{۱۰} از آن بها می کرد و وزیر غضب می نمود تا حال^{۱۱} به جایی رسید که فُخّار سوگند خورد که تا وزیر او را بر دوش خود سوار نسازد و به^{۱۲} نزد پادشاه نَبَرَد، جُرّه‌ای بدو ندهد. و چون وزیر دانست که فایده^{۱۳} نیست، قبول کرد و صبح او را بر دوش گرفت و جُرّه^{۱۴} به دست، و^{۱۵} نزد پادشاه رفت.^{۱۶} چون به نزد^{۱۷} تخت رسیدند،^{۱۸} فُخّار فریاد برآورد و گفت: پادشاه! آنچه من گفتم و وزیر قبول نکرد، برهانش اینک بنمودم. اگر وزیر خوی بد پیش نمی آورد و در معامله همچو^{۱۹} دیگر مردم^{۲۰} عمل می کرد، مَرکَبِ همچو^{۲۱} من ذلیلی نمی شد. پادشاه را خوش آمد و او را به وزارت نصب^{۲۲} کرد^{۲۳} و وزیر اوّل را عزل^{۲۴} فرمود. و گویند^{۲۵} او^{۲۶} حکیمی بود از

- | | |
|-----------------------------------|-------------------|
| ۱. ف: بدین موجب پادشاه فرمان داد. | ۲. ف: هر کسی. |
| ۳. ف: بخرد. | ۴. ف: زیاد. |
| ۶. ف: یاد نمود. | ۵. ف: نباشد. |
| ۹. ف: + فُخّار. | ۷. ف: جره من. |
| ۱۲. ف: - به. | ۸. ف: + و. |
| ۱۵. ف: - و. | ۱۰. ف: زیاد. |
| ۱۸. ف: رسید. | ۱۳. ف: چاره. |
| ۲۱. ف: مثل. | ۱۶. ف: + و. |
| ۲۴. ف: معزول. | ۱۹. ف: مانند. |
| | ۲۰. ف: مردم دیگر. |
| | ۲۳. ف: - کرد. |
| | ۲۵. ف: + که. |
| | ۲۶. ف: فُخّار. |

حکمای زمان.

نظم

ای دل همه دم به خلق خوش خو می باش
بگذار دویی، یک دل و یک رو می باش
ترکیب تو هر جزو ز جزوی دگر است

چون از همه ای، با همه نیکو می باش^۱
ای سعادتمند! صحت روح به حسن خلق است که آن مایه فتوح و سایه فیض
حضرت سبوح است. و کمال این صحت حد اعتدال است و چون از آن درگذشت، به
مرض تمایل به احد^۲ الجانین - که افراط و تفریط است - مبتلا گشت.
و خلق در این مرض سه قسم اند:

یکی^۳ قسم آنهاست که غلیان^۴ مواد فاسد رذایل^۵ و طغیان^۶ اخلاط سیئه خصایل^۷،
غشیان غفلت و غثیان جهالت را به نوعی بر ایشان مستولی ساخته که از شعور بر
قصور مزاج و عبور بر طریق علاج بی نصیب شده اند و از شراب شوق ادراک معانی و
غذای ذوق و وصول به مراتب انسانی باز مانده و به ستر هلاک استعداد^۸ معرفت افتاده و
سر «بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَخْطَتْ بِهَا حَقِّيَّتَهُ ۖ وَأُوتِيكَ النَّارُ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ»^۹
از گریبان احوال ایشان سر برآورده.

قسم دوم آنهاست که قوه استشعار بر سوی مزاج و استفسار بر طریق علاج در
بواطن ایشان پدید آمده و از استیلای چند^{۱۰} مرض بر مُلکِ مَلِکِ روح محفوظ و از
تشرّب آشربه و تناول اغذیه آن -^{۱۱} فی الجملة^{۱۲} - محظوظ باشند، اما غیوم هوای

۱. ف: - نظم ... با همه نیکو می باش.

۲. ف: اخذ.

۳. ف: یک.

۴. م: فلیان.

۵. م: رذیل.

۶. م: طغیان.

۷. ف: - خصایل.

۸. ف: استعداد.

۹. سورة بقره، آیه ۸۱.

۱۰. ف: چندین.

۱۱. ف: - آن.

۱۲. ف: - فی الجملة.

جذب انتفاع^۱ و شوق^۲ تسلط ارتفاع در فضای قلوب ایشان، حرارت میل ازاله آن مرض را از طبیعت ایشان بازدارد و وابل مضمون^۳ ﴿خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَءَاخَرَ سَيِّئًا﴾^۴ بر اراضی سنوح اعمال ایشان باز د و در بستان سرای مال ایشان شقایق ﴿عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ﴾^۵ بشکفاند.

قسم سیوم^۶ آنهایند که^۷ به مدد تأییدات الهی و توفیقات نامتناهی، دماغ جانشان از استنشاق نسایم شمایم عطربیز آزار شجره حَسَنُوا أَخْلَاقَكُمْ^۸ معطر شده و دیده جنانشان^۹ از استقبال ریاح کحل آمیز وادی مقدس ﴿أَذْفَعُ بِآلَتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ﴾^{۱۰} منور گشته و در حین اطلاع بر وجود سموم اخلاط خلال^{۱۱} ردیه، به استعمال تریاق استبدال، مبادرت نمایند و بر وفق رفق شربت تبدیل هر یک به ضد آن چشاند و به ارادت عقلی از آن تجنّب فرمایند و خود را از زمره ﴿أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾^{۱۲} گردانند.

و علامت صحت روح آن است که به آداب شرع مؤدب گردند و جمیع امور و اعمال ایشان به موجب رضا و فرمان حضرت منان - عزّ اسمه - باشد^{۱۳}. و از این جاست که چون از عایشه - رضي الله عنها -^{۱۴} از خُلق حضرت محمد - علیه الصلاة -^{۱۵} سؤال کردند، فرمود که^{۱۶} کان خلقه القرآن^{۱۷} یعنی هر چه حضرت حق - جلّ و علا - در کلام مجید به آن^{۱۸} امر فرموده است، آن را خوی و عادت گردانیده بود، چنان که از آن نمی شکفتی، و هر چه در قرآن کریم از آن نهی فرموده، چنان از آن بیگانه گشته بود که نام او نخواستی شنیدن. و از این جهت بود که حضرت الله تعالی به

- | | | |
|--------------------------|---|--|
| ۱. م: انتفاع. | ۲. ف: + و. | ۳. م: مضمون. |
| ۴. سورة توبه، آیه ۱۰۲. | ۵. سورة توبه، آیه ۱۰۲. | ۶. ف: سیم. |
| ۷. م: - که. | ۸. در مآخذ حدیثی نیافتیم. | ۹. ف: جانشان. |
| ۱۰. سورة مؤمنون، آیه ۹۶. | ۱۱. ف: خلال. | ۱۲. سورة بقره، آیه ۵؛ سورة لقمان، آیه ۵. |
| ۱۳. ف: - باشد. | ۱۴. ف: - رضي الله عنها. | ۱۵. ف: عليه الصلاة والسلام. |
| ۱۶. ف: گفت. | ۱۷. مسند أحمد، ج ۶، ص ۹۱، ۱۶۲، ۲۱۶؛ فتح الباری، ج ۶، ص ۴۱۹. | |
| ۱۸. ف: بدان. | | |

هیچ چیزی از نعمت‌های خویش بر حضرت پیغمبر ﷺ چنان منت نهاد که به خلق نیکو، چنانچه^۱ فرمود: ﴿وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ﴾.^۲

رباعی

ای دوست گرت رضای دلبر باید

آن باید کرد و گفت کسو فرماید

گر گوید خون گری، مگو از چه سبب

ور گوید جان بده، مگو کی باید

الحديث السابع

قال رسول الله ﷺ: ^۱ اتق الله حيث ما كنت، وأتبع السيئة الحسنة تمحها، وخالق الناس بخلقٍ حسنٍ. ^۲

مطلع انوار نبوت، منبع آثار فتوت، زایر کعبه مراد، سایر سبیل رشاد - علیه الصلاة والسلام - می فرماید که پرهیز از مخالفت رضای خدای - تبارک و تعالی - در جمیع احوالی که تو را باشد. یعنی در سزا و ضرا، در نهان و آشکارا، و از پی هر معصیتی که از تو صادر گردد، عبادتی و طاعتی فی الفور به جای آور تا محو گرداند آن را، و با مردم به نیکو خوئی گذران.

ای سعادت مند! حضرت رسالت - علیه الصلاة والسلام - ^۳ امر می فرماید اهل عبادت را به سه عادت که اصل سعادت است:

اول: تقوا، یعنی پرهیزکاری. و تقوا مأخوذ از وقایت است که آن مبالغه صیانت است. و در عرف اهل شرع تقوا حفظ نفس است از هر چیزی که مضر است در آخرت، و این را سه مرتبه است: یکی صیانت خود ^۴ است از خلود در عذاب به پرهیز از شرک جلی، و این حال عامه مسلمین است. دوم اجتناب است از هر چه در آن حضرت گناه است - از فعل و ترک ^۵ -، و این حال ^۶ علمای ربانیین است. سیوم ^۷ تبراست در کل حال از هر چیزی که دل را از یاد حق مشغول می گرداند، و این حال اهل یقین و مقربان درگاه رب العالمین است و تقوای حقیقی این است. و تخصیص

۱. م: صلی الله علیه و سلم. ۲. مسند أحمد، ج ۵، ص ۱۵۳، ۱۵۸؛ سنن الترمذی، ج ۳، ص ۲۳۹.

۵. ف: + امر.

۴. ف: حال.

۳. ف: صلی الله علیه وآله.

۷. ف: سیم.

۶. ف: + اهل.

این امر به شرف تقدّم در کلام رسول الله،^۱ به واسطه تخصیص اوست به عزّ تکرّم^۲ عند الله، چنانچه آیه کریمه ﴿إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَنُّكُمْ﴾^۳ بدین معنی اشارت می‌فرماید. و جمیع طاعات و عبادات، متشعّب از این اصل و تمامی مراتب کمالات، مترتّب برین فصل است.^۴ زیرا که هر که دل از غیر حق بپردازد، یقین که با خلاف^۵ رضای او در نسازد، و هر که جز با دوست نپردازد،^۶ بی شک با هر چه او فرماید بسازد و طوق امتثال اوامر و نواهی اش در گردن جان اندازد و در میدان تسلیم گوی اطاعتش به چوگان اخلاص بازد، پس اسب مراد در کوی سعادت ﴿وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ﴾^۷ تازد و علّم مقصود بر اوج فلک ﴿إِنَّ اللَّهَ يُجِبُ الْمُتَّقِينَ﴾^۸ افزازد. و چون رفعت مرتبت و عزّت این منزلت فزون از آن است که هر کسی را^۹ قدرت وصول بدین مقام و قوّت ادراک حصول این مرام باشد، سایران این راه و زایران این درگاه، در روی روزگار کمیاب و مخفی در تحت قباب‌اند. و قصوای سعی طالبان لقا^{۱۰} و سالکان طریق اتقا،^{۱۱} ارتقا است بر مدارج این دولت و استعلا بر اوج این سعادت.

نظم

آن کس که بیافت^{۱۲}، دولتی یافت عظیم

و آن کس که نیافت، درد نایافت بس است

دوم: متعاقب هر معصیتی طاعتی^{۱۳} کردن تا آن را محو گرداند. و این امحابه دو وجه بود: یکی آن که چون از متابعت هر شهوتی و مشایعت^{۱۴} هر معصیتی، ظلمتی معنوی

۱. ف: رسول.	۲. ف: تکلم.	۳. سورة حجرات، آیه ۱۳.
۴. ف: بود.	۵. ف: خلاق.	۶. ف: بپردازد.
۷. سورة انعام، آیه ۶۹.	۸. سورة توبه، آیه ۴، ۷.	۹. م: + که.
۱۰. ف: لقای.	۱۱. ف: ارتقا.	۱۲. م: نیافت.
۱۳. ف: طاعتی.	۱۴. م: مشایعتی.	

بر روی مرآت دل می‌نشیند - چنانچه از اثر نفس بر روی آینه - ، پس هرگاه طالب در عقب هر معصیتی به طاعتی مشغول گردد، اثر نور آن طاعت ظلمت آن معصیت^۱ را از آینه^۲ دل او محو گرداند - چنانکه صیقل زنگ را - و چون در ازاله آن تغافل و در تصقیل تکاسل نماید، آثار ترادف ظلمات گناه و توارد کدورات عصیان حضرت اله بر روی آینه دل - که محلّ جولان عکس انوار ربّانی و منزل ورود افیاض حضرت صمّدانی است - متراکم گردد و به واسطه طول مدّت در جرم آینه عوض نماید و به حدّی رسد که قابلیت صلاح تصقیل از او منقطع شود و از قبول فیوض محروم ماند و به شقاوت ابدی و خسران سرمدی صاحب^۳ انجامد، چنانچه مؤیّد این معانی هم در آثار وارد است که حضرت پیغمبر ﷺ فرمود که مؤمن هرگاه گناه کند، نکته‌ای سیاه در دل او پدید می‌آید و هرگاه توبه و استغفار کند، دل او از آن ظلمت پاک گردد، و چون گناه زیاده کند، آن سیاهی زیاده گردد^۴ تا آن که فروگیرد آینه دل او را و صلاح تصقیل در او نماند،^۵ پس فرمود که این است آن ران که حضرت منّان در کلام مجید بدان اشارت فرمود که ﴿كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾.^۶ دیگری^۷ آن که چون هر معصیتی را عقوبتی و هر^۸ طاعتی را ثبوتی عند الله مقرر و در نامه مآل او به خامه تقریر محرز^۹ است، پس هرگاه بعد از وقوع گناه به طاعت الله^{۱۰} مشغول شود، از رشّ ثواب آن عبادت غشّ عقاب آن معصیت از صفحه صحیفه حال^{۱۱} او شسته گردد که ﴿إِنَّ

الْحَسَنَاتِ يَمْحَوْنَ السَّيِّئَاتِ﴾.^{۱۲}

و شک نیست در این که از هر عضوی طاعتی که ماحی معصیت او گردد به ظهور تواند رسید، چنانکه دل را از خواطر کریهه و وساوس قبیحه منع نمایند و از صوب تفرقه به جانب جمع خوانند و به یاد معبود مشغول گردانند، و چشم را از دیدن ملاهی

۳. ف: - صاحب.

۲. ف: آینه.

۱. ف: گناه.

۶. سورة مطففين، آیه ۱۴.

۵. ف: نماید.

۴. ف: آن سیاه گردد.

۹. ف: مقرر.

۸. ف: - هر.

۷. ف: دیگر.

۱۲. سورة هود، آیه ۱۱۴.

۱۱. ف: - حال.

۱۰. ف: اله.

به ملاحظه آیات کلامی^۱ الهی و یا^۲ وجه آبوین و یا بحر آورند - چه در اخبار وارد است که نظر در این سه چیز عبادت است و هم گفته‌اند که نظر به عبرت در مخلوقات و به شفقت در ضعیفان و زیردستان و به حرمت در علما و اتقیا و به تستیر^۳ در عیوب مسلمانان طاعت چشم است -، و گوش را از شنیدن مناهی به استماع احادیث و مواعیط و قرائت قرآن آورند، و زبان را از تکلم فحش و غیبت به تلفظ نصایح و شرایع و ذکر و آیات و احادیث آورند و بر این قیاس در سایر اعضا.

و ببايد دانست که زلال حسنات را قوت تزئیل اوساخ سیئات به مرتبه‌ای است که توبه - که یکی است از جمله طاعات - حضرت سید السادات در وصف او فرمود که^۴ التائب من الذنب کمن لا ذنب له،^۵ یعنی توبه کننده از گناه در حکم بی‌گناه است، که همچنانچه^۶ از بی‌گناه جمیع عقوبات حضرت اله ﷺ منقطع است، از گناهکار جمله عذاب به برکت توبه و استغفار مرتفع است. و امثال این احادیث در تعظیم توبه بسیار وارد است و آیات کثیره بر آن شاهد.^۷ و اکابر دین، بهترین طاعات که بعد از معصیات واقع شود، توبه را دانسته‌اند و همه اطاعات را علامت وجود او یافته و مرجع جمله عبادات او را شناخته، چنانچه آیتی که در باب قتل خطا وارد^۸ است که ﴿وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فِدْيَةٌ مُسْلَمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ، وَتَخْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ﴾^۹ موضع این معانی است. و این امر بنابر آن است که از عباداتی که ماحی سیئات اند، هیچ کدام حاضر تر از توبه و استغفار نیست و از ایساق امهال، بیم رسوخ نهال ضلال است در اراضی بال، و آن ملزم سخط حضرت ذوالجلال است، چنان که کلام ملک متعال که ﴿وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْكُفْرَ﴾^{۱۰} مخبر از سوی مال این حال است. پس مبادرت به بقر زمین دل به منجبت توبه، از چنین خطایی مانع آید و تعاقب تنقیه

۱. ف: کلام.

۲. ف: + به.

۳. ف: تستر.

۴. ف: - که.

۵. الکافی، ج ۲، ص ۴۳۵؛ عیون اخبار الرضا، ج ۱، ص ۷۹.

۶. ف: چنانکه.

۷. ف: + است.

۸. ف: + شده.

۹. سورة نساء، آیه ۹۲.

۱۰. سورة نساء، آیه ۱۸.

آن به جاروب انابت، از چنین بلایی صیانت نماید و کلام مَلِكِ عَلَامِ که ﴿إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهْلَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ﴾^۱ بیان این مقصود می فرماید.

نظم

ناگهان ای بنده گر کردی گناه توبه کن، در حال^۲ عذر آن بخواه
چون گناه نقد آید در وجود تسویه نسبه ندارد هیچ سود
در انابت کاهلی کردن خطاست بر امید زندگی کان^۳ بی وفاست

و در تعقیب این امر مر^۴ امر اولی را، اشارتی است به آن که انسان در هیچ حالی از اغوای شیطان نفس و هوا ایمن نیست و از توبه ناگزیر است، چنانچه آیاتی که خبر است از توبه انبیاء^۵ بدین مشعر و کلام خاتم النبیین که وَاللّٰهُ اِنِّیْ لَاسْتَغْفِرُ اللهَ فِی الْیَوْمِ اَکْثَرُ مِنْ سَبْعِیْنِ مَرَّةً^۶ از این مطلوب مخبر است، یعنی سوگند به خدای که من در^۷ هر روزی از هفتاد کَرَّت بیشتر توبه و استغفار می کنم. و هرگاه انبیا را با کمال مجاهدات و فوز به اعلا مراتب عنایات خالق ارض و سماوات حال این بود، از امثال ما تیره روزگاران نادان خود که گوید. پس عاقل را^۸ در هیچ وقت از تدارک مافات به عبادات - علی الخصوص به توبه و استغفار - غافل نشاید بودن، چه به حقیقت قانع و قانع اصول خبائث اینهایند.

از شیخ ذوالنون مصری - قدست أَسْرَارُهُ - منقول است که می فرمودی^۹ که خدای را در روی زمین بندگانند که درختان خطا را نصب عینِ دل ساخته اند، پس آن را به آب توبه تسقیه کرده تا شکوفه ندامت برآورده و ثمره حزن از آن ظاهر شده، پس در سایه آن صحایف جرایم را به الحان ناله و ترنم درد خوانده اند و شراب صفا از جام

۳. ف: کو.

۲. ف: + و.

۱. سورة نساء، آیه ۱۷.

۵. المجازات النبویة، ص ۳۹۰؛ بحار الأنوار، ج ۹۰، ص ۲۸۲.

۴. ف: - مر.

۸. ف: می فرمود.

۷. ف: - را.

۶. ف: - در.

وفا نوشیده^۱ و ردای صبر بر طول بلا پوشیده تا زخارف غوایل دنیا را مشاهده نموده‌اند و لذات نعیم فانی بر دل ایشان سرد گشته، پس قدم همت بر سرِ عَقَبات روزگار زده‌اند و بر کشتی فطنت سوار شده و بادبان حکمت برکشیده و به مدد ریح نفحات عنایت از دریای بیم و امید گذشته و به ساحل سلامت رسیده و در ریاض نعیم مشاهدات نزول کرده و از ورود فیضان اسرار عین الحیات مسامرات سَرّی و روحی^۲ حیات ابدی یافته.

نظم

منه^۳

مَنْتِ خدای راکه هر آن کو بَرَد پناه
 بر رحمتش، به لطف کند عفو از او^۴ گناه
 از خوان فضل او نشود هیچ نا امید
 بی نور فیض او نبود ذَرّه‌ای گیاه
 یارب! گناه جمله به امید لطف توست
 فاغفر لنا بلطفک یا حقّ یا اِله

سیوم:^۵ با مردم به خُلق نیکو گذرانیدن. زیرا که این امر واسطه حصول مقاصد دنیوی و اخروی است، چه^۶ امور دنیوی^۷ از سه وجه بیرون نیست: یا میل است به جرّ نفعی و این از قوّه شهوی حاصل آید، و یا میل است به دفع ضرّی و این از قوّه غضبی حاصل آید، و یا میل است به تدابیر امور و استنباط صناعات جهت تنظیم امور معیشت و این از قوّه نطقی حاصل آید. پس هرگاه عمل این قوا بر حَسَب اعتدال بود - که خُلق نیکو عبارت از آن است -، این مقاصد به احسنِ وجوه حاصل و احوال

۱. ف: نوشیده‌اند.

۲. ف: روحی و سَرّی.

۳. ف: - منه.

۴. ف: - او.

۵. ف: سیم.

۶. ف: + در.

۷. ف: + حال.

منتظم بود، و الافلا. و امور اخروی که جمیع آن مترتب بر تحصیل معارف و حقایق و وصول به مراتب کمالات و عروج بر معارج سعادات است هم به خُلق نیکو میسر گردد. زیرا که مُدرکِ جمله، نفس ناطقه است و مادام که نفوس دیگر مطیع و منقاد او نگردند و او را تسلط در ملک خویش پدید نیاید، اجرای احکام خود نتواند کرد و به مقصود نتواند پرداخت، چنانچه در احادیث سابقه اشارتی^۱ بدین معانی شده. پس در تسلیط او^۲ که خُلق حَسَن نتیجه آن است،^۳ تمامی این مطالب بی شبهه حاصل شود. و از این جاست که چون حضرت رسالت - علیه الصَّلَاة و السَّلَام - دعا می کردی،^۴ بسیار می فرمودی که اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الصَّحَّةَ وَالْعَافِيَةَ وَحُسْنَ الْخُلُقِ،^۵ یعنی بار خداوند! از حضرت تو می طلبم صِحَّت و فراغت و خُلق نیکو را. و هم از این جهت است آنچه فرمود که^۶ لَيْسَ لِلْمُؤْمِنِ شَيْءٌ خَيْرٌ مِنْ حُسْنِ الْخُلُقِ،^۷ یعنی بنده مؤمن را هیچ عطایی از حضرت حق بهتر از خُلق نیکو نیست. و مؤید این مطالب است آنچه در آثار وارد است که حضرت نبوی - علیه الصَّلَاة و السَّلَام - فرمود که سه چیز است که هر که را از این سه چیز یکی حاصل نباشد، هیچ عملی از اعمال خیر او را سود ندارد: پرهیزکاری که او را از شرِّ معصیت نگاه دارد، یا تحمُّلی که سپر جهل جاهل^۸ گرداند، یا خُلق نیک تا^۹ بدان در میان خلق زندگانی کند.

نظم

رباعی^{۱۱}

در ظلم به قول هیچ کس کار مکن
با خُلق به خُلق زی و آزار مکن

۱. ف: اشاره.

۲. ف: آن.

۳. ف: آن را نتیجه است.

۴. ف: + و.

۵. المحجة البيضاء، ج ۵، ص ۹۱؛ بحار الأنوار، ج ۹۴، ص ۲۲۸؛ با اختلافی اندک.

۸. در مآخذ حدیثی نیافتیم.

۷. ف: فرموده اند که و.

۶. ف: بار خدا یا.

۱۱. ف: - رباعی.

۱۰. ف: با.

۹. ف: جاهلان.

فردا گویی: من چه کنم؟ او می گفت

این از تو نبشنونند،^۱ زنهار، مکن

و در اختتام جمله بدین امر، تنبیه^۲ است بر آن که هر حَسَنه مادام که در نفس راسخ نگشته و به مرتبه طبع نرسیده، آن را اعتباری نیست و در معرض انتکاث و زوال است.

ای سعادتمند! هر که را نور هدایت ربّانی بصر بصیرت منور کرده و بدرقه عنایت صَمَدانی راه به صوب صواب نموده، چون در^۳ حقیقت این اموری که از حضرت پیغمبر - صلوات الله و سلامه علیه - واقع شده تأمل نماید، به یقین بداند^۴ که هرگاه بنده در اعمال از خالق افعال اعراض نماید و وجه توجه غیری را گرداند، صفحه احوال او از آثار شرک خفی محفوظ نماند و عبور بر نهج وصول به مطلوب حقیقی نتواند و از همراهی و اصلان به فوز لقا باز ماند، زیرا که اخلاص در اعمال موصول به کمال احوال اهل حال است که من کان لله کان الله له^۵ و کلمه نیت المؤمن خیر من عمله^۶ موضع این معنی است. و چون در سلوک طریق تقوا در سلک مستغرقان بحر تجلیات جمال و الوهان سر سبحات جلال منسلک گردد و از برکات ﴿وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ﴾^۷ بهره مند شود، به ثوبات ﴿لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ﴾^۸ برسد. و هرگاه در ازاله آثار غبار عصیان به تعاقب صیقل توبه سعی ننماید^۹ و در محو نقوش گناه از نامه اعمال خویش به تناوب میاه انابت جهد نفرماید و صدای اصرار را مانع صفای مهبط^{۱۰} اسرار گرداند و غطای غفلت و غشای غطلت و

۱. ف: نشوند.

۲. ف: تنبیه.

۳. ف: - در.

۴. ف: داند.

۵. الوافی، ج ۸، ص ۷۸۴؛ بحار الأنوار، ج ۷۹، ص ۱۷۹.

۶. الکافی، ج ۲، ص ۸۴؛ علل الشرائع، ج ۲، ص ۵۲۴.

۷. سوره بقره، آیه ۱۹۴؛ سوره توبه، آیه ۳۶، ۱۲۳.

۸. سوره آل عمران، آیه ۱۵.

۹. ف: نمایند.

۱۰. ف: - صفای مهبط.

مُهلِت بر دیده دل پوشاند، از زمرة ﴿أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ﴾^۱ گشته در عَقَبات عقوبات بسته قیود زواجر و سیاسات گردد که ﴿وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ﴾.^۲ و چون در قطع اشجارِ صغار و کبار معصیت به خصین^۳ توبه و انابت^۴ از سرِ ارادت در جمیع احوال تجویزِ اِهمال ننماید^۵ و در تنظیف ثوب^۶ باطن از اوساخ ذنوب به صابون استغفار تغافل نورزد، خاتمه امور او از شایبه خذلان امان یابد و وجود او به خلعت غفران و تشریف رحمت رحمان مشرّف شود که ﴿ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بُغْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ﴾.^۷ و هرگاه در تحصیل اخلاق حسان^۸ اِرخای عنان نفس^۹ به جانب ثمود و صوب جُمود و رُکود جایز شمرد و شعار تجاهل و دِثار تکاهل^{۱۰} و تکاسل اختیار کند و آتش عشق تحصیل کمال را به آب قَلْبِ هَمّت بنشاند و مصباح طلب مراتب اهل حال^{۱۱} را به صَر صرِ غفلت فرو میراند، از جمله مغبونان متَحَسّر و منکوبان خاسر گشته^{۱۲}، مضمون آیه کریمه ﴿لَا جَزَمَ أَنَّهُمْ فِي الْأَخِرَةِ هُمْ الْأَخْسَرُونَ﴾^{۱۳} مبین احوال او گردد. و چون در تهذیب اخلاق و تنزیه اوصاف کوشد و به قوّت هَمّت عزم تحصیل مَلَکات فاضله نماید، از ثمرات ﴿وَالْكَظِيمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ﴾^{۱۴} با نصیب آید و در سِلک مقبولان *إِنْ مِنْ أَحَبَّكُمْ إِلَيَّ أَحْسَنَكُمْ أَخْلَاقًا*^{۱۵} متحرّز^{۱۶} شود، چه نفس انسانی را خاصیتی است که هرگاه عنان میل او را به جانب اهوای طبیعت مصروف فرمایند، شهوات فاسده - لَحْظَةً فَلَحْظَةً - سرِ او را به سمت اسفلِ رذایل مایل گردانند و اغشیة ضلالت را^{۱۷} میان او و اضوای هدایت حایل گردانند و به طریق

۱. سورة هود، آیه ۲۱. ۲. سورة سبأ، آیه ۱۲.

۳. حَصِين، ف: حصین. متن تصحیح قیاسی است.

۴. ف: انابه.

۵. ف: بنماید. ۶. ف: ثواب.

۷. سورة نحل، آیه ۱۱۹.

۸. ف: - حسان. ۹. ف: تَقَنَّن.

۱۰. ف: - تکاهل و.

۱۱. ف: جان. ۱۲. م: + به.

۱۳. سورة هود، آیه ۲۲.

۱۴. سورة آل عمران، آیه ۱۳۴. ۱۵. مجمع البیان، ج ۵، ص ۳۳۳.

۱۶. ف: - را.

۱۷. م: منحرف، ف: منحرف. متن تصحیح قیاسی است.

انتکاس و انعکاس او را از درجهٔ عالیۀ ادراکات معانی در قعر ظلمت آباد شواغل جسمانی اندازند تا آن که معقود^۱ اغلالِ عقاب و مطرود درگاه ربّ الأرباب گردد. و چون عنان میل او را به طرف درک معارف روحانی معطوف گردانند، شوقی که در عین ثابتۀ او به نیل کمال مرکوز است، او را از مرتبه‌ای به مرتبه‌ای می‌آورد و از افقی به افقی می‌رساند تا آن که پرتو نور تجلّی الهی بر او تابد و به انوار اشراقات خورشید الهامات منور شود و به حیات ابدی فایز گردد و صاحب او به عزّ رتبهٔ مقربان درگاه حضرت صمدیت رسد، و از این جاست که گفته‌اند:

نظم

هي النفس إن تهمل^۲ تلازم حساسة وإن تسبعت نحو الفضائل تلهج

ای آن که خلاصهٔ چهار ارکانی	بشنو سخنی ز عالم روحانی
دیوی و ددی و مَلکی انسانی	در توست، هرآنچه می‌نمایی آنی

الحديث الثامن

قال رسول الله ﷺ: ^۱ من حسن إسلام المرء تركه ما لا يعنيه. ^۲
 واضع شرع اکرم، مهتد سیاست اقوم، هادی هدی، نبی مجتبی - علیه الصلاة
 والسلام - می فرماید که از نیکویی های مسلمانی مرد است ترک کردن او ^۳ آن چیزی را
 که در دین او را به کار نمی آید، یعنی کمال حسن اطاعت و انقیاد آن ^۴ است که هر
 چیزی که بنده را از عبادت خدای عزوجل باز می دارد، ^۵ ترک آن بگوید. و آنچه مرشد هر
 ولی، امیرالمؤمنین علی - کرم الله وجهه - می فرماید ^۶ که من طلب ما لا یعنيه فاته ما یعنيه، ^۷
 مثبت همین معنی است، یعنی هر که بذل نفس کند در طلب آن چیزی که او ^۸ را در راه
 خدای - تبارک و تعالی - به کار نمی آید، فوت گردد از وی تحصیل آن چیزی که او را
 به کار می آید، زیرا چه ^۹ ارسال افواج خلائق بدین عالم ذو علایق به جهت آن است که
 تحصیل زادی کنند برای راه قرارگاه اصلی و ذخیر متاعی نمایند سزای ^{۱۰} دارالملک
 عقبی.

نظم

ای ز اقلیم عدم آمده در شهر وجود
 هیچ دانی که تو را آمدن از بهر چه بود؟
 بنده پادشهی، شاه فرستاد تو را
 تا تو او را بشناسی و بدانی معبود

۱. م: سَلَى الله عليه وسلم. ۲. قرب الإسناد، ص ۶۷؛ أمالي المفید، ص ۳۴، با اختلاف.

۳. ف: - او. ۴. ف: - آن. ۵. م: + به.

۶. ف: فرماید. ۷. المناقب، ص ۳۷۵؛ شرح منة کلمة، ص ۱۵۵.

۸. ف: آن. ۹. ف: که. ۱۰. م: سزای.

به یقین دان که تو خود خواجه بازارگانی
 به تجارت ز عدم آمده در شهر وجود
 هست این مایه تو عمر گرانمایه تو^۱
 تا بدین مایه و سرمایه به دست آری سود

و آنچه در اذکار مذکور و از احمد مختار مأثور است که الدنیا مزرعة الآخرة،^۲ مبین
 همین مقصود است، چه حضرت باری - عز اسمہ - این همه نعمت‌های ظاهری و
 باطنی از جسم و جان و اغذیه و اشربه و امکانه و البسه و علم و نطق و ادراک و
 احساسات و امثال آن که به بندگان عنایت فرموده، برای آن است که در این مزرعه
 فانیه^۳ زرع بذور سعادت ابدی و غریس نهال دولت سرمدی کنند و با این امتعه وی^۴
 روی به بازار آخرت آورند و به فواید جلیله و أجور جمیله مستفید و مأجور گردند.

نظم

هزاران قرن می‌باید که این دولت به چنگ آید
 اگر این بار بگذاری، دگر باره کجا یابی؟

نقل است که چون حکایت خصم و نَعَجِه واقع شد، حضرت داوود علیهِ السلام گریه بسیار
 کردی، چنانچه از خورد و خواب بازماندی و یک زمان نیاسودی. حضرت الله تعالی
 وحی فرمود که ای داوود! اگر گریه و جَزَع تو از خوف آتش دوزخ است، ما تو را امن
 گردانیدیم، و اگر جهت طمع بهشت است، به تو ارزانی داشتیم، و اگر از حدیث
 خصم است، ما^۶ از تو راضی گشتیم و بر تو ببخشودیم. داوود علیهِ السلام در گریه بیفزود
 و گفت: الهی! گریه من بر فوات دولت این وقت و سعادت^۷ این ساعت است. الهی!

۱. ف: - تو عمر گرانمایه تو. ۲. تنبيه الخواطر، ص ۹۲، ۱۸۳؛ عوالي اللئالی، ج ۱، ص ۲۶۷.

۳. ف: - فانیه. ۴. ف: - وی. ۵. ف: از جهت.

۶. ف: - ما. ۷. ف: - سعادت.

رد کنی بر من آن سعاداتی را که به تقصیرات از من فوت گشته است؟ حضرت الله تعالی وحی فرمود که ای داوود! هیئات هیئات که آن دولت بازگردد و آن سعادت معاودت نماید!

و نیز در کلام الهی - عز و علا - وارد است که ﴿تَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى﴾^۱، یعنی طلب توشه راه آخرت نمایید و بهترین توشه تقواست. و تقوا در کلام مجید به چند معنی آمده است و مرجع جمله، به اجتناب از حرام الله^۲ است که از طلب «ما لا یعنیه» مراد آن بود و به ارتکاب فرایض الله و تحصیل معرفت الله که از طلب «ما یعنیه» مراد آن بود.

ای سعادت‌مند! نزد اهل بصیرت واضح است که حضرت الله تعالی خلقی عباد به جهت کسب معرفت فرمود، چنانچه حدیث قدسی فخلقت الخلق لِأَعْرِفَ^۳ بدان ناطق است، و این دولت جز به متابعت و مطاوعت اوامر الهی که اسلام به حقیقت آن است میسر نگردد^۴. و حُسن این اسلام، ترک^۵ ما لایعنیات است که نزد اهل حق جز مطالب دنیوی نبود.

نظم

دو گیتی را نجوید هر که مرد است
یکی را جوید او کاین هر دو کرده است
تو تا آویزشی داری به مویی
نیایی بوی او از هیچ سویی
یقین می‌دان که هرچ^۶ آسایش است آن
همه جان تو را آیش است آن

نقل است که وزیر معتصم از اموال حلال قدری^۷ نزد شیخ ابوالحسن نوری

۱. سورة بقره، آیه ۱۹۷. ۲. ف: حرم الله.

۳. جامع الأسرار، ص ۱۰۲، ۱۴۴، ۱۵۹، ۱۶۲، ۱۶۴، ۶۰۱. ۴. ف: برگردد.

۵. ف: ترک. ۶. ف: هرچه. ۷. ف: قدری.

- قدس سره - فرستاد تا بر اصحاب خویش تقسیم فرماید.^۱ حضرت شیخ آن اموال را در خانه نهاد و به فقرا و اصحاب خویش، امر فرمود که درآیند^۲ و هر کس به قدر حاجت نصیبی اخذ کنید.^۳ اصحاب درمی آمدند و بعضی دانگی برمی داشت و بعضی درهمی و بعضی دیناری و بیشتر. چون فارغ شدند، شیخ فرمود که قرب و بُعد شما از حق، به مقدار تصرف شماست از مال دنیا.

نظم

گر نسیم وادی اسرار خواهی، تن گداز
ور تجلی جمال یار خواهی، جان بباز
هرچه غیر اوست، دشمن دان تو اندر راه دین
در حضور دشمنان با دوست نتوان گفت راز

در خبر است که چون ابابکر صدیق^۴ تمامی مال خود بر حضرت محمد - علیه الصلاة والسلام - ایثار کرد و عمر^۵ فاروق^۶ نصف مال خود ایثار کرد، حضرت تفحص فرمودند^۷ که هر یک بهر عیال خود چه باقی گذاشته اید؟^۸ عمر^۹ گفت: مثله. و ابابکر گفت: الله ورسوله. حضرت فرمود که^{۱۰} تفاوت^{۱۱} مراتب شما نزد خدای - عز و علا -^{۱۲} به مقدار تفاوت است میان اقوال شما. یعنی هر که از علایق دنیوی منقطع تر، به حضرت حق نزدیک تر.

نظم

فما ينال حیات القرب عاشقنا إلا إذا صار في أعداد قتلانا^{۱۳}

- | | | |
|----------------|-------------------|----------------|
| ۱. ف: + و. | ۲. ف: درآیند. | ۳. ف: کنند. |
| ۴. ف: - صدیق. | ۵. ف: عمرو. | ۶. ف: - فاروق. |
| ۷. ف: فرمود. | ۸. ف: گذاشته اند. | ۹. ف: عمرو. |
| ۱۰. ف: - که. | ۱۱. ف: - تفاوت. | ۱۲. ف: تعالی. |
| ۱۳. ف: قتلانا. | | |

ای سعادت‌مند! وصول به درجات اهل سعادت، جز به سپردن راه عبادت و حُسن اطاعت حاصل نشود. بدان که عبادت و حسن اطاعت، نه همین ادای طاعت است به رسم و عادت، بلکه آن‌کو طالب این سعادت است، تا چشم جان و دیده‌ی جنان را از ملاحظه‌ی ماسوی‌الله برندوزد و قطع علایق و قمع عوایق از اصل نفس خبیثه نکند و در این راه^۱ از سرِ قدم نسازد و جمیع ذرات وجود خود را مطیع و منقاد اوامر و نواهی آن حضرت نگرداند و به اشارت^۲ «وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ»^۳ عاشق‌وار در بازار ابرار چون رندان قمار، هرچه دارد در نبازد و رخت هستی موهوم^۴ را در آتون^۵ نیستی بر آتش شوق نسوزد، او را در آن حضرت کی باری و کار او را چه اعتباری و این بضاعات او را کجا خریداری؟

نظم

تا نیفشانی در این ره دامن جان از جهان
از جهانِ جان نیابی راه اندر سرِ جان
گر زنی بر سدّ یا جوج هوا یک دم قدم
از نسیم صبح اسرار قدم یابی نشان

۳. سورة توبه، آیه ۴۱.

۲. ف. - و به اشارت.

۱. ف. در راه خدا.

۵. ف. - آتون.

۴. ف. موهوم.

الحديث التاسع

قال رسول الله ﷺ: ^۱ قد أفلح من أسلم و رُزق كفافاً و قنعه الله بما آتاه. ^۲

حبیب حضرت سبوحی، مُخبر صادق اَوَّل ما خلق الله روحی، ^۳ صاحب بُراق، ^۴ سید روز میثاق - علیه الصَّلَاة و السَّلَام - می فرماید که به یقین رستگار شد آن کو به خلعت اسلام مشرف گشت و از خزانه کَرَم بی عِلّت بدان قدر که قوام اصل حیات بدان است - از مأکول و ملبوس - ^۵ مرزوق شد و ^۶ خدای عزّ و جلّ او را نفس ^۷ قانع ^۸ کرامت فرمود تا هَمّت شریف را متعَرّض طلب فاضل بر قدر حاجت نگردانید و حُطام فانی را طُفیل نعیم باقی دانست.

ای سعادت‌مند! فحوای کلام سید انام - علیه الصَّلَاة و السَّلَام - هادی است به دو طریق منجج که چون با هم اتفاق افتد، صاحب آن مسعود و عاقبت محمود بود: ^۹ یکی اسلام است، و دیگری قناعت بر قدر مرزوق.

اما طریق اَوَّل که اسلام است، نزد جمیع اهل صفا واضح است که فتح ابواب فلاح جز به ید انقیاد و مفتاح پنج دندانه اسلام نتوان کرد، و هر که بدین طریق در فتح ابواب سعادت کوشید، به مقصود رسید، و آن که جز این طریق دیگر مسلوک داشت، به جز غرامت هیچ ندید. و شک نیست که فتح باب، بعد از استحکام اسنان وی میسر گردد. و چون هر دندانه عبارت از رُکنی است از ارکان اسلام، آنچه در استحکام هر یک به

۱. م: صلی الله علیه و سلم.

۲. مسند أحمد، ج ۲، ص ۱۶۸؛ صحیح مسلم، ج ۳، ص ۱۰۲؛ کنز العمال، ج ۳، ص ۳۹۳.

۳. الوافی، ج ۳، ص ۶۳۲؛ بحار الأنوار، ج ۵۴، ص ۳۰۹.

۴. ف: + و.

۵. ف: - و.

۶. ف: نفس.

۷. ف: - بود.

۸. ف: - قانع.

کار است - از رعایت آداب سنن و ادای فرایض - مشروحاً در کتب فقهی و واجبات مذکور است و حاجت به ایراد آنها در این جا نبود، لیکن نکته‌ای چند که ارباب بصیرت و اصحاب طریقت را معلوم گشته که در استحکام دندانه‌ها معاون و معاضدند، بدان اشارتی کنیم تا طالب از آن غافل و عاطل نماند، والله الملهم للصواب.

اما کلمتین شهادت که مانع است از عذاب نیرانی - كما قال ﷺ: من يشهد أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله، حرّم الله عليه النار،^۱ یعنی هر که گواهی دهد از سر صدق که نیست خدایی^۲ سزاوار پرستش مگر الله تعالی و گواهی دهد که محمد فرستاده اوست، خدای تعالی حرام سازد آتش دوزخ را بر او - چون مجرای آن زبان است، باید که مؤمن زبان را از آدناس کذب و غیبت و نمیمه و شتم و فحش صیانت نماید تا شایستگی آن داشته باشد که مجری ذکر حق گردد.

نظم

هزار بار بشستم دهن به مُشک و گلاب
هنوز نام تو بُردن مرا نمی‌شاید

و چون وصول متکلم به ثبوتات تکلم بدین کلمتین موقوف است بر تصدیق او به دل، باید که به صیقل اخلاص زنگ اغیار از آینه دل بزداید و دواعی اوهام فاسده و بواعث تصوّرات باطله را که مزاحم منهج صواب و موقد نیران حجاب‌اند، به قوّت^۳ نفی خواطر از خود دور سازد و لشکر شهوات را که مُظلم و مکدر آینه دل‌اند، به صولت^۴ ذکر لا إله إلا الله بشکند و از شرّ غولان هوا به حصن هدایت محمد رسول الله پناه جوید و از سر صدق و حضور صبّ اقداح روح توحید و تمجید در وعاء قلب

۲. ف: خدای.

۱. صحیح مسلم، ج ۱، ص ۴۵، با اختلاف.

۴. ف: صوب.

۳. ف: قوه.

متعاقب و متوالی دارد. پس بر خوان لسان عرضه دهد تا به برکات آن از خوف خسران امان یافته،^۱ به نعيم جنان فايز گردد و^۲ يقين داند که تا^۳ یک ذره دل به دنس غفلت و ظلمت معصیت آلوده باشد، قابل فيوض^۴ ربّانی و منظور نظر رحمانی نگردد.

نظم

تو تا آلايشی داری به مویی نیابی از سعادت هیچ بویی

در خبر است که حضرت حق - عزّ شأنه - وحی فرمود به موسی علیه السلام که بگو با عُصَاتِ اُمّت خود که جناب عزّ ما را یاد نکنند که ما بر حضرت خود لازم گردانیده‌ایم که هر که ما را یاد کند، ما او را یاد کنیم و چون یادِ ما کند به غفلت، ما او را یاد کنیم به لعنت. اما نماز که معراج مؤمنان است، موقوف است بر طهارت و ستر عورت و استقبال قبله و نیت. اما در طهارت باید که چهار مرتبه رعایت کند: اوّل: طهارت تن و جامه و مکان^۵ از فضلات و أحداث که طهارت عامّه خلق است. دوم: طهارت جوارح و اعضا از آدنایس جرایم و معاصی که طهارت ابرار است. سیوم: طهارت نفس^۶ از کدورات صفات ذمیمه که طهارت سالکان است. چهارم: طهارت دل از غیر حق که طهارت صدّیقان است.

نظم

تا که باشد یاد گیری در حساب ذکر مولا باشد از تو در حجاب

و در ستر عورت باید که دو مرتبه رعایت کند: یکی^۸ پوشیدن فضایح عورات ظاهر

۳. ف: با.

۶. ف: سیم.

۲. ف: به.

۵. ف: سجده.

۸. ف: ازل.

۱. ف: و.

۴. ف: فیض.

۷. ف: است.

بدن که منظور خلق^۱ است به البسه طاهره - چنانچه دأب است -، دوم ستر قبایح عورات باطن - که منظور حق است - از خباثت حرص و حسد و بخل و عجب و کبر و ریا و اصرار و امثال آن به عطاء^۲ توبه و ندامت و خوف و حیا و خجالت و جزع و تضرع و شکستگی.

نظم

اشک فشان تا به گلاب امید بستری از لوح سیاه و سفید

و در استقبال قبله - که اعراض است از جهات مختلفه و روی آوردن به جهت کعبه مبارکه - باید که خانه دل از خس و خاشاک تعلقات به جاروب توجه پاک بروید و جناب عز صمدیت را قبله دل گرداند و نیاز و مسکنیت و دل خود را در آن حضرت عرضه کند و مترقب و مترصد ورود فیض حضرت باری - عز اسمه - باشد.

نظم

رو در حریم وصل و دل از یاد غیر پاک
چشم امید بر ره فیض عمیم دوست

و در حین نیت، سر خود را از شواغل هوا پاک دارد و به اخلاص و صدق تمام از فواره^۳ قلب بر اراضی لسان جاری سازد و حقارت خود را مشاهده نموده، در آستان نیاز ملازمت آداب عبودیت بر خود لازم داند و از ابتدای صلات تا انتها دل را جمع و حاضر گرداند و از التفات به غیر حذر لازم داند. و مقصود از کلمه طیبه لا صلاة إلا بحضور القلب^۴ همین است، چه مادام که خاطر مشغول بود به امور^۵ خارج از صلات، از قبول^۶ فیوضی که در حین ادای صلات بر قلوب عباد فایض می شود محروم ماند.

۳. م: فواره.

۲. م: عطای.

۱. ف: حق.

۶. ف: قبل.

۴. إحقاق الحق، ج ۲، ص ۳۱۸. ۵. ف: اموری.

نظم

و یحک! از خالقت نیاید شرم که به یک سو فکنده‌ای آزر
خالق تو به تو شده ناظر تو به دل ناشده برش حاضر

و هم مؤید این معنی است کلام نبوی ﷺ^۱ که^۲ الصَّلَاةُ نور قلب المؤمن،^۳ یعنی نماز مشعل انوار هدایت و مصباح آثار عنایت است که در دل مؤمن پاک^۴ می‌افروزند^۵ تا به واسطه اشعه صفای آن، مطالعة اسرار ملکوتی و مشاهده انوار جبروتی تواند نمود. پس در چنین وقتی، غفلت ورزیدن بی‌شک مَفَوّت^۶ این نعمت خطیر و معقّب این دولت بی‌نظیر بود.

نظم

منه^۷

ای دل اگر تو را طلب زندگی بود
غافل مشو که فیض خدا دم به دم رسد
خواهی که از سعادت عقبی بری نصیب
آماده شو که فضل ز خوان گرم رسد

و بیاید دانست که نماز بنایی است که خشت‌های این بنا از قیام و قعود و رکوع و سجود، و ملاط او از تکبیر و قرائت و تحمید و تهلیل و تشهد و صلوات است، و هرچند این بنا محکم‌تر و بر اصل‌تر، بهتر. و همچنانچه^۸ قصور و اِبنیه بهشت را که خشت‌های آن از ذَهَب و فضّه^۹ و ملاط آن از مُشک است، بجز حق کسی را در آن

۳. در مآخذ حدیثی نیافتیم.

۱. ف: علیه الصلاة والسلام. ۲. ف: - که.

۶. ف: منعت.

۵. ف: می‌افروزند.

۴. ف: - من.

۹. ف: + است.

۸. ف: همچنانکه.

۷. ف: - منه.

مدخلی نیست، نماز که سبب استحقاق آن ابنیه است، اولی آن که در وقت ادای آن بجز حق چیزی را در دل راه ندهند.

نظم

درونِ دل ندهند اهل دل^۱ خرد را راه

که دزد را نتوان بُرد در خزانه شاه

و نماز را اهل معنی تشبیه کرده‌اند به انسان، و هر یک از ارکان نماز را عضوی داشته‌اند از اعضای او، چنانچه بعضی را اعضای رئیسه داشته‌اند که به عدم آن انسان هلاک می‌گردد^۲ - چون نیت و قیام و قعود و رکوع و سجود - و بعضی دیگر آنچه به عدم آن نقصانی و قصوری در خلقت و بنیت ظاهر می‌گردد، و اخلاص را به منزله روح داشته‌اند که این بدن را بی این^۳ روح اخلاص، وجود و عدم مساوی بود. و تحقیق آن که این روح در این بدن هست، به ظهور آثار آن توان نمود که آن عرض خضوع و خشوع و تذلل و عجز و نیاز است به حضرت عزّت - جلّ و علا -.

نظم

آنچنانش پرست در کونین	که همی بینی‌اش به رأی العین
گرچه چشمش ورا نمی‌بیند	خالق تو، تو را همی بیند
چون کلید نماز، پاکی توست	قفل آن دان که عیناکی توست
هرکه جز حق، بسوز و غارت کن	هرچه جز دین، ^۴ از او ^۵ طهارت کن
از خشوع دل است مغزِ نماز	نه نماز است بی خضوع و نیاز

در خبر است که حضرت عزّت و حی فرمود به موسی علیه السلام که یا موسی! چون یاد حضرت ما کنی، چنان باش که در حالت یاد ما همه اعضای تو از هیبت جناب کبریای

۱. ف: دل.

۲. م: + و.

۳. ف: این.

۴. ف: آن.

۵. ف: این.

ما لرزان شود، و بیچارگی و عجز خود ببین و با یاد ما آرام گیر و در حین یاد کردن حضرت^۱ جبّاری ما، زبان را در پس دل دار. یعنی غفلت و پریشانی از خود دور کن و اوّل به زبان دل سخن گوی، پس به زبان سر، و چون بر بساط بندگی ما خواهی استاد، چون بنده ذلیل ایستاده شو.

پس از این جا واضح گردد که هر که طالب سعادت است، باید که جمیع هموم خود را به هم تدبیر آخرت باز آورد و از هر چه اندیشه آن او را از حضرت صمدیت مشغول می گرداند، دل از اهتمام آن خالی کند و جلال و عظمت حضرت^۲ جبّاری را نصب عین سازد و از هول و قوف روز حساب یاد آورد و مجاری شهوات را به سدّ عفت ببندد و آتش حرص را به آب قناعت بنشاند و به معول خلاف سرّ ثعبان نفس را بکوبد و به قوّت تزکیه و تذهیب اخلاق باطن را از کدورت اوصاف ذمیمه صافی سازد و در عین الحیات توکل از خبایث طمع و آز غسل بر آورد و نفس خسیس مکار را^۳ از راه جفا به طریق عذر و وفا خواند و به تسبیح و استغفار و انابت و ذکر و توجه و طاعت در دولت خانه نجات^۴ می کوبد که من قرع علی الباب، یوشک أن یفتح له.^۵

[مصرع]

همّتی^۶ در بسته ام باشد که این در وا شود

اما زکات به دو معنی آمده: یکی طهارت و تزکیه است، چنانچه در کلام مجید واقع است که ﴿خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ﴾،^۷ چه حضرت عزّت پاک می گرداند نفس انسان را از دّنس بخل و خست ضنّت^۸ و دنائت شحّ، و دل را از حبّ دنیا به واسطه بذل مال و صرف آن به مصرفی که باذل را نمی نماید که نفعی یا عوضی بدو لاحق می شود در حال. و معنی دیگر نموّ است، یا به حسب مال که آن اعظم و اولی

۱. ف: حضرت.

۲. ف: حضرت.

۳. ف: و نفس خسیس را که مکار است.

۴. م: بجاه.

۵. کز العمال، ج ۲، ص ۶۱۳، با اختلاف؛ سنح: مجمع الزوائد، ج ۲، ص ۲۵۷؛ غرر الحکم، ج ۵، ص ۲۶۷.

۶. ف: همی.

۷. سوره توبه، آیه ۱۰۳.

۸. م: ضنه، ف: منت. متن تصحیح قیاسی است.

است، چنانچه کلام ملک علام از آن خبر می دهد که ﴿وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ﴾^۱ و در حدیث قدسی^۲ أنفق یا ابن آدم، أنفق عليك^۳ تصریح است به بذل مال در راه حق^۴ و اخذ عوض، چه^۵ هرگاه بنده به قدر عبودیت خود در راه خدای تعالی صرف مال کند، حضرت^۶ الله^۷ تعالی به قدر عظمت و الوهیت خویش عوض آن^۸ بدو عنایت فرماید، و یانمواست به حسب حال که آن برکتی است که حضرت الله تعالی در مال مُنْفَق خلق می کند که إذا أملتكم فتأجروا إلى الله بالصَّدَقَةِ^۹ و نیز صفتی در منفق پدید می آید از صفات حمیده که سخاست.

اکنون باید که بنده مؤسر^{۱۰} ادای آن در وقت بر خود لازم دارد^{۱۱} و امتثال فرمانی را که موجب ربح دو جهانی است که خلقکم لتربحوا علی لا لأربح علیکم^{۱۲} نصب العین گرداند و یقین داند که هرچه در دار دنیا است، جمله بر ممر سیل فناست و هرچه امروز در راه حق^{۱۳} صرف کرد، آن ذخیره سعادت شد به جهت او در دارالقرار که مقام اصلی و مقر حقیقی است و از خطر حوادث و زوال و تحوّل و انتقال ایمن گشت. پس استبدال^{۱۴} حطام فانیه را به نعیم باقی، عنایت توفیق و نهایت تحقیق شناسد که ﴿وَمَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ﴾^{۱۵}.

نظم

فی المثل گر صد جهان است آن تو آنچه بفرستی تو، آن است آن تو
گر در این ره، بنده، گر آزاده ای می بینی آنچه نفرستاده ای

۱. سورة سبا، آیه ۳۹. ۲. ف: + که.

۳. صحیح البخاری، ج ۶، ص ۱۸۹؛ صحیح مسلم، ج ۲، ص ۷۷؛ مسند أحمد، ج ۲، ص ۲۴۲؛ باختلافی اندک.

۴. ف: ایزد تعالی. ۵. ف: و. ۶. ف: - حضرت.

۷. ف: خدای. ۸. ف: - آن.

۹. نهج البلاغه، ص ۵۱۳، حکمت ۲۵۸؛ عیون الحکم و المواعظ، ص ۱۳۵.

۱۰. ف: مؤمن سر. ۱۱. ف: - دارد. ۱۲. در مآخذ حدیثی نیافتیم.

۱۳. ف: خدا. ۱۴. ف: استدلال. ۱۵. ف: - که.

۱۶. سورة نحل، آیه ۹۶.

چون تو در دنیا نگردي کارساز در قیامت کی شوی از اهل راز
و باید که زکات را باذل^۱ به نوعی به مستحق رساند که از شایبه ریا مبرا بود تا به محل
قبول و وصول یابد.

نظم

صدقه‌ای کالوده گردد با ریا کی بود آن خیر مقبول خدا؟
گر عمل خالص نباشد همچو زر قلب ناقد را نیارد در نظر

و از منت نهادن و ایداء محترز باشد تا عبث و ضایع نماند که ﴿لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى﴾^۲ و آن عطای خود را صغیر و حقیر شمرد تا از شرّ رذیله عجب که محیط^۳ اعمال است ایمن گردد. و علمای دین گفته‌اند که طاعت را خاصیتی است که هر چند او را حقیر شمري،^۴ بزرگ و عظیم گردد^۵ و معصیت را خاصیتی است که هر چند آن را بزرگ شمري، حقیر و خرد گردد.^۶ و باید که از احبّ و أجود و اطيّب مال ادا نماید که إِنَّ اللَّهَ طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا طَيِّبًا^۷ تا از مقام خطاب أ تجعلون لله ما تکرهون^۸ رسته، از ثمره آن شجرة طيّه بهره‌مند گردد و در ایصال آن به مستحقّین بر طبق مفهوم آیه کریمه ﴿إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ﴾^۹ - الآية^{۱۰} - عمل نماید.

و بعضی از اکابر دین گفته‌اند که از اهل استحقاق، اتقیا و صلحارا مستثنا گردانند، چه جمعی که بجز حق هیچ مقصودی ندارند و از کدورت^{۱۱} شهوات و شوایب هوا صفا یافته‌اند و التفات ایشان از ماسوی الله منقطع شده و در عبادت مستغرق طلب معبودند، اما به واسطه فاقه خاطر ایشان پریشان می‌گردد، به سدّ فاقه خواطر ایشان

۱. ف: بذل. ۲. سورة بقره، آیه ۲۶۴. ۳. ف: محیط.

۴. ف: آن را بزرگ شمري. ۵. ف: حقیر و خرد گردد. ۶. ف: و معصیت را... خرد گردد.

۷. صحیح مسلم، ج ۳، ص ۸۵؛ مسند احمد، ج ۲، ص ۳۲۸؛ سنن الدارمی، ج ۲، ص ۳۰۰.

۸. برگرفته از: سورة نحل، آیه ۶۲: ﴿وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ﴾. ۹. سورة توبه، آیه ۶۰.

۱۰. ف: - الآية. ۱۱. ف: کدورات.

جمع گردانیدن تا به حق مشغول باشند، بهتر از آن که مفلسی بی‌نمازی را به صدقه بی‌نیاز ساختن.

و ارباب بصیرت به نور باطن در وجوب زکات، سه معنی فهم کرده‌اند:
 اول آن که این رکن مَحْک امتحان صدق مؤمنان است، چه تلفظ به کلمه شهادت التزام توحید و اثبات وحدانیت معبود و شهادت به فردانیت حضرت محبوب است و هرچه محبوب است، به حقیقت معبود است و از این جاست که گفته‌اند: هرچه در بند آنی، بنده آنی. و هم^۱ اصناف خلایق در قید بندگی محبوبات صوری و معنوی متفاوت است، و تفاوت درجات آن به مفارقت محبوبات محقق گردد، و بنابر تحقیق این معنی بود که حضرت محمد - علیه الصلاه والسلام - فرمود که لا یؤمن أحدکم حتّی یکون الله و رسوله أحبّ إلیه ممّا سواهما،^۲ یعنی ایمان هیچ کس کامل نبود تا آن که خدای^۳ و رسول خدای را از همه اشیا دوست‌تر دارد. پس حکمت ذات متعالیه چنان اقتضا کرد که مال دنیای فانی را محبوب و مرغوب خلق گردانید تا به واسطه بذل و امساک آن، محبّان صادق از مبطلان کاذب ممیز گردند. و اهل اسلام در این معنی متفاوت افتاده‌اند:

جمعی سابقان عرصه تحقیق‌اند که نفس شریف را به جیف دنیوی نیالایند و هرچه در دارِ فانی در دست همت یابند، در راه حق نثار کنند و در مطالعه اشارت^۴ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ^۵ دل از جان و مال بردارند و هرچه یابند، طفیل راه دوست سازند.

نظم

جان شیرین گر قبول چون تو جانانی بود
 کی به جانی بازماند هر که را جانی بود

۲. مسند أحمد، ج ۳، ص ۱۷۴، با اختلاف.

۵. سورة توبه، آیه ۱۱۱.

۴. ف: اشاره.

۱. ف: هم.

۳. ف: خدا.

جمعی دیگر متوسّطان‌اند که به جهت فراغت، حفظ اموال حلال کنند و مراقب مواقع خیرات باشند و صرف فاضل در محلّ استحقاق غنیمت دانند و بر قدر زکات اقتصار نکنند، بلکه از شرّ بلیّات به حصین صدقات پناه جویند که ^۱ الصّدقة ترّد البلاء. ^۲ جمعی دیگر عوام‌اند که از قدر واجب تجاوز ننمایند و طلب مزید سعادت به خیرات در خور حوصله خود نیابند.

معنی دوم، تطهیر آینه دل است از خبیث بخل و وقایت آن از تدنّیس شحّ که آن از علل مهلکه است در عقبی، چنان‌که حضرت صمدیت فرمود که «وَمَنْ يُوقِ شَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ» ^۳، یعنی هر که پاکیزه گرداند نفس خود را از خُبثِ بخل او از رستگاران است، و چون بخل مرض معنوی است که تأثیر هلاک آن در قیامت ظاهر خواهد شد و این شخص را به هلاک ابدی خواهد کشید که ^۴ البخیل فی النار، و رفیقہ ابلیس، ^۵ ازاله این مرض به معالجه واجب گشت. و علاج آن بذل مال است که در ملک او و محبوب طبع اوست، چنانچه بدان مأمور است که «وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ» ^۶. معنی سیوم، ^۷ شکر نعمت مال است. چون حضرت الله تعالی بنده‌ای ^۸ را به مال و نعمتی مخصوص گردانید و او دیگری را می‌بیند که به قوت یک روزه محتاج است و انصاف متقاضی او نمی‌شود که قدری از فاضل آن به مدد او رساند، بی‌شک کفران نعمت کرده است و چون سدّ فاقه آن محتاج به فاضل اقوات که نتیجه فضل الهی است بنماید، یقین که شکر آن نعمت گزارده است.

اما صوم که سدّ مجاری شیاطین شهوات - که مانع سعادت مشاهده اسرار ملکوتی‌اند - به معونت اوست، صحت او مشروط است به نگاه داشتن چشم و گوش و زبان و بطن و فَرْج، چنانچه حدیث نبوی - علیه الصّلاة والسّلام - بدین معنی مشیر است که خَمْسَ يَفْطُرْنَ الصَّائِمَ: الكذب والغيبة والنميمة واليمين الكاذب والنظر بشهوة، ^۹ یعنی

۱. ف: - که.

۲. من لا يحضره الفقيه، ج ۴، ص ۳۶۸، با اختلاف.

۳. سورة حشر، آیه ۹.

۴. ف: - که.

۵. در مآخذ حدیثی نیافتیم.

۶. سورة بقره، آیه ۱۹۵.

۷. ف: سیم.

۸. ف: بنده.

۹. کنز العمال، ج ۸، ص ۵۰۰.

بنج چیز روزه را باطل می‌کند و رای اَکَل و شُرْب و جماع،^۱ دروغ گفتن و بدی از کس گفتن که در روی او نتوان گفت و سخن سرّ از جایی به جایی بردن که آن را «چلی چدن» گویند و سوگند دروغ خوردن و در نامحرم به شهوت نظر کردن. و بیاید دانست که پای و دست تابع^۲ چشم و گوش و زبان است، چه هر که چشم و گوش و زبان را از دیدن فضایح و شنیدن قبیاح و گفتن شناع صیانت نماید، یقین که از دست و پای او خلاف شرع صادر نشود. و این نوع صوم مقرون به فلاح است و در شرع نیز غایت^۳ مبالغه همین است، لیکن^۴ نزد ارباب طریقت، صحت صوم مشروط است به محافظت آئینه دل از غبارِ خواطر نفسانی و زنگ^۵ دواعی لذات جسمانی و هموم نصاریف به امور فانی و باز کشیدن التفات از هر چه غیر حق است و سدّ طرق شواغل به دوام مراقبه و ذکر و فکر و غیبت سر از رؤیت و تفصیل متفرّقات به ملازمت آداب و تنزه و انقطاع از لوث لذات و کدورت شهوات. و صوم را منافع و فضایل^۶ بسیار است که ادنای آن، آن است که سپر آتش دوزخ می‌گردد،^۷ به واسطه آن که افعی نفس اماره را به مرربۀ [؟] جوع و عطش سرکوفته می‌دارد و قوای غضبی و شهوانی را - که غولان نور عقل اند - به قوّت ریاضت مقهور می‌سازد و صفات صائم را در بوته مجاهده مصفا می‌کند و کدورات عُود وجود او را در میجر ریاضت می‌سوزد و آئینه دل را به واسطه صفای مجاهده^۸ مستعد^۹ قبول واردات عقبی می‌گرداند^{۱۰}، و اعلای آن^{۱۱} که حضرت حق - عزّ شأنه - این رکن را از جمیع ارکان به شرف اختصاص مخصوص فرموده^{۱۲} و بر وفای حقوق آن ثواب بی‌نهایت از حضرت خود وعده نموده که کُلّ حسنة بعشر أمثالها إلی سبعمائه ضعف إلا الصیام، فإنه لی وأنا أجزي به^{۱۳}. و سر

۱. م: + و.	۲. ف: مانع.	۳. ف: هم.
۴. ف: نهایت.	۵. ف: و لیک.	۶. ف: و فضایل.
۷. م: ف: رنگ. متن تصحیح قیاسی است.	۸. م: + و.	۹. م: مستبعد.
۱۰. ف: منکر داند.	۱۱. ف: آن.	۱۲. ف: فرمود.

همه مرادات و قصاری جمیع مقصودات، خود همین است که از بنده‌ای^۱ فعلی صادر گردد که مقبول آن درگاه و درخور آن بارگاه بود، و جمله فضایل و کمالات نظر با این امر فضل و کمال است. پس چون عاقل فطین^۲ اطلاع یافت بر فضایل این رکن، یقین داند که هرچند در رعایت صحت و استحکام آن بیش سعی کند، به ثوبات آن بیش فائز گردد.

اما حج چون در لغت قصد و نیت بود و خزانه نیات قلب است، صحت او بدان است که اولاً دل را از جمیع شواغل دنیویہ منزّه گرداند و تمامی عزایم و نیات باطله را بدین عزیمت محو سازد. پس از سرِ صدق، روی به حریم حرم آورد و اقدام سعی بر بساط من أراد الحجّ فليجعل^۳ ثابت دارد و این^۴ عبادت را سبب^۵ کفّارت^۶ ذنوب داند، نه آن که وسیله گدایی و تله نان گرداند، و توشه راه از اخلاص سازد و بر مرکب صبر سوار گردد و براق همت را نعل توکل بر بندد و رایبه خاطر را به آب فراق لذات پُر کند و پای تابه ریاضت را بر پای نفس پیچد و مشقت حرّ و بَرَد را قوت او سازد و تعب راه را لباس او گرداند و چنان داند که هر مذلتی که بدو رسد، مورث نعمتی است و هر خواری موجب عزّتی^۷ و هر نقصانی منتج کمالی و هر نشیبی موصل به فرازی و هر تعبّی وسیله راحتی و هر مشقتی واسطه دولتی و هر خطوه‌ای^۸ سبب^۹ قربی و هر فراقی ملزم وصالی. پس در مجمع عرفات، مطالعه احوال روزِ عرصات بکند^{۱۰} و در احرام و سعی، ضعف حال و قلت مقدار خود مشاهده نماید و از رستخیز فزع^{۱۱} اکبر برانداشد و بر تدارک مافات، عزم جزم کند و تقصیرات را به هرچه مقدور گردد از خیرات و صدقات، عذر باز خواهد.

اما طریق ثانی که قناعت است بر قدر مرزوق، منتج فلاح بدان است که قرب بنده به حق، به قدر بُعد اوست از دنیا. و چون اصل قناعت بیرون آمدن است از لباس

۳. سنن ابن ماجه، ج ۲، ص ۹۶۲.

۶. ف: کفّاره.

۹. ف: باعث.

۲. ف: فطر.

۵. ف: باعث.

۸. ف: خطوه.

۱۱. ف: - فرع.

۱. ف: بنده.

۴. ف: آن.

۷. ف: عزّی.

۱۰. م: نکند.

آرزوهای نفسانی و تمتعات جسمانی و لذات^۱ بهیمی بر سبیل اختیار، پس اگر بنده بالکل اعراض می‌کند از بدل ما یتحلّل، چون بدن را ناگزیر است، موجب هلاکت او می‌گردد و از ادای طاعت و تحصیل معرفت - که غرض^۲ از خلقت انسان آن است - باز می‌ماند. و چون نفس منشی^۳ شرور است، چون از قدر ضرور زیاده می‌بیند، بدان مسفّح می‌گردد و باعث شرور می‌شود و صاحب را به عصیان و طغیان می‌کشد که ﴿إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ﴾. پس لازم شد که قناعت بر قدر کفاف نمایند تا^۴ هم به امر عبادات قیام توانند نمود و هم عنانِ نفس در دست اختیار توانند داشت و از احوای باطله او را منع توانند کرد و خاطر را بدان حضرت جمع توانند آورد.

نقل است که از فتح موصلی سؤال کردند از فضیلت قناعت و رذیلت طمع. در آن حال جمعی از کودکان به نزد او می‌گذشتند و یکی نانی داشت و نان خورشی با آن به کار می‌برد. کودکی دیگر، نانی داشت تنها. از این کودک نان خورش طلب کرد. بدو گفت که این کامیخ به شرط آن به تو می‌دهم که تو سگ من شوی. این کودک، به طمع کامیخ قبول نمود.^۵ پس ریسمانی در گردن او کرد و می‌کشید و او^۶ آواز سگ می‌کرد و از پی می‌دوید. فتح موصلی گفت که نظر کنید بر این کودکان. اگر این^۷ کودک به نان فقط خویش راضی شدی، سگِ صاحب^۸ کامیخ نگشتی.

نظم

و خیر رداء یرتدیه^{۱۰} ابن حَزْهَ سلامة عرض لم یدنس بمطعم

اندر این منزلی که یک هفته است بوده، نابوده^{۱۱} آمده، رفته است
بر وفای زمانه کیسه مدوز بگذرانش به قوت روز به روز

۳. ف: منشاء.

۲. م: عرض.

۱. ف: لذت.

۶. ف: کرد.

۵. م: با.

۴. سورة علق، آیه ۶.

۹. ف: صاحب.

۸. ف: آن.

۷. ف: او.

۱۱. ف: بود و نابود.

۱۰. ف: یرتد به.

گوشه‌ای گیر از این جهان مجاز توشه آن جهان در او می‌ساز
 این دو روزه حیات، نزد خِرد چه خوش و ناخوش و چه نیک و چه بد
 برگ دنیا خِرد بپسندد^۱ مرگ بر برگ این جهان خندد
 رو قناعت گزین که طامع دون در دو گیتی است با عذاب الهون

الحديث العاشر

قال رسول الله ﷺ: نعمتان مغبون فيهما كثير من الناس: الصحة والفراغ.^۱
 صدر صفة صفا،^۲ بدر خطه وفا، قدوة اهل دانش، قبله اهل بینش - عليه الصلاة
 والسلام - می فرماید که دو نعمت خطیر است که حضرت الله تعالی به بندگان عنایت
 فرموده^۳ و اکثر قدر آن نمی شناسند و به ضایع صرف می کنند و خسران آن بر خود
 لازم می دارند:^۴ یکی نعمت تن درستی است که قیام به امور دنیوی و اخروی بدو
 میسر است، و دیگری نعمت امن و فراغت خاطر است که صحت تمامی اعمال
 اخروی^۵ موقوف است بر آن، چه مادام که خاطر مشوش و پریشان بود، هیچ عملی از
 عامل آن مقبول و منظور آن حضرت نگردد که^۶ إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ، ولكن
 ينظر إلى قلوبكم ويأتاكم.^۷

ای سعادت مند! مقصود از آفرینش عالم، وجود بنی آدم است و مطلوب از وجود
 بنی آدم، معرفت و محبت حق است - تقدس و تعظم - که دولت ابدی بدان منوط و
 سعادت سرمدی بدان مربوط است. و اعظم اسباب اکتساب معرفت و محبت، نقد
 حیات و سرمایه اوقات و ساعات است که چون طالب عاشق و سالک صادق آن را به
 مواظبت بر وظایف طاعات و مداومت بر مراسم عبادات صرف نماید، سوابق عنایت
 به استقبال او آید و سبیل هدایت بر روی او بگشاید، دل او مهبط انوار معرفت شود و

۱. م: صلى الله عليه وسلم. ۲. الخصال، ج ۱، ص ۳۴؛ الدعوات، ص ۱۱۳.

۳. ف: + و. ۴. ف: فرمود. ۵. ف: دارند.

۶. ف: که تمامی اعمال اخروی صحتش. ۷. ف: - که.

۸. صحيح مسلم، ج ۸، ص ۱۱؛ فتح الباري، ج ۷، ص ۱۶۶.

جان او مخزن اسرار محبت گردد و خلعت‌های دولت ابدی در وی پوشانند و نثارهای سعادت سرمدی^۱ بر او افشانند، خاتمه احوال او از غرامت و خسارت مصون ماند و عاقبت اعمال و افعال وی از حسرت و ندامت مأمون گردد. و اگر عیاذاً بالله، ناگاه ابلهی که دیده بصیرتش به کُحل هدایت مکحل نشده باشد و ظلمت جهالتش به نور درایت مبدل نگشته، همه لذات را در تمتعات حسی منحصر دارد و جمیع راحت را در شهوات بهیمی مقتصر شمارد، ایام حیات را سرمایه استیفای مناهی داند و حاصل اوقات را پیرایه استقصای ملاعب و مَلاهی گرداند، ابواب رحمت بر روی او مسدود شود و رِقاب او به سلاسل عقاب معقود گردد، او را به زجر از بساط قُرب برانند و مشام سر او را از تسنیم روح رضا محروم گردانند، بصیرتش از مشاهده آیات نفحات الطاف رحمانی بی نصیب ماند و عین باطنش از ذوق مطالعة نَسَماتِ انوار روحانی بی بهره^۲ گردد، نفس خبیث او را در دریای غضب جباری اندازند و جسم خسیس او را وقود آتش حجیم سازند، در عَقَبات خسران پای بسته و در وَرَطات زیان دل شکسته ماند.

نظم

منه^۳

عمر را می‌دان غنیمت هر نفس	چون رود، دیگر نباید باز پس
هر دمی کان صرف طاعت می‌کنی	وز فِراغ دل عبادت می‌کنی
قربتی با حق همی آید پدید	دور می‌گردد ز شیطان مرید

اما^۴ چون راه سعادت مشکل‌تر و عَقَبات میخَن و سختی‌های آن بیشتر و مکاره او بسیار و بلیّات مجاهدات او^۵ بی‌شمار است که حُفَّتِ الجَنَّةُ بالمَکاره^۶، از این جهت

۳. ف: - منه .

۲. ف: بهره‌مند.

۱. ف: سرمدی سعادت.

۵. ف: آن.

۴. ف: - اما.

۶. نهج البلاغة، ص ۲۵۱، خطبة ۱۷۶؛ الکافی، ج ۲، ص ۸۹؛ تحف العقول، ص ۳۹۰؛ با اختلاف.

سالکان این راه کم تر و راغبان این درگاه نادرند. و چون نُزْهت راه شقاوت نماینده تر و غوایل شهوات آن فریبنده تر است که حَفَّتِ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ^۱، اکثر خلق بدان راه روند و سرمایه عمر و فراغت خود در آن سر کنند. پس از این جهت حضرت نبوی - علیه الصلاة والسلام - فرمود که اکثر خلق در نعمتان صَحَّت و فراغت، زیان زده اند و خسران یافته.

نظم

عزّت این در چنین کرد اقتضا کز در او دور باشد هر گدا
چون حریم عزّ او نور افکند غافلان خسته^۲ را دور افکند
سالها بردند مردان انتظار تا یکی را یار^۳ شد از صد هزار
کوه های آتشین در ره بسی است این چنین کاری نه کار هر کسی است
مرد می باید تمام، این راه را جسانفشانی باید این درگاه را
و در تورات آمده است که^۴ یا ابن آدم، خَلَقْتُ الْأَشْيَاءَ لَكَ وَخَلَقْتُكَ لِي، فَلَتهنك ما خلقت
من أجلي في ما خلقت من أجلك^۵، یعنی ای فرزند آدم! ما جملة عالم را برای تو
آفریده ایم و جملة اشیا را جواهرها و اعراضها به جهت نثار تو مرتّب گردانیده ایم و
وجود تو را خاص به جهت حضرت خود خلق کرده ایم تا عرش و فرش و هر چه در
اوست خادم تو باشند و تو خاصّه از جان ملازم درگاه ما باشی و در دولت خانه محبّت
ماکوبی و در اکتساب خلعت معرفت ماکوشی و همگی حیات و جملگی اوقات خود
را صرف خدمت ما کنی. پس آنچه ما به جهت حضرت خود آفریده ایم، در طلب
آنچه طفیل تو گردانیده ایم صرف مکن و منصب اهلّیت مقدّس خود را به ظلمت غبار
غیریت ملوث مساز و^۶ جوهر شریف عمر را در طلب بضاعت مُزجات فانی ضایع
مگردان و دامن همت روح مطهر را - که خلیفه ممالک ملک و ملکوت است - به فتن

۲. ف: خفته.

۵. نص النصوص، ص ۲۹۲، ۴۵۸.

۱. نهج البلاغة، ص ۲۵۱، خطبة ۱۷۶، باختلاف.

۴. ف: - که.

۳. م: بار.

۶. م: + (کلمه ای ناخوانا).

مَزْبَلَةُ جيفة دُنْیا میالای و آینه دل را - که به حقیقت جام جهان‌نمای ماست - به ظلمات مناهی و ملاهی تاریک مساز و انسان عین بصیرت را از مشاهده جمال ما محروم مکن و در مهاوی تیه غفلت و بادیة ظلال و غوایت سرگشته مباش.

ای سعادتمند! کوردلانِ عِمای جهالت و سرگشتگان بیدای غرور و غفلت که جز بسیاری مال و کثرت منال را نعمت ندانند و غیر شهوت بَطْن و فَرْج را لذت نخوانند، قدر نعمت صَحّت و فراغت چه دانند و ادای شکر آن کجا توانند شناختن؟ قدر این نعمتان و گذاردن شکر آن، سالکان طریق عیان^۱ و ساکنان خانقاه عرفان را زبید که آثار غبار اغیار از آینه دل زدوده‌اند و گوی اسرار از میدان مجاهده ربوده، همای همّت ایشان در جولان فضای معانی بال جلال گسترده و صفای سر ایشان بر آرایک روحانی در سایه طوبای کمال پرورده، مرکب صدق در خطّه شهود درآورده‌اند و اسرار آیات الهی بر صفحات الواح وجود خوانده و به عین عیان دیده و دانسته که هر نعمتی از نعمت‌های دنیوی به صد محنت مشوب، و هر لذتی از لذت‌های آن به تعاقب صد آفت منوب است. لذات فانی آن به آلم فراق نمی‌ارزد و فَرَح ادراک آن با تَرَح هلاک وفا نمی‌کند. پس جز نعیم روحانی را نعمت نخوانند و غیر لذت ادراک معانی را لذت ندانند.

و چون کسی از سرِ بصیرت در کار دنیا نظر کند و از بی‌وفایی‌های او باخبر شود و بر حال زارِ فریفتگان این ساحره غداره و والهان این عبوزة مکاره مطلع گردد و از عواقب احوال و مآل اعمال ایشان آگاه شود و بر سَطَوَات عذاب نار و صدمات عقاب حضرت قَهّار واقف گردد، پس بدین نِعمی^۲ که از حضرت منعم فائض گشته - از حیات و علم و نطق و حواس و لذات و مأكولات و مشروبات و ملبوسات و امثال آن - متذکر گردد، یقین که از مانِ سلامت را مغتنم دانسته، جز در طلب رضای خدا صرف نکند^۳ و آوان فراغت را جز در تحصیل سعادت عقبی نگذرانند.

۱. ف: عیان.

۲. ف: نعمتی.

۳. ف: رضا صرف نکند.

نظم

هر نفس ز انفاس عمرت گوهری است
 سوی حق هر ذره تو رهبری است
 از قدم تا فرق نعمت‌های اوست
 عرضه ده بر خویش نعمت‌های دوست
 می ندانی گرچه دور افتاده‌ای
 در جدایی بس صبور افتاده‌ای
 حق تو را پرورد^۱ در صد عز و ناز
 تو ز نادانی به غیری مانده باز

نقل است که ربیع بن خثیم^۲ - قدست أسرارہ - با کمال مجاهده که او را بود، در خانه خود قبری کنده بود و هر روز غلی بر گردن نهادی و پلاسی درپوشیدی و در آن گور رفتی و ساعتی پهلوی بر زمین نهادی. پس گفתי: الهی! این آن^۳ گور است که ما را وعده کرده‌ای، اکنون مرا یک روز دیگر مهلت عنایت فرمای و به دنیا بازگردان تا باشد که آن را صرف رضای تو توانم کرد و تحفه عمل صالح به دست تو انم آورد که در روز بازخواست، آن دستگیر من گردد. آن گاه برخاستی و گفתי: ای ربیع! آنچه می‌جستی، یافتی. اکنون روز فرصت را غنیمت دان و قدر نعمت مهلت بشناس و در ساختگی روز آمدنی تقصیر مکن، پیش از آن روزی که این آرزو کنی و نیابی. چه روز قیامت که هنگام جزا و موقف تغابن است، مطیع و عاصی مغبون سیلاب حسرت و مفتون دریای حیرت خواهند بود. عاصی به درد می‌نالد که چرا عمل صالح نکردم؟ و مطیع دست به دندان تأسف می‌خاید که بیشتر از این توانایی داشتم، چرا نکردم؟ عاصی در عذاب گرفتاری می‌زارد که چرا باران رسوایی و گرفتاری بر روزگار خود

۱. ف: پرورده.

۲. م: حیثم، ف: حثیم. متن تصحیح قیاسی است.

۳. ف: آن.

بارانیدم؟ و مطیع آب حسرت از دیده می بارد که چرا خود را از درجات عالیّه سابقان
مجد، محروم گردانیدم؟

نظم

هر که فرمان بُرد، از خذلان پُرست
از همه دشواری و آسان پُرست
کاز فرمان راست در فرمان گریز
بسنده ای تو، در تصرف برمنخیز
طاعت حق گر همه یک ساعت است
بهتر از عمری که آن بی طاعت است

ای سعادتمند! چون از کیفیت مغبوتیت اکثر اهل زمان به سبب تضييع این نعمتان
در خلاف رضا و فرمان ملک دیان - تقدّس و تعظّم - خبرتی حاصل گشت، اکنون
بباید دانست که در طریق حفظ این صحّت که مناط تحصیل کمالات صوری و معنوی
است، عقلا را خلاف است. و این عقلا دو فرقه اند: حکمای ظاهری که آن یونان و
هندیان اند،^۱ و حکمای باطنی که آن مرشدان و هادیان اند. و منشاء اختلاف این دو
فرقه^۲ آن است که بدن آدمی چیزی است ملتئم از استخوان و رگ و پوست و وتر و
غضروف و اعصاب و اغشیه و لحم و شحم و غیره، و این جمله از ترکیب^۳ اخلاط
اربعة بدن که بر طبع عناصر اربعة اند^۴ متولد گشته اند و نظام بدن به تعدیل مزاج
اینهاست و از کیفیت امتزاج اخلاط، قوتی چند در بدن حاصل شده^۵ و از تعادل آنها
بخار^۶ لطیف پدید آمده که آن را «روح» خوانند و سبب حیات و حامل قوا اوست و
سلطنت مملکت بدن متعلّق بدوست و قوام جمله اینها^۷ به بدل ما یتحلّل است. و

۳. ف: ترکیب.

۲. ف: فرقه اند.

۱. ف: یونان و هند نامند.

۶. ف: بخاری.

۵. ف: شود.

۴. ف: اربعة.

۷. ف: آنها.

صَحَّت این جسد عبارت است از مَلَكَة و هیئتی طبیعی مر این^۱ بدن را که به واسطه آن، از این موضوع افعال سلیمه طبیعییه صادر گردد. و بقای آن نیز به بدل ما یتحلَّل است اولاً، و به رعایت امری چند ثانیاً، که این جمله را «ضروریات سته» خوانند و مجموع آنها را در این بیت ذکر کرده‌اند:

نظم

أكل و شرب و خواب و بیداری، هوا

حبس و استفراغ و حركات و سکون

و تفصیل و تدبیر اینها^۲ در کتب طبیعیین مشروحاً مذکور است. و نیز مر این روح را قَوْتی است ملکوتی که آن را «نفس ملکوتی» خوانند، و آن قَوْت بالذات در آن عالم ادراک معارف و حقایق کند و به مطالعه اسرار و مشاهده انوار اشتغال نماید^۳ و با این بدن علاقه هم دارد که بدان سبب، تدبیر و تصرف و تنظیم امور ظاهر وی نیز کند به تحریک آلات. پس انسان که مظهر این جمله است، او را دو حال باشد که چون رجوع به عالم معنی کند، به واسطه ادراک ذاتی که نفس راست، ملاحظه اسرار ربّانی و درک معارف روحانی نماید و صَحَّت حقیقی وی که مطلوب اصلی و مقصود کلی است این است، و چون توجه به انتظام امور^۴ صوری و مهمّات جسمی کند به سبب آن علاقه مذکوره، تدبیر آن تمام کند و صَحَّت مجازی وی که مناط جمله است این است.

اکنون حکمای ظاهری، حفظ این صَحَّت صوری کنند به تقویت قوای بدنی که «الطَّيِّب خَادِم الطَّبِيعَةِ» و به ادویه استعانت جویند و به خواص اشیا تقرب نمایند و جمیع سعادات را منحصر در همین دارند و از دَنَائِث هَمَّت و قَلَّت بضاعت، قدم در چارسوی طلب^۵ حقایق نهند و از عروج بر مدارج معارف غافل مانند.

۲. ف: و تفصیل تدابیر آنها.

۵. ف: - طلب.

۱. م: مزین، ف: مریدین. متن تصحیح قیاسی است.

۴. ف: اموری.

۳. ف: نمایند.

نظم^۱

یا خادم الجسم لا تسع لخدمته و أنت بالنفس لا بالجسم إنسان

و مع ذلک، آنچه در حفظ این صحت گفته‌اند، از افاده آن مقصود قاصر است. چه مقدمات کلیه بیان کرده‌اند و با مزاج شخص جزئی وفا نمی‌کند. و نیز شناختن حقیقت هر مزاجی محال است و آن حفظ موقوف بر این است و «الموقوف علی المحال محال».

و اما^۲ حکمای باطنی به نور یقین دانسته‌اند که خلق انسان برای تحصیل معارف و کسب کمالات و ارتقای بر معارج فضل و ملکات است، و این نتیجه آن صحت حقیقی بود،^۳ و آن موقوف است^۴ بر آن صحت مجازی و آن خود بی بدل ما یتخلل میسر نگردد. پس رسانیدن این^۵ را بر طبق مضمون آیه کریمه «کُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا»^۶ واجب داشته‌اند.^۷ آن گاه به قوت عزم - چون راه سعادت طلب نموده‌اند و به درک معارف میل فرموده - دریافته‌اند که افعال طبیعی و حرکات جسمی و ملکه تعلقات صوری چنان رسوخ یافته که از آن معنی مانع^۸ می‌گردد، و لاشک تا^۹ انسان نفس را از تدبیر ظاهری باز نمی‌آورد و به موت مجازی ترک شهوات و لذات گرفتار نمی‌سازد، به ادراک باز نمی‌تواند پرداخت، و از تدبیر بالتمام اعراض نمودن مستلزم هلاک است. پس بنا بر این، از روی حکمت طریقی جسته‌اند که بر سبیل عادت - که ریاضت عبارت از آن است - اخلاق ذمیمه را به ضد آن تبدیل فرمایند و این را «تزکیه نفوس» نامند، چنانچه نفس اماره را که ضال^{۱۰} بر مضل^{۱۱} است، از صفات شیطانی مبرا گردانند تا لوامه شود و نفس لوامه را که ضال^{۱۲} غیر مضل^{۱۳} است، از صفات

۱. ف: - نظم.

۲. ف: - و اما.

۳. ف: است.

۴. ف: بود.

۵. ف: آن.

۶. سورة اعراف، آیه ۳۱.

۷. ف: دانسته‌اند.

۸. ف: دفع.

۹. ف: با.

۱۰. ف: ضال مضل.

سَبْعِي پاك سازند تا مُلْهَمَه شود و نفس ملهمه را از صفات بهیمی مزكُنِ گردانند تا مطمئن گردد، و این هنگام مستوجب خطاب ﴿أَزِجْنِي إِلَى رَبِّكَ رَاضِيَةً مُّرْضِيَةً﴾^۱ گردد و به عالم ربوبیت رجوع تواند نمود و ادراک حقایق تواند فرمود. و اسباب این امور، انزوا و ترك لذات و نفی خواطر و تقلیل اكل و شرب بر سبیل ریاضت و ذكر و فكر و توجه به جانب حق و یا پیر کامل مكمل است. و مَحَك امتحان آنها عالم مثال است که برزخ است میان مُلك و ملكوت و او را «برزخ اولی» گویند، چه مراتب عروج به مقادیر تصفیه و تزکیه هر کس در آن جا ظاهر شود و انوار طاعات و اعمال و اخلاق حسنه بر مریای مستعدان^۲ قبول فیض ربّانی در این^۳ عالم منعکس گردد. و به مداومت توجّهات به عالم معنی و تصوّرات صُور ملایمه معنوی و مَلَكَة تحریک قوّت های ملكوتی، چنان مهارتی پیدا سازند که آنچه مطلوب ایشان بود و خواهند، ظاهر گردد. و چون به عالم قوّت^۴ رجوع کنند، به قوّت^۵ نفس منوره به نور ربّانی، آن چیز را از قوّت^۶ به فعل آورند، چنانچه از حقیقت این سرّ خبر می دهد کلمه شریفه **وَاللّٰهُ مَا قَلَعْتُ** باب خیر بَقُوَّةِ جَسْمَانِيَّةٍ، بل قلعنها بَقُوَّةِ رُوحَانِيَّةٍ، و نفس بنور ربّها مَضِيَّة. و چون خواهند که بر سراير و ضمایر اطلاع یابند، جمله را در آن عالم معلوم فرمایند و خبر دهند از حالاتی که بعد از از مننه ظاهر خواهد شد. و به واسطه اطلاع بر اسمای ملائکه که هر یک موکّل امری و حافظ و مربّی قوّتی اند^۸ از بدن انسانی، چون در قوّتی^۹ از قوا قصوری و فتوری دریابند، بدان مَلَك توّسل جویند و تحریک آن قوّت^{۱۰} نمایند، چنانچه از اولیای عِظام - قَدَسَ اللّٰهُ اَسْرَارَهُمْ - بر ادای عمی^{۱۱} و صَمَم و شَلَل و امثال آنها منقول است و صَحّت صوری و معنوی ایشان در این ضمن منتظم ماند. و بعضی

۱. سورة فجر، آیه ۲۸. ۲. ف: مستعلان. ۳. ف: آن.

۴. ف: قوه. ۵. ف: قوه. ۶. ف: قوه.

۷. آمالی الصدوق، ص ۶۰۴؛ الخرائج و الجرائح، ج ۲، ص ۵۴۲؛ با اختلاف.

۸. ف: و به واسطه اطلاع بر اسمای ملائکه موکّل امری و حافظ امری و مربّی قوّه ای اند.

۹. ف: قوه. ۱۰. ف: قوه. ۱۱. ف: بر ادای.

را که این ملکات تسخیرات قوی تر است، بعد الموت نیز قبور ایشان را این خواص می باشد. و بعضی را چون بر اسماء الله و اسم اعظم اطلاع اوفتد، بر حسب ﴿وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا﴾^۱، جمیع ملک و ملکوت را مستخر خویش سازند.

نظم

این طایفه اند اهل تحقیق باقی همه خویشتن پرستند

و شرح این مسائل چون نه از آن قبیل است که طوامیر از عهده آن بیرون تواند آمدن،^۲ و غوامض دقایق این معانی نه چنان است که هر کسی تاب ادراک آن تواند آوردن، و عرایس ابکار و مخدرات این اسرار نه^۳ به طریقی مستورند که نزد هر کس مکشوف تواند شدن، عنان قلم از صوب بیان آن باز کشیدن لازم نمود.

نظم

هست این سر هر زمان پوشیده تر خون جانها زین سبب جوشیده تر

و اما حکمای هند که از جمله طبیعیین اند، در حفظ آن صحت ظاهری تدبیری چند می کنند که طالب صحت و راغب حکمت را بر آن اطلاع لازم است، لما قال ﷺ: اقبلوا بالحكمة ولو من المنافق.^۴ و اینها در باب موت، برهان یونانیان را مسلم نمی دارند، چه می گویند که حفظ صحت به تدابیر حکمی اتفاقاً ممکن است و طول حیات به نص ثابت و نزد جمله جایز است. پس واضح گشت که حیات تابع مزاج است و هر مزاج که مستحکم تر، بقای او بیشتر. و چون تدابیر و خواص ادویه را تأثیری هست، هر چند که تدبیر بهتر و صواب تر و ادویه قوی تر و مناسب تر، مزاج قوی تر و برقرار تر. و چون ما می بینیم که احجار فضة قشقه به طول طبخ و تدابیر، چنان می شود

۱. سورة اعراف، آیه ۱۸۰. ۲. ف: تواند بیرون آمدن. ۳. ف: نه.

۴. ف: و اما. ۵. نهج البلاغه، ص ۴۸۱، حکمت ۸۰، با اختلاف.

که از نظرق فساد ایمن می‌گردد، و آن نیست مگر به تلطیف و تفریق مختلفات و تخلیص مؤتلفات، پس وجود انسان را اگر به نوعی تربیت نمایند که اجزای ارضیه کثیفه و اخلاط زائده او را دور سازند و اجزای مناسبه او را تقویت نمایند، از فساد دور گردد.

و تتبع این امر، ایشان را بدان جا منجر شده که دعوای ابدیت ابدان می‌کنند و از پیران خویش نقل می‌کنند که چند هزار سال است که زنده‌اند و چندین پوست‌ها افکنده‌اند. و در اصطلاح ایشان آن را «کلب»^۱ گویند. و اجزای بدن ایشان چنان شفاف شده که حایل بصر نمی‌شود و امثال اینها. و روش مسائل ایشان در تدابیر، حذر کردن است از حرکت‌های عنیف محلل و هواهای مختلف. و بدین سبب در مغارها منزوی شوند. و از جماع. که مبطل و مضیع اجزای رطوبات اصلیه بدن و مُضعف قواست^۲. و از بسیار سخن گفتن و در احساس به حواس ظاهر مبالغه کردن، چه روح با اینها به تحلیل می‌رود. و دم زدن را نیز به غایت مضر می‌دانند و به واسطه این در دم گرفتن آدمی‌ها کلی [؟] می‌کنند، چنانچه از ایشان نقل می‌کنند که چندین روز و چندین ماه و چندین سال دم نگه می‌دارند، و ما^۳ از بعضی که آدنای ایشان بودند، دیدیم که قریب به روزی دم نگاه می‌داشتند. و ایشان را اعتقاد آن است که هرچه هست در بدن، دم است که اگر یک ساعت منقطع شد، کار آخر است.

و می‌گویند که غذا به جهت بدل ما یتحلل است و چون کسی از تحلیلات باز ایستد، به بدل چه احتیاج دارد؟ و در این باب نیز آدمی را به جایی رسانند که دیگر زود زود به غذا محتاج نباشد، بلکه هرگز. و این خود اگرچه بعید می‌نماید، فاما از لقمان حکیم در این باب حکایتی مشهور است که او را با پسرش چون در چاه محبوس ساختند،^۴ با خود بادامی چند داشت. بیشتر را به پسر داد و اندکی خود نگاه داشت و به حکمت آن را صرف می‌کرد. و پسرش که از امر ریاضت و قوفی نداشت،

۱. ف: کلب.

۲. ف: قویست.

۳. ف: ما.

۴. ف: در چاه چون مقید ساختند.

به زودی از بی قوتی هلاک شد و لقمان سال‌ها در آن چاه بماند و آخر الامر که سقراط حکیم او را طلب کرد و به حکمت از آن جا برآورد،^۱ او بی هوش بود و از خوردن متقاعد شده بود و احتیاج نیز نداشت. و بعد از مدت‌ها باز به خود آمد و به افاده مشغول شد. و نظیر این از مشایخ طریقت نیز که اهل ریاضت بوده‌اند، از حضرت امیر سید علی همدانی - قدس الله سره العزیز -^۲ منقول است که فرمودند که من در کتاب شیخ محی الدین دیدم که نوشته بود که یک باری مرا حالی دست داده بود که دو ماه هیچ نخوردم. من خواستم که آن را تجربه کنم. سه ماه هیچ نخوردم و خود را چنان یافتم که اگر مدت العمر هیچ نخورم، توانم و چون خلاف سنت بود، افطار کردم.

و از وثیقی، نقل عجب شنیدیم که در این زمان‌های قریب، شخص^۳ هندی در دهی از کرمان معتکف شد^۴ و در خانه خود را فرمود که به گل مسدود کردند^۵ و با آن مردم قرار کرد که چون به درآید، او را مهمانی نیکو کنند، چنان‌که چندین گوسفند جهت او طبخ کنند. بعد از چهل روز، هیچ نخورده بیرون آمد. گوسفندان بریان نهاده، نزد او آوردند با برنج، و یک من عسل طلب کرد و نیم من زنجبیل و آن را ساییده، در آن عسل ریخت و تمام را اول بخورد.^۶ بعد از آن، جمله این دعوت‌ها را با نان و غیره بخورد و دیگر اطعام طلب می‌کرد. این مردم، هر کس که چیزی طبخ کرده داشت، می‌آورد و او می‌خورد و همچنین از میوه‌ها آنچه می‌آوردند، می‌خورد. و در این اثنا، خبری موجب رسید و مردم این^۷ ده فرار کردند و به طرف استحکامی^۸ می‌رفتند و آن جوکی همراه ایشان می‌گریخت، و ایشان شکر می‌کردند که به این بلا گرفتار شدند و از دست جوکی خلاص شدند،^۹ و جوکی ایشان را دشنام می‌داد که این قدر طعام به من ندادند که یک شکم سیر خورم!

و امثال این عجایب، بسیار است. و از صعوبت این ریاضات و مجاهدات^{۱۰}

۱. ف: از آن چاه او را برآورد.

۲. ف: قدس الله سره.

۳. ف: شخصی.

۴. ف: شده.

۵. ف: که مسدود به گل کردند.

۶. ف: + و.

۷. ف: آن.

۸. ف: استحکام.

۹. ف: - و آن جوکی ... خلاص شدند.

۱۰. ف: + این.

است که ابو علی گفت^۱ که ما عمر به پنهان^۲ می خواهیم نه به درازا^۳. گرچه^۴ این کلمه از حکمت به غایت بعید است.^۵ فاما بدان نوعی که هم اهل هند طلب طول حیات می کنند که هیچ نخورند و دم نزنند و نگویند و نشنوند و نبینند، فی الواقع که کم از مردنی نیست، بلکه کسی را که تمتعات جسمی در عالم حسّی و لذات روحانی در عالم معنی^۶ نبود، مغبون دنیا و آخرت بود.

و^۷ بیاید دانست که این حکمای هند، جمعی کثیرند و هر یکی را در حفظ این صحت، طریقی علی حدّه و اسلوبی خاص است و ما چندی از آنها را این جا ایراد کنیم تا طالب ذهن^۸ را محظوظ گرداند و از اسباب مملّ محفوظ ماند.^۹

اما بعضی بر آن رفته اند که روح در بدن همچو تیزاب فاروقی است که چون چیزی بدو رسید، فی الحال به تحلیل او^{۱۰} مشغول شد. و همچنانچه^{۱۱} تیزاب چون تحلیل اجساد می کند، حرارت باطن او میل به ظاهر می کند و شیشه را گرم می کند، همچنین روح چون تحلیل اغذیه کرد، بدن را گرم می کند. و همچنانچه^{۱۲} تیزاب چون به تحلیل مشغول شد، بخارات پدید می آید و متصاعد می گردد، همچنین در بدن نیز بعد الهضم بخارات می جنبد و هر سوی حرکت می کند. و همچنانچه^{۱۳} در تیزاب چون ادویه زیاده شد، حرارت او زیاده می شود و شیشه را سرخ می کند^{۱۴} و اگر راه برون شد بخارها^{۱۵} کم تر است، شیشه را می شکنند، همچنین در بدن چون امتلا واقع شد و تحلیل کم، بدن گرم می شود و حتمی پدید می آید، و چون مشام ها بسته بود، هلاک لازم می شود. و^{۱۶} همچنانچه^{۱۷} تیزاب چون تحلیل اجساد کرد، اجرام

- | | | |
|------------------|-----------------------|-------------------------------------|
| ۱. ف: گفته. | ۲. م: تنها. | ۳. ف: درازی. |
| ۴. ف: و اگرچه. | ۵. ف: بسیار بعید است. | ۶. ف: معنوی. |
| ۷. ف: و. | ۸. ف: - ذهن. | ۹. ف: - و از اسباب مملّ محفوظ ماند. |
| ۱۰. ف: آن. | ۱۱. ف: همچنانکه. | ۱۲. ف: همچنانکه. |
| ۱۳. ف: همچنانکه. | ۱۴. ف: - می کند. | ۱۵. ف: بخارات. |
| ۱۶. م: و. | ۱۷. ف: همچنانکه. | |

آنها به ته‌اناء میل می‌کند، همچنین غذا چون هضم یافت، اثنافال میل به سفلی می‌کنند.^۱ و همچنانچه^۲ تیزاب را چون^۳ چیزی در وی نبود که به تحلیل آن مشغول گردد، حرارت او به باطن رود، همچنین چون غذا به بدن نرسد، روح به باطن میل کند و از تدبیر بازایستد. و همچنانچه^۴ در تیزاب چون چیزهای^۵ بسیار اندازند که تحلیل کند، قوت^۶ وی کم گردد، همچنین در بدن چون تحلیل بسیار گردد، قوت^۷ روحانی ضعیف شود. و امثال این تشبیهات کرده‌اند. و این بس سخنی^۸ محکم است، لیکن^۹ بر کسی که او بر حرکات تیزاب مطلع نیست، تصور این امور مشکل بود. پس در تدبیر تقویت این جوهر چنان اندیشیده‌اند که همچنان که تیزاب را چون تصفیه می‌کنند، به ازاله اوساخ او قوت او^{۱۰} زیاده می‌گردد،^{۱۱} این روح را نیز تصفیه کنند به تعدیل اخلاط، و همچنانچه^{۱۲} تیزاب به مخالطت اجساد تقویت می‌یابد و آن تقویت ممکن نیست مگر به جواهر معدنی که از جنس اوست، همچنین تقویت این جوهر ممکن نبود، مگر به حیوانیات که هم از جنس وی است. فلهاذا، در حیوانات طلب کرده‌اند که کدام یک را ترکیب او قوی‌تر و عمر او درازتر است تا مقصود خویش را به معونت او حاصل کنند. در مار و غراب از این معنی اثری یافته‌اند، پس مار را می‌خورند. و غراب را که عمر او کم‌تر از مار است، قصوری در او یافته‌اند. پس ادویه‌ای^{۱۳} چند چون کلس زنده بدو می‌خورانند تا مزاجش قوی‌تر گردد. آن‌گاه او را بالتمام در قرع کرده، تقطیر می‌کنند و میاه و ادهان او را به خورد^{۱۴} اکلاس می‌دهند و باز با ادویه چند دیگر ضم کرده، او را به کار می‌برند. و از مفسدات حذر می‌کنند. و بعضی دیگر بر آن رفته‌اند که روح در بدن همچو بخاری است که در معادن

۳. ف: - چون.

۲. ف: همچنانکه.

۱. ف: می‌کند.

۶. ف: قوه.

۵. ف: چیزها.

۴. ف: همچنان که.

۹. ف: ولیک.

۸. ف: سختی.

۷. ف: قوه.

۱۲. ف: همچنانکه.

۱۱. ف: + و.

۱۰. ف: در قوه او.

۱۴. ف: نخورد و.

۱۳. ف: ادویه.

می باشد که هر چه یافت، مناسب به نوع خود، تبدیل می کند. پس هر چه مزاج و ترکیب او به مزاج و ترکیب انسان اشبه بود، تصرف او در آن چیز اسرع و اتم خواهد بود. بنا بر این، هم از انسان طلب آن قوت^۱ نمایند و در دفع امراض نیز بدان تقرب جویند. چنانچه کسی را در دماغ او ضعفی فهم کنند، قحط را با دوايي^۲ نفوذ کننده^۳ سحق کنند و در بینی او دَمند، نفع کلی کند و کسی را که سنگ مثانه را سحق کرده،^۴ با ادویه که آن را بدان جا رساند، بخوراند، فایده کلی دریابند، و امثال این تدابیر. و بعضی دیگر در اجزای سگ یافته اند که با اجزای بدن نسبتی عجب دارد. چنانچه استخوان او را بر جایی^۵ که استخوان بدن قصوری کرده باشد، وصل می کنند، می روید^۶ و غذا قبول می کند و چشم او را به جای چشم گنده می نهند، می روید^۷ و بدو چیزی می توان دیدن. بنا بر این، او را به کار برند^۸ و از سگ بچه مومیایی سازند و چون کوفتی عظیم یا قصوری عضوی از اعضای غیر مرئی دریابند، آن را بخوراند، اصلاح آن بکنند. و بعضی هم از انسان مومیایی سازند و آن را استعمال کنند.

و بعضی از این عدول کرده اند و گفته که چون مناسبت حیوانیت میان جمله حیوانات هست، احتیاج به اجزای انسان نیست، بلکه از دیگر حیوانات هم می توان تحصیل قوت های کلیه نمودن. پس از نبض به تقطیرات میاه و ادهان مستخلص سازند و آنها را به خورد اکلاس کنند و بدین تدبیرات از آن جا ملحی ثابت استخراج نمایند، چنانچه اگر بر اجساد میتة معدنیات ریزند، قوت های مسخنة ایشان را از باطن به ظاهر آورد، پس آن را به حکمت به بدن رسانند و قوت های عظیم از آن^۹ دریابند و همچنین در هر حیوانی و یا حیوانی^{۱۰} که قوتی دریابند، از او استخراج جوهری قوی کنند به تدابیر، و آن را به بدن رسانند. و بعضی در خراطین یافته اند که از

۱. ف: قوه.

۲. م: دواتی.

۳. ف: نفوذ کنند و.

۴. ف: و در بینی او ... سحق کرده. ۵. ف: جانی.

۶. ف: روید.

۷. ف: هم می روید. ۸. ف: به کار دارند.

۹. ف: از آن.

۱۰. ف: حیوانی.

او جسدی همچو مس حاصل می‌گردد که در دفع ضرر سموم و سحر و چشم به غایت قوّت^۱ است و گوشت او را تأثیری است در عِظَم آلت تناسل و تقویت باه، و امثال این نفع‌ها دارد. او را به حکمت به کار برند^۲ و فواید بینند.

و بعضی بر آن رفته‌اند که چون بدن را از غذا ناگزیر است، ما را تدبیر غذای مقوی غیر فاسد^۳ باید کرد، قطع نظر از آن که حیوانی بود یا نه.^۴ پس طلب کردند، در نباتات برنج را یافتند که قوّتی عظیم و جوهری^۵ مستحکم دارد و از بیاض ظاهر او بر حُمَرت باطن او گمان بردند و آن حُمَرت را اثر حرارت دانستند. آن گاه به جهت استخراج ما فی قوّته إلى الفعل، او را در میان آب‌های ادویه محلّله مقویه تعفین^۶ کردند، اقلّاً دوازده سال، بعد از آن چون برآوردند،^۷ دانه‌های او را چون دانه‌های اناز سرخ و بزرگ شده یافتند. از آن به کار بردندی به قدر ضرورت و رعایت طرق خویش کردند و فواید کلیّه یافتندی. و بعضی دیگر در نباتات سموم را یافته‌اند از اصول و فروع و آزار و بزور و غیره که در بدن تأثیرات عظیم دارند، و می‌گویند که فساد اینها در بدن به واسطه عدم مناسبت مزاج^۸ است با حیوان.^۹ فلّهذا، آنها را به خورد حیوانات کنند اولاً، چون طاووس و زاغ و غیرهما تا به واسطه تحلل طبیعت و قوّت^{۱۰} هضم، قوّت‌های عقاقیر از بواطن ایشان به ظواهر آید. آن گاه آن حیوان را در ظرفی کرده، در جایی گرم چون زَبَلِ فَرَس و غیره، دفن کنند و بگذارند تا متعفن گردد و جمله آن کرم‌ها شود. پس آن کرم‌ها همدگر^{۱۱} را بخورند و یکی شوند، آن را بگیرند و خشک سازند، به اضعاف قوّت^{۱۲} آن موسوم^{۱۳} بود. آن گاه آن را با ادویه تریاقیه ضم کرده، به کار دارند. و بعضی دیگر، بدان وقت‌ها التفات ننمایند و گویند که چون

۳. ف: غیر مفسد.

۲. ف: به کار دارند.

۱. ف: قوّه.

۶. ف: تعیین.

۵. م: جوهر.

۴. ف: نی.

۹. ف: حیوانی.

۸. ف: مزاجی.

۷. ف: برآوردند.

۱۲. ف: قوّه.

۱۱. ف: همدیگر.

۱۰. ف: قوّه.

۱۳. ف: سموم قوی.

سموم قوی می‌یابیم - به مرتبه‌ای که اگر قدری از آن بر شاخ گاو بستند و بدوشند، خون از پستان او آید و آن را هندیان «سنکی» گویند -، پس چه حاجت بدان تدابیر داریم؟ و آن ضرری که از ایشان ظاهر می‌گردد، به واسطه عدم عادت است، و لیکن^۱ هرگاه که بدان عادت شود، ضرر نکند و تأثیرات کلیه از آن حاصل گردد. پس آن را با ادویه تریاقیه ضم کرده، به کار دارند اندک اندک بر سبیل عادت. آن گاه قدری قدری^۲ زیاد کنند، چنان‌که به مرتبه‌ای رسد که چون مثقالی از آن خورده شود، سُکر کنند و چند روز بر آن حال باشند، و بعد از آن اندک اندک از آن ادویه مضمومه کم سازند تا چنان شود که بی تریاقات خورند و مستی‌ها کنند و قوت‌های عظیم یابند. و بعضی که از ادویه باخبرند، به افسون^۳ سمیت آنها را ببندند و نخورند^۴ و فواید یابند. و بعضی دیگر در نباتات، و رای سموم، چیزی یافته‌اند که قوت‌های عظیم می‌بخشد و مداومت آنها موی سفید را سیاه می‌گرداند، چون بهنکرا^۵ و کالاحترا^۶ و امثال آنها. و این نیست مگر به نقل مزاج از شیخوخیت به شباب، و تقویت حرارت اصلی و قوای^۷ طبیعی و مطلوب ایشان خود همین است. پس آنها را به طریق تجارب حکمی خویش به کار دارند و فواید کلیه از آنها یابند. و بعضی دیگر جوهری مقوی طلب کرده‌اند که از تغییر^۸ بعید باشد و قوت^۹ اثر او دیر زایل گردد. در جواهر معدنی این حالت را مشاهده کرده‌اند. پس آنچه احجار صلبه‌اند، آنها را به میاه حاده تحلیل می‌کنند، چون بول حیوانات و غیره، و بعده با ادویه مناسبه ضم کرده، می‌خورند. و بعضی که احجار لیّنه‌اند، آنها را به تصعیدات^{۱۰} ثابت می‌سازند و به حکمت به کار می‌دارند. و آنها که احجار مُنْسَحَقَه‌اند، چون حُبّ و زهج^{۱۱} و زرنیخ، بعضی از آنها را همچنین غبیط به کار برند^{۱۲} و به مداومت و عادت از ضرر آن محفوظ مانند و به

۳. ف: افیون.

۶. ف: کالاحترا.

۹. ف: قوه.

۱۲. ف: به کار می‌دارند.

۲. ف: قدری.

۵. ف: بهنکوا.

۸. ف: تغیر.

۱۱. ف: رنیخ.

۱. ف: لیک.

۴. ف: بخورند.

۷. ف: اقوی.

۱۰. ف: تصعّدات.

فواید آنها برسند و بعضی را به آب نباتات، چون گَرچَک و نعناع و توچک، پیورند و با ادویه ضم کرده، به کار برند.

و بعضی دیگر از این حکما بر آن رفته‌اند که عظام انسان را طبع اِکلاس است و چون آب به کِلَس^۱ رسد، حرارتی که در باطن اوست، ظاهر گردد. و روح انسان نیز مثل این حرارتی است در باطن اِکلاس عظام نهان و چون رطوبتی به عظام رسد، آن ظاهر گردد و به طبع^۲ و به^۳ نضج آن مشغول گردد و بدن را گرم نگه دارد، و همچنانچه^۴ آب به تدریج چون^۵ به کِلَس رسد، حرارت اندک اندک ظاهر گردد و چون بیشتر رسد، به^۶ یک بار غلبه کند تا نشف آن رطوبات کند، در بدن نیز هرگاه اغذیه و اشربه به مقدار ضرورت و تربیب^۷ رسد، حرارت طبیعی ظاهر بود و افعال طبیعی برقرار، و چون زیاده‌تر واقع شود، حرارتی ناطبعی^۸ پیدا آید. و همچنانچه^۹ آب چون بر کِلَس غلبه کند، حرارت او منطفی گردد، همچنین در بدن چون رطوبات غریبه غالب گردد، حرارت اصلیه منطفی گردد و هلاکت باشد. و امثال این تخیلات و تشبیهات کرده‌اند، چه^{۱۰} حقیقت آن^{۱۱} بر کسی واضح نیست. آن‌گاه^{۱۲} در تحریک آن حرارت به جوهری مناسب اندیشه کرده‌اند و چیزی طلب نموده که رطوبتی در او بود تا بدان تحریک آن حرارت توان کرد و حرارتی در باطن او باشد که مقوی آن حرارت طبیعی بود. پس در مولدات طلب کردند.^{۱۳} از آنها املاح را یافتند^{۱۴} که قریب به مقصود ایشان حالتی داشتند، اما لطیفه مزاجی در آنها ندیدند. پس دیگر طلب کردند، انگور را یافتند که غذاییت نیکو دارد و قبضی و قوتی او را تعفین کردند و از او جوهری گرم و تر مستخلص^{۱۵} ساختند که هم غذاییت دارد و هم قبضی که از

- | | | |
|----------------------|---------------------|------------------|
| ۱. ف: + یعنی به آهک. | ۲. ف: - و به طبع. | ۳. ف: - به. |
| ۴. ف: همچنانکه. | ۵. ف: چون به تدریج. | ۶. ف: - به. |
| ۷. ف: تربیت. | ۸. م: یا طبعی. | ۹. ف: همچنانکه. |
| ۱۰. ف: و. | ۱۱. ف: این. | ۱۲. ف: - آن‌گاه. |
| ۱۳. ف: کرده‌اند. | ۱۴. ف: یافته‌اند. | ۱۵. ف: + کردند. |

تحلیلات مانع شود، و با او صحت را حفظ می نمودند. و بعضی دیگر چنان اندیشیده اند که خمر اگرچه حالتی چند دارد، اما چون جوهر او لطیف است، زود متغیر و متأثر می شود و از هضم او صداعی حاصل می آید. و چیزی که زود قبول فساد کند و منتج مَرَضی بود، چگونه حفظ صحت بدو توان کرد؟^۱ پس ایشان ترتیب^۲ اغذیه و اشربه مناسبه^۳ کنند و با آن ادویه به کار دارند که جوهرش دیر فاسد شود و بدن را از تحلیلات منع کند. و چون هضم نیکو بود و^۴ تحلیل زاید نبود، یقین که قوت^۵ بدن حاصل گردد. فلهمذا به مخدرات، چون افیون و غیره، عادت کنند.

و بعضی دیگر که به طریق صواب نزدیک اند، تدابیر اینها^۶ را خطا دانند و گویند که تحریک حرارت مسخنه^۷ به ادخال اشیای غریبه از خارج نمودن غلط است، چه آن حرکت قهری و تسلطی و قسری بود و^۸ موجب ضعف و اطفای او می گردد، چنانچه از اکلاس^۹ مشاهد است، و مع ذلک چون خواص اشیا را^{۱۰} استقصا نمی توان نمودن، یمكن که بدانچه تقویت می کنند، کیفیتِ ناملایم به تدریج بخشد، و اطلاع بر آن صعب بود. پس اولی و آنسب آن است که تحریک آن حرارت به توجّهات و تصوّرات و ارتسام مثال ها و خواطر مناسبه^{۱۱} کنند، چه ما می یابیم که در حین فَرَح و غضب و توجّه به^{۱۲} دانستن مشکلات و امثال آن، حرارتی به ظاهر میل می کند^{۱۳} و در خوف و حزن، حرارتی به درون میل می نماید^{۱۴} و باز در نظر کردن بر سرخی ها، خون را تحریک می کند و بر سیاهی ها، سودا را می جنباند و اشیاء این حالات ما را حاصل است و حاجت به محرّکی از خارج نداریم. و چون از بدل ما یتحلّل گزیر نیست، غذایی نیک به قدر ضرورت به کار دارند و به عادت آن را کم سازند تا طبع

۳. م: مناسبت.

۲. ف: تربیت.

۱. ف: کردن توان.

۶. ف: آنها.

۵. ف: قوه.

۴. ف: -و.

۹. ف: + است.

۸. ف: -و.

۷. ف: سحه.

۱۲. ف: -به.

۱۱. م: مناسبت.

۱۰. ف: -را.

۱۴. ف: میل به درون می نماید.

۱۳. ف: میل به ظاهر می کند.

عادت کند به حفظ قوا، بی مددی از خارج، تا لازم گردد صحت. و از تحلیلات در این اوقات حذر کنند تا زیاده^۱ به بدل^۲ محتاج نباشند. و سایر آدابی که در صدر این مسائل مذکور شد، مرعی دارند تا به مقصود رسند. و این طایفه اگرچه از^۳ عالم معنی و اسرار آن خبری ندارند، اما چون ریاضت را خواصّ بی حدّ است، بعضی از اینها را در توجّهات ناگاه بر خواصّ تراکیب حروف و کلمات اطلاع می‌افتد و بدان سحرها و نیرنج‌ها می‌کنند و بعضی را ناگاه بر اسمی وقوف حاصل می‌شود که بدان ممارست جنّ و شیاطین را مستخرّ خویش می‌سازند، و این خود از مشهورات است.

نظم

و لیکن طلبکار حکمت کجاست؟	تدابیر حکمت بلا منتهاست
سخن باید امّا به قدر عقول	توانم بیان کردن از وی فصول
نگویم ز حکمت سخن، والسلام!	همان به که کوتاه سازم کلام

الحديث الحادي عشر

قال رسول الله ﷺ: ^۱ «أحبُّ المؤمنين إلى الله تعالى، مَنْ نَصَبَ نَفْسَهُ فِي طَاعَةِ اللَّهِ وَ نَصَحَ لِعِبَادِهِ وَ كَمَلَ عَقْلَهُ وَ نَصَحَ نَفْسَهُ وَ أَبْصَرَ وَ عَمِلَ بِهِ أَيَّامَ حَيَاتِهِ، فَأُفْلِحَ». ^۲

سرخیل رسل و انبیا، سلطان اتقیا و اولیا، خاص حضرت کبریا، خواجہ بی کبر و ریا۔ علیہ صلوات اللہ عز و علا۔ می فرماید کہ سزاوارترین مؤمنان بہ مغفرت و مثبت و رحمت اللہ تعالیٰ آن کسی است کہ نصب کند نفس خود را در طاعت خدای عز و نصیحت دینی کند برادران مؤمن را و در تکمیل عقل خویش سعی نماید و نفس بدفرمای خود را بہ مزراق نصیحت سرکوفتہ دارد و از سر خیرت بدین امور قیام نموده ^۳، مدت العمر بر همین نہج گذرانند۔ و لفظ «أفْلَحَ» از برای تبیین مآل این افعال و توضیح حال صاحب ^۴ این احوال است کہ آن کو بدین اعمال موفق گشت، از بلیات عقبی رستگار شد ^۵۔

ای سعادت مند! ^۶ خواجہ ۔ علیہ الصّلاة والسلام ۔ خبر می دهد سالکان مسالک سداد و طالبان منازل رشاد ^۷ را از استحصال مآرب آخری و تقرّب حضرت مولیٰ ۔ عزّاسمہ ۔ بہ وسیلہ چند چیز :

یکی ^۸ آن کہ ہمگی وجود خویش را باید کہ مستغرق بحر عبادات و داماء طاعات ^۹ گردانند ^{۱۰}، چه جمیع مراتب و مقامات شریفه و منازل و درجات عالیہ و

۱. م: صلی اللہ علیہ وسلم۔ ۲. تنبیہ الخواطر، ج ۲، ص ۲۱۳، باختلاف۔

۳. ف: + است۔ ۴. ف: ۔ صاحب۔ ۵. ف: رستگارند۔

۶. ف: چنانکہ۔ ۷. ف: رشاد۔ ۸. ف: ۔ یکی۔

۹. م: طاعت۔ ۱۰. ف: گردانند۔

تمامی سعادات^۱ اخروی و نعمیات سرمدی، نتیجه طاعات و ثمره اشجار عبادات بنده است، چنانچه آیت^۲ کریمه «وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ»^۳ مخبر از آن و مشعر بدان است. و اقسام و انواع طاعات اگرچه بسیار است، فاما جملگی آن به سه نوع باز گردد: قلبی و بدنی و مالی^۴. اما طاعات قلبی چون توحید و توکل و صبر و شکر و تسلیم و تفویض و صدق و اخلاص و رضا و یقین و محبت و معرفت و غیرها که مفاتیح ابواب مکاشفات و مصابیح مجالس مشاهدات است. و^۵ اما طاعات بدنی به دو طور بود: اول، آنچه به حق تعلق دارد، چون نماز و روزه و حج و غیره. دوم،^۶ آنچه به خلق تعلق دارد، چون احقاق حقوق مسلمانان و تعهد امور ایشان بر وجه صلاح. و اما طاعات مالی چون انواع صدقات و خیرات که بعضی از اهل زمان به امثال آن تقرّب می جویند.

دیگری آن که هدایت و تعلیم و ارشاد برادر مؤمن در امور اخروی و نصایح دینی بر خود لازم دانند و او را از عیوب نفسانی آگاه گردانند و از اقوال شنیعه و افعال قبیحه بازدارند و از اکتساب مخالفات و ارتکاب شهوات مهلکات منع کنند. چه مقبول ترین تحفه و دوست ترین هدیه از عبادات که بنده به دست مقرّبان علم الله به درگاه اله فرستد، نصیحتی است که برای رضای خدا^۷ کرده باشد، چنانچه در حدیث قدسی وارد است که أحبُّ ما یعبدنی به عبدی النصّح لی^۸، زیرا که این صورت هم واسطه تذکر و تفکر ناصح و هم سبب تنبیه^۹ و هدایت منصوح می گردد، لیکن^۹ در حالت نصیحت باید که وظیفه اسرار و^{۱۰} تلطّف را رعایت نمایند و از افصاح و تعنّف، احتراز واجب شمرند.

دیگری^{۱۱} آن که عقل خویش را از حسیض نقصان، به ممارست علوم و تزکیه و تهذیب اخلاق و کثرت تجارب، به اوج کمال رسانند.^{۱۲} چه تحصیل اسباب حظوظ

۳. سورة مائده، آیه ۹.

۶. ف: دویم.

۹. ف: ولیک.

۱۲. ف: رسانید.

۲. ف: آیه.

۵. ف: و.

۸. ف: تشه.

۱۱. ف: دیگری.

۱. ف: سعادت.

۴. م: قلبی و مالی و بدنی.

۷. مجمع الزوائد، ج ۱، ص ۸۷.

۱۰. م: و.

جسمانی و اکتساب سعادت نعیم روحانی به معونت غریزه عقل است و علامت کمال عقل آن است که عاقل عواقب امور را مشاهده نماید و در سعادت نعیم درجات روحانی و لذت دولت قرب جوار حضرت صمدانی علیه السلام تأمل کند و از فزایش و گرفتاری حجاب^۱ حرمان ابدی و خسران سرمدی ﴿وَمَنْ يُضِلِّ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ﴾^۲ براندیشد و به قوت عزم راه سعادت اخروی را از خار موانع شهوات نفسانی و غبار مشتهیات^۳ جسمانی پاک کند و عقیده عقل را در عقال امر حق کشد و طریق اتقی را مسلوک دارد که العاقل هو المتقی^۴. و چون این غریزه قوتی است که آماده می‌گرداند نفس انسان را از برای درک معقولات، پس امتیاز انسان از سایر حیوانات به همین تواند بود.

و امیرالمؤمنین علی - کرم الله وجهه - فرمود که العقل عقلان: مطبوع و مسموع^۵. از مطبوع، مراد این غریزه است و از مسموع، آن که از نقصان به کمال رسد. و هر عاقلی را از بدو ظهور آثار نور این جوهر شریف - که سن تمیز است - تا به حدّ وقوف - که اربعین است - به واسطه مرور از مان و ملاحظه وقایع آن، ترقی است از ضعف به قوت و از نقصان به کمال، و چون تفاوت درجات خلق در قلت و کثرت خطا و اصاب و کیاست و بلادت و استعداد ادراکات امری است به غایت واضح، فرمود که ولا ینفع المسموع إذا لم یکن مطبوعاً^۶، که هرگاه در اصل فطرت و جبلت قصوری باشد، به قدر آن امتیاز حاصل گردد و اگر مطلقاً مسلوب العقل بود، او را از استفادت^۷ بهره‌ای^۸ نباشد و تزکیه و تهذیب او را مفید نبود.

نظم

به نور عقل، توان در طریق جان رفتن
به پای وهم، در این راه کی توان رفتن

۱. ف: حجاب. ۲. سورة اعراف، آیه ۱۷۸. ۳. ف: مشتهیات.

۴. نهج السعادة، ج ۸، ص ۱۷۵. ۵. المحجة البيضاء، ج ۱، ص ۱۸۸.

۶. نهج البلاغة، ص ۵۳۴، حکمت ۳۳۸، باختلافی اندک. ۷. ف: استفاده.

۸. ف: بهره.

به عقل ره بر و از حس ببر که^۱ جایز نیست
 یقین گذاشتن و در پی گمان رفتن^۲
 ز آفتاب خرد ذره‌ای طلب که بدو
 توان فراز مه و مهر آسمان رفتن

و مر این عقل را اسامی بسیار است، چون «عقل هیولانی» و «عقل نظری» و «عقل عملی» و «عقل مکتسب» و «عقل منفعل» و «عقل فعال» و «عقل کل» و «جوهر مفارق» و «نور» و «قلب»^۳ - که بعضی از حکما^۴ آن را «نفس ناطقه» خوانند - و «نفس»^۵ و «روح» و «قلب»^۶ و «لوح» و «قلم» و امثال آن^۷، چنانچه^۸ گفته‌اند که «للعقل ألف اسم، و لكل اسم ألف اسم»، لیکن ورود کثرت اسامی بر حقیقت این غریزه به حسب ظهور کثرت آثار و نتایج آن است و تنوع اعتبارات به سبب اختلاف خصوصیات^۹ و قابلیتات. و چون بیان عقل در کتب مبسوطه مشروحاً مذکور است، در این محل همین قدر ایمای بدان کافی بود.

اما بپاید دانست که از فحای احادیث^{۱۰} سید المرسلین و آثار و اخبار اکابر دین که در باب عقل وارد است، چنان فهم می‌شود که کمال و نقصان عقل به کثرت و قلت خوف است از عذاب خدای و تدبّر در اوامر و نواهی الهی و مواظبت طاعات و عبادات و اجتناب از معاصی مهلکات، كما قال ﷺ: أتمکم عقلاً، وأشدکم [خوفاً، وأحسنکم فی ما أمر به ونهی عنه نظراً]^{۱۱}، چه هر کو به نور عقل در امور و احوال عالم نظر کند و از قال عصات چون فرعون و شدّاد و هامان و عاد باخبر گردد و بر عذاب و

۱. م: - که. ۲. ف: - به عقل ره بر و ... گمان رفتن.

۳. ف: - و. ۴. ف: - از حکما. ۵. ف: - و نفس.

۶. ف: - و. ۷. م: آنچه. ۸. ف: چنانکه.

۹. ف: + و قابلیتات خصوصیات. ۱۰. ف: + جناب.

۱۱. مجمع البیان، ج ۱۰، ص ۶۹: المحجة البيضاء، ج ۱، ص ۱۷۲.

غضب خداوند اطلاع یابد و سهم خوف بر قرطسه قلب او کارگر افتد، یقین که خلاف رضای خداوند نجوید و جز راه محبت و صواب نیوید. و از این جاست که بعضی اکابر گفته‌اند که^۱ عقل نوری است در قلب که بدان فرق توان کرد میان حق و باطل، و بعضی دیگر گفته‌اند که اسم اوّل عقل^۲ ترک دنیا است و عاقل تارک آن و مرجع جمله یکی است که آن اطاعت امر حق است. پس از روی حقیقت، عاقل آن است که در طاعت و عبادت ثابت و از معصیت مجتنب باشد، و جاهل عکس این.

نظم

و لن^۳ یسزع النفس اللّجوج^۴ عن الهوی
من النّاس إلّا وافر العقل کامله

نقل است که جبرئیل^۵ به حضرت آدم^۶ سه تحفه آورد: یکی عقل، دوم^۷ حیا، سیوم^۸ دین، و گفت: یا آدم! از اینها یکی را که خواهی اختیار کن. آدم^۹ عقل را اختیار کرد. جبرئیل^{۱۰} گفت: ای حیا و دین! شما باز گردید. ایشان گفتند که ای جبرئیل! ما از حضرت عزّت چنان مأمور گشته‌ایم که هر جا عقل باشد، ما با او باشیم و از او جدا نشویم.

نظم

هر که را یک ذره ادراک است جفت از عبادت بس نگردد، شب نخفت
و دیگری از آن^{۱۱} اعمال که موجب فلاح است، آن است که بنده خرقه نفس خارق را به خیط نصیحت و مخیط موعظت بدوزد و از اغوای نفس مکاره که ﴿إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ

۳. ف: کن.

۶. ف: علیه السلام.

۹. ف: آن.

۲. ف: عقل.

۵. ف: + علیه السلام.

۸. ف: سیم.

۱. ف: گفته‌اند بعضی اکابر که.

۴. ف: الجوع.

۷. ف: دویم.

بِالسُّوءِ^۱ بر حذر باشد و جند^۲ هوای هاتک استار را به صولت تزکیه و قُوَّة تصفیه بشکند و نیل هوس را به کجک قطع علایق ذلیل سازد.

نظم

إذا طالبتك النفس يوماً بحاجة وكان لها نسحو الهواء طريق
فخالف هواها ما^۳ استطعت فإنما هواها عدو والخلاف صديق

و یقین بیاید دانست که مخالفت نفس، اصل همه طاعات و مطاوعت او، سر جمله معصیات است، چه هیچ مانعی و حاجزی انسان^۴ را از تحصیل سعادات و کسب کمالات چون شیطان نفس نیست. و بدین معنی حضرت نبوی - علیه الصّلاة والسلام - اشارت فرمود که^۵ أعدى عدوك نفسك التي بين جنبيك^۶. و تخصیص به «بین جنبیک» به جهت آن است که بیشتر آثار صفات آن از آن جا ظاهر می گردد، چنانچه رأی بعضی از اصحاب طریقت بر آن است که نفس بخاری است لطیف که منشاء آن دل است.

نقل است که شخصی از اهل صفا انسانی را دید در هوا سباح^۷ کردی و کثافت جسمانیّت او را از آن مانع نگشتی. از او^۸ سؤال کرد که این منزلت^۹ رفیع و مکانت بدیع از کجا حاصل نموده ای؟ گفت: ای عزیز! هوای نفس را در تحت اقدام عزم پست ساختم و نفس نافرمان را به مدد ریاضت به میسر^{۱۰} مستخر خویش گردانیدم. بدان سبب هوایی که در جو سماست، حضرت حق ﷻ^{۱۱} مطیع امر^{۱۲} من ساخت.

۱. سورة يوسف، آیه ۵۳. ۲. ف: چند. ۳. ف: و.
۴. م: ایشان. ۵. م: - که.
۶. عوالي اللئالی، ج ۴، ص ۱۱۸؛ بحار الأنوار، ج ۶۷، ص ۳۶. ۷. ف: سیاحت.
۸. ف: وی. ۹. ف: منزل.
۱۰. ف: - به میسر. ۱۱. ف: خدای تعالی.
۱۲. ف: - امر.

نظم

نفس و شیطان می‌برند از ره تو را تا بیندازند اندر چه تو را
نفس را آن به که در زندان کنی هرچه فرماید، خلاف آن کنی
نفس در ترک هوا مسکین بود گوشمال نفس نادان این بود
از ریاضت، نفس بد را گوش مال^۱ تا نیندازد تو را اندر وبال
امر و نهی حق چو داری ای وحید! پس مرو بر وایه نفس پلید^۲
هر که او را نفس شومش رام شد از خردمندان نیکونام شد
روی دل چون از هوا برتافتی بعد از آن می‌دان که حق را یافتی

و دیگری آن که از روی بصیرت در امر خود نظر کند و از حین تکلیف تا زمان تخفیف به طاعت و عبادت گذراند و مریض قلب را به اشربه ذکر و توحید علاج فرماید و رضیع نفس را به شیر ریاضت و شراب مخالفت پرورش دهد و خَلْق را به خالق هدایت کند و در استکمال عقل خویش سعی کند و یک دم - بل یک طرفه العین - از یاد حق غافل نگردد، چه حضرت حق ﷻ می‌فرماید که ^۴ ﴿وَمَنْ يَغْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِضَ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ وَقْرَيْنٌ﴾^۵، یعنی هر که یک لحظه دل از یاد حضرت ما بپردازد و مرکب نفس در میدان غفلت تازد، جلال عزت ما شیطانی موسوس را هم صحبت او سازد، یعنی خواطر شیطانی و وساوس نفسانی را چنان بر او مستولی گرداند که از ادراک معارف و حقایق بازماند و او را از اوج عزت به حضیض مذلت رساند و از قاف قُرب به بثر بُعد افکند.

۱. ف: از ریاضت نفس راده گوشمال.

۲. ف: -.

پس مرو بر وایه نفس پلید

امر و نهی حق چو داری ای وحید

۵. سورة زخرف، آیه ۳۶.

۴. ف: - که.

۳. ف: - حق.

نظم

لکَلْ شَیْءٍ إِذَا فَارَقْتَهُ عَوْضٌ و لیس لله إِنْ فَارَقْتَ مِنْ عَوْضٍ

نقل است از سید الطایفه ابوالقاسم جنید - قدس است اسراره - که فرمود^۱: «لو أقبل صدیق علی الله أَلْفَ أَلْفٍ^۲ سنة ثم أعرض عنه لحظة^۳ فما فاته أكثر ممّا ناله»، یعنی اگر سالکی صادق هزار^۴ هزار سال در راه خدای عز و جل قدم زند، پس یک لحظه از آن حضرت غافل ماند، مقدار سعادتی که در آن لحظه فوت شود از او، بیشتر از آن بود که در آن هزار ساله حاصل کرده بود.

نظم

بشایم ای پسر با یاد حق	گر خبر داری ز عدل و داد حق
زنده دار از ذکر، صبح و شام را	در تغافل مگذران ایام را
یاد حق آمد غذا این روح را	مرهم آمد این دل مجروح را
مؤمنان، ذکر خدا بسیار گوی	تا بیایی در دو عالم آبروی
گر زمانی غافل از رحمان شوی	اندر آن دم همدم شیطان ^۵ شوی

۱. ف: فرمود که.

۲. ف: ألف ألف.

۳. ف: لحظة.

۴. ف: هزار.

۵. ف: شیطان.

الحديث الثاني عشر

قال رسول الله ﷺ: ^۱ يقول الله تعالى: أيما عبد من عبادي أنعمت عليه بنعمة قد علم أنها مني فقد شكرني، و من أنعمت عليه بنعمة فقال عليها: الحمد لله رب العالمين، فقد أدى شكرها و يقول الله تعالى: إن عظمت النعمة. ^۲

گوهر درج اصطفاء، در بحر ^۳ اهتدا، شفیع امت، مطیع حضرت - علیه الصلاه والسلام - فرمود که حضرت الله - تبارک و تعالی - می فرماید که هر بنده ای ^۴ از بندگان ما که به فضل خود نعمتی بر وی انعام کردیم و او دانست که آن نعمت فیض عطا و احسان و رش نوال کرم و امتنان ^۵ ماست، به درستی که شکر نعمت ما گزارد، و هر نعمتی که به بنده اعطا کردیم و او آن نعمت را وسیله حمد و ثنای حضرت ما ساخت و گفت: «الحمد لله رب العالمین» ^۶، به درستی که ادای شکر نعمت ما کرد، هر چند که آن نعمت بزرگ بود.

ای سعادت‌مند! علما در تحقیق حمد و شکر، سخن بسی گفته‌اند و درر معانی بسیار سفته ^۸، اما آنچه در این مقام دانستن ^۹ آن مناسب است آن است که حمد ثنایی است به لسان که از آن به ذکر خیر بر وجه تعظیم ظاهری ^{۱۰} و باطنی تعبیر کنند، و شکر فعلی است که مشعر بود به تعظیم ^{۱۱} منعم به سبب انعام او ^{۱۲}. و این معنی شامل است ^{۱۳}

۱. م: صلی الله علیه وسلم.

۲. سنن: الکافی ج ۲، ص ۹۶؛ المستدرک علی الصحیحین، ج ۱، ص ۵۰۸؛ تفسیر الثعالبی، ج ۱، ص ۳۵۷.

۳. ف: دری برج. ۴. ف: بنده. ۵. م: امتثال.

۶. ف: الحمد. ۷. سورة فاتحه، آیه ۲. ۸. ف: سفته‌اند.

۹. ف: دانسته. ۱۰. ف: ظاهر. ۱۱. ف: تعظم.

۱۲. ف: او. ۱۳. ف: + به.

ذکر زبانی و محبت و اعتقاد جنانی و اعمال ارکانی را، چنانچه در حدیث به دو قسم اول اشعاری از کلمه «فقد شکرني» و «قد أَدَى شکرها» فهم می شود. و اما حمد به زبان بود و بس^۱، چنانچه از کلمه «فقال الحمد لله» ایمایی بدان معلوم می گردد. و اعمیت شکر بلا شبهه از این حدیث استنباط توان نمود، چنانچه مذهب بعضی این است که صدق حمد بدون شکر مصور نیست و عکسش واقع است. پس حمد زبانی ماده اجتماع بود^۲ و شکر جنانی ماده افتراق. و بعضی عموم از جانبین اعتبار کرده اند، چه صدق حمد بر وصف به علم و شجاعت و امثال آن بدون شکر هم مسلم دارند.

و حق آن است که شکر چون^۳ به ازای نعم فواضل مستعمل می شود که آن مواهب الهی است - جلّ شأنه - و آن را «مرایای متعدّیه» گویند، و حمد^۴ به ازای نعم فواضل و به ازای غیر آن که فضایل است و آن را «مرایای غیر متعدّیه» گویند، مستعمل می باشد، پس شکر به اعتبار مورد، اعم بود از حمد و به اعتبار متعلق، اخص و حمد بر عکس این. و بعضی از صوفیه حمد را به اظهار صفات کمالیه تعریف فرموده اند و بر این تقدیر شامل بود قول و فعل را، و شکر را صرف نعمت حق بر آنچه مقصود است در حکمت بالغه دانسته اند و این شامل بود محبت و ذکر خیر و فعل جمیل را.

اکنون چون این معانی به وضوح پیوست، بدان - أسعدک الله تعالی فی الدارين - که حضرت سید الکونین و امام الثقلین - علیه الصلوة والسلام - به اظهار این خطاب از حضرت ربّ الأرباب، طالبان عزّ کمالات و مراقبان نفحات عنایات را دلالت می نماید به^۵ سلوک منهج حمد و شکر حضرت منعم که آن اشرف مقامات اصحاب شهود و عرفان و اعلا منازل ارباب کشف و ایقان است، و متذکر می گردانند به ملاحظه تجدد انواع انعام^۶ و توارد اصناف اکرام ملک علام - عزّ و علا - و تفرد ذات مقدّسه منعم به افاضه نعم ظاهره و باطنه، و هدایت می فرماید به تحصیل منصبی که مثمر سعادت

۱. م: پس.

۲. ف: - بود.

۳. ف: چون شکر.

۴. ف: - به ازای نعم فواضل ... حمد.

۵. ف: - به.

۶. ف: - انعام.

صوری و معنوی و ملزم دولت دنیوی و اخروی است. چه کمال استغنا به آلاء به حکم نص «لَبِنَ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ»^۱ میسر و سلطنت عقبی به موجب آیه کریمه «وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ»^۲ مقرر است، و مثبت این مقصود است آنچه حضرت امیرالمؤمنین^۳ - کرم الله وجهه - فرمود که من حمد الله^۴ علی أیادیه السَّابِقَةِ و شکره علی أنعمه السَّابِقَةِ، استوجب المزيد^۵، یعنی هر که ثنای خداوند - عز و علا^۶ - بگوید بر نعمت های کامله و انعامات شامله و اکرامات وافر^۷ و اصله او، و شکر نعمت های سابقه زایله و حاصله به جای آورد، مستوجب مزید انعام و افضال حضرت ذوالجلال گردد.

نظم

ای که تو را هست ز نعمت بسی	شکر خدا گوی، نه از هر کسی
کانه تو را می رسد از بیش و کم	عین عطایست و نوال کرم
منهج ارباب یقین شکر اوست	هر چه رسد، نیک و گر بد، نکوست
شکر بود جاذب شکر اله	مونس دل، ماحی نقش گناه
شکر خداوند کریم و حید	بر تو کند نعمت حق را مزید
شکر نوال و کرم ذوالجلال	از نعم او دهدت بی زوال
آمده از یمن ثنای شکور	نعمت حق پی به پی و بی قصور
آن نشنیدی که امین حرم	گفت که با شکر تدوم النعم
شکر که هم از نعمش نعمتی است	شکر بر آن هم اثر رحمتی است

ای سعادت مند! لفظ «قد علم» که در کلام قدسی واقع است، اشارت است به اکمل مراتب شکر. چه اظهار حمد زبانی و اعمال ارکانی، تابع معرفت یقینی جنائی اند و

۳. ف: + علی.

۲. سورة آل عمران، آیه ۱۴۴.

۱. سورة ابراهیم، آیه ۷.

۵. در مآخذ حدیثی نیافتیم.

۴. م، ف: لله. متن تصحیح قیاسی است.

۷. ف: وافر و.

۶. ف: عز وجل.

آنچه بی حصول^۱ سرّ یقین ظاهر گردد، از کمال حقیقت شکر عاری بود. و مراد از علم، معرفت کشفی است که اتمّ معارف است. زیرا که معرفت ذات واجب و اهب - تقدّس و تعالی - به استدلال نزد اهل تحقیق و کمال، محال می نماید، چنانچه گفته اند:

نظم

زنهار به حجت قیاسی غرّه نشوی به حق شناسی

فکیف که دقایق ایقان به وجه منعمیت یا به دیگر صفتی از صفات که لوازم ذات اند، بدان حاصل گردد.

و شکر حقیقی تابع معرفت کشفی بدان سبب است که لابدّ است مرّ تحقّق او^۲ را از ده تصدیق یقینی: اول: تصدیق به نفس وجود هستی ذات متعالیه منعم حقیقی - تقدّست آسماؤه -^۳. دوم: تصدیق به اتّصاف او به تمامی صفات کمالیه و تنزه او از جمیع رذایل نعوت خسیسه - سیوم^۴: تصدیق به اتّصاف او به صفت منعمیت خاصّه. چهارم: تصدیق به تفرّد ذات واجب بدین صفات از روی حقیقت. پنجم: تصدیق به نعم ظاهر و باطن سابق و لاحق. ششم: تصدیق به ظهور سرّ عنایات^۵ به افاضه نعم در شأن منعم علیه، بی سابقه عملی و خدمتی و وسیله استعداد رعایتی و مرحمتی. هفتم: تصدیق به عجز خویش از تحصیل نعم و عدم اختیار در وصول به نوال کرم. هشتم: تصدیق به آن که شکر - که آن هم یکی است از نعم نامتناهی - حصولش هم^۶ به محض نعمت توفیق الهی است، چنانچه گفته اند:

نظم

إذا کان شکري نعمة الله نعمة عليّ له في مثلها يسجب الشکر

۳. ف: هستی ذات ... تقدست آسماؤه.

۲. ف: امر.

۱. م: حصول.

۶. ف: هم.

۵. ف: عنایت.

۴. ف: سیم.

فکیف بلوغ الشکر إلا بفضلہ و إن طالت الأيام واتصل العمر

نهم: تصدیق به عجز از ادای شکر نعماء و آلاء و حمد و ثنای حضرت والا - تقدس و تعالی - و اعتراف به تقصیرات خویش. دهم: تصدیق به آن که ادای شکر بدانچه مقدر بود، مورث مزید نعم و دوام احسان و بقای آثار انعام حضرت منان است. و حصول جمله این تصدیقات، موقوف است بر ارتقا به مدارج مراتب^۱ ظهورات و استعلا بر معارج مظاهر اسما و صفات با مشاهدۀ سرّ ظهور در هر مظهری از عوالم کلیه و مطالعۀ انوار تجلیات و اطوار شوؤنات الهیه و ملاحظۀ محو ذرات کثرات امکانیه در پرتو اشعۀ نور وحدت ذاتیه به طریق سیر شعوری و رجوعی. و کشف عبارت است از تحصیل این مراتب و تکمیل این مناصب، و معرفت کشفی اطلاعی است که حاصل از این احوال و نتیجۀ این عزّ و کمال بود.

نظم

طرح کن در بزم عرفان و هم دورانداز را
دیدۀ دل برگشا تا بازدانی راز را

و فی الجملة، کشف استار از وجوه این اسرار آن است که چون بنده صادق و سالک عاشق، قدم در چارسوی فقر نهد و لباس مستعار اعتبار را دور افکند و مرکب طلب در بیدای ریاضت تازد و عَلم تقوا بر اوج اعمال^۲ افرازد و کمر زهد^۳ بر میان جان بندد و نعلین تسلیم در پای کند و گردن نفس را به تیغ مجاهده بزند و صحیفۀ دل را زرافشان محبت کند و نقوش اخلاص به کلک صدق بر او نگارد و در رعایت آداب شریعت و طریقت دقیقه‌ای مهمل نگذارد و در مراقبت احوال و ضبط اوقات به قدر وسع و استطاعت سعی جمیل نماید، هر آینه نسیمات^۴ آثار عنایت، مشام باطن او را معطر

۱. ف: - مراتب.

۲. ف: - اعمال.

۳. ف: زه.

۴. ف: نسیمات.

سازند و لمعات انوار هدایت، دیده دل او را منور سازند. جواذب تأیید، عنان همت او را به صوب تحصیل معارف یقینی مصروف دارند و بواعث توفیق، مطیة نفس مطمئنة او را به جانب ادراک وصول به مبدأ حقیقی معطوف گردانند. ضیای مواهب احدیت، غطای جهالت از پیش عین بصیرت او بردارد و سنای عواطب صمدیت، غشای غفلت از چشم^۱ سر او بگشاید. حجاب بارگاه وصال، ابواب سعادت به مفاتیح مشیت بر روی او باز کنند و نواب بزمگاه اتصال، او را به ندای «حی علی الفلاح» آواز کنند. و^۲ این هنگام عبور او بر مناہج ترقیات و وقوف او بر مراتب تجلیات و نزول او در حریم مکاشفات واقع شود و در هر عالمی از عوالم ملکوت و جبروت، بر اسمی از اسما و صفتی از صفات و اثری از آثار و فعلی از افعال ملک متعال - تنزّه عن الأشباه^۳ و الأمثال - که منشاء جمیع آلالی صوری و معنوی و وسیله افاضة نعمت وجود و آنچه تابع وی است از کمالات ظاهری و باطنی اند، اطلاع یابد، تا آن گاه که ذره وار در پرتو نور خورشید وحدت، محو و متلاشی گردد و تمامی کثرات موهومه را در حضرت احدیت کم بیند. و بعد خلعت فناء فی الله چون شربت بقاء بالله بنوشد، خود را متصف به صفات کمالیة ذات متعالیه یابد.

نظم

تا داروی درد تو مرا درمان شد
پستیم بلندی شد و کفر^۴ ایمان شد
جان و دل و تن هر سه حجاب ره بود
تن دل شد و دل جان شد و جان جانان شد

و بعد از این حال چون به عالم ملک رجوع نماید، بی شک او را معرفت منعم و نعم و

۱. ف: عین.

۲. ف: + به.

۳. ف: الأشیاء.

۴. ف: شده کفر.

آنچه از تصدیقات عشره مذکور شد، به احسن وجوه حاصل آمده بود و این هنگام سر حقیقت المؤمن بنظر بنور الله^۱ ظهور یابد و شعشعه خورشید معانی «لَهُ وَمَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا»^۲ از افق باطن وی لامع گردد و کلمه «أشهد أن لا إله إلا الله» ورد زبان و حرز جنان او شود و شمس «لَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ»^۳ از مطالع اعمال او سر برزند.

و آنچه بعضی از اهل حق گفته اند که حقیقت شکر، غیبت است از شهود نعمت به شهود منعم، این مرتبه را اراده کرده اند. و این حال، کمال شکر منعم ذوالجلال بود، بدان سبب که باعث صرف^۴ عنان اختیار بنده می گردد به طرف اشتغال به سه امر خطیر از سر یقین:

اول: به دوام توجه به جانب منعم^۵ عظیم و معطی کریم - جل و علا - و اشتعال آتش عشق و شوق ادراک وصول به جناب قرب حضرت ربّ الاعلی و تسقیة نهال محبت و خلّت او به میاه توحید و نفی ماسوای او و عزم بر صرف نعمت فاضله در مصارف رضای او و^۶ جزم بر امثال اوامر و اجتناب از نواهی و اضممار اظهار انواع خیرات و نیت اقدام بر اصناف مبرّات، و شکر قلبی عبارت از این امور بود.

دوم: به دوام اظهار محامد و محاسن حضرت منعم و ملازمت حمد و ثنا و ذکر آلاء و نعماء حضرت او - تقدّس و تعالی -، و شکر زبانی عبارت از این معانی بود. سیوم: ^۷ به استعمال نعم در طاعت منعم و وقایت از استعانت بدان بر مخالفت او و مشغول داشتن هر عضوی از اعضا به طاعتی که بدان مخصوص است و آن عضو بدان طاعت مأمور - چنانچه در دیگر احادیث بدین معنی ایمازی شده -، و شکر جوارح و ارکان عبارت از این حالات است.

و ببايد دانست که صاحب این امور خطیره را چند حال، شاهد حصول کمال این

۲. سورة طه، آیه ۶.

۵. ف: معظم.

۱. عیون أخبار الرضا ج ۲، ص ۶۷؛ فضائل الشيعة، ص ۶۴.

۴. ف: - صرف.

۳. الکافی ج ۴، ص ۴۳۱.

۷. ف: سیم.

۶. م: - و.

احوال گردد:

اول: اظهار شکر بر مکاره و نعمات و سرور به وقوع مصیبات و نکبات، هم
مچنانچه^۱ بر حصول محبوبات و مطلوبات. و بیان این معنی کرده است آن که گفته:^۲

نظم

به هر حال مر^۳ بنده را شکر به که بسیار بد باشد از بد بتر

دوم: استیلای خجالت و حیا بر سر وی از ملاحظه تنایع نعمت‌هایی سابقه خدمتی و
استحقاق رعایتی. سیوم:^۴ رعایت حسن تواضع^۵ و اظهار تذلل در حضرت منعم.
چهارم: رعایت آداب شکر در باب وسایط حصول نعمت، چنان‌که در نفس نعمت.
پنجم: محافظت حسن ادب به استعمال نعم در رضای منعم. ششم: احتراز از^۶ آفات
اعتراض به سبب تأخیر وصول نعمت. هفتم: استعظام^۷ قلیل حقیر به رؤیت عنایت
جبار کبیر. هشتم: حسن قبول نعم به شهود مراد منعم از افاضه نعمت. نهم: غلبه
خوف بر باطن وی از وقوع کفران نعمت حضرت منان به خطا و غیر آن. دهم: حصول
فرح^۸ به وصول نعم یا به واسطه نفع که بدان به عبادات^۹ قیام می‌تواند نمود و رضای
منعم حاصل می‌تواند فرمود^{۱۰} و یا خود به جهت دفع که به صدقات و خیرات، دفع
بلیات می‌تواند کردن. یازدهم: استبشار بر محفوظ ماندن از شرور آفات زمان که آن
نعمتی بس بزرگ است. دوازدهم: اظهار بشاشت و^{۱۱} ذکر لفظ شکر بر توفیق صدور
هر طاعتی و حصول هر معرفتی از جمله اینها که مذکور شد.

و مزید بسط در تحقیق این ابواب آن است که چون به معونت معین^{۱۲} توفیق،

-
- | | | |
|--|--------------|-------------|
| ۱. ف: هم چنان‌که. | ۲. ف: + است. | ۳. ف: هر. |
| ۴. ف: سیم. | ۵. ف: تواضع. | ۶. ف: - از. |
| ۷. م، ف: استعظام. متن تصحیح قیاسی است. | ۸. ف: قرح. | |
| ۹. ف: عبارات. | ۱۰. ف: نمود. | ۱۱. ف: به. |
| ۱۲. ف: همین. | | |

عین بصیرت بنده از رشحات عیون عنایت و رشاش انهار هدایت مموء گردد و ضمیر منیر او از خبیثات^۱ شوؤنات و خفیّات مراتب ظهورات به ملاحظه انوار تجلیات آگه شود و به عین عیان بر عین هر ذره ای^۲ از عیان، چندین هزار نعمت ظاهری و باطنی از ایجاد و اعدام اسباب و وسایط متجدّد بیند و بر عدم تباهی^۳ نعم و توالی آثار کرم و فیوض الهی - کماهی - اطلاع یابد و به تخصیص که اشعه آفتاب معرفت اسرار بنیت و اطوار خلقت ابدان انسانی^۴ و کیفیّت انشعاب و ارتباط عظام و رباطات و عروق و اوتار و اغشیه و غضاريف و تألیف اینها و نهاد امعا و جریان اخلاط حاصله از کیموس و کیلوس غذا و ازدواج لطایف روحانی به کثایف جسمانی و تصرّف نفس رحمانی در اثبات [؟] جواهر نفوس و عقول و تفرّع انشعاب ماهیّات هر یک از مکّمّن اصل الاصول از مطلع باطن وی ساطع و لامع گردد، در این حین او را سه حال دست دهد:

اول: کمال محبّت منعم. چه دأب است که چون کسی را از یکی، جزوی انعامی رسد، علی الخصوص^۵ که بی وسیله و سبقت خدمتی و یا معرفتی باشد، موجب^۶ محبّت عظیم گردد نسبت با منعم از منعم علیه. فکیف که نعمتی خطیر و فیضی بی نظیر بدو رسد^۷. و یقین است که آنچه از نعمت وجود^۸ و توابع آن به هر بنده از خوان کرم واصل و^۹ متواصل است، اگر جمله جن و انس و ملک زبان^{۱۰} به بیان آن برگشایند و به احصای^{۱۱} آن اقدام نمایند، نتوانند که از عهده شرح شمه ای از آن بیرون آیند. و این حال مورث اشتغال او گردد بدانچه در شکر جنانی و زبانی تقریر افتاد.

دوم: استیلای خجالت بر سر وی از ملاحظه انعامات، چنانچه دأب است، و این حال باعث عزم او شود بر تدارک آن احسانات به هر چه تواند^{۱۲}، و چون ادای حقوق آن مکارم را^{۱۳} در خور خود نیابد و^{۱۴} متیقّن^{۱۵} گردد که از عهده آن به هیچ وجه بیرون

۳. ف: تناهی.

۲. ف: ذره.

۱. ف: خبیثات.

۶. ف: باعث.

۵. ف: خاصه.

۴. ف: انسان.

۹. ف: -و.

۸. م: وجوب.

۷. ف: رسد بدو.

۱۲. ف: + بود.

۱۱. ف: باخصر.

۱۰. ف: -زبان.

۱۵. م: متقّن.

۱۴. ف: -و.

۱۳. ف: -را.

نمی تواند آمدن، در اشتغال به امری که مقبول حضرت منعم بود و به دست او برآید مبادرت نمودن، فوزی عظیم شمرد. پس در قیام به امر عبادات و طاعات^۱ و خیرات و آنچه مقدور وی بود، بی توقف و تکلف سعی نماید.

سیوم^۲: غلبه حیا بر باطن وی. و این حال مانع صرف عنان میل وی گردد به صوب ارتکاب مناهی، و ملزم جزم وی گردد بر اجتناب از مخالفت^۳ و توبه از معاصی و اعتذار مافات و استغفار جرایم و تقصیرات از ادای شکر نعم و عدم اطلاع بر فیض نوال کرم و اظهار حزن و بکا بر این معنی و قطع زبان شکایت از ظهور مکاره کلی^۴ و جزئی^۵. و جمله آنچه در شواهد مذکور شد، هم بر این حال مترتب گردد.

نظم

گر تو خواهی زد ز شکر حق نفس	یک دو گامی نه ز غفلت باز پس
چشم سیر بگشا و چشم سر ببند	نفس و ^۵ شیطان را جدا کن بند بند
دور کن از خویش قید نیک و نام ^۶	در حریم خلوت قربت خرام
جمله عالم همه نعمت ببین	ریخته از فیض رب العالمین
از تجلی جمال حق عیان	گشته چندین نعمت کون و مکان
مخزن دل پر کن از اسرار دوست	مغز را حاصل کن و بنداز پوست
عین ^۷ دل روشن کن از نور خدا	پس زبان بگشای بر حمد و ثنا
شکر نعمت ها به طاعت کن ادا	از عبادت یک زمان منشین جدا
گر ادای شکر حق داری هوس	راه او بسی شک همین را دان و بس

ای سعادتمند! به حکم نص کلام ملک علام که «أَشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ»^۸، بر هر مؤمنی که طالب منصب سعادت ابدی و راغب خلعت عزت سرمدی است، ارتکاب

۳. ف: مخافات.

۲. ف: سیم.

۱. ف: و طاعات.

۶. ف: ننگ و نام.

۵. ف: و.

۴. م: و.

۸. سورة بقره، آیه ۱۵۲.

۷. ف: چشم.

ادای مراسم شکر آلاهی که منتج وصول است به ثبوت نامتناهی، و اجتناب از کفران که مثمر نقصان نعماء و تباهی است - چنانچه آیه کریمه ﴿وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَظْكُرْ لِنَفْسِهِ، وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ﴾^۱ مشعر بدین معنی است -، واجب و لازم است. و چون یقین است که نزول در حریم قربت و وصول به حرم وحدت که مفید علم یقینی است به حضرت منعم والا و ملزم ادای حق شکر نعماء و آلاء، حد هر کس و یارای هر خس نیست، چنانچه از مضمون میمون تنزیل آسمانی که ﴿إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أُخْبِتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ﴾^۲ مستنبط می گردد و از این جاست که گفته اند:

نظم

ولیس جناب القرب إلا لأهله و ماکل إنسان بوادیه یسرح

در حریم قرب جز اهل دلان را راه نیست

هر کسی از وادی قربش از آن آگاه نیست

و آیه کریمه ﴿وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرُونَ﴾^۳ که نص صریح است بر قلت سالکان مسالک این مقام رفیع و ندرت شارعان مشارع این منزل منیع، هم مؤید این امور مذکور است، پس به هر حال از تحصیل معرفت اقدار نعم بدانچه مقدور بود چاره نبود. زیرا که این امر سایران مناهج شکر را وقایت نماید از اقدام بر کفران نعم حضرت منان که مورث خسران جاودانی و نقص و^۴ فقدان عزت دو جهانی است و دلالت فرماید به سلوک طریق رعایت حسن استعمال هر نعمتی در مرتبه خویش، و در ابتدای همین صورت وسیله وصول شاکر گردد به تحقیق دقایق^۵ عرفان و سلوک طرایق ایقان و ملزم ادای حقوق^۶ شکر نعم به جنان و زبان و ارکان، فلهذا نمطی از آنچه مفهوم و معلوم اهل

۱. سوره نمل، آیه ۴۰.

۲. سوره قصص، آیه ۵۶.

۳. ف: - از آن.

۴. سوره سباء، آیه ۱۳.

۵. ف: - و.

۶. ف: حقایق.

۷. ف: - حقوق.

تحقیق گشته از حقایق اقدار نعم، مرقوم گردانیم تا طالبان سبیل شکر را دلیلی باشد. اما بپاید دانست که نعمت عبارت بود از آنچه واقع شود^۱ به او^۲ لذت و راحت، و این یا باطنی بود یا ظاهری. و نعمت باطنی منحصر بود^۳ در علم^۴ معرفت و حسن سیرت، و نعمت ظاهری یا داخل بود یا خارج. و هر یکی منقسم شود به اعلیٰ و اوسط و ادنی^۵. اما اعلیٰ از قسم اول چون نعمت وجود و حیات و قوا^۶ و صحت، و اوسط چون نعمت اعضای سلیمه و جوارح تامه، و ادنی چون نعمت فربهی و عظم و طول و هیأت مقبول^۷. اما اعلیٰ از قسم ثانی چون نعمت امن و فراغت، و اوسط چون نعمت حصول مقاصد و مطالب^۸ و وصول مرغوبات و مألوفات، و ادنی چون نعمت مطعومات و مشروبات و ملبوسات. و بر همین نهج، منقسم بود نعمت اسباب و وسایط اینها. و بالجمله آنچه مرغوب و مطلوب نفس ملکی بود اعلیٰ بود، و آنچه مرغوب نفس سبعی بود اوسط بود، و آنچه مرغوب نفس بهیمی بود ادنی بود^۹.

و از وجه دیگر، اصل نعمت منقسم بود به حقیقی و مجازی و وهمی. اما نعمت حقیقی آن است که باقی و مفید بود در دنیا و عقبی، چون ایمان و عرفان و حسن سیرت که طیران فنا و زوال را بدین هاراه نیست و اجتنای اثمار عزّشان لایزال و لا ینقطع است.

و نعمت مجازی آن است که در حال مضرّ و مؤلم بود، اما در مآل نافع و مفید بود. و این قسم یا دنیوی و جسمانی بود چون صبر بیمار مثلاً بر تجرّع داروی تلخ و ناخوش، و یا اخروی و روحانی بود چون قمع شهوات و مخالفت نفس. و در حقیقت، این دو راحت و نعمت اند در کسوت^{۱۰} محنت و شدّت، چه^{۱۱} آن یکی مُزِیل امراض و اسقام است و این دیگر مانع اوزار و آثام^{۱۲}، آن یکی موجب صحت^{۱۳}

-
- | | | |
|---------------|----------------------|-------------|
| ۱. ف: - شود. | ۲. ف: + بود. | ۳. ف: است. |
| ۴. ف: + و. | ۵. ف: + و. | ۶. ف: قوّت. |
| ۷. ف: + و. | ۸. ف: مطالب و مقاصد. | ۹. ف: باشد. |
| ۱۰. م: کسوف. | ۱۱. ف: چو. | ۱۲. ف: + و. |
| ۱۳. ف: - صحت. | | |

و سلامت است و این یکی مورث منازل کرامت و نعمت.

وهمی آن است که در حال لذیذ و نافع بود و در مآل مضر^۱ و مهلک. و این نیز یا دنیوی و جسمانی بود^۲ مثل خوردن شهدی مسموم و یا نعمتی مضر چون حلاوات در حال غلیان صفرا و امثال آن، و یا اخروی و روحانی بود چون تناول محرّمات نحیفه^۳ و ارتکاب منهیات و شبهات^۴ در سر^۵، و یا مشترک بود میان هر دو چون مباشرت زنا و لواط و قتل بعضی اعدا بر ملا و قطع طریق و امثال اینها از اموری که نفس را از اقدام بر آن خوش آید و سیاسات کلیه در شرع بر آن وارد بود و در ارتکاب آن بیم ضررهای دنیوی بود و عقوبات اخروی بر آن متوجّه گردد.

این است^۶ آنچه از اقدار نعم و مراتب آنها بدان ایما کرده‌اند، و ارباب عقول سلیمه و نفوس زکیّه را همین قدر کافی بود و بر ضمیر منیر اهل کمال مخفی^۷ نیست که حصول علم بدین احوال و صدور اعمال بر وفق آن، جز به توفیق ملک متعال نبود.

نظم

سخن راندن از قدر نعمت خطاست

شناسنده قدر نعمت کجاست

اگر خلق اقدار بشناختی

پی شکر هر بنده بشتافتی

از آن گشت واقع «قلیل شکور»

که عرفان از این کار ماندست دور

مگر لطف حق دستگیر آیدت

پی شکر خود راه بنمایدت

به توفیقش این راه اگر^۸ بسپری

بسیابی بر اهل جهان مهتری

۱. ف: + بود.

۲. م: - و جسمانی بود.

۳. ف: نحیفه.

۴. م: شبهات.

۵. ف: سیر.

۶. ف: + بیان.

۷. ف: پوشیده.

۸. ف: - اگر.

الحديث الثالث عشر

قال رسول الله ﷺ: ^۱ مَنْ تَوَاضَعَ لِلَّهِ رَفَعَهُ اللَّهُ، وَ مَنْ تَكَبَّرَ وَضَعَهُ اللَّهُ، وَ مَنْ اقْتَصَدَ أَغْنَاهُ اللَّهُ، وَ مَنْ بَذَرَ أَفْقَرَهُ اللَّهُ، وَ مَنْ أَكْثَرَ ذَكَرَ اللَّهِ أَحَبَّهُ اللَّهُ. ^۲

سید مزکی عالی‌رای و سند معلی عالم‌آرای - علیه الصلاة والسلام - می‌فرماید که هر بنده‌ای ^۳ که فروتنی کند برای رضای خدای عزوجل، حق تعالی قدر او را بلند گرداند و هر که تکبر کند، او را خوار ماند ^۴ و هر که در انفاق عدل کند، او را به عز غنای مکانین رساند و هر که اسراف کند، به ذل احتیاج دارین درمآند ^۵ و هر که یاد آن حضرت بسیار کند، محبوب آن حضرت گردد.

ای سعادت‌مند! خواجه علیه السلام آگاه می‌سازد طالبان مناهج هدایت و مستعدان قبول فیض نفحات عنایت را از فضیلت تواضع و رذیلت تکبر و عز اقتصاد و ذل تبذیر و منافع کثرت ذکر خدای عزوجل.

اما تواضع، صفتی است از صفات حمیده و خلقی از اخلاق پسندیده که بنده به واسطه آن به درجات رفیع در جنان فایز می‌گردد. و از عیسی علیه السلام مروی است که فرمود: طوبی للمتواضعین فی الدنیا، هم أصحاب المنابر یوم القیامة ^۶، خوشا حال فروتنان در دنیا که ایشان خواهند بود که در مجمع عظمی بر منبرها نشینند.

و در خبر است که حق - جل و علا - وحی فرمود به موسی علیه السلام که حضرت جبّاری

۱. م: صلی الله علیه وسلم.

۲. التواضع والخمول، ص ۱۰۲. نیز: الکافی، ج ۲، ص ۱۲۲؛ تحف العقول، ص ۴۶؛ تنبیه الخواطر، ج ۱، ص ۲۰۰؛ با

اختلاف. ۳. ف: بنده. ۴. ف: نماید.

۵. ف: ماند.

۶. التواضع والخمول، ص ۱۵۳؛ تنبیه الخواطر، ج ۱، ص ۲۰۱؛ المحجة البيضاء، ج ۶، ص ۲۲۰.

مانماز از کسی قبول می‌کند که در^۱ مشاهده جمال عظمت و مطالعه آثار عزت ما خود را به ذلت و مسکنت^۲ آورد و بزرگی بر بندگان ما روا ندارد و خوف عذاب ما یک لحظه از دل او بیرون نرود و تمامی روز را به ذکر ما گذراند و به جهت رضای ما نفس را از هوا باز دارد. پس نماز که رکنی است^۳ از ارکان اسلام و موصل^۴ است به رضوان در دار السلام و مفید خلاصی است از مهایل^۵ آلام و سبب است مر غفران ملک علام را، قبول او موقوف است بر تواضع که آن مقامی است ارفع مقامات ارباب یقین و منزلی^۶ اعلیٰ منازل اصحاب^۷ عز و تمکین.

و مر این تواضع را دو طرف است: یکی طرف افراط که آن را «تکبر» خوانند، و دیگری طرف تفریط و آن را «تذلل و تخاسس»^۸ خوانند، و خیر الأمور اوسطها^۹. و اما^{۱۰} تکبر صفتی است از صفات نفس اماره که از او تعبیر کنند به حالتی حاصل از اعتقاد آن که او از دیگری بهتر است. و این حالت، القای نفخه^{۱۱} شیطانی است که چون در نفس انسانی رسوخ یابد، قوت نفسانی بدین متنفخ^{۱۲} گردد و از آن انتفاخ دخانی مظلم متصاعد شود و استیلای آن دخان چشم دل را بپوشد و عین بصیرت از ملاحظه مجموع ابواب ایمانی که آن مفاتیح ابواب جنانی^{۱۳} است محجوب ماند و به سبب عدم ادراک، ابواب جنت بر روی وی مسدود گردد، چنانچه حضرت رسالت - علیه الصلاة والسلام - از این معنی خبر فرمود: ^{۱۴} لا یدخل الجنة من کان فی قلبه مثقال ذرة من الکبر^{۱۵} به^{۱۶} بهشت درنیاید آن که در باطن او مقدار ذره‌ای از کبر بود. زیرا که این

-
۱. ف: + حین. ۲. ف: به مسکنت و به ذلت. ۳. ف: بود. ۴. ف: موصل. ۵. م: نهایل. ۶. م: منزل. ۷. ف: اصحاب. ۸. ف: تخاسس. ۹. الکافی، ج ۶، ص ۵۴۱، عوالی اللالی، ج ۱، ص ۲۹۶. ۱۰. ف: و اما. ۱۱. ف: نفخه. ۱۲. م: متنفخ. ۱۳. ف: جنان. ۱۴. ف: + که. ۱۵. بحار الأنوار، ج ۷۰، ص ۱۹۲. سنح: الکافی، ج ۲، ص ۳۱۰؛ معانی الأخبار، ص ۲۴۱. ۱۶. ف: یعنی به.

نَفْخَه^۱ مَادَّةَ قُوَّتِ غَضَبِي است و آن شرر آتش قهر^۲ صمدی است - عَزَّ شَانَه - و این آتش را خاصیتی است که از تولّد حرکت ذرّهای، جهانی^۳ مشتعل^۴ گردد. پس لا جرم ذرّهای از کبر، موجب اشتعال آتش جهنّم باشد که اعظم عوالم نیرانی است. و این صفت بود که ابلیس لعین^۵ را به کلمه «خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتُهُ مِنْ طِينٍ»^۶ گویا ساخته، از قبول حق و انقیاد او امر حاکم مطلق بازداشته، در مقام خطاب «وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي^۷ إِلَيَّ يَوْمَ الدِّينِ»^۸ بداشت و به طوق لعنت مطوّق ساخت و ابواب رحمت بر روی او بیست.^۹

نظم

از تواضع خاک مردم می شود	نور نار از سرکشی کم می شود
شد عزیز آدم چو استغفار کرد	خوار شد شیطان چو استکبار کرد
دانه پست افتد که بر دستش کنند	خوشه چون سر برکشد پستش کنند

و حضرت حق ﷻ در کتاب کریم به جهت تهدید منکوسان مهاوی تکبر و تخويف منجوسان^{۱۰} مساوی تحیر فرمود که «إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ»^{۱۱}، یعنی به درستی که آن کسانی را که از غایت نجاست نخوت و تکبر و کثرت خباثت^{۱۲} خیلا و تجبر، اطاعت و فرمان برداری حضرت ما نمی کنند^{۱۳} و شرایط بندگی به جای نمی آورند و از امثال امر ما عار می دارند و رسولان ما را خوار می پندارند، زود باشد که به خواری تمام در قعر جهنّم اندازیم و رقاب آن مخدولان را به سلاسل آلام نیرانی مقید سازیم.

۳. ف: جسمانی.

۲. ف: + حضرت.

۱. ف: نفخه.

۶. سورة ص، آیه ۷۶.

۵. ف: - لعین.

۴. م: مشتغل.

۹. ف: بست.

۸. سورة ص، آیه ۷۸.

۷. م، ف: اللعنة.

۱۲. م: خباثت.

۱۱. سورة غافر، آیه ۶۰.

۱۰. ف: منجوسان.

۱۳. ف: نمی کند.

نظم

کبر چون در نفس کس راسخ شود دفتر ابلیس را ناسخ شود^۱

در خبر است که نوح پیغمبر علیه السلام را نام «بشکر» بود. از بسیاری گریه که کرده بود بر گناه خویش، او را حضرت حق «نوح» خواند^۲. و گناه او آن بود که روزی بر رهگذری می‌گذشت، سگی دید بر سر راه. به خاطرش گذشت که عجب قبیح است. حضرت الله تعالی^۳ وحی فرستاد بدو که ای نوح! نیکو بنگر که آیا تو بهتری از وی؟^۴ از این خجالت بسیار نوحه می‌کرد.

و نظیر آن^۵ منقول است که حضرت عزّت به حضرت موسی علیه السلام فرمود که در مخلوقات ما نظر کن و ببین تا کدام از تو فرودتراند و به^۶ حضرت مابیاور. موسی علیه السلام در خلایق نظر می‌فرمود و هر یک را بر خود ترجیح می‌نهاد. تا آن که به سگی کرکن رسید و ریسمانی در گردن او کرد و می‌کشید و می‌برد تا به محلّ خطاب عرض کند. ناگاه در میان راه چیزی به خاطرش رسید از فضایل کلب و او را نیز گذاشت و آمد. چون به نزدیک رسید، خطاب در رسید که به عزّت پروردگاری ما که اگر کلب را می‌آوردی و خود را بر او تفضیل می‌کردی، نام تو را^۷ از دیوان انبیاء علیهم السلام محو می‌گردانیدیم.^۸

پس گاهی که حال پیغمبران با کمال عظمت و وفور تقرب چنین باشد که بدان قدر شایبه تکبر مستوجب این چنین خطاب و عتاب^۹ گشتند، حال دیگری چگونه خواهد بود؟

و در اخبار نبوی صلی الله علیه و آله آمده است^{۱۰} که موکل هر بنده دو ملک امین‌اند که جناح

۱. ف: بود.

۲. ف: + که از نوحه مشتق است.

۳. ف: - تعالی.

۴. ف: او.

۵. ف: این.

۶. ف: از تو فروتر به.

۸. ف: می‌گردانیدم.

۹. ف: - و عتاب.

۷. ف: - را.

۱۰. ف: - است.

همت ایشان او را گرفته‌اند که چون نفس خود را به تکبر برکشد، عنان او را بازکشند و گویند: خداوندا! او را پست گردان،^۱ و چون فروتنی کند گویند: خداوندا! مرتبه او را بلند گردان.

نظم

از تواضع مرد گردد سر بلند وز تکبر گردد او را رو نچند^۲

اما تذلل و تخاسس - که آن مهانت و خوار ساختن خویش است - چنان است که مثلاً عالمی متقی، کناسی یا دباغی را بر مسند خویش نشاند و کفش او را راست نهد و نزد او بر پای باستد^۳. و این از اعتدال به غایت دور است، چه امثال این تواضع با اخوان و اقران محمود و معروف است، اما با اخسّاء و اراذل خساست است و مشوب به ریا. و آنچه در کلام نبوی آمده است که لیس للمؤمن أن يذل نفسه^۴، مشیر بدین معنی است که با خلق به حسب مراتب و اقدار ایشان معامله باید نمود. و اگرچه تحقیق آن معنی بر هر کسی دشوار است، فاما به مقتضای «نحن نحکم بالظاهر» سلوک به نوعی باید نمود که مطابق طریقه متقدمان بود، و در سدّ ابواب فسادات این امر کلی است.

اما عدل در انفاق - که موجب غناست - چنان است که چون واجد، نعمتی را که خدای تعالی بدو کرامت کرده، قدر آن بشناسد و به وقت ضرورت و مقدار کفایت بر خود و عیال و اتباع صرف نماید و صرف فاضل در مصارف رضای منعم عظیم و معطی کریم، لازم و وقایت از استعانت بدان به مخالفت حق، واجب داند و آن را غنیمت شمرد به جهت فراغت طاعت - چه به معاونت نعمت به حقوق و آداب خدمت قیام می‌تواند^۵ نمود و به صرف آن در مصارف حسنه، رضای منعم حاصل

۲. ف: وز تکبر گردد او زار و نژند. ۳. ف: تخاسن.

۱. ف: + و.

۵. کنز العمال، ج ۳، ص ۸۰۲؛ سنج: الکافی، ج ۵، ص ۶۴.

۴. ف: بایستد.

۶. ف: تواند.

می تواند کرد^۱ و به وسیله آن به^۲ مرتبه قرب حضرت معطی می تواند رسید و به دوام مشاهده جمال منعم محظوظ می تواند شد، چنانچه آیات و احادیث داله برین معنی بسیار وارد است -، پس به یقین شکر نعمت به جای آورده بود، چه این نوع عمل، علامت کمال شاکریت بود. و شکر خود مستلزم غناست در دنیا و عقبی، چنانچه در آیه کلام الله^۳ این معنی مؤدئی است.

نظم

شکر کن شکر زانکه شکر نعم موجب ازدیاد^۴ فضل و عطاست
هرچه آمد ز دوست، خوش آمد ناشکوری مکن که عین خطاست

اما تبتذیر - که آن را «اسراف» گویند - ملزم سلب و فقدان نعمت باقی و مضر ذل و محنت اخروی چنان است که انعام نعم عام حضرت ذی الجلال و الاکرام که «وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَهَّرَهُ وَبَاطِنَهُ»^۵ بر جمله انام برای آن است تا به فراغت در تحصیل سعادات و کسب کمالات کوشش نمایند و از دار الغرور با تحف عبادات و هدیه طاعات روی به مقام السرور آورند^۶ و بدین وسیله در سلک اصحاب یمین منسلک گردند. پس هر بنده ای که قدر آن نشناسد و آن را فوزی عظیم نشمرد و عمر بر بطالت و ضلالت گذراند و در طلب معصیت و غیر طاعت خدای صرف کند و در ایقاد^۷ نیران اسراف که کل نفقة فی غیر طاعة الله فهو اسراف^۸ مبالغه نماید، خواطف غیرت جبّاری و ید قهر حضرت باری^۹ آن را از او انتزاع نماید و در آبار احتیاج او را پای بند مزلت سازند و نام او را در دفتر خاسران ثبت فرمایند^{۱۰} و در کف کفایت او جز یاد حسرت چیزی

۱. ف: - کرد. ۲. م: - به. ۳. ف: + به.
۴. ف: + و. ۵. سورة لقمان، آیه ۲۰. ۶. ف: آوردند.
۷. م: انقاد. ۸. در مأخذ حدیثی نیافتیم. ۹. ف: - باری.
۱۰. ف: - و در آبار ... فرمایند.

نمانند و او را از زمره مطرودان شمرند که ﴿إِنَّ الْمُبْدِرِينَ كَانُوا إِخْوَنَ الشَّيَاطِينِ﴾.^۱

اما كثرت ذکر خداوند ﷻ که واسطه محبت و باعثة عنایت است در شأن ذاکر، چنان^۲ است که چون بنده از یاد هرچه غیر حق است بیرون آید و نار نفس اماره را به نور کلمه توحید «لا إله إلا الله» منطقی گرداند، چنانچه به نفی - که مضمون «لا إله» است - مواد فاسده^۳ که مقوی و مربی صفات نفس اماره اند از خود دور سازد و هوای فضای میدان دل را که محل بارگاه کبریا و مطلع آفتاب فردانیت است از غبار حدوث پاک کند و به اثبات - که مضمون «إلا الله» است - تحصیل صحت دل از رذایل اخلاق نماید و مرکب همت از مصاید زخارف کثرت در مقاصد مصارف^۴ و وحدت^۵ راند و بر بوی^۶ نسیم «يُجِبُّهُمْ»^۷ در میادین محبت^۸ و ارادت جولان فرماید و نهال توحید را در ریاض دل به تسقیه ذکر نصارت دهد و به سیف الواحد یکفیک من الكل^۹ قطع مألوفات حسی و محبوبات جسمی کند و همگی وجود خویش را بر^{۱۰} پرتو آفتاب احدیت در بوته شهود بگدازد، باعثة رحمت حضرت ربوبیت و سابقه الطاف جناب صمدیت باطن او را به نور معرفت منور سازد و خلعت عز و مغفرت در وی پوشاند و او را از جمله مقربان آن بارگاه و از زمره محرمان آن درگاه گرداند، چنانچه حدیث قدسی انا جلیس من ذکرني^{۱۱} مؤید همین معنی است.

نظم

کثرت ذکر خدا منهج ارباب وفاست

غافل از ذکر خدا کی شود آن را که صفاست

۳. ف: + و افکار زایده.

۲. ف: عیان.

۱. سورة اسراء، آیه ۲۷.

۶. ف: قوی.

۵. ف: وجدت.

۴. ف: - مصارف.

۸. ف: - محبت.

۷. سورة مائدة، آیه ۵۴.

۹. سنن: کنز العمال، ج ۳، ص ۲۳: اعمل لوجه واحد یکفیک الوجه کلها. ۱۰. ف: - بر.

۱۱. الکافی، ج ۲، ص ۴۹۶؛ من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۲۹.

تا توانی مشو^۱ از ذکر خداوند خموش
 گر تو را میل عطیات و عنایات خداست
 چون شود غافل و ذاهل ز^۲ خداوند جهان
 آن که جان و دل او بسته امید لقاست؟
 چون به ره می روی ای مرد، برو بر ره حق
 که به غیر از ره حق رفتن تو عین خطاست

الحديث الرابع عشر

قال رسول الله ﷺ: ^۱ الصبر كنز من كنوز الجنة. ^۲

کاشف نقاب ﴿لَقَدْ رَأَى مِنْ ءَايَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى﴾ ^۳، واقف سر خطاب ﴿فَأَوْحَى إِلَيَّ عَبْدِي مَا أَوْحَى﴾ ^۴، سلطان اصفیا، برهان اولیا - علیه الصلاة والسلام - به جهت تنبیه طالبان جواهر معانی و سائران منازل عرفانی می فرماید که صبر بر مصیبات این جهانی و تجرّع مرارات حوادث فانی و تحمل مفارقت مرغوبات و مآلوفات نفسانی که شیوه ارباب توحید عیانی و شیمه اصحاب معارف ربّانی است، گنجی از گنج های درجات جنانی است. چنانچه حضرت ودود، مؤید این مقصود بیان می فرماید که ﴿وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا﴾ ^۵، یعنی ما که ^۶ خداوندیم، به کمال حکمت خود جمعی از ملازمان بساط عبودیت و مراقبان آثار نفحات ربوبیت را به یمن بدرقه صبر و استقامت به اوج درجات مقتدایی و امامت رسانیدیم و نفوس زاکیه آن مقبولان حضرت را به شرف خلعت کرامت مخصوص گردانیدیم و مفتاح هدایت به دست تصرف آن هادیان مهدی دادیم و گنج درایت در قبضه همت ایشان نهادیم و نعیم اخروی و سلطنت معنوی را - که نعمت بی غایت و دولت بی نهایت است - جزای وفای صابران ساختیم که ﴿إِنَّمَا يُؤَفِّي الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ﴾ ^۷.

نظم

آنها که به صبر پیش بردند مقصود ز جمله بیش بردند

-
۱. م: صلی الله علیه وسلم. ۲. مسکن الفؤاد، ص ۴۷؛ المحجة البيضاء، ج ۷، ص ۱۰۷.
 ۳. سورة نجم، آیه ۱۸. ۴. سورة نجم، آیه ۱۰.
 ۵. سورة سجده، آیه ۲۴.
 ۶. م: که.
 ۷. سورة زمر، آیه ۱۰.

ای سعادتمند! لمعات بروق معانی این حدیث حبیب حضرت صمدانی، منور ظلمت غفلت خواطر وقتی گردد که وابل وجه حقیقت صبر از نقاب غمام خفا ظاهر گردد. پس ببايد دانست که صبر به چند معنی آمده و مرجع جمله به اثبات باعث خیر در مقابل باعث شرّ است. و مراد از خیر، معروفات و مأمورات است و از شرّ، مناهی و منکرات. و یقین است که بواعث خیر جز اخلاق حسنه نبود. و از این جا ظاهر گردد که هر فعلی^۱ حسن که در مقام امکان صدور فعلی^۲ قبیح ظاهر شود^۳، از صبر بدو تعبیر توان نمود.

و جابر بن عبدالله انصاری رضی الله عنه روایت کرد که از رسول صلی الله علیه و آله^۴ پرسیدند که ایمان چیست؟ فرمود که الصبر والسماحة^۵، یعنی ایمان حبس نفس است در مضایق طاعات معنوی و ملازمت تحصیل سعادات اخروی و مساهلت اهتمام به اسباب و^۶ امور دنیوی و ترک طلب لذات جسمانی و مشتهیات^۷ نفس شیطانی. و این از دو وجه تواند بودن: یکی آن که چون ایمان صفتی است جامع جمیع صفات رضیه و اخلاق مرضیه و هیچ یک از آنها بدون صبر متحقق نگردد، بلکه بعضی از اکابر دین برآنند که اخلاق حسنه انواع صفت صبراند که به عوارض امتیاز یافته‌اند از یکدیگر و آن اختلاف احوال است - چنانچه صبر را بر حرب و مقاتله «شجاعت» گویند و بر مصیبات «صبر» نامند و بر راندن شهوت بطن و فرج «عفت» خوانند و بر قدر سیر^۸ از حظوظ «قناعت» دانند و امثال اینها -، پس ایمان بدین معنی صبر بود. و دیگری آن که چون ایمان اعمال صالحه و طاعات را گویند - چنانچه بعضی از علمای اسلام براین‌اند - و مواظبت بر طاعات و عبادات بی صبر صورت نیندد، پس ایمان بدین معنی نیز صبر بود. و «سماحت» عطف بیان «صبر» تواند بودن. و آنچه در آثار وارد است که الصبر نصف الإیمان^۹، به اعتبار آن است که ایمان را عبارت دارند^{۱۰} از تصدیق

۱. ف: فعل.

۲. ف: فعل.

۳. ف: + و.

۴. ف: صلی الله علیه و آله.

۵. مسند أحمد، ج ۴، ص ۳۸۵؛ مجمع الزوائد، ج ۵، ص ۲۳۰.

۶. ف: - و.

۷. ف: مشتهیات.

۸. م: تسیر.

۹. المحجة البيضاء، ج ۷، ص ۱۰۷؛ بحار الأنوار، ج ۷۹، ص ۱۳۷.

۱۰. ف: دانند.

یقینی و اعمال صالحه، چنانچه رأی بعضی از علمای دین بر این است. اکنون چون صدای صواعق این حقایق به سمع جان رسید، مخفی نماند که چون صبر عبارت است از اثبات بواعث دینی، علامت حصول کمال او جز تجلی به زینت اعمال صالحه نبود. و یقین است هر که را افعال برحسب رضا و امر حضرت ذی الجلال - تقدس عن الأمثال - و طبق فرمان رسول ملک^۱ متعال - علیه سلام الله فی کل حال - مقرر بود، به شرف رحمت رحمانی و سعادت عنایت حضرت صمدانی مخصوص گردد و در دار البقاء به دولت وصول به نعیم ابدی و حصول غنای سرمدی فایز شود و از ذلّ نکبت بُعد برهد و به عزّ سلطنت قرب برسد، چنانچه آیه کریمه ﴿وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ﴾ - آیه^۲ - از این مقصود مخبر است. پس بی شک صبر گنجی بود از گنج های جنانی چنانچه واقف اسرار ربّانی بیان فرمود.

نظم

خون خور و در صبر بنشین مردوار تا برآید کار تو از کردگار

ای سعادت مند! صبر مقامی است شریف و منصبی است بس منیف که اطلاع بر عظم رتبت و علو منزلت او از طوق وسع هر کس بیرون است. و از جمله فضایل او یکی آن است که حضرت منان، هفتاد و چند موضع در قرآن ذکر این صفت جمیله کرده و اکثر خیرات و اغلب درجات عالیات را به وجود عزیز او اضافت فرموده^۳. و سالکان سبیل عبادت و ناسکان طریق اطاعت را، خود اشارت با بشارت ﴿إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾^۴ جهت استدلال بر کمال فضل این صفت و استرسال عنان نعمت به صوب تحصیل این سعادت، تمام بود.

در خبر است که حضرت الله تعالی به داود علیه السلام وحی فرمود که یا داود، تخلّق

۱. ف: ملک.

۲. سوره بقره، آیه ۲۵.

۳. ف: فرمود.

۴. سوره بقره، آیه ۱۵۳؛ سوره انفال، آیه ۴۶.

بأخلاقى وأنا صبور^۱، يعنى اى داود! اگر دولت قرب ما مى خواهى، نفس خود را به صفات حميده ما متّصف گردان و سرّ خود را به زينت مكارم اخلاق ما متحلّى ساز و بر صولت حوادث صبر كن كه حضرت جبّارى ما با آن كه بر همه اشيا قادريم، در جميع امور صابريم.

و علمای دين گفته اند كه حضرت بارى - عزّ اسمه - جهت ايضاح و اظهار عزّت صفت صبر بر عباد بود كه خَلَقَ اَرْضَ و سَمَواتِ با كمال قدرت در مدّت شش روز فرمود، چنانچه آيه كريمه ﴿خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ﴾^۲ از اين حال خبر مى دهد.

و بايد دانست كه حصول اين جوهر عزيز، منوط است به تحقيق چند چيز: اوّل: معرفت آن كه هر چيزى كه در دار دنياست، جمله بر ممرّ سيل فناست، چنانچه آيه كريمه ﴿كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ﴾^۳ اين^۴ بيان مى فرمايد. و بى شك اين يقين سبب عدم عقد قلب عباد گردد به امور دينوى. پس در محلّ زوال اموال و^۵ وقت انتقال احوال، متألّم البال نگردند و از تردّد و تهتّك مجتنّب باشند.

دوم: معرفت آن كه هر چه واقع مى شود، به حكم بلا معقّب و قضای بلا را ذالّله است - تقدّس و تعالى -، چنانچه از فحوای كلام ملك علام كه ﴿قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ اللَّهِ﴾^۶ مفهوم مى گردد. و بى شك اين امر صاحب واقعه را صيانت نمايد از ارتكاب اضطراب و تحمّل تعب و مشقّت جهت رفع و دفع آنچه مقدور او نيست و از اين مرتبه به «رضا به قضا» تعبير كنند.

نظم

وكلتُ إلى المحبوب أمري كلّه فإن شاء أحياني وإن شاء أتلّفا^۷

۱. مسكّن الفؤاد، ص ۴۷، با اختلاف.

۲. سورة فرقان، آيه ۵۹: سورة سجده، آيه ۴.

۳. سورة الزحمن، آيه ۲۶.

۶. سورة نساء، آيه ۷۸.

۵. ف: - و.

۴. ف: - اين.

۷. ف: امّتنا.

سیوم: معرفت آن که در ارسال افواج بلا بر عباد، حضرت معبود را حکمت‌هاست که از جمله آنها یکی آن است که تمیز فرماید میان محبتان صادق و مترددان منافق، چنانچه از مضمون کلام کریم که «وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْتَهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ»^۱ معلوم می‌شود. و بی‌شک این حال مؤمن صدیق را در حین رؤیت وقایع مانع‌اند از مباشرت افعال شنیعه و اعمال قبیحه^۲ چون شقّ جیوب و ضرب خدود^۳ بر جزع و امثال اینها.

چهارم: معرفت آن که هر حادثه موحش و واقعه مضرّ مؤلم که بنده را روی نماید، مزیل وزری از اوزار^۴ آثام و کفّارت^۵ گناهی از گناهان است، چنانچه مؤید این معنی مروی است که چون آیه^۶ «مَنْ يَغْلُظْ سُوءَ الْيُجْزِيهِ»^۷ نزول فرمود، ابابکر گفت: کیف الفرح بعد هذه الآية؟ حضرت نبوی ﷺ فرمود که غفر الله لك يا أبا بكر، ألسنت تمرض؟ ألسنت تصيبك الأذى؟ ألسنت تحزن؟ فهذا ما تجزون به^۸، یعنی آمرزش خدای بر تو باد ای ابابکر! نه آخر بیمار می‌شوی؟ نه^۹ آخر به مصیبت‌ها مبتلا می‌گردی؟ نه هر وقت^{۱۰} از حوادث روزگار اندوه می‌یابی؟^{۱۱} این جمله جزای سیئات شماست که مؤمنانید.^{۱۲} و بی‌شک این امر واسطه آن شود که بنده در حال رؤیت مکاره و بلیات این جهان فانی، رقاب خود را از قید عذاب آن جهانی خلاص یابد و نعیم و شادمانی جاودانی را ملاحظه فرماید و از این معنی او را بهجتی روی نماید که با وحشتی که نفس بدان مفظور است مقاومت کند تا صدمات احزان او را در ورطات فزع و فغان نیندازند^{۱۳} و غولان کرب و ملامت او را^{۱۴} از نهج شرع حضرت رسالت، بیرون نبرند.

پنجم: کمال محبت حق - جلّ شأنه - و بی‌شک این امر موجب استغراق سرّ بنده

۱. سورة محمد، آیه ۳۱. ۲. م: - از مباشرت ... قبیحه.

۳. م، ف: حدود. متن تصحیح قیاسی است. ۴. ف: + و.

۵. ف: کفاره. ۶. ف: + کریمه. ۷. سورة نساء، آیه ۱۲۳.

۸. مسند أحمد، ج ۱، ص ۱۱۱ المستدرک علی الصحیحین: ج ۳، ص ۷۶، باختلاف.

۹. م: - نه. ۱۰. ف: وقتی. ۱۱. ف: می‌رانی.

۱۲. ف: - که مؤمنانید. ۱۳. نیندازد. ۱۴. ف: - را.

گردد در تحصیل رضا و مطلوب حضرت محبوب و فراغ خاطر وی از محبت جميع مألوف و مرغوب. و چون این حال دست دهد، تلاطم امواج عشق، کشتی مراد^۱ او را در دریای مراد دوست غرق گرداند تا مراد او را عین مراد خود داند و در حین ورود بلا و نزول قضای کلمه «کَلَّمَا يَفْعَلُ الْمَحْبُوبُ» محبوب برخواند و از شر شکایت و اعتراض - نطقاً و قلباً - محفوظ ماند.

نظم

هرچ از تو آید خوش بود، خواهی شفا خواهی الم
آرام جانم یاد توست، من فارغ از شادی و غم

و همین امر وسیله آن شود که در وقت حصول نعماء، چنانچه رضای حضرت منعم است صرف نماید. و این مرتبه اکمل جمله مراتب و افضل جميع مناسب است و در بدایت حال، سالکان مسالک عبادات را در وصول بدین مقام از حصول آن مقامات ناگزیر است و کمال آنها نیز بدین^۲ است.

و حلّ این دقایق، بعد از کشف حقایق آنچه در حدیث شکر مذکور شده، آسان بود. و آنچه از مظهر آیات و مظهر عنایات مروی است که در حین دعا از حضرت حق - جلّ و علا - استدعا می فرمود که اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْيَقِينِ مَا تَهْوَنُ^۳ بِهِ عَلَيَّ مَصَائِبِ الدُّنْيَا، یعنی بار خدایا! از حضرت تو یقینی می خواهم که تو به قوه آن یقین مصیبت های دنیا را بر من آسان گردانی، مشعر است بر توقف حصول صبر^۴ بر این امور مذکوره.

و^۵ بر اهل حال مستور نیست که حصول این احوال موقوف است بر وصول به درجات اصحاب کمال که مستغرقان بحر وصال و سوختگان نار اتصال و پروانگان

۳. ف: بتیهرن.

۲. ف: + سبب.

۱. ف: مرام.

۴. تهذیب الأحکام، ج ۳، ص ۹۲؛ مصباح المنهجد؛ ص ۵۶۸؛ إقبال الأعمال، ج ۱، ص ۳۳۰.

۶. ف: - و.

۵. ف: - صبر.

شمع سحاب جلال و جمال اند. پس به یقین، گوی سعادت از میدان صبر کسی رباید^۱ که خانه دل از^۲ ماسوای دوست پرداخته باشد و نقد جان را در بوتۀ محبت گذاخته و مراد خود را تابع مراد آن حضرت ساخته و شطرنج عمر بر بساط انقیاد باخته و عنان رضا به دست مدبران قضا باز داده و سر اطاعات بر ره^۳ تسلیم نهاده و ارقام شوق بر صفحه ضمیر نگاشته و هرچه جز اوست جمله را عدم انگاشته و قدم همت بر جاده طلب رضای حق ثابت کرده و به قوت^۴ عزم راه عبادت سپرده و به تأیید ربّانی مرغوب^۵ نفس شیطانی را پشت پای زده و به توفیق سبحانی از عقبات اعتبارات در گذشته و بر مسند صدق و اخلاق نشسته و ابواب هوس^۶ را بر روی خویش بسته^۷ و از کدورت تعلقات دست شسته و به صابون مجاهده، جامۀ باطن را نظافت فرموده و به میاه تقوا آن را طهارت نموده، پس مرکب روح در ساحات عوالم معنی به جولان درآورده و به تازیانه توجّه او را به جانب مقصود نهیب داده و بر اوج مراتب برآورده و کشتی فهم و وهم را در غرقاب تحیر غرق گردانیده و قطره وجود مقید را به بحر وجود مطلق^۸ رسانیده.

نظم

خوشا سری که بود ذوق سرها دیده
 به چشم دل، رخ اسرار آن سرا دیده
 بر آستان وفا هر دمی ز دشمن و دوست
 هزار محنت و ناکامی و جفا دیده
 به هر جفا که کشیده به روزگار دراز
 برای دوست در آن شیوه وفا دیده

۳. ف: راه.

۲. ف: از.

۱. ف: رباید.

۶. م: هو.

۵. ف: + مرغوبات.

۴. ف: قوه.

۸. ف: مطلق.

۷. ف: گذاشته.

به هر وفا که نموده به زیر تیغ جفا
 ز روی دوست دو صد خلعت صفا دیده
 میان ظلمت امکان و کثرت صوری
 نسیم صبح وصال^۱ از ره فنا دیده
 چو از رسوم مجازی فنا شده کلی
 درون زهر فسنا شربت بقا دیده
 ز ننگ خود شده یک سو که در حریم شهود
 جمال آن مه بی چون و بی چرا دیده^۲

و آنچه حضرت^۳ تبارک و تعالی فرمود که ﴿وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ﴾^۴، مخبر از این حال است.^۵ و بر ارباب یقین و شارعان طریق دین مکشوف است که صبر با وجود آن که از اعظم طاعات است، موقوف علیه کمال^۶ جمیع عبادات است.

نظم

صبر بی طاعت بود بی شک محال	طاعت بی صبر را نبود کمال
هر یک از طاعات در دار الامان	هست کنزی از کنوز جاودان
صبر کوهست از کنوز اخروی	گشته مفتاح کنوز معنوی
هر که او را این کلید آمد به دست	بر سریر نعمت باقی نشست
یافت اندر جنة المأوی درج	این بود «الصبر مفتاح الفرج» ^۷

ای سعادت مند! هر مؤمنی که در حین رؤیت بلا تجرّع اقتداح صبر نماید و در وقت نزول قضا تشرب کؤوس تحمّل فرماید و از صدق جان، کلمه ﴿إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ﴾

۱. م: + تو.

۲. ف: - ز ننگ خود شده... بی چرا دیده.

۳. ف: + الله.

۴. سورة نحل، آیه ۱۲۷.

۵. ف: - است.

۷. الفرج بعد الشدة، ص ۳۷.

۶. ف: - کمال.

رَجْعُونَ^۱ بر زبان راند، کاتبان اعمال بندگان، آن را عنوان دیوان عبادات او سازند [که] انتظار الفرج بالصبر عباده^۲ و مدبران امور و احوال انسان، فرش دولت ابدی در زیر پای عاقبت او اندازند که دولة المؤمن فی الصبر^۳ و مبشران عالم غیبی صدای «وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ»^۴ به سمع جان او رسانند و هاتقان اخبار لاریبی ندای «لَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ»^۵ به گوش هوش او فروخوانند و خازنان مخزن عنایات، او را بر مسند فتح و نصرت نشانند که النصیر مع الصبر^۶ و از حضرت واهب العطیات به تشریف «سَلِّمْ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ»^۷ مشرف گردد و در دار الخلود به عز رحمت حضرت معبود فایز شود که «فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ»^۸. و آیه کریمه «وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ»^۹ و نص با درایه^{۱۰} «وَمَا يُلْقِنَهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا»^{۱۱}، بی شک مثبت این بیان و سکینه قلب اصحاب عیان^{۱۲} بود.

نظم

پیش باران بلای دوست هر کو سر نهاد

بر فراز عالم معنی^{۱۳} کشیدش سر فراز

روایت است که حضرت داود علیه السلام در حال خطاب با حضرت رب الارباب گفت: الهی! چیست جزای آن غم‌زده بلارسیده مسکین که بر دل حزین بر صدمات بلای تو بر وفای رضای تو صبر می‌کند؟ حق - جل و علا - وحی فرمود که جزای آن بنده آن است که دل سلیم او را خلعت ایمان پوشانیم و این عطیه عظمی را هرگز از او باز نستائیم.

-
- | | | |
|--|----------------------------|---------------------------|
| ۱. سورة بقره، آیه ۱۵۶. | ۲. الدعوات، ص ۴۱. | ۳. در مآخذ حدیثی نیافتیم. |
| ۴. سورة بقره، آیه ۱۵۵. | ۵. سورة نحل، آیه ۹۶. | |
| ۶. من لایحضره الفقیه، ج ۴، ص ۴۱۳؛ الأمالی طوسی، ص ۵۳۶. | ۷. سورة رعد، آیه ۲۴. | |
| ۸. سورة رعد، آیه ۲۴. | ۹. سورة آل عمران، آیه ۱۴۶. | ۱۰. ف: ما در آیه. |
| ۱۱. سورة فصلت، آیه ۳۵. | ۱۲. ف: بیان. | ۱۳. ف: علوی. |

نظم

جزای صبر، خدا خیر عاقبت^۱ بخشد

صبور باش که خیرت در^۲ آخرت بخشد

در خبر است که روز حشر چون خلایق را به موقف جزا حاضر فرمایند، اجور ارباب اعمال صالحه و اصحاب عبادات مرضیه را - از نماز و روزه و زکات و حج - به میزان عدل، موافق گردانند. پس اهل بلا و مخصوصان جراحات عنا را حاضر سازند و چنانچه اهل وفا امروز مرکب صبر در میدان بلا می رانند، خازنان ملاء اعلیٰ باران اجر و ثواب بر اراضی نفوس طاهره^۳ ایشان بارانند و چندان روح و ریحان و مغفرت و رضوان بر فرق قابلیات ایشان نثار شود که آسودگان مهد عافیت آرزو کنند که کاشکی ایشان نیز از^۴ بلا کشیدندی و اعضای ایشان را در دنیا به مقرض جفا بریدندی.

نظم

همیشه اهل وفا خلعت بلا پوشند ز دست دوست می محنت و جفا نوشند
به راه تیر قضا جان و دل نشانه نهند برای صید رضا از پی عنا کوشند

ای سعادتمند! صبر بر سه نوع است: یکی فرض، چون صبر بر مواظبت طاعات مفروضه و از ارتکاب محظورات معاصی و کبایر مناهی. دوم^۵ مستحب، چون صبر بر ادای نوافل و^۶ سنن و بر وقوع بلیات و محن و از ارتکاب صغایر ذنوب و آثام. سیوم^۷ مذموم، چون صبر در مقام تهلکه و رؤیت مناهی و ملامتی. و اکابر دین گفته اند که مطیع را در طاعت^۸ سه حالت است و در هر سه حالت به

۱. ف: خیر و عافیت. ۲. ف: به.

۴. ف: دویم صبر.

۳. م، ف: ظاهره. متن تصحیح قیاسی است.

۷. ف: طاعات.

۶. ف: سیم.

۵. ف: و.

صبر محتاج است: اول: قبل العمل، و در این حال لابد است از صبر در^۱ تصحیح نیت و اخلاص و از دخول شوائب ریا. و این قسم از صبر نزد اهل تحقیق و علمای راسخ که از حقیقت نیت و اخلاص واقف^۲ اند و بر مکاید نفس مطلع، مشکل ترین اقسام است. و از این جاست که حضرت رسالت ﷺ فرمود: **إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ**، و لکل امرئ ما نوى^۳، یعنی به درستی که^۴ اسباب جمله اعمال و روح آنها نیت است و هر کسی را از ثمره اعمال بر قدر صحت صدق نیت و اخلاص و عزیمت او بهره خواهد بود.

دوم: حال العمل، و در این حال ناچار است از صبر بر محافظت ارکان و شرایط و آداب ملازمت حضور دل با محل اتمام و همچنین صبر از آفات تکاسل و دواعی فتور تا حد^۵ فراغ. و از این جهت بود که حضرت نبوی ﷺ فرمود که استتمام المعروف خیر من ابتدائه^۶، یعنی به انجام رسانیدن کار خیر بهتر از آغاز کردن است.

سیوم^۷: بعد العمل، و^۸ در این حال ناگزیر است از صبر، چنانچه منع کند^۹ نفس را از بزرگ داشتن عمل خود تا^{۱۰} محفوظ ماند از آفت عجب و منع کند از افشا و اظهار آن تا مصون ماند از شرور سمعه، چه اظهار طاعات و افشای عبادات، مهبط^{۱۱} اجور و منتج ویل و ثبور است.

نظم

آنها که کمال نفس جویند	بادیو هوا به گفت و گویند
هرگز نسدهند وایه نفس	دایم شکنند پایه نفس
تا جان سپر بلا نسازی	باشد همه طاعت تو بازی
از زهد و عبادت ریایی	هرگز نرسد کسی به جایی

۱. ف: + مقام. ۲. ف: آگاه.

۳. تهذیب الأحکام، ج ۴، ص ۱۸۶؛ الأمالی طوسی، ص ۶۱۸. ۴. ف: - که.

۵. م: ماجد. ۶. الأمالی طوسی، ص ۵۹۶؛ کنز العمال، ج ۶، ص ۴۰۱؛ با اختلافی اندک.

۷. ف: سیم. ۸. ف: - و. ۹. ف: کنند.

۱۰. م: یا. ۱۱. ف: محیط.

بگذر ز منی و هم ز مایی گر طالب رحمت خدایی
 بگذار طریق خود فروشی تا خلعت لعنتش نپوشی
 بر محنت دوست صبر می کن غم را به رضا تو جبر می کن

ابن عباس رضی الله عنه فرمود که صبر در قرآن بر سه مرتبه است: اول: بر ادای فرایض، و این صابر را عندالله سیصد درجه است. دوم: صبر از محارم، و او را ششصد درجه است. سیوم: صبر بر صدمت اول مصایب، و این صابر را نهصد درجه است و فضل این مرتبه بر مراتب دیگر از آن جهت است که هر که مؤمن صادق است، بر ادای فرایض و اجتناب از محارم، صبر تواند کرد. اما صبر بر اول سطوت ورود مصایب جز به قوت تحمل^۱ اقویای ارباب یقین و صحت تصرف اتقیای اهل تمکین میسر نگردد، چه این گروه دل از مال و جان و خان و مان^۲ به کلی برداشته اند و هرچه جز اوست، جمله را عدم انگاشته اند.^۳

نقل است که از اهل توکل مؤمنی و مؤمنه ای پیر را دو پسر بود، به کمال بلوغ رسیده و خط سبز گرد رخسار دمیده. خواستند تا فرزندان را به حصن سنت نکاح درآورند و کام دل از دیدار^۴ احفاد برآورند. دو زن نیکو صورت جهت هر دو پسر بخواستند و دو خلوت خانه جهت ایشان بیاراستند. چون شبانگاه رخت انداختند و خانه بپرداختند و دست زنان^۵ به دست پسران سپردند، پس بیرون آمدند و منتظر نشستند^۶ و دست از غم جهان بشستند. ناگاه آوازی ناملایم از هر دو خانه شنیدند. بی محابا به خانه در دویدند. هر دو جگرگوشه را بی توشه، مسافر آخرت یافتند و از اثر حیات هیچ در ایشان نیافتند. از غایت حیرت به خود^۷ فرو رفتند و لیکن جز الله «خیر الحاکمین» هیچ نگفتند. چون از زنان ایشان حال^۸ باز پرسیدند، چنان شنیدند^۹

۳. ف: + از.

۶. ف: انگاشته.

۹. ف: - و منتظر نشستند.

۱۲. ف: - چنان شنیدند.

۲. ف: سیم.

۵. ف: خانمان.

۸. م: زن.

۱۱. ف: زنان شان احوال.

۱. ف: دویم.

۴. ف: کمل.

۷. م: مریدار.

۱۰. م: - به خود.

که یکی قبل التّصرف و یکی بعد التّصرف مقبوض ید قدرت شده‌اند. بازگشتند و به خانه رفتند.^۱ چون روزی چند برآمد، این^۲ مؤمن و مؤمنه به جانب حج روانه^۳ شدند و چون سعادت زیارت کعبه دریافتند، مدت پانزده سال در آن منزل مبارک بی‌بودند.^۴ بعد از آن، عزیمت^۵ وطن مألوف نمودند. چون محن سفر کشیدند و به وطن رسیدند، خود از قدرت بی‌نهایت یزدانی و قضای بی‌منت‌های سبحانی، یکی از آن دو زن که تصرّف بر او^۶ واقع شده بود، حامله گشته بود^۷ و بیست پسر به یک شکم - الله أعلم -^۸ آورده و جمله در غایت حسن و نهایت لطف به حدّ بلوغ رسیده. چون خبر پدر و مادر پدر^۹ شنیدند، بی‌محابا^{۱۰} دویدند و سلام گفتند و غبار رخسار به آب دیده رفتند. این^{۱۱} مؤمن و مؤمنه از حال ایشان بازجستند. مردم آن موضع آنچه دانستند بگفتند. ایشان از آن^{۱۲} حال حیران و خندان گشتند و به سؤال به درگاه حضرت سبحانی^{۱۳} رفتند. هاتفی آواز داد که ای مؤمنان! ما شما را به ارسال آن مصیبت و بلا می‌آزمودیم. چون شما آن محنت^{۱۴} به رضا استقبال نمودید و شکایت نفرمودید، در حق شما جزای دنیوی آن این^{۱۵} عطا^{۱۶} لازم شمردیم و در خزانه عقبی جزای بسیار و اجر بی‌شمار نیز خواهیم داد.

نظم

هر کوه صبر جان دهد اندر وفای دوست

صد جان به هر دمی رسدش از عطای دوست

۳. ف: روان.

۶. ف: در آن.

۹. ف: پدر پدر و مادر پدر.

۱۲. ف: این.

۱۵. ف: آن این.

۲. ف: آن.

۵. ف: عزم.

۸. ف: الله اعلم.

۱۱. ف: آن.

۱۴. ف: + را.

۱. ف: + و.

۴. ف: بودند.

۷. ف: - بود.

۱۰. ف: همچنان باد.

۱۳. ف: سبحان.

۱۶. ف: - عطا.

الحديث الخامس عشر

قال رسول الله ﷺ: ^۱ «إِنَّ أَحَبَّ النَّاسِ إِلَى اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَأَقْرَبَهُمْ مِنْهُ مَجْلِساً إِمَامٌ عَادِلٌ، وَإِنْ أَبْغَضَ النَّاسُ إِلَى اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَأَشَدَّهُمْ مِنْهُ عَذَاباً إِمَامٌ جَائِرٌ».^۲

طغرای صفحه هدایت، عنوان صحیفه رسالت، رهنمای اهل یقین، پیشوای ناظران دین - علیه الصلوة والسلام - می فرماید که دوست ترین مردم نزد خدای تعالی روز قیامت و نزدیک ترین ایشان، پادشاه عادل است و دشمن ترین مردم نزد خدای تعالی روز قیامت^۳ و گرفتارترین ایشان در عذاب سخت، پادشاه ظالم است.

ای سعادت مند! حضرت محمد^۴ - علیه الصلوة والسلام - تنبیه می فرماید و لای مسلمان و حکام خطئه زمین را از حسن خاتمت عدل و نصفت که آن وصول است به سعادت عقبی و حصول تقرب به رحمت حضرت مولی - عز اسمہ -، - چنانچه آیه کریمه ﴿إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ﴾ بدین مقصود مشعر است - و از وخامت عاقبت ظلم و جور که آن تقيید رقاب است به سلاسل عقاب و گرفتاری در شدايد حرمان و عذاب - چنانچه خطاب ﴿وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ﴾ از این معنی مخبر است - تا بر مقتضای نص ﴿وَإِذَا حُكِّمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ﴾^۵ در میادین اعمال^۶ عنان اختیار نفس مکار جز به دست شهنسوار عدل باز ندهند و در مناهج افعال از آثار ظلم متحذر باشند.

و چون عدالت - که صفتی است جامع جمیع خصال رضیه و اخلاق مرضیه - مظهر^۸ آن به یقین شارعان مشارع دین اند، چنانچه کلمه شریفه بعثت لانتهم مکارم

۱. م: صلی الله علیه وسلم. ۲. مسند أحمد، ج ۳، ص ۲۲، ۱۵۵ السنن الکبری، ج ۱۰، ص ۸۸.

۳. ف: روز قیامت. ۴. ف: پیغمبر. ۵. م، ف: فاحکمو.

۶. سورة نساء، آیه ۵۸. ۷. ف: + و اطوار. ۸. ف: - مظهر.

الأخلاق^۱ مظهر این است، و مقسط که به^۲ معنی عادل است اسم حق است، بی شک طریقی که حضرت محمد^۳ - علیه الصلاة والسلام - را من عند الله فایض گشته و آن را «شرع» گویند، حق و عدل محض بود. پس عادل آن بود که در جمیع امور از آنچه مطابق شرع نبوی و دین مصطفوی است^۴ در نگذرد. اگر به نفس خویش عالم بود ﴿نُورٌ عَلَى نُورٍ﴾^۵، و الا در اعمال از علمای متدین استفسار نماید و از آنچه مضمون فتاوی بود، عدول و استنکاف نجوید. و جایز به خلاف این^۶ بود. و از این جا واضح گردد که مراد از لفظ عادل در این کلام مفخر الانام^۷ متشرع است و از جایز، خلاف آن. و یقین است که هر مؤمنی را سلوک طریق شرع محمدی، مثبت رابطه معنوی است با روحانیت احمدی و این رابطه^۸ وسیله قرب^۹ اوست به حضرت صمدیت - عز و علا - و مثمر ظهور محبت از جناب احدیت - تقدس و تعالی -، و عدول از نهج دین قویم و جاده مستقیم حبیب حضرت کریم، علامت عدم آن ارتباط عظیم و مانع قرب رحمت رحیم و منتج عذاب الیم است.

لیکن احبیت و اقربیت حاکم عادل و ابغضیت والی جایز و اشدیت او در عذاب آخرت، از دو وجه فهم می شود:

یکی^{۱۰} آن که چون کمال حکمت ذات متعالیه، مقتضی انتظام عالم حسّی است و نفوس و طبایع نوع انسان در اول خلقت و بدایت فطرت به^{۱۱} سبب تنوع خصوصیات و اختلاف استعدادات در قابلیت فیضان انوار تجلیات جمالی و جلالی متفاوت افتاده است و بدین جهت مقاصد و اغراض، خلایق مختلف گشته و تباین در اقوال و افعال و عقاید امم ظاهر شده و صفات متضاده هر جا ظهور کرده، هر آینه سنت الهی بر آن

۱. السنن الکبری، ج ۱۰، ص ۱۹۲؛ بحار الأنوار، ج ۱۶، ص ۲۱۰ و ج ۶۷، ص ۳۷۲.

۲. ف: - به. ۳. ف: پیغمبر. ۴. م: - است.

۵. سورة نور، آیه ۳۵. ۶. ف: اینها. ۷. ف: سید الانام.

۸. ف: - معنوی ... رابطه. ۹. ف: قریب. ۱۰. ف: اول.

۱۱. ف: - به.

جاری شده که در هر زمانی در میان خلق حاکمی عادل و مصلحی کامل پدید آید^۱ تا اعمال عمال اولاد آدم و احکام اشغال اهل^۲ عالم را بر^۳ نهج صواب به قوت^۴ فصل خطاب مسلوک و محفوظ دارد و در تنفیذ احکام و اوامر الهی - غایه الإمكان - سعی نماید و به جهت حفظ حدود قواعد نظام میان خواص و عوام به مقتضای عدالت، نسویه نگاه دارد و به زواجر سیاسی و موانع حکمی، دست تعدی اقویا از ضعفای مظلوم کوتاه گرداند تا از آثار طباع سباع و انعام بین الانام، صور ظلم و انظلام به ظهور نرسد و انتظام مقرر شود، چنانچه از انبیا و رسل - صلوات الله علیهم فی کل وقت و حین - و از خلفای ایشان - رضوان الله علیهم اجمعین - آنچه کمال حق این امر بود، به ظهور پیوست، و شک نیست که ایشان^۵ احب و اقرب و اکرم بنی آدم^۶ اند عند الله. پس حفظ نظام که اعلیٰ امور است نزد ملک عظام و موصل است به مرتبه کرام، منوط بود به نشر آثار عدالت حکام - که رعایت صلاح عام است - به متابعت ناسخ الادیان که آن دین اسلام است. و ابطال نظام که اقبیح امور است نزد ملک قادر و موصل است به مراتب اهل کبایر که ﴿وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ﴾^۷، منوط است به نشر آثار جور حاکم جابر^۸ - که آن فساد عام است - به مخالفت شرع سید الانام - علیه الصلاة والسلام -.. فلهذا حاکم عادل، به مراتب احب و اقرب و اصل گردد و جابر^۹ را در منازل ابغضیت، عذاب کامل متواصل بود.

دیگری^{۱۰} آن که چون تافتن^{۱۱} عنان نفس سبعی و بهیمی از راه تحصیل لذات - با کمال قدرت بر آن - اکمل محصلات مراتب ترقیات است، پس هرگاه نفوس حکام و متسلطین با غایت اقتدار بر کسب اشرار، متحلّی به زیور عدالت - که احسن و اتم صفات نفس ملکی است - شود، اسرع از طالبان عرفان به مدارج اهل ایقان - که

۱. ف: - آید.

۲. ف: - اهل.

۳. ف: به.

۴. ف: قوه.

۵. ف: - ایشان.

۶. ف: + ایشان.

۷. سورة مائده، آیه ۶۴.

۸. ف: جابر.

۹. ف: جابر.

۱۱. م: یافتن.

۱۰. ف: - دیگری.

مستغرقان بحر وصال و والهان سرّ اتصال اند - برسند^۱ و خلعت مطالعة تجلیات انوار جمال و جلال درپوشند و بر سریر مقربان احبّ و سابقان اقرب متمکن گردند^۲. و چون نفوس ایشان ملوث به خبیث صفت جور - که جامع جمیع اخلاق ذمیمه است - شود، در مهاوی بُعد از مراتب ارباب کشف و عیان، به حبال^۳ کمال ابغضیت - که آن حرمان است از مشاهده لقای حضرت رحمان - مقید گردند^۴ و به شداید عذاب که ثمره تسلیط و ساوس شیطانی و هواجس^۵ نفسانی است گرفتار آیند^۶. و از این جاست که اهل حق، حلاوت یک لحظه عدالت را که نتیجه آن نور است به دولت ملاحظه لقای ربّانی و حصول فنا به^۷ تجلی ذات حضرت صمدانی و بقا به اتّصاف به جمیع صفات الهی و اطلاع بر احوال مغیبه^۸ کماهی، از شصت ساله عبادت - که غایت کمال قوه انسان در این زمان همان بود - اولی^۹ و اعلیٰ دانسته اند، چنانچه کلام نبوی - علیه الصّلاة والسلام - که عدل ساعة خیر من عبادة ستین سنة^{۱۰} از این معنی خبر می دهد.

ای سعادت‌مند! تحصیل مراتب مغرّقان^{۱۱} بحر توحید و عرفان و تکمیل مناصب سالکان طریق کشف و ایقان، موقوف است بر کمال صحّت دل. و صحّت دل در اعتدال صفات جمیله است که عدالت عبارت از آن است و مرض دل در میل است که آن موجب حجاب است از حضرت ربّ الأرباب ﷻ. و نزد ارباب شهود و زایران کعبه مقصود، صراط المستقیم که در^{۱۲} فاتحة الكتاب وارد است حقیقت این اعتدال است و صراط جهنّم روح این صراط است. و حقیقت این اعتدال، از موی باریک‌تر و از شمشیر تیزتر است. و هر که در این دنیا بر این صراط استقامت یافت، فردا بر آن صراط چون برق خاطف گذرد و هر که امروز طلب استقامت نکرد، فردا آن جا بر صراط نتواند گذشتن.

- | | | |
|--------------------------------|----------------|----------------|
| ۱. ف: برسد. | ۲. ف: گردد. | ۳. ف: خیال. |
| ۴. ف: گردد. | ۵. ف: مراجس. | ۶. ف: آیند. |
| ۷. ف: به. | ۸. م: معینه. | ۹. ف: اوّل. |
| ۱۰. بحار الأنوار، ج ۷۲، ص ۳۵۲. | ۱۱. ف: مقربان. | ۱۲. ف: + سورة. |

نظم

ای که در دنیا نرفتی بر صراط مستقیم
در قیامت بر صراط جای تشویش است و بیم
قلب روی اندود نستانند در بازار حشر
خالصی باید که از آتش برون آید سلیم

و به سبب صعوبت و دقت و حدت این صراط^۱، در روزی هفده بار بر جهانیان فرض گردانیده اند^۲ که ﴿أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾^۳ بگویند. و چون هیچ کس در استقامت این صراط از میل خالی نیست، لاجرم هیچ کس را از ورود آتش دوزخ چاره نیست، چنانچه در کلام مجید واقع است^۴ ﴿وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا﴾^۵ ثُمَّ نُنْجِي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثًّا^۶، یعنی هیچ کس نیست که او را در دوزخ ورود نخواهد بود، بلکه همه را در دوزخ حاضر خواهیم کرد، بعد از آن پرهیزکاران را که آینه دل را^۷ از غبار میل به اغیار نگاه داشته اند، به سعادت نجات و فلاح مشرف گردانیم و هواپرستان تیره روزگار را در آن جا بمانیم.

نقل است از ابو میسره - قدست أسراره - که از اکابر تابعین بود و^۸ سی و سه سال پهلوی بر زمین ننهاد^۹، چون شب درآمدی، تا روز بر خود نوحه کردی و رخساره مبارکش از بسیار گریستن ریش^{۱۰} گشته بود. روزی مادرش گفت: ای جان مادر! از خردی تا غایت، هیچ گناه از تو در^{۱۱} وجود نیامده و همه عمر در طاعت و ریاضت گذاشته ای^{۱۲} و حضرت حق تو را به شرف اسلام و علم مشرف گردانیده است. این چندین نوحه چرا می کنی؟ گفت: ای مادر! چون نوحه نکنم که حق^{۱۳} - جل و علا - ما

۲. ف: هفده بار جهانیان را فرض کرده اند.

۱. ف: + است.

۵. سورة مريم، آیه ۷۱-۷۲.

۴. ف: + که.

۳. سورة فاتحه، آیه ۶.

۸. ف: ننهاد و.

۷. ف: - و.

۶. ف: - را.

۱۰. ف: از خردی تا حال گناهی هیچ در.

۹. م: ریش.

۱۲. ف: - حق.

۱۱. ف: گذرانیده.

را خبر داده است که همه را به دوزخ در^۱ خواهیم برد، و نمی دانم که من از آنها خواهم بود که از آن جانجات یابند یا نه؟^۲ و این از آن سبب گفت که حقیقت استقامت به زمین^۳ صراط عدالت، مقدور نوع بشر نیست مگر به توفیق عنایت ربّانی و تأیید هدایت یزدانی زیرا چه^۴ وجود وسط حقیقی در میان اطراف نامتناهی خود متعذّر^۵ است و تمسّک بدان بعد از^۶ وجود در غایت^۷ تعسّر.

و آنچه حکما گفته اند که «إصابة نقطة الهدف أعسر من العدول عنها، و لزوم الصواب بعد ذلك حتّى لا یخطئها»^۸ أعسر و أصعب، مشعر بدین معنی است. یعنی تیر بر نشانه زدن دشوارتر است از پریشان افکندن، و چون بر نشانه خورد، بعد از آن دست خود را نگاه داشتن تا هرگز خطا نرود، در غایت صعوبت و دشواری است. و سرّ کمال این حقیقت، جز در مظاهر نفوس طیّبه و ذوات زکیّه انبیاء^۹ ظهور نیافته. پس طالبان نهج قویم عدالت را غیر از سلوک صراط مستقیم شریعت طریقی نبود، چه مقیاس رعایت عدل در جمیع اعمال و کلّ افعال در دین مبین حبیب ملک متعال^۹ - تقدّس عن الأشباه و تنزّه عن الأمثال - واضح و هویدا است.

نظم

هست راه او صراط المستقیم گفت حق او را «عَلَى خُلُقِي عَظِيمٍ»^{۱۰}
از جمال اوست عالم را صفا گشته از خوانش دو عالم را نوا

و ببايد دانست که جوهر شریف و ذات لطیف عدل، از روی حقیقت به مثابه انسانی است که مجمع محاسن اوصاف و مجموعه فضایل و منبع مکارم اخلاق و محروسة وسایل بود، چنان که ذات او تصدیق است، روح او توحید است، نفس

۱. ف: همه را در دوزخ. ۲. ف: نی. ۳. ف: بر من.
۴. ف: که. ۵. ف: متعذّر. ۶. م: از.
۷. ف: + صعوبت و. ۸. م: یحیطها، ف: یحیطها. متن تصحیح قیاسی است.
۹. م: ملک متعال. ۱۰. سورة قلم، آیه ۴.

او اخلاص است، باطن او صدق است، سر او حکمت است، پیشانی او علو همت است، دماغ او ذکا است، بطون مغز او تحفظ و تذکر و حسن تعقل است، شقیقه او سرعت فهم است، ابروی او صفای ذهن است، چشم او حیا است، گوش او رضا است، بینی او حزم^۱ است، روی او شفقت است، عذار او الفت است، دهان او نصیحت است، زبان او ذکر است، دندان او تسبیح است، لب او تحمید است، حلقوم او تهلیل است، زنخدان او محبت است، گردن او تواضع است، دست او امانت است، کف او سخاست، انامل او ایثار است، ناخن او کرم است، مرفق او مروّت است، زندین او^۲ مواسات است، بازوی او عفو است، خاتم او فراست است، دوش او تحمّل است، شانه او صبر است، پشت او حمیت است، سینه او علم است، دل او شجاعت است، جگر او عفت است، ریه او رفق است، طحال او تسلیم است، شکم او قناعت است، احشای او حریت^۳ است، فرج او ورع است، ران او تقواست، زانوی او وقار است، ساق او استقامت است، قدم او ثبات است، نعلین او شوق است، شعار او حلم^۴ است، دثار او توکل است، تاج او زهد است، ردای او هدایت است، کمر او فتوّت است، گفتار او شریعت است، رفتار او طریقت است، مخزن^۵ او حقیقت است، طلب او معرفت است، پیشه او اطاعت است، مسند او وفاست، مرکب او عبادت است، سلاح او مجاهدت است، کسب او سعادت است،

ای سعادت‌مند! مضمون خطاب شریف ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ﴾^۶ - الآية^۷ -
 بندگان را از راه ستم و ظلم و جور به منهج عدل و نصیفت و احسان و شفقت می‌خواند و از قبایح اقوال و فضایح منکرات افعال، منع می‌فرماید. خاصه^۸ ملوک و حکام را که ایشان بدین عبادت مخصوص و مأمورند و از ادای حقوق آن مسئول. و آیات و احادیث بسیار شاهد این معنی^۹ وارد است، چه متقلّد امور خلائق و متعهد احکام

۳. ف: حرمت.

۲. م: انا.

۱. ف: جزم.

۶. سورة نحل، آیه ۹۰.

۵. ف: مخزون.

۴. ف: علم.

۹. ف: گفتار.

۸. ف: خصوصاً.

۷. ف: - الآية.

عباد حضرت خالق، ضمین خلافت مرسلین - صلوات الله علیهم اجمعین - است و هر که ضامن امری گشت، اگر چنانچه حق است، به ادای حقوق آن قیام نمود، از خطر خجالت خود را فراغت داد، و الا در حین بازخواست داغ خسارت بر ناصیه احوال خویش نهاد. و مباشرت کار حکومت امری است دشوار و خطرهای آن بس بسیار است، و اگر نه چنین بودی^۱، مهتران عرصه رسالت و سروران صفوف ولایت - سلام الله علیهم فی کل وقت و حین - با کمال رفعت رتبت در وقت اشتغال به ضبط احوال عباد، آن همه مشقت و کلفت - که جمیع کتب احادیث و تفاسیر به بیان آن مشحون است - بر نفوس خویش تحمیل نفرمودندی.

در خبر است که بعد از هلاک فرعون، حضرت موسی علیه السلام را لشگر دوازده فوج بود و هر فوجی صد و بیست هزار مرد بود^۲. و اوسی و شش سال - و به روایتی سی و نه سال - بر آن لشگر حاکم بود، و در این مدت او را نه مرکبی بود و نه خانه و مقامی مقرر. پوستینی بازگونه^۳ پوشیدی و کلاهی از نمذ بر سر نهادی و نعلین از چرم خام در پای^۴ کردی و عصای دو شاخ به دست گرفتی و هر جا که شب رسیدی، آن جا مقام کردی و بنی اسرائیل او را به نوبت چاشت و شام دادندی.

روایت است که چون یوسف علیه السلام در مصر به پادشاهی نشست، هر روز ضعیف تر و نزارتر شدی. از این حال از او سؤال کردند. هیچ نگفت. روزی إلحاح کردند و گفتند: این ضعف اگر از جهت مرض^۵ نهان است، حکما به معالجه مشغول گردند. گفت: علاج مرض ما حاضر است. گفتند: چگونه؟ گفت: هفده سال است که در پادشاهی نفس من در آرزوی آن است که او را از نان جو سیر بدهم و نداده‌ام. گفتند: ^۶ این همه مشقت بر نفس^۷ خود چرا می‌نهی؟ گفت: موافقت گرسنگان و محتاجان می‌کنم. می‌ترسم که یکی در ولایت مصر گرسنه باشد و مرا در موقف قیامت گرفتار

۱. ف: بود.

۲. ف: بود مرد.

۳. ف: واژگونه.

۴. ف: بر پا.

۵. ف: مرضی.

۶. ف: + که.

۷. ف: - نفس.

کنند که به مُلک مشغول گشتی و از حال ضعیفان و محتاجان خبر نداشتی! در آثار است که دیوان به جهت مطبخ سلیمان علیه السلام دیگ‌ها تراشیده بودند از سنگ که در هر یکی ده شتر فرو می‌رفت، چنان‌که در قرآن مجید از آن خبر داده که ﴿وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَتٍ﴾^۱. هر روز^۲ آن هزار دیگ در مطبخ او بر بار شدی و به خلق دادی و خود روزه گرفتی و همه روز بر سر تخت، زنبیل بافتی و چون شب درآمدی، آن زنبیل بفروختی و از بهای آن دو قرص جو خریدی و گلیمی در سر کشیدی و در گورستان گشتی تا مسکینی را بیافتی و با او آن قرص^۳ افطار کردی.

نقل است^۴ که یک بار دوال نعلین مبارک حضرت محمد^۵ - علیه الصلاة والسلام - کهنه شده بود. شخصی از صحابه^۶ آن دوال کهنه بیرون^۷ کرد و به جای آن دوال نو درکشید. چون حضرت آن نعلین در پای کرد، نظرش^۸ بر آن دوال افتاد. فرمود تا آن دوال به در کردند و همان دوال کهنه درکشیدند، و فرمود که چون نظر بر آن انداختم، در نفس من فرحی^۹ پدید آمد. از خشم و غیرت حق ترسیدم. و ابوهریره رضی الله عنه^{۱۰} سوگند خورد که هرگز رسول صلی الله علیه و آله^{۱۱} دو روز پیاپی از نان جو سیر نخورد تا آن که وفات یافت.

و امثال این روایات از آن حضرت و از سایر انبیاء علیهم السلام و از خلفای کرام ایشان بسیار مروی است. پس چون کسی از سر بصیرت در حقایق این امور تعمیق نماید و بیند^{۱۲} که سابقان مضمار نبوت و ساکنان خطه ولایت با وجود کمال قدرت، در نشر آثار معدلت و شفقت بر خلق و ارتیاض^{۱۳} نفس خویش چه کوشش نموده‌اند و در احقاق حقوق چه سعی‌ها فرموده و با وجود آنها از خطر ولایت و حکومت ایمن

۱. سورة سبا، آیه ۱۳.
۲. ف: + از.
۳. ف: و با آن دو قرص جو.
۴. ف: آورده‌اند.
۵. ف: محمدی.
۶. ف: صلحا.
۷. ف: برون.
۸. ف: در پای مبارک فرمود نظر مبارکش.
۹. ف: - فرحی.
۱۰. ف: لعنت الله علیه أبداً مؤبداً.
۱۱. ف: علیه الصلاة والسلام.
۱۲. م: بینند.
۱۳. م: از بیاض.

نبوده‌اند،^۱ به نور یقین متذکر گردد که اشتغال به امر حکومت و خلافت و استقبال کار سلطنت، به غایت امری صعب و پرخطر است و چون چنین بود، به یقین هر حاکمی که اعمال او بر طبق عدل و شفقت^۲ و احسان و مرحمت بود و در امامت حدود شرع متین و نفاذ احکام دین کوشد، او در روی زمین نایب و برگزیده حق و سایه الهی و خلیفه حضرت رسالت‌پناهی و منظور انظار رحمان و اقرب به رحمت و رضوان حضرت مَنان است. و چون بر خلاف این بود، مغضوب حضرت اله و مطرود آن درگاه است و در «يَوْمَ تُبْلَى السَّرَآئِرُ»^۳ معقود شداید عذاب و زواجر است.

نظم

ای که کردی مر خلافت را قبول
سر نباید تافت از امر رسول
عدل، شرع است و مکن از وی گذر
زان که شد کار خلافت پر خطر
سعی کن تا کار خود آسان کنی
حق کنی، گر قهر و گر احسان کنی
شه از آن رو^۴ سایه رحمان بود
کآفتاب عدل او تابان^۵ بود
در ثنای عادلان روح الامین
خواند^۶ «إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ»^۷

و چون از این مقدمات خطر^۸ حکومت و خلافت مفهوم گشت، بیاید دانست که^۹

۳. سورة طارق، آیه ۹.

۲. م: سبقت.

۱. ف: + و.

۶. ف: خوانده.

۵. م: پایان.

۴. ف: ره.

۸. ف: + اوامر.

۷. سورة مائده، آیه ۴۲؛ سورة حجرات، آیه ۹؛ سورة ممتحنه، آیه ۸.

۹. ف: اکنون بدان که.

سلاطین عرصه جان و خواقین ملک عرفان، شرطی^۱ چند ذکر کرده‌اند که چون سلاطین و حکام بدان قیام نمایند، امور سلطنت و حکومت ایشان در دین و^۲ دنیا نظام یابد، و حقّی چند از رعایا بر ذمت ایشان ثابت داشته‌اند که هر گاه به ادای حقوق آنها اقدام فرمایند^۳، از شرّ عذاب اخروی ایمن گردند. و^۴ اگرچه صفت عدالت - چنانچه شرح یافت - متضمّن جمله اینها و غیر اینهاست، لیکن^۵ ایراد بعضی از روی تفصیل مستلزم منافع بسیار است.

اما شرایط سلطنت، ده است:

اول^۶: آن که هر واقعه‌ای^۷ که پیش آید، پادشاه و حاکم خود را یکی از رعایا تصوّر نماید و دیگری را بر خود حاکم ببیند^۸، و در آن حال هر حکم^۹ از دیگری بر خود روا نمی‌دارد، مثل آن از خود بر دیگری روا ندارد، چنانچه گفته‌اند:

مصرع

مپسند به کس آنچه به خود نپسندی

و حدیث لا یؤمن أحدکم حتّی یحبّ لأخیه ما یحبّ لنفسه^{۱۰} بیان این معنی می‌فرماید، یعنی مؤمن نیست هیچ یک از شما تا آن که دوست ندارد به جهت برادر دینی^{۱۱} خویش آن چیزی را که دوست می‌دارد برای نفس خود.

دوم: آن که قضای حاجات مسلمانان را افضل طاعات شمرد. چه در خبر است که شاد کردن دل مؤمنی، برابر است با همه طاعات پریان و آدمیان. پس باید که پیوسته منتظر حاجات محتاجان باشد و چون داند که مسلمانی بر در او به تظلمی^{۱۲} و احتیاجی منتظر است، تا حاجات^{۱۳} او کفایت نکند، به هیچ عبادتی مشغول نشود.

۳. ف: نمایند.

۲. ف: و.

۱. ف: شروط.

۶. ف: اول.

۵. ف: ولیک.

۴. ف: و.

۹. ف: و در آن حکم در آن حال که.

۸. ف: ببیند.

۷. ف: واقعه.

۱۱. ف: بینی.

۱۰. صحیح البخاری، ج ۱، ص ۹؛ سنن الترمذی، ج ۴، ص ۷۶.

۱۳. ف: حاجت.

۱۲. ف: تظلم.

کجا که به جهت راحت نفس خود افعال قضای حاجات مستمندان روا دارد.
 سیوم^۱: آن که در تلذذ به مآکل و مشارب و زینت تلبس مبالغه نکند و اقتدا به
 سلف^۲ کند از صلحا و اتقیا نه از اشرار و اشقیاء، چنانچه از سیرت^۳ انبیا فهم شد.
 چهارم: آن که در حکم، سخن به مدارا گوید و بی موجهی درستی نکند و از
 شنیدن حجّت بسیار ملول نگردد و از سخن گفتن با مسکینان و ضعیفان ننگ ندارد
 چنانچه در آثار وارد است که وکن عند الناس ناس من الناس^۴.

پنجم: آن که به جهت رضا و عدم رضای خلق، در حکم حق سستی نکند
 و بر^۵ روی در نماند و مخالفت شرع روا ندارد و بداند که خاصیت حکومت بر وجه
 راستی آن است که پیوسته بعضی مردم از او خشنود بوند^۶ و بعضی ناخشنود،^۷ زیرا
 که خصم را به حق خشنود نتوان کرد و اگر آنچه حق است، خلق^۸ بر آن
 راضی گشتندی، مخاصمت نبودی و به حاکم احتیاج نیفتادی و حصول رضای
 جمیع^۹ خلق از حاکم عادل ممکن نیست و چون حاکم در حکم، طلب رضای حق
 کند و از خشم^{۱۰} خلق نیندیشد، حق - جلّ و علا - از او راضی گردد^{۱۱} و خلق
 را هم از او راضی گرداند، چنانکه رسول^ﷺ فرمود که مَنْ طَلَبَ رِضَاءَ اللَّهِ سَخَطَ النَّاسَ،
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَأَرْضَى النَّاسَ عَنْهُ^{۱۲}.

ششم: آن که از خطر حکومت و ولایت غافل نباشد و یقین داند که منصب
 سلطنت و امارت آلتی است که بدان آلت هم سعادت و نیکبختی آخرت کسب
 می توان کرد و هم شقاوت و گرفتاری و بدنامی ابدی حاصل می توان نمود. امروز که
 زمان فرصت در دست اوست، جهد نماید تا دولت دنیوی را تخم^{۱۳} گرفتاری اخروی

۱. ف: سیم. ۲. م: نسیف. ۳. ف: سیر.
 ۴. در مآخذ حدیثی نیفتیم. ۵. ف: به. ۶. ف: بودند.
 ۷. ف: و بعضی ناخشنود. ۸. ف: خلق. ۹. ف: جمیع.
 ۱۰. م: چشم. ۱۱. ف: کرده.
 ۱۲. کز العمال، ج ۳، ص ۱۶۰. ب: اختلاف. ۱۳. م: نچه.

نسازد و مسارعت منهج صواب و راه معدلت را غنیمت شمرد، چه در خبر است که هر روز، عدل حاکم عدل را با طاعت مجموع رعایا موازنه کنند^۱ برابر آید. بکوشد تا خود را از این دولت محروم نگرداند.

هفتم: آن که در زیارت و صحبت صلحا و علمای دین راغب بود و نصیحت ایشان را سعادت روزگار خود شناسد و از صحبت اشرار - بلا ضرورت - مجتنب باشد و در تحقیق فرق میان نیک و بد کوشد.

هشتم: آن که به سبب تجبر و تکبر، خلق را از خود مستوحش^۲ نگرداند، بلکه به عدل و شفقت بر ضعفا و زیردستان، خود را محبوب رعایا گرداند. در آثار است که بهترین پادشاهان شما آن کسان اند که شما را دوست می دارند و شما هم ایشان را دوست می دارید و بدترین حاکمان شما آن کسان اند که شما را^۳ دشمن می دارند و شما هم ایشان را دشمن می دارید.

نهم: آن که از تجسس خیانت ثواب و ظلم عمال غافل نباشد و گرگ سیرتان ظالم را بر رعایای مظلوم^۴ مسلط نکند و چون ظلم و خیانت یکی از ایشان ظاهر شد، او را به مواخذه و عقوبت، عبرت دیگران سازد و ارباب دولت را به نصیحت و سیاست مهذب گرداند. نقل است که هارون الرشید چون به صحبت شقیق بلخی رسید، گفت: ای شیخ! مرا پندی ده. شقیق گفت: ای^۵ امیر! خدای را سرایی است که آن را دوزخ خوانند و تو را دربان آن سرا گردانیده است و سه چیز به تو داده تا بدان سه امر، خلق را از دوزخ باز داری: مال و شمشیر و تازیانه. باید که به مال، سد فاقه محتاجان کنی تا^۶ به سبب اضطرار، اقتحام شبهات نکنند، و ظالمان را به شمشیر قمع کنی و فاسقان را به تازیانه ادب کنی.^۷ اگر چنین کردی، هم تو نجات یافتی و هم خلق را نجات دادی. اگر به خلاف این باشی، تو پیش از همه در دوزخ خواهی رفت و دیگران در پی تو.

۳. ف: دوست می دارند ... شما را.

۲. ف: متوحش.

۱. ف: کند.

۶. م: یا.

۵. ف: یا.

۴. ف: مظلوم.

۷. ف: نمایی.

دهم: فراست است. بر پادشاه و حاکم واجب است که در میان حدوث حوادث و معانی وقوع وقایع، امعان نظر کند و در محضر فهم و عقل، حقیقت هر حکم را مشخص گرداند و به چشم بصیرت در لوازم و لواحق و عوارض آن نظر کند. پس اگر آن از واجبات^۱ جلیه بود، به مسایل شرعی فصل کند و اگر از معضلات خفیه بود، سر آن را به نور فراست درک کند و در این معنی اعتماد بر نقل ناقل نکند، زیرا که حدوث حوادث، غیر متناهی است و صورت مسائل مذکور، متناهی و متناهی به^۲ بیان غیر متناهی و فانتواند نمود.

در خبر است که دو ضعیفه پیش سلیمان علیه السلام رفتند و در کودکی دعوی کردند و هر دو از اثبات عاجز گشتند.^۳ سلیمان علیه السلام بفرمود تا طفل^۴ را به شمشیر دو نیمه کنند و هر ضعیفه‌ای^۵ را یک نیمه دهند. چون شمشیر برکشیدند، از آن دو ضعیفه یکی بی قرار گشت و بگریست و گفت: او را مکشید که من از حق خود درگذشتم! و در آن دیگر، هیچ اثری پدید نیامد. سلیمان علیه السلام بفرمود تا طفل را به اول دادند.

و نظیر این منقول است که^۶ دو جوان نزد امیرالمؤمنین علی - کرم الله وجهه -^۷ آمدند و هر یک دعوی^۸ غلامی بر دیگری می کردند^۹ و دعوای مالکیت خویش، و هیچ کدام اثبات نمی توانستند کردن. حضرت امیر^{۱۰} بفرمود تا سر هر دو را از یک دریچه بیرون کردند و به قنبر امر فرمود که بگیر ذوالفقار را و بزَن گردن غلام را. چون قنبر ذوالفقار را بکشید و حواله کرد، یکی سر را باز کشید. حضرت امیر حکم فرمود که او غلام است و این که سر باز نکشید صاحب.

اما رعیت مسلمان را بر پادشاه و حاکم، بیست حق است:

اول: آن که با همه مسلمانان، متواضع باشد و به سبب حکومت و ولایت بر هیچ

۱. ف: و اصحاب.

۲. ف: - متناهی به.

۳. ف: + حضرت.

۴. ف: کودک.

۵. ف: ضعیفه.

۶. ف: - منقول است که.

۷. ف: علیه السلام.

۸. ف: دعوای.

۹. ف: می کرد.

۱۰. ف: + علیه السلام.

مسلمان تکبر نکند که حق - جل و علا -^۱ جبّاران و متکبران را دشمن می دارد. در خبر است که حضرت فرمود که خدای تعالی به من وحی کرد که بگوی امت خود را تا فروتنی کنند و هیچ کس بر دیگری^۲ فخر نکند.

دوم: سخن عامّه را در حق یکدیگر بی مثبتی نشنود - چه آخر آن به فتنه و ندامت کشد. خصوصاً سخن فاسقان و طمّاعان و حسودان و صاحب غرضان چنانچه در کلام مجید می فرماید که^۳ ﴿إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِيقٌۢ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوْهُ﴾^۴، یعنی چون فاسقی به جهت شما خبری آورد، در تحقیق آن بکوشید. و حکما گفته اند: ^۵ من نقل إليك نقل عنك^۶،^۷ یعنی هر که سخن^۸ دیگری پیش تو گوید، بی شک سخن تو پیش دیگری برد.

سیوم:^۹ آن که چون به جهت زَلّت و یا تقصیری بر مسلمانی غضب کند و وجه امکان عفو باشد، از سه روز بیشتر تأخیر عفو نکند^{۱۰}، مگر آن که غضب به جهت امری کرده باشد که در آن نقصان دین بوده باشد، چه در این معنی اگر همه عمر او را مهجور گرداند^{۱۱} شاید. اما در امور دنیوی^{۱۲} عفو اولی تر. در اذکار مذکور است که هر که او عفو کند^{۱۳} گناه^{۱۴} برادر مؤمن را، خدای تعالی عفو کند گناهان او را روز قیامت. در خبر است که حق - جل و علا - وحی فرمود به یوسف علیه السلام که ای یوسف! بدان سبب که عفو کردی از برادران خود، نام تو را بلند گردانیدیم.^{۱۵}

چهارم: آن که فیض عدل و احسان بر جمیع رعایا^{۱۶} عام گرداند و در نشر احسان میان اهل و نااهل تمیز نکند. زیرا که پادشاه سایه حق^{۱۷} است. چنان که^{۱۸} رحمت حق - عزّ اسمه - کافر و مؤمن را شامل است، همچنین عدل^{۱۹} عادل باید که نیک و بد را

- | | | |
|---|----------------------|------------------|
| ۱. ف: تعالی. | ۲. ف: و کسی بر دیگر. | ۳. ف: - که. |
| ۴. سورة حجرات، آیه ۶. | ۵. م: - که. | ۶. ف: عليك. |
| ۷. عیون الحکم والمواعظ، ص ۴۳۵، به امام علی نسبت داده شده است. | ۸. م: سخنی. | ۹. ف: سیم. |
| ۱۰. م: کند. | ۱۱. م: + که. | ۱۲. ف: دنیا. |
| ۱۳. م: - کند. | ۱۴. ف: - گناه. | ۱۵. ف: گردانیدم. |
| ۱۶. ف: بر رعایا جمیعاً. | ۱۷. ف: پروردگار. | ۱۸. ف: چنانچه. |
| ۱۹. ف: + و. | | |

شامل بود. در خبر است که فاضل‌ترین عمل^۱ بعد از ایمان، دوستی کردن است با خلق و نیکی کردن با نیکان و بدان و نبینی که حضرت حق - جلّ و علا - در بهترین اشیا که^۲ حیات است و بدترین اشیا که موت است، مساوات رعایت فرموده و آب و نان را بر جمله عام گردانیده؟

پنجم: آن که به سبب تجبّر و حکومت پادشاهی، به استیلاء نظر در حرم مسلمانان نکند و بی استیذان در منازل^۳ رعایا نرود. نقل است که رسول ﷺ با جلالت حکم و نبوّت، بر در خانه مسلمانی که^۴ شدی، سه بار آواز دادی. اگر اجازت دادندی در آمدی، والا بازگشتی و نرنجیدی.

ششم: آن که مخاطبه و معامله به اصناف خلق بر قدر مراتب و درجات هر کس بود. از اجلاف و اوباش، عبارت لطیف چشم ندارد و از جاهل^۵ و عامی، فصاحت و بلاغت نجوید و از کوهی و بیابانی، آداب مجلس اشراف نطلبد و تکلیف هر کس به قدر حال او کند و هر قوم را در مرتبه خود معذور دارد و از مواجهه هیچ کس استنکاف نکند. در خبر است که داوود علیّه مناجات کرد و گفت که الهی! چه کار کنم که خَلق، مرا دوست دارند و از جوار قرب تو محروم نمانم؟ خدای تعالی^۶ وحی فرمود که ای داود! زندگانی با خلق به اندازه عقل و مراتب ایشان کن و آنچه میان من و توست نیکو رعایت کن.

هفتم: آن که در مجالس و محافل، پیران را محترم دارد.^۷ خاصه پیران متدین و طفلان را^۸ به چشم^۹ شفقت نگرد. در خبر است که حضرت فرمود که از ما نیست که آن که پیران امت را حرمت ندارد و بر طفلان امت ما رحمت نکند.

هشتم: آن که هر مسلمان را که به چیزی وعده کند، آن وعده وفا کند و خلاف روا

۱. م، ف: عقل. متن تصحیح قیاسی است.

۲. ف: - که.

۳. ف: + و مخازن.

۴. م: - که.

۵. ف: حق جلّ و علا.

۶. ف: - را.

۷. ف: + و.

۸. ف: - چشم.

ندارد. رسول ﷺ فرمود که العِدَّة دین^۱، یعنی وعده از مؤمن، قرضی لازم الاداست. نهم: آن که در حکم، سخن لعنت نگوید و با وضیع و شریف روی گشاده دارد و با ضعیفان سخن به رفق گوید. حضرت امیرالمؤمنین علی - کرم الله وجهه - فرمود که^۲ اَلْیَنْ کَلَامُکَ تَحِبُّ^۳، یعنی نرم کن سخن خود را تا محبوب خلق گردی.

دهم: آن که در هیچ حال از انصاف غافل نباشد و از غدر در حق مسلمانان اجتناب کند و هر معامله که از دیگری نسبت با خود روا نمی دارد، از خود بر دیگری روا ندارد. در خبر است که هر که خواهد که از آتش دوزخ خلاص یابد^۴ و به کرامت بهشت رسد، با خلق همان کند که دوست دارد که با^۵ او آن کنند.

یازدهم: آن که مبادرت در اصلاح ذات البین بر خود لازم داند و تأخیر در فصل^۶ حکومت مسلمانان روا ندارد که آن منتج فساد بود. در خبر است که حضرت فرمود که خبر کنم شما را از عملی^۷ که آن بهتر از روزه و نماز و صدقه باشد؟ گفتند اصحاب که بلی. فرمود که صلح کردن میان دو مسلمان.

دوازدهم: آن که در استکشاف^۸ گناه مسلمانان سعی نکند و به هر زلتی رعایای ضعیف را نرنجاند و از هفوات خلق به قدر امکان تجاوز کند و عیب های خلق را پوشیده دارد. در خبر است که هر که گناه و عیب مسلمانی را بپوشد، خدای عزوجل گناهان او را در دنیا و آخرت پوشیده دارد.

سیزدهم: آن که به ارتکاب شبهات، خلق را بر معاصی دلیر نسازد و به جهت رفع رتبت از مواضع تهمت احتراز کند و اگر احیاناً به معصیتی مبتلا گردد، آن را مستور و پوشیده دارد.^۹ چه عامه خلق در صلاح و فساد تابع حاکم اند و از ملاحظه صلاح او به صلاح گرایند و از مطالعة فساد او در فساد افزایند و آن گناهان همه به دیوان او باز

۳. در مآخذ حدیثی نیافتم.

۵. م: - با.

۸. ف: استکاف.

۱. مجمع الزوائد، ج ۴، ص ۱۶۶. ۲. ف: - که.

۴. ف: دور از آتش دوزخ باشد و خلاصی یابد.

۶. ف: فضل. ۷. م: علمی.

۹. ف: - سیزدهم ... پوشیده دارد.

گردد، چنانچه رسول ﷺ فرمود که هر که رسم نیک بنهد، ثواب آن او را بود و ثواب هر که بدان رسم عمل کند، و هر که رسم بد بنهد^۱، وبال آن بدی و وبال هر که بدان کار کند، در دیوان او^۲ ثبت کنند.^۳

چهاردهم: آن که چون قضای حاجات مسلمانان به کلمه شفاعت حاکم موقوف بود، به شفاعت آن مهم کفایت کند و اهمال آن روا ندارد. و از خاصیت حکومت یکی آن است که بسیار کارهای خطیر و مهمات بزرگ به یک سخن ایشان کفایت شود و سعادت این ثواب^۴ را غنیمت شمرد. در خبر است که حضرت فرمود که هیچ صدقه از صدقه زبان فاضل تر نیست. گفتند: چگونه یا رسول الله؟ فرمود که آن شفاعت است که خون ها بدان محفوظ ماند و منفعت به دیگری رساند و بدی از دیگری باز دارد.^۵

پانزدهم: آن که^۶ جانب مساکین و ضعفا را بر جانب اقویا و اغنیا از اهل دنیا راجح دارد و بیشتر صحبت با فقرای^۷ اهل الله دارد و هر روز^۸ یک بار آینه دل را به مواضع^۹ و نصایح صلحا جلا دهد. چه مباشرت امور دنیا و مجالست اغنیا دل را تاریک می گرداند و در این، خطر هلاکت ابدی است. نقل است که چون^{۱۰} سلیمان ﷺ از تخت برخاستی به مسجد رفتی و^{۱۱} نظر کردی. هر جا مسکینی نشسته یافتی، پیش او رفتی و نشست و گفتی: ^{۱۲} مسکینی با مسکینی نشیند. و از این جاست که حضرت فرمود که هر که خواهد که با خداوند تعالی نشیند، با فقرا و مساکین نشیند.^{۱۳} فرمود که ای اهل امت! با مردگان^{۱۴} منشینید. گفتند: یا رسول الله! مردگان^{۱۵} کیستند؟ فرمود که توانگران.

شانزدهم: آن که از احوال اهل^{۱۶} فاقه غافل نباشد و در سدّ فاقه^{۱۷} ضعیفان و

- | | | |
|-------------------------------|---------------------|----------------|
| ۱. ف: نه. | ۲. ف: آن. | ۳. ف: کند. |
| ۴. ف: ثواب این سعادت. | ۵. ف: باز دارد. | ۶. م: آن که. |
| ۷. ف: فقرا و. | ۸. م: و هر که روزی. | ۹. ف: مواضع. |
| ۱۰. ف: + حضرت. | ۱۱. ف: و. | ۱۲. ف: و گفتی. |
| ۱۳. ف: از این جاست ... نشیند. | ۱۴. ف: مرگان. | ۱۵. ف: مرگان. |
| ۱۶. ف: اهل. | ۱۷. ف: + و. | |

فروماندگان تقصیر روا ندارد و اهل سؤال را هرگز محروم نسازد. در خبر است که بنده را در قیامت حاضر سازند و حضرت جبّاری خطاب^۱ کند که ای بنده من! در دنیا از تو نانی و جامه‌ای^۲ خواستم، مرا طعام و جامه ندادی! گوید: الهی! این چگونه است؟ گوید: فلان کس در همسایگی تو گرسنه بود^۳ و فلان کس برهنه^۴، و تو می‌توانستی رعایت ایشان کردن و نکردی. به عزّت و جلال ما که تو را محروم گردانیم، چنان که ایشان را محروم گذاشتی.

هفدهم: آن که راه‌های مسلمانان را از خوف قُطَاع الطریق و دزدان، به سطوت سیاست ایمن سازد و هر که در راه به ناحق متعرّض مسلمانی گشته باشد عقوبت کند و عبرت دیگران سازد و هر جا که محلّ خوف بود اگر امکان عمارت بود عمارت کند و الا راه‌بانان امین باز دارد. در آثار است که^۵ هر حاکم که همّت بر آن دارد که راه‌های مسلمانان امن گردد از دزدی و بدی، او در خواب بود و شمشیر او آفرین می‌خواند بر او، و هر که از این مصلحت غافل گردد^۶، شمشیر او - یعنی سیاست - که سدّ^۷ حکومت است، بر وی^۸ لعنت کند.

هجدهم: آن که در ولایت هر جا که به پل و رباط حاجت بود،^۹ در عمارت این چیز^{۱۰} به قدر امکان بکوشد. در خبر است که هر که پلی بنا کند بر راه تا مسلمانان به آسانی گذرند، خدای تعالی^{۱۱} آسان گرداند بر وی گذشتن صراط را.^{۱۲}

نوزدهم: آن که در هر بقعه از بقعه‌های مسلمانان مسجدی بنا کند و امام و مؤذن تعیین گرداند و اسباب معیشت ایشان را مهیّا گرداند تا به فراغت مواظبت اوقات توانند کرد. در خبر است که هر که مسجدی برای خدا^{۱۳} بنا کند، خدای تعالی^{۱۴} در بهشت

۲. م، ف: جامه. متن تصحیح قیاسی است.

۱. ف: - خطاب.

۵. ف: - که.

۴. ف: + است.

۳. ف: است.

۸. ف: ار.

۷. ف: سر.

۶. م: + ر.

۱۱. ف: خیر.

۱۰. ف: افتند.

۹. ف: هیچ‌کدام.

۱۴. ف: خدای.

۱۲. ف: - در خبر است ... صراط را. ۱۳. ف: - نوزدهم.

خانه‌ای برای او بنا کند.

بیستم: آن که در هیچ حال امر معروف و نهی منکر ترک نکند و نصیحت دینی از خاص و عام دریغ ندارد.^۱ در آثار وارد است که هر که از شما منکری را بیند، باید که آن را به دست منع کند و اگر نتواند به زبان منع کند^۲ و اگر نتواند، به دل آن را دشمن دارد. و فرمود بعد از این که هر که از این جمله استنکاف کند و اعراض نماید، آن کس از مسلمانی هیچ^۳ نصیب^۴ ندارد.

و این حقوق اهل اسلام است، و اما اهل ذمت^۵ را گفته‌اند که آنچه در عهدنامه ایشان مثبت باشد و بر آن نهج عمل نمایند، اهل اسلام نیز - از حکام و غیرهم - از مضمون آن امور عدول نجویند.

۱. ف: + و.

۲. ف: - منع کند.

۳. ف: - هیچ.

۵. ف: + که.

۴. ف: نصیبی.

الحديث السادس عشر

قال رسول الله ﷺ: ^۱ يقول الله ﷻ: يا ابن آدم، إنك ما دعوتني ورجوتني، غفرتُ لك على ما كان فيك ولا أبالي. يا ابن آدم، لو بلغت ذنوبك عنان السماء ثم استغفرتني، غفرتُ لك ولا أبالي. يا ابن آدم، إنك لو أتيتني بقراب الأرض خطايا ثم لقيتني لا تشرك بي شيئاً لأتيتك بقرابها مغفرة. ^۲

«عَنان» - به فتح عين - «سحاب» را گویند، و قيل: «ما عَنَ لك، أي ظهر» ^۳ و مقصود اشارتی است به كثرت. و «قراب»، به ضم قاف و كسر، «ما يقارب ملاءها» را گویند، و اشهر ضم است.

بیان: شاه بارگاه صبورى، ماه خلوتگاه اوّل ما خلق الله نوري ^۴، تاج الائمة و سراج الامة - عليه الصلاة والسلام - تنبيه مى فرماید عباد را از خطاب ربّ الارباب ^۵ و بشارت دادن حضرت کریم و هاب و رحیم توّاب بندگان را از سعت دریای مغفرت و غلبه ^۶ رحمت خویش، كما كتب في كتابه الذي عنده فوق عرشه: إن رحمتي غلبت ^۷ غضبي ^۸، چنانچه از فحوای این حدیث قدسی این خطاب مستنبط مى گردد که ای بنی آدم! ^۹ عنایت ما درباره بنده های خویش چنان است که هر که حضرت پادشاهی ما را در سزا و ضرا، در سرّ و علانیه، به تصرّح بخواند و دست امید به حبل المتین کرم ما استوار گرداند، سبّاحان ^{۱۰} دریای ^{۱۱} غفران ما در غرقاب عصیان او را دستگیر آیند و

۱. م: صلى الله عليه وسلم. ۲. سنن الترمذي، ج ۵، ص ۲۰۸. ۳. م: طهر.
 ۴. ف: - و. ۵. عوالي اللئالي، ج ۴، ص ۹۹؛ بحار الأنوار، ج ۱۵، ص ۲۴.
 ۶. ف: - ربّ الارباب. ۷. ف: عليه. ۸. م: غلب.
 ۹. صحيح البخاري، ج ۴، ص ۷۳. ۱۰. ف: ای آدم. ۱۱. ف: سبّاحان.
 ۱۲. م: دریای.

سیاحان^۱ عرصه رحمت ما در ظلمات ذنوب او را به نور انابت هدایت فرمایند و هیچ احدی نم یم کرم ما را از خاک وجود او باز ندارد و هیچ چیزی راه^۲ بر بدرقه عنایت ما نبندد^۳ و در امثال این الطاف، حضرت ما را از هیچ مخلوقی بیمی^۴ و اندیشه‌ای نبود. ای بنی آدم! مکارم و مراحم جناب کبریای ما تا غایتی است که اگر فی‌المثل ذنوب تو از غایت غلبه همچو ابر مظلم در جو سماء مرتفع گشته بود، چون بر قباحث و وقاحت آن مطلع گشته، از حضرت غفاری ما طلب مغفرت کنی، به کرم بی‌نهایت بر حال تو ببخشاییم و قبايح آن را به هیچ‌گونه با^۵ روی تو نیاوریم و فضایح آن را از تو عفو فرماییم و^۶ در چنین اعطاف، حضرت ما از^۷ هیچ چیز^۸ اندیشه ندارد. و ای بنی آدم! امید به رحمت رحمانی ما چنان دار که اگر به پُری روی زمین، اعمال^۹ گناهان تو در مجمع محشر به درگاه ما حاضر سازند بی مخالطت^{۱۰} اوزار شرک - چه مشرکان را از رحمت ما نصیبی نبود که ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ﴾^{۱۱} - به خازنان خزانه رحمت امر فرماییم تا جزای آن نیکی^{۱۲} به پُری روی زمین، مغفرت شامل حال تو گردانند و از نعم خوان مرحمت ما، خط مستوفا تو را کرامت فرمایند.

نظم

ای هر نفسی صد گنه از ما دیده
از لطف و کرم پرده ما ندیده
ای من بتر از هر که در این عالم هست
لطف تو بتر از چو من آمرزیده

ای سعادت‌مند! حضرت رسالت‌پناهی - علیه الصلاة والسلام - بدین عبارت،

- | | | |
|----------------|------------------------|--------------------------|
| ۱. ف: سیاحان. | ۲. م: را. | ۳. م: نبیند. |
| ۴. ف: وهمی. | ۵. ف: ما. | ۶. ف: -و. |
| ۷. ف: -از. | ۸. ف: -چیز. | ۹. ف: اجمال. |
| ۱۰. ف: مغالطه. | ۱۱. سورة نساء، آیه ۴۸. | ۱۲. ف: اجزای آن نیکی را. |

دریای غفران حضرت رحمان را بر نظر علیل عیان عصات عرضه می‌دهد و بدین اشارت، متعطشان زمزم مغفرت و مستسقیان قلزم^۱ نجات و رحمت را از بحر بی‌کران حضرت منان مستعان بشارت می‌رساند که چون بندگان گناهکار بر^۲ اعتذار به زاری و استغفار درآیند و از حضرت غفور رحیم طلب مغفرت و رحمت کنند و از غیر او نومید گشته و تبراً کرده، به درگاه او امیدوار گردند و از روی ندامت و خوف عقاب^۳ قیامت، ناله «فَاغْفِرْ لَنَا»^۴ از درون جان و فریاد «وَأَرْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا»^۵ از سویدای جنان^۶ برآورند، مقربان درگاه احدیت، ندای «وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ»^۷ به گوش هوش ایشان فرو خوانند و ملازمان بارگاه صمدیت، صدای «إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا»^۸ به سمع قلوب ایشان برسانند.

نظم

از مرّ گناه خویش برخیز	در سایه لطف دوست بگریز
زاری مکن از نجات خواهی	وز سینه بر آر دود آهی
باشد که به ناله کار سازی	سرمایه خویش در نبازی

چه هر چند که از تلویث خبایث و تخیث آلائش، لایق این درگاه نه‌ای^{۱۰} و از قبح ضمایر و خبث سرایز در خور این بارگاه نه، نومید هم مباش که چون باد بی‌نیازی از جناب کبریایی^{۱۱} دمیدن گیرد و نسیم عنایت از بوادی کرم وزیدن گیرد، سحره فرعون را آمنه ماعون گرداند و سنگ طور را مهبط نور سازد و کلب مردار^{۱۲} قلب اسرار گردد.

۱. م: فرزم. ۲. ف: از در. ۳. ف: عجاب. ۴. سورة آل عمران، آیه ۱۶، ۱۹۳؛ سورة اعراف، آیه ۱۵۵؛ سورة مؤمنون، آیه ۱۰۹. ۵. سورة بقره، آیه ۲۸۶. ۶. ف: چنان. ۷. سورة شوری، آیه ۲۵. ۸. سورة زمر، آیه ۵۳. ۹. ف: بار. ۱۰. م، ف: نه. متن تصحیح قیاسی است. ۱۱. ف: کبریای. ۱۲. م: مرادار.

نظم

مباش ای عاصی بیچاره نومید که چون پیدا شود اشراق خورشید
کسی کو برهنه است^۱ افتاده در راه بر او بر^۲ تابد آن خورشید درگاه
چو کار مخلصان آمد خطرناک گنهکاران برند^۳ این راه، چالاک

نقل است از درویشی از مراقبان درگاه که شبی در حضرت بار یافتم. خطاب بی چون در رسید که به درگاه ما چه تحفه آورده‌ای؟ از اعمال صالحه در خاطر گذشت. عتاب کردند که ای مسکین! این جا که جناب بارگاه کبریاست، بضاعت^۴ مزجات تو بس بی‌بهاست و آنچه اندیشیده‌ای، سر به سر خطاست. تحفه این درگاه، آه سرد و هدیه این بارگاه، رخساره زرد است و توشه این راه، دل پر درد.^۵ عرایس ابکار انوار روحانیان در این حضرت بسیار است و نفایس آثار اسرار کروییان بی‌شمار. اما شربت عنایت ما، خستگان بادیه هجران را می‌طلبد و مرهم حمایت^۶ ما، شکستگان زخم عصیان را می‌جوید و داروی لطف ما، سوختگان آتش حرمان را می‌خواهد.

نظم

به غیر توبه و عجز و تضرع و زاری
تو هیچ راه نیابی به حضرت باری
میچ هیچ سر از طاعت و اطاعت دوست
مجزو غیر خداوند از کسی یاری

و از این جاست که حضرت پیغمبر - علیه الصلاة والسلام - فرمود که والذي نفسي بیده، لولم تذنبوا لذهب الله بکم، ولجاء بقوم بذنوبهم فیستغفرون الله فیغفر لهم^۷، یعنی به خدایی^۸ که

۱. ف: - است.

۲. م: به.

۳. م: پرند.

۴. ف: - بضاعت.

۵. ف: + و.

۶. ف: - حمایت.

۷. صحیح مسلم، ج ۸، ص ۹۴. ۸. م: خدای.

جان محمد در قبضه قدرت اوست، که اگر شما که بندگان خدایید گنه نمی کردید،^۱ حضرت الله تعالی شما را برطرف می ساخت و جمعی دیگر خنق می فرمود تا گناه می کردند و از حضرت او آمرزش آن گنه می خواستند. پس آن حضرت جمله گناهان ایشان را عفو می فرمود و^۲ ایشان را از مقبولان می گردانید.

ای سعادتمند! چون بدین فصل الخطب، محرم حریم ملک ثواب، طاغیان^۳ تیره روزگار و عاصیان بدکردار را هدایت می فرماید به تطهیر سر از قذورات معاصی به زلال^۴ استغفار و به تنویر مشکات باطن از کدورات ظلمات ذنوب به مصباح توبه که عبارت است از باز کشیدن عنان نفس از ره جفا با ندامت از ماضی^۵ و روی آوردن به بساط وفا که این خود به حقیقت مبداء راه ضلالت و سرمایه فتوح صادقان و مفتاح ابواب سعادت سالکان است.

نظم

اگر به آب ندامت برآوری غسلی
همه کدورت دل را صفا توانی کرد
ز منزل هوس ار یک دو گام پیش نهی
نزول در حرم کبریا توانی کرد

پس باید که بنده به آب ندامت، به هدایت التَّمُّم توبه^۶ جرایم ماضیه را از دفاتر اعمال خود بشوید و به سکین^۷ استغفار، نقوش گناه از^۸ ضمیر بستراند^۹ تا از هاویه بُعد ﴿وَقِيلَ بُعْثَا﴾^{۱۰} به زاویه قرب من تَقَرَّبَ إِلَى اللَّهِ شَبْرًا، تَقَرَّبَ إِلَيْهِ ذِرَاعًا^{۱۱} رسد^{۱۲} و از دل غموم

۱. ف: می کردید. ۲. ف: -و.

۳. ف: دلال.

۴. م: طاقیان، ف: جانیان. متن تصحیح قیاسی است.

۵. ف: معاصی.

۶. من لا یحضره الفقیه، ج ۴، ص ۳۸۰؛ تحف العقول، ص ۵۵؛ بحار الأنوار، ج ۷۴، ص ۱۵۹.

۷. ف: ستراند.

۸. ف: + صفحه.

۹. ف: تسکین (به سکین).

۱۰. مسند أحمد، ج ۵، ص ۱۵۵؛ عوالی اللّٰه، ج ۴، ص ۱۱۶.

۱۱. سورة هود، آیه ۴۴.

معصیت و قید^{۱۳} هموم دار آخرت، به جان امان یابد. چنانچه در حدیث نبوی هم مصدق این معنی وارد است که *إِنَّ الْعَبْدَ إِذَا اعْتَرَفَ ثَمَّ تَابَ*، تاب الله علیه^{۱۴}، یعنی چون بنده بر اسائت اعمال خویش مطلع شود و به تقصیرات معترف آید و از مافات، نادم و بر تدارک آن، عازم و بر صرف باقی عمر در طاعات، جازم گردد، حضرت الله - تعالی و تقدس - گناهان او را عفو فرماید و او را از زمره مقبولان گرداند. چه دست عنایت^{۱۵} بی علت او آرایش بسیار آلوده روزگار را به دریای عفو^{۱۶} شسته و بدرقه کرم بی نهایت او بس مغرقان بحر هلاک را از غرقاب معاصی رهانیده.^{۱۷}

نظم

عفو او بخشیده هم چون ما بسی لطف او شامل به حال هر کسی

و چون در لفظ حدیث قدسی، «یا ابن آدم» واقع است، برهان صحت نسبت با^{۱۸} آدم و آدمیت، توبه تائب^{۱۹} بود که *«وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ»* ثُمَّ اجْتَنَبَهُ رَبُّهُ وَقَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ^{۲۰}، بلکه به موجب نص با درایت *«يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تُوبَةً نُّصُوْحًا»*^{۲۱} - ای خالیا عن الشوائب - بر هر مؤمنی که طالب نجات و جویای فلاح است، توبه واجب و لازم است. زیرا که احکام اضداد در جبلت انسان مرکوز و اصول خیر و شر در طینت او معجون است، و تخلیص جوهر شریف انسانی از خبایث آثار شیطانی ممکن نیست مگر به گذار احدی النارین: آتش ندَم یا نار جهنم. پس مبادرت تخلیص^{۲۲} به اخف النارین پیش از طی بساط اختیار، دأب اختیار و رسم ابرار است.

۱۴. صحیح البخاری، ج ۵، ص ۵۹. ۱۵. ف: غایت.

۱۳. ف: - و قید.

۱۸. ف: بسبب یا.

۱۷. ف: رهانید.

۱۶. ف: - عفو.

۲۰. سورة طه، آیه ۱۲۱-۱۲۲. ۲۱. سورة تحریم، آیه ۸.

۱۹. ف: تائب.

۲۲. م: - تخلیص.

نظم

خلاف امر خداوند، موجب سخط است

رضائی او ضییی توبه از مناهی کن

چه همچنان که^۱ نور آفتاب، ماحی ظلمت لب^۲ است. نور طاعات ماحی کدورات معاصی است و هم چنان که حدوث^۳ اثر صابون. مزین اوساخ است از البسه، حرارت آتش ندم، محرق و مقطع غبار شهوات است از آینه دل و^۴ هم چنان که جامه هرگاه کمال^۵ نظافت^۶ یافت. مقبول شاه گشت. مرآت دل چون از^۷ زنگ اغیار انجلا یافت و از کدورت غبار مصفا شد، قابل ورود فیوض حضرت اله گشت و صاحب دل در آن بارگاه مقبول و مفلح آمد که «قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّهَا»^۸.

نظم

ای دل زمان توبت^۹ است. استغفر الله العظیم
هنگام ذکر حضرت است، استغفر الله العظیم
وقت است اگر زاری کنی، وز دیده خون باری کنی
عزم نکوکاری کنی، استغفر الله العظیم
یارب هب لی توبتی، یارب فرج کربتی
یارب سهل ثقتی [؟] استغفر الله العظیم

نقل است که از بنی اسرائیل شخصی بیست سال طاعت حق^{۱۰} کرد. پس بیست سال دیگر به انواع معاصی مبتلا گشت. روزی ناگه در آینه نظر کرد و موی^{۱۱} سفید در

۱. ف: - که.	۲. ف: - لیل.	۳. م: حدث.
۴. ف: - و.	۵. ف: بجمال.	۶. م، ف: نضافت.
۷. ف: + غبار و.	۸. سورة شمس، آیه ۹.	۹. ف: توبه.
۱۰. ف: + تعالی.	۱۱. ف: ناگاه نظر در آینه کرد موی.	

محاسن خود بدید. آتش^۱ تشویر از نهاد او شعله^۲ برآورد و در موقف نیاز به حضرت بی نیاز بنالید و گفت: الهی^۳ بیست سال بندگی حضرت تو کردم. بعد از آن بیست سال دیگر است که دواعی نفس و هوا و^۴ اغوای^۵ شیطان، عنان اختیار من از دست توفیق ربوده‌اند و از ذرّۀ درجات طاعت در حضيض^۶ حرمان و مخالفت انداخته، و اکنون ندانم که اگر عنان نفس از راه خلاف باز کشم، شایسته خلعت قبول گردم یا نه؟ از ملاء اعلیٰ ندایی شنید که أُحِبُّنَا فَأَحْبِبْنَاكَ، و تَرَكْنَا فَرَكْنَاكَ، و عَصَيْنَا فَأَمْهَلْنَاكَ، فَإِنْ رَجَعْتَ إِلَيْنَا قَبْلَكَ^۷، یعنی لاف محبّت ما زدی، سَكَنَ محبّت تو در میان آسمانیان زدیم. پس ترک ملازمت درگاه ما کردی، تو را در غرقاب جهالت رها کردیم. پس مرکب مراد در میادین ضلالت به جولان درآوردی، زمام مهلت تو را فرو گذاشتیم. پس اگر به درگاه کَرَم ما بازگردی، وجود تو را^۸ به خلعت توبه مزین گردانیم و نام تو را در دیوان مقبولان ثبت فرماییم و منشور محبّت تو را در مجلس روحانیان بخوانیم که ﴿إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَّبِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ﴾^۹.

نظم

بنده همان به که ز^{۱۰} تقصیر خویش عذر به درگاه خدا آورد

إلهی لئن جلّت و جمّت خطیثی فَعَفُوكَ عَنْ ذَنْبِي أَجَلٌ وَأَوْسَعُ

ای سعادت‌مند! چون دانستی که توبه عبارت است از ترک گناه، بدان که گناه عبارت است از هر چه مخالفت امر حق^{۱۱} باشد از فعل و ترک. و مخالفت حق سَمی است که در روح ایمان سرایت می‌کند و به آلام نار جحیم می‌کشد و به هلاک ابدی و

۳. ف: خداوند.

۲. ف: و شعله.

۱. ف: + آه.

۶. م: مضیق.

۵. ف: اغواه.

۴. ف: - و.

۹. سورة بقره، آیه ۲۲۲.

۸. ف: - تو را.

۷. در مآخذ حدیثی نیافتیم.

۱۱. ف: مخالف امر پروردگار.

۱۰. ف: به.

خسران سرمدی مخالف می انجامد. پس تدارک سه خلاف به تریاق توبه در ایام مهلت و اوان فرصت که ممکن التدارک است، از واجب بید شمردن. و از این جهت بود^۱ که حضرت رسالت - علیه الصلاة والسلام -^۲ فرمود که من تاب قبل أن یطلع الشمس من مغربها، تاب الله علیه^۳، یعنی اگر بنده پیش از برآمدن آفتاب روح از مغرب بدن به ساعتی - بل یک لحظه ای - از معاصی اجتناب نماید و از^۴ کرده ها پشیمان آید^۵ و به حجر صدق قرع باب توبه کند، امید آن هست که حضرت حق - جل و علا - توبه او را قبول کند و رقم عفو بر جرایم او بکشد.

نظم

هان و هان این دم که^۶ هستت فرصتی
جهد می کن تا بیابی دولتی
کشتگاه آخرت دنیاست هان
هرچه کاری بدروی آخر همان

۳. در مآخذ حدیثی نیافتیم.

۲. ف: صلی الله علیه وآله.

۱. ف: است.

۵. ف: اجتناب و از کرده ها و.

۴. ف: به.

۶. ف: شود.

۷. ف: ای آن که.

الحديث السابع عشر

قال رسول الله ﷺ: ^۱ يا أيها الناس، توبوا إلى الله، فإنّي أتوب إليه في اليوم مئة مرة. ^۲
 مصباح انوار عنایت، مفتاح ابواب هدایت، قابل افیاض ربّ العباد^۳، قائل أنا
 أنصح من نطق بالضاد^۴ - عليه الصلاة والسلام - می فرماید که ای آدمیان! توبه را شعار
 خویش گردانید که من در روزی صد توبت توبه می کنم. یعنی من که محمّد، با
 وجود کمال نبوت و تشرف به عزّ مغفرت، این ورد را بر خود لازم ساخته ام و در
 اشتغال بدین ورد در هر روز احوال نمی نمایم. شما که از متعطلان مغفرت^۵ و
 از مستسقیان فیض شفاعت منید، اولی آن که بدین^۶ ورد ملازمت نمایید^۷ و تغافل از
 آن به هیچ وجه جایز ندارید^۸ تا به برکت آن از شرّ اغوای شیطان و خسارت^۹ دارالامان
 در امان باشید^{۱۰} و به مثوبات و غفران حضرت مَنان فایز گردید. چنانچه آیه کریمه
 ﴿وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾^{۱۱} که نصّ صریح است بر
 وجوب^{۱۲} توبه،^{۱۳} از حسن عاقبت حال نائب مخبر، و حدیث لبس شیء أحبّ إلى الله
 من مؤمن تائب و مؤمنة تائبة^{۱۴} به کمال خیر خاتمت^{۱۵} ایشان مشعر است.

ای سعادتمند! توبه دو نوع است: عام و خاص.

توبه عام، بازگشتن است از راه مخالفت ظواهر اوامر شرعیّه با ندامت از مافات.

- | | |
|------------------------------|---|
| ۱. م: صلّى الله عليه وسلم. | ۲. صحیح مسلم، ج ۸، ص ۱۳: مستد أحمد، ج ۴، ص ۲۱۱. |
| ۳. ف: ربّ العالمین و العباد. | ۴. کشف الخفاء، ج ۱، ص ۱۸۲. |
| ۵. ف: مغفرت. | ۶. ف: نمایند. |
| ۷. ف: این. | ۸. ف: ندارد. |
| ۹. ف: خسارت. | ۱۰. ف: باشند. |
| ۱۱. سورة نور، آیه ۳۱. | ۱۲. ف: وجود. |
| ۱۳. ف: توبه. | ۱۴. عیون أخبار الرضا، ج ۱، ص ۳۳. |
| ۱۵. ف: خاتمه. | |

و روی آوردن به راه رضای خدای تعالی با عزم ثبات، چنانچه اشارتی^۱ بدین معانی سمت سبقت یافته. و تارک این معنی نزد اهل ظاهر و باطن آثم است و مستوجب سیاسات شرعی و عقوبات اخروی.

و توبه خاص، باز آمدن است از راه مخافت حقایق مستنبط از بواطن^۲ اوامر شرعیه. و تارک این معنی نزد اهل تقوا آثم است و مستوجب تأدیهات طریقتی و مستحق بُعد از مطلوب حقیقی.

و چون این معنی به وضوح پیوست، بیاید دانست که نزد اهل الله، آدمی در هیچ حالی خالی از گناه نیست، یا به جوارح یا به دل، یا به ایراد خواطر متفرقه که مانع است از ذکر حضرت ربّانی، یا به غفلت و قصور در علم به ذات و صفات حضرت صمدانی، یا به نقصان در تکمیل صفات نفسانی. و از جمله اینها توبه واجب است، بدان سبب که منتج بعداند از مقصود حقیقی و موجب حرمان از مطلوب اصلی که آن لقاء الله است. و مثبت این مقصود هم حدیث مقرب حضرت معبود است که با وجود کمال رفعت شأن و لبس تشریف غفران که ﴿لَيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ﴾^۳ فرمود که إِنَّهُ لَيَغْفِرُ عَلَى قَلْبِي وَإِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِينَ مَرَّةً^۴، یعنی پوشیده می شود دل من و^۵ هر روز^۶ من هفتاد کَرْت^۷ از حضرت غفار آمرزش آن گناه می طلبم و از شرّ آن بدان خلاصی می جویم و بعضی مئة مرّة^۸ نقل کرده اند، یعنی صد نوبت استغفار می کنم.

و اگر چه یقین است که آن حضرت از جمیع خطایا مبرا بود، اما اهتمام خاطر^۹ مبارک به ضبط امور دین و مهمّات مسلمین و مجادلات با منافقین و محاربات با مشرکین و التفات به امور ضروریّه از مآکل و مشارب و امثال اینها، جمله را از غفلات

۳. ف: سورة فتح، آیه ۲.

۱. ف: اشاره.

۵. م: -و.

۴. المجازات النبویة، ص ۳۹۰؛ بحار الأنوار، ج ۹۰، ص ۲۸۲.

۷. ف: - هفتاد کَرْت.

۶. ف: + که.

۹. ف: خواطر.

۸. صحیح مسلم، ج ۸، ص ۷۲؛ بحار الأنوار، ج ۹۰، ص ۲۸۲.

که مکدر آینه دل اند - عدّ فرموده^۱ و استغفار از آن نموده^۲ تا طالبان سبیل عرفان و سالکان صراط ایقان، آن را در کلّ حال دستور اعمال گردانند و خود را به وسیله آن به مراتب ارباب کشف و عیان رسانند.^۳ پس هر صادقی که جویای طریق اصحاب یمین و خواهان قرب^۴ ربّ العالمین است، باید که دست اعتصام به موجب فرمان سید الانام - علیه الصلاة والسلام - در عروة وثقای توبه و انابت^۵ زند و هر چیزی که سر مویی حجاب راه او می گردد، به آتش تشویر و ندم بسوزد و مرکب همت در مضمار طلب ترقیات بر مراتب کمالات به جولان درآرد و آنچه اهل ذوق و وجدان دیده و دانسته اند^۶ ببیند و بداند.

نظم

هرچه می بینی حجاب راه خویش	محو گردان از دل آگاه خویش
غفلت و تشویش از خود دور کن	چشم شیطان هوا را کور ^۷ کن
غرق کن در بحر عرفان خویش را	کین بود آیین جان درویش را
نفس بدفرمای را تأدیب کن	خوی های زشت را تهذیب کن
در پی تکمیل عقل خویش باش	با خدا باش و ز خود بی خویش باش

در خبر است که حق - جلّ و علا - خطاب می فرماید به سرّ بنده در وقت ولادت بر سبیل الهام که ای بنده! تو را از ظلمت آباد عدم به صحرای وجود آوردم^۸، پاک از شایبه کدورات و طاهر^۹ از ظلمت معاصی، و ایام عمر که سرمایه تجارت آخرت است، نزد تو امانت نهادم و تو را بر گنج دل که خزانه اسرار ماست، امین گردانیدم. هوشیار باش تا داغ خیانت بر ناصیه روزگار خود^{۱۰} ننهی و در قیام به ادای وفای عهد ما تقصیر

۳. ف: رسانید.

۲. ف: نموده اند.

۱. ف: کرده اند.

۶. ف: دیده اند و دانسته.

۵. ف: انابه.

۴. ف: قرب.

۹. ف: ظاهر.

۸. ف: آورد.

۷. ف: دور.

۱۰. ف: خود.

روانداری، تا در مجلس دار السلام از دولت لقای ما محروم نمائی و به حجاب حرمان و عذاب خسران گرفتار نگردی، ﴿أَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِنِّي فَانْهَبُون﴾^۱.

ای سعادتمند! هر که جوهری دارد و می داند که بهای آن جوهر جمیع عمر به مؤونت او وفا می کند،^۲ چون آن جوهر^۳ از وی^۴ ضایع شود، شک نیست که بر فوات آن جوهر، مغبوب و مصیبت زده شود. و اگر داند که تضییع آن موجب هلاک وی است، بدان سبب که ودیعت پادشاهی قاهر است، یقین که ملالت و مصیبت او زیاده تر گردد و تحسّر و تأسف عظیم پدید آید. پس هر ساعت از^۵ عمر آدمی، جوهری^۶ است که قیمت آن کس نداند.^۷ زیرا که بدان جوهر، سعادت ابدی و پادشاهی سرمدی حاصل^۸ می تواند نمود و به سبب آن از عذاب الیم و خسران مقیم خلاصی می تواند یافت، و این جوهر در هر ساعت از وی فوت می گردد^۹ و هیچ اثر تحسّر و تأسف و مصیبت و تلّهف در او پیدا^{۱۰} نمی آید، با وجود آن که امانتی است از خالق کردگار و ودیعتی از حضرت قهار که ﴿خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا﴾^{۱۱} و فوت او سبب غرامت ابدی و هلاکت سرمدی است.

و این از آن جهت باشد که اکثر خلق در خواب غفلت و جهالت اند و این جوهر شریف در آن خواب از ایشان فوت می شود و خبر ندارند^{۱۲} که الناس نیام، فإذا ماتوا انتبهوا.^{۱۳} چون به آواز کوس اجل از خواب غفلت و جهالت بیدار شوند و جزای افعال و اقوال نامرضی خویش، سلاسل و اغلال را ببینند و افلاس و گرفتاری خود را مشاهده نمایند و جلالت حال و رفعت سریر سلطنت ابدی - که نتیجه طاعت یک ساعت مخصوصان عنایت ازلی است - مکشوف گردد، تلاطم^{۱۴} امواج دریای تلّهف

۱. سورة بقره، آیه ۴۰.
۲. ف: ای سعادتمند.
۳. ف: + و.
۴. ف: جوهر.
۵. ف: او.
۶. ف: زیادتر.
۷. ف: از.
۸. ف: جواهری.
۹. ف: که کسی قیمت آن نداند.
۱۰. ف: حاصل.
۱۱. ف: می گذرد (فوت می گردد).
۱۲. ف: پدید.
۱۳. سورة ملک، آیه ۲.
۱۴. ف: ندارد.
۱۵. خصائص الأئمة، ص ۱۱۲؛ عوالي اللئالی، ج ۴، ص ۷۳.
۱۶. م: تلاطم.

و تشویر، جوش برآورد^۱ و آتش حیرت و حسرت چنان شعله زدن گیرد که اگر دنیا و هرچه در اوست^۲ ایشان را بودی، در عوض یک ساعت عمر اگر ستاندندی فدا کردند، تا در آن یک ساعت به تدارک آن تقصیرات مشغول گشتندی. و از این جهت حضرت نبوی ﷺ فرمود که بیشتر فریاد اهل دوزخ از «تسویف» بود. و «تسویف» آن است که آنچه این دم باید کرد، به وقت دیگر افکنند. و شک نیست که هلاک ابدی اکثر خلق در تسویف است.^۳ زیرا که به تعاقب کدورات معاصی و توالی ظلمات شهوات^۴ آینه دل به بُعد^۵ سیاه می کنند و تصفیه و تجلیه آن را به صقاله^۶ توبه از جهت غلبه احکام نفس و هوا، در نسیه توقف و تأخیر می افکنند، تا آن گاه که جاذبه اجل، نفوس مدنس ایشان را دریابد و به^۷ اثقال اوزار و احمال اصرار در بوته هاویه اندازد.

نظم

ای چو الف عاشق بالای خویش انس تو با وحشت و سودای خویش
فارغ از این مرکز خورشید گرد غافل از این دایره لاجورد
بر سر کار آی^۸ چرا خفته ای کسار چنان کن که پذیرفته ای
مست چه خفتی^۹ که کمین کرده اند کارشناسان نه چنین کرده اند
ز آمدن مرگ شماری بکن می رسد زود، حصاری بکن

و در وصایای لقمان علیه السلام آمده است که ای فرزندا! در توبه تأخیر مکن و در انابت تقصیر^{۱۰} منماید که لشگر اجل از تاختن خود کسی را خبر نکرده است و از صدمه صاعقه موت، هیچ کس^{۱۱} جان به در نبرده که ﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ﴾.^{۱۲}

- | | | |
|----------------------|----------------------|-----------------------------|
| ۱. ف: برآورده. | ۲. ف: دست. | ۳. ف: از تسویف بود. |
| ۴. ف: + تقانی. | ۵. م: نقد. | ۶. ف: صفالت. |
| ۷. ف: تا. | ۸. ف: + تو. | ۹. ف: خسی. |
| ۱۰. ف: انابه تقصیری. | ۱۱. ف: کسی (هیچ کس). | ۱۲. سورة آل عمران، آیه ۱۸۵. |

نظم

فلو كان في الدنيا بقاء لساكن^۱ لكان رسول الله فيها مخلدا^۲

پس عاقل به حقیقت^۳ کسی بود که چشم دل را از خواب غفلت بیدار سازد و کلبه جان را به نور تأمل روشن گرداند و به یقین بداند که لشکر اجل پیوسته به کین^۴ جان کمر بسته و صیاد مرگ در کمین صید عمر نشسته و مطیة حیات، نااعتماد و بنیاد زندگی، برباد و چشم زمانه، بر راه و رشته عمر، کوتاه و کار دنیای غدار، بی اعتبار و اساس آموزش ناپایدار و وثاق مطالبش بس نااستوار است. پس دنس قبايح اطوار افعال را از صفایح طومار اعمال خویش به میاه توبه و اعتذار و انابت^۵ و استغفار فروشوید و اوان فراغت و ازمان فرصت را مغتنم شمرده، در پاک ساختن راه و رفع حجاب وصول به سعادت لقاء الله، تهاون^۶ و تقصیر ننماید^۷ تا از خطر خسران و ضرر خذلان ﴿وَمَنْ لَّمْ يَتَّبِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾^۸ در امان باشد و به نعیم سرمدی در جنان فایز گردد که ﴿وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ۖ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ﴾^۹.

نظم

هر دم از عمر می رود نفسی
چون نگه می کنی نماند^{۱۰} بسی
ای که پنجاه رفت و در خوابی!
مگر این پنج روزه دریابی
عمر برف است و آفتاب تموز
اندکی ماند و^{۱۱} خواجه غره هنوز

۱. ف: لساكن.	۲. ف: مخلد.	۳. ف: به حقیقت.
۴. ف: کمین.	۵. ف: انابه.	۶. ف: تهاوت.
۷. م: ننماید.	۸. سورة حجرات، آیه ۱۱.	۹. سورة نازعات، آیه ۴۰-۴۱.
۱۰. ف: نمانده.	۱۱. ف: مانده.	

خجل آن کس که رفت و کار نساخت
 کوس رحلت زدند و بار نساخت
 ای تهی دست رفته در بازار!
 ترسمت پرنیاوری دستار
 برگ عیشی به گور خویش فرست
 کس نیارد ز پس، تو پیش فرست
 هر که مزروع خود بخورد^۱ خوید
 وقت خرمش خوشه باید چید
 نیک و بد را چو می‌باید مرد
 خنک آن کس که گوی نیکی برد

ای سعادت‌مند! اگر بندگان را معرفت کمال رأفت و مرحمت و وفور عنایت و
 عاطفت حضرت رنوف رحیم، بی سابقه عملی و واسطه خدمتی در باب خویش
 حاصل بودی، خجل گشتندی و هرگز مکافات آن را به اقدام بر عصیان روا
 نداشتندی. و چون به حکم نص حدیث کلّ بنی آدم خطّاء^۲، هیچ کس از دست شرّ
 اعدای معصیت در حصن حصین عصمت جای نمی‌یابد، هرگاه گردد^۳ گناه آینه دل
 ایشان را سیاه کردی، به مقتضای وخیر الخطّائین التّوابون^۴ بلا توقّف، آن را به مذیل
 انابت پاک ساختندی و از حمل اوزار اصرار، ابا نمودندی.

نقل است از شیخ ذوالنون مصری - قدّست أسرارہ - که روزی بر کنار آبی وضو
 می‌ساخت. کژدمی دید که از صحرا می‌دوید. چون^۵ کنار آب رسید باستاد^۶ و
 ضفدعی از آب بیرون آمد و آن کژدم بر پشت آن ضفدع سوار شد و آن ضفدع از آب

۱. ف: + و.

۲. سنن الدارمی، ج ۲، ص ۳۰۳؛ المستدرک علی الصحیحین، ج ۴، ص ۲۴۴.

۳. ف: - گرد. ۴. سنن الدارمی، ج ۲، ص ۳۰۳. ۵. ف: بر.

۶. ف: بایستاد.

بگذشت و آن کژدم از پشت او فرو آمد و روانه شد. شیخ از این صورت متعجب شد و گفت: این حال بی سَری نیست. شیخ هم از آب بگذشت و نظر بر کژدم گماشت. کژدم می‌دوید و شیخ بر اثر او می‌رفت تا به سایه درختی رسید. جوانی را دید در سایه درخت خفته و ماری عظیم از طرف دیگر می‌آمد و قصد هلاک^۱ آن جوان کرده بود.^۲ چون مار از آن طرف نزدیک آن جوان رسید، کژدم از این طرف بر رسید^۳ و زخمی بر مار زد و مار بر جایی هلاک شد و کژدم بازگشت و بر کنار آب آمد^۴ و باز آن ضفدع از آن^۵ آب بیرون آمد و کژدم بر پشت آن^۶ سوار شد و از آب بگذشت.

شیخ با خود اندیشید که این جوان از اولیاء الله است. پس بازگشت و به نزدیک جوان آمد. چون بدو نزدیک شد، او خمر خورده بود و مست خفته، و رایحه خمر از او می‌دمید. شیخ را تعجب زیاد^۷ شد. در این حال آوازی شنید که ای ذوالنون! چند تعجب کنی؟ اگر بدرقه حفظ ما^۸ رعایت اتقیا و معصومان^۹ و احرار کند، پس اشقیا و فجّار و عصات و اشرار را که رعایت کند؟ و اگر سیلاب عفو ما اوساخ تیره روزگاران عاصی را نشوید، که شوید؟ و اگر دریای رحمت ما سرگشتگان تبه ضلالت را دست نگیرد، که گیرد؟ و اگر سحاب کرم ما امطار هدایت بر جان تايهان^{۱۰} بوازی غفلت نبارد، که بارد؟ و اگر نسیم عنایت ما کشتی غرق شدگان دریای طبیعت و اهو^{۱۱} را^{۱۲} از غرقاب مخالفت به ساحل توبه و انابت^{۱۳} نیارد، که آرد؟ شیخ را وقت خوش گشت. گرد آن جوان می‌گشت و می‌گفت:

نظم

ای خفته‌ای که دوست نگهبان جان توست!
تو مست و غافل و^{۱۴} کر مش پاسبان توست

- | | | |
|----------------|-----------------------|---------------|
| ۱. ف: هلاکت. | ۲. ف: -بود. | ۳. ف: رسید. |
| ۴. ف: آمده. | ۵. ف: -آن. | ۶. ف: او. |
| ۷. ف: زیاده. | ۸. ف: با. | ۹. ف: مفسرین. |
| ۱۰. ف: تائبان. | ۱۱. ف: موالی. | ۱۲. ف: را. |
| ۱۳. ف: تابه. | ۱۴. ف: غافل (غافل و). | |

خوابت چگونه آید از شوق آن کریم

کش رحمت و عنایت، بیش از گمان توست!

چون آن جوان^۱ بیدار شد، شیخ را بدید و خجل گشت. پس گفت: ای بزرگوار! این چه جای^۲ توست؟ شیخ قصه حال بگفت. جوان نعره زد و جامه چاک کرد و بگریست و روی در بیابان نهاد و باقی عمر به طاعت حق^۳ مشغول شد.

در خبر است که شیطان - علیه اللعنه - گفت: به عزت تو یا رب! همواره اغوای^۴ بندگان تو می‌کنم، تا آن گاه که سلطان ارواح ایشان در مملکت^۵ اجسام بر سریر تصرف باشد. حضرت الله تعالی فرمود که ای شیطان! به کمال عزت و جلال و رفعت مکان خویش، که هر بنده‌ای را که تو اغوا^۶ کرده باشی، چون از حضرت ما طلب مغفرت کند، من از او ببخشم و به رحمت و عنایت خویش مخصوص گردانم. و نص کلمه ﴿وَمَنْ يَفْعَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ، ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا﴾^۷ بیان این حال می‌کند^۸ و حدیث قدسی هل من تائب فأتوب علیه، و هل من مستغفر فأغفر له^۹ اثبات این معنی^{۱۰} می‌فرماید.

پس هر صاحب دولتی را که کحل الجواهر توفیق و تأیید، چشم^{۱۱} جان و دیده جنان^{۱۲} روشن ساخته باشد، چون به حقیقت این حال نظر کند و بداند که با وجود کثرت احوال ذنوب و عصیان و غلبه اوزار طغیان^{۱۳} و کفران، سعت دریای غفران حضرت منان به مرتبه‌ای است که به مجرد وقوع ندامت از تقصیرات و عزم تدارک مافات و خطوط استغفار از خطیات، جمیع آنها در رشحه‌ای از این بحر ناپدید

۱. ف: او (آن جوان). ۲. م: صفای (چه جای). ۳. ف: پروردگار.

۴. ف: اغواه. ۵. ف: مملکت. ۶. ف: اغواه.

۷. سوره نساء، آیه ۱۱۰. ۸. م: بیان این حال می‌کند.

۹. من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۴۲۱؛ مسند احمد، ج ۲، ص ۴۳۳. ۱۰. ف: + می‌کند و.

۱۱. ف: مانند جسم (تأیید چشم). ۱۲. م: چنان. ۱۳. ف: طعنان.

می گردد و وجود نادم به خلعت مغفرت و رحمت مزین می شود، همین قدر علم او را باعث^۱ انقیاد و اطاعت و^۲ دلیل راه عبادت و ترک مخالفت، کفایت باشد. با آن که فیض آثار انواع انعام و افضال منعم عظیم و اصناف احسان و نوال معطی کریم - جلّت عظمته - در شأن هر بنده ای از آن متجاوز است که زبان بیان بلغا به ادای آن اقدام توان نمود^۳ و یا قوه ادراک عقلا به درک آن فرا تواند رسید، چنانچه آیه کریمه ﴿وَمَا آتَاكُم مِّنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ﴾^۴ از این مقصود خبر می دهد.

نظم

ای که هستی غافل از لطف خدای	یک نظر در خویش کن سر تا به پای
از قدم تا فرق نعمت ها بسین	گشته فضل او به هر مویی قرین
هم بدین فیضش نگشته از تو سیر	گشته در هر دو جهانت دستگیر
لطف او در کار و تو فارغ ز کار	خیز و از کردار خود شرمی بدار
کس از این دنیای دون طرفی نبست	دل نباید در چنین غدار بست
پیش از آن وقتی که تنگ آید مجال	گوش نفس بد به دست توبه مال ^۵
در عبادت صرف کن اوقات را	عذر خواه از بسندگی مافات را

و نباید دانست که حال نادم از کرده^۶ و عازم بر توبه، همچو حال مریضی است بی تجربه که شعور بر قصور مزاج و مایحتاج علاج یافته، اما چون از تجربه ناگزیر است، ممکن^۷ که اوقات استعمال و کیفیت خاصیت ادویه بر او مستور گردد و هرچه نه چنان بود که^۸ باید و نه در آن وقت که شاید، یقین که از آن چیزی در وجود نیاید.

۳. ف: تواند اقدام نمود.

۲. ف: -و.

۱. ف: باعث.

۶. ف: گناه.

۵. ف: خود به مال.

۴. سورة ابراهيم، آیه ۳۴.

۸. ف: هرچه بچنان که.

۷. م: ممکن.

پس از این جهت اصحاب طریقت که اطبای مرض معصیت‌اند،^۱ در توبه امر فرموده‌اند به گرفتن دست مرشدی که به زیور کمالات صوری و معنوی آراسته، و [به] تجلی علوم آداب شریعت و طریقت و حقیقت پیراسته باشد.^۲ و اگر چنین کاملی یافت نباشد، به هر حال از آن که فی الجمله^۳ به کمالات معنوی آراسته بود، چاره نبود ﴿فَإِنْ لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطُلٌّ﴾^۴ تا به واسطه هدایت و رعایت آن صاحب باطن واقف و هادی عارف، از عقبات ضلالت - بتوفیق الله تعالی - به سلامت بگذرد. زیرا که هر چند اصول عزیمت ترک عصیان و عروق ندامت از کفران در اراضی قلوب طالبان عبادت رحمان ثابت و راسخ گشته باشد، اما چون حلاوت مخالفت حق و متابعت باطل در مذاق جان شیطان نفس از آن بیشتر است که به احساس حموضت قصور عواقب رذایل^۵ اهواء زایل گردد، ممکن که باد ادبار از هبوط ادخنة اغوای شیطان نفس مکار دیگر باره قوت گیرد و جمله آن اصول و عروق را برکند و باز غبار شقاوت بر ناصیه روزگار او فشانند و نهال خذلان و خسارت در کنار او نشانند. و هرگاه در انابت، توسل به اهل دلی نماید که شایسته وکالت باشد در هدایت خلق به جانب خالق ﷻ و زمام حل و عقد امور دینی خود را به دست امر و نهی او باز دهد و او را بر خویشتن حاکم مطلق گرداند، یقین که مصارف احوال او از شایبه تردّد و غایله تزلزل به برکت همّت و معونت^۶ عنایت خدای و التفات خاطر آن مرشد، در کنف حفظ الهی محفوظ و مصون ماند، تا آن که جاذبه تأیید، سر او را از قعر غرقاب غفلت به ساحل میل عبادت کشد و به اندک وقتی به مرتبه اهل سعادت رسد.

نظم

نار خندان باغ را خندان کند صحبت مردانت از مردان کند
گر بسان^۷ صخره و مرمر شوی چون به صاحب دل رسی، گوهر شوی

۱. ف: - اند. ۲. ف: طریقت پیراسته اند شد. ۳. ف: - فی الجمله.

۴. سورة بقره، آیه ۲۶۵. ۵. ف: زوایل. ۶. م: معنویت.

۷. ف: به ساحل.

چون بر این معانی اطلاع افتاد، مخفی نماند که مرشدان طریقت خطبه‌ای جهت انابت ترتیب کرده‌اند که در حالت گرفتن دست پیر، به مرید تلقین نمایند^۱ و او نیز از سر ارادت و صدق بدان تکلم نماید. و آن این است:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، ﴿شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ لَإِيسْلَمُوا^۲. توبه کردم و به خدای بازگشتم. از هر چه دانستم و ندانستم توبه نصوح کردم. ﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تَوْبًا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا﴾^۳. گردن دادم فرمان خدای را و فرمان رسول خدای را و بیزار شدم از فرمان شیطان و بدعت و ضلالت و خیانت و هر چه مرا از راه خدای^۴ دور می‌گرداند. مرشدان طریقت را پیشوای خود گردانیدم. امر ایشان را امر دانستم و نهی ایشان را نهی دانستم و اقتدا به هدایت و ولایت ایشان کردم. ﴿رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ﴾^۵ سه کُزْتُ بگوید و بعد سیوم، محمد رسول الله هم بگویند. والسلام.^۶

۱. ف: نماید.

۲. سورة آل عمران، آیه ۱۸-۱۹.

۳. سورة تحریم، آیه ۸.

۴. ف: + تعالی.

۵. سورة آل عمران، آیه ۸.

۶. ف: - سه کُزْتُ ... والسلام.

الحديث الثامن عشر

قال رسول الله ﷺ: ^۱موتوا قبل أن تموتوا. ^۲

مالک تاج لولاك ^۳، سالک منهاج ^۴ «إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ»، مبشّر المؤمنین و منذر الکافرین - علیه الصلاة والسلام - ^۵ می فرماید که بمیرید پیش از آن که بمیرید. یعنی در خلع لباس ذمائم صفات و قلع اساس شهوات و لذّات، سعی نمایید و خود را از اوصاف حجابیه بشری پاک سازید و هستی موهوم خود را در بحار تجلیات فانی گردانید و در این حینی ^۶ که توانایی دارید، به خلعت حیات ^۷ معنوی باقی - که توحید عیانی ^۸ است - مشرف شوید و به عزّ سعادت عقبی - که عرفان و لقای ربّانی است - فایز گردید، پیش از آن که ^۹ شعار مستعار حیات فانیه را ^{۱۰} از ابدان شما سلب نمایند و دثار اختیار جزوی را از شمار بر بایند و در آبار ادبار، شما را معقود وثاق خسران و شقا ^{۱۱} بمانند.

نظم

تا که ^{۱۲} دستت می دهد کاری بکن پیش از آن کز تو نیاید هیچ کار

ای سعادت مند! سالکان مسالک دین و ناسکان مناسک یقین، طی صحیفه هر شیوه

۱. م: صلی الله علیه وسلم. ۲. بحار الأنوار، ج ۹، ص ۵۹.

۳. مناقب آل ابی طالب، ج ۱، ص ۱۸۶؛ کز العمال، ج ۱۱، ص ۴۳۱.

۴. سورة بقره، آیه ۱۱۹؛ سورة احزاب، آیه ۴۵؛ سورة فاطر، آیه ۲۴؛ سورة فتح، آیه ۸.

۵. ف: صلی الله علیه وآله. ۶. ف: حین. ۷. ف: حیات.

۸. ف: عنایت. ۹. ف: که. ۱۰. م: را.

۱۱. ف: شعار. ۱۲. ف: ای که.

از مطالب نفسانی و شهوات جسمانی را موتی دانسته‌اند. چه هر حالی که حزن الحیات حاصل بود، به موت زایل شود و چون حیات صوری ظاهراً مؤسس^۱ بر لذات و راحت زایلۀ دنیوی است، لاجرم قمع اصل هر لذتی^۲ و ترک وصل هر راحتی، موتی بود به حسب ظاهر و لیکن^۳ مثمر حیاتی بود به حسب باطن، زیرا که رفع عقبات ضلال، مورث انوار جمال بود.

نظم

تا نمیری هم ز یک یک چیز تو کی نهی گامی در این دهلیز تو

و طالبان مسند سرور را در استهدام ابنیۀ شرور که موجب قصور جنان و سبب توطن در قصور چنان و ملزم حصول سعادت لقّا و منتج وصول به دولت فنا و بقاست، اطوار بسیار و مراتب بی شمار است. اما از روی اجمال و کلیه، دو مرتبه ایشان را دست دهد که مضمون کلام نبوی ﷺ^۴ مخبر از آن و امر بدان بود:

مرتبه اول، اطمینان نفس است که آن میرانیدن اوست از اوصاف ذمیمۀ شیطانی و سبعی و بهیمی و زنده گردانیدن او به اخلاق حمیدۀ انسانی. و این حال، بدایت کمال بود. چه^۵ سیران در صحرای عالم روحانی و طیران در فضای ملک معنوی، بعد از فوز بدین رتبه میسر گردد. و این حالت را با حالت موت از سه وجه مناسبت بود: یکی آن که جمیع اوصاف قبیحه و اهوای سیئه و مشتهیات^۶ و مرغوبات در این مرتبه زایل گردد، چنانچه به موت. دوم^۷ آن که چون نفس مطمئنه شود، صفت ترایت بر او غالب گردد و موت خود بر طبع خاک بود. سیوم^۸ آن که انسان بعد از اطمینان نفس، به علوم^۹ و حقایق عالم باطن متنبّه شود، چنانچه به موت از اسرار عالم باقی تنبّهی حاصل می نماید. و اشعار بدین مقصود در کلام انبیا و اولیا - سلام الله علیهم

۳. ف: لیک.

۶. م: مشتهیات.

۹. ف: معلوم (به علوم).

۲. ف: لذاتی.

۵. ف: + در.

۸. ف: سیم.

۱. ف: مؤسس.

۴. ف: صلی الله علیه وآله.

۷. ف: دویم.

أجمعين - بسیار است و از کمال این مرتبه خبر داده است آن که گفته:

نظم

خاک شو خاک تا بروید گُل که بجز خاک نیست مظهر گُل

مرتبه دوم، فناست در بحر احدیّت و اتصال به مبدأ حقیقی که حضرت وحدت است. و در این حال، چون ادراک و شعور و تعینات جمله مرتفع و از همه مبرا و منزّه است، به موت شبه بود.

اما در کسب رتبه اولی چون بنده را فی الجمله اختیاری هست، امر به تحصیل آن از تکلیف مالا یطاق خالی بود. و در ثانیه اگر چه بنده را هیچ اختیاری نبود، لیکن^۱ اکتساب اسباب آن مقدور بود. پس امر بدان - چنانچه رأی بعضی آن است - هم امر بود به تحصیل آنچه مؤدّی به حصول او گردد از مراتب ترقّیات ارباب شهود و عیان و مناصب کمالات اصحاب ذوق و وجدان که موقوف علیه^۲ جمله، همان^۳ اطمینان است.

و مزید تنقیح و توضیح در این امور آن است که «موت» از ظاهر به باطن رفتن است، چنانچه «حیات» از باطن به ظاهر آمدن است و مراد از «باطن» عالم مثال و ملکوت است و از «ظاهر» عالم ملک و شهود^۴. و «موت حقیقی» آن است که بنده به یکبارگی به عالم باطن رود بی اختیاری^۵ و «مجازی» آن است که بنده بر سبیل اختیار به عالم مثال و جانب ملکوت رجوع نماید و باز به عالم ظاهر تنزّل فرماید. و در حالت اولی کسب کمال نفس محال است - چنانچه فحوای حدیث من مات فقد قامت قیامت^۶ بر این معنی دالّ و آیات بسیار شاهد این قال است - و جمیع آنچه اهل الله دریافته‌اند، در حالت ثانیه^۷ یافته‌اند و از این جهت است که انسان به کسب معرفت حال الحیات

۱. ف: ولیک.

۲. م: موقف علیه.

۳. ف: همه.

۴. ف: + است.

۵. ف: بی اختیار.

۷. ف: موت ثانیه اختیاری.

۶. بحار الأنوار، ج ۵۸، ص ۷ و ج ۷۰، ص ۶۷.

مکلف است.

نظم

این زمان کن کار خود پیوسته تو زانکه چون مُردی بمانی بسته تو
بسته نتواند بلاشک کار کرد کار این جا بایدت تیمار کرد

پس در کلام حبیب ملک علام رحمه الله ^۱ کلمه «موتوا» امر بود به تحصیل کمالات نفسانی و معارف روحانی به برکت موت مجازی که آن به حقیقت سیر رجوعی ^۲ معنوی است به جانب عالم معنی و توجه تام به صوب مقام اصلی، و کلام آسمانی و تنزیل فرقانی که «وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ وَلِيَكُوْنُ مِنَ الْمُوقِنِيْنَ» ^۳ مبنی از این مقاصد است.

نظم

حقا که به هر دو کون امیری گر پیش تر ^۴ از اجل بمیری
مردان که ره خدا سپردند در عالم زندگی بمردند

و بدان که اهل توفیق چنان تحقیق کرده اند که عالم مثال که برزخ است میان عالم غیب و شهادت، دو است: ^۵

یکی را «برزخ اولی» گویند که میان ارواح مجرد و اجسام واقع است و صور عالم ظاهر و مکنونات دنیا جمله در این برزخ بود و از این جا به عالم شهادت تواند آمدن و اهل حال بدین عالم مثال رجوع نمایند و بر مغیبات به تأیید الله اطلاع یابند و از وقوع حالات خبر دهند و مطالعه احوال اهل ^۶ کمال این جا کنند.

۱. ف: علیه و آله التحية والصلاة والسلام.

۲. ف: رجوع.

۳. سورة انعام، آیه ۷۵.

۴. ف: - دو است.

۵. ف: بیشتر.

۶. ف: - اهل.

و دوم^۱ را «برزخ آخری» گویند که ارواح بعدالحيات بدان جا روند. و^۲ صور جميع اعمال و اخلاق که در نشئه دنیا مکتسب شده باشد، در این برزخ باشد^۳ و آن صور به شهادت باز نیایند^۴. و دقایق این حقایق بسیار است و اطلاع از وجه سماع بر آن دشوار است^۵ و هر که را درد تحقیق این اسرار است، علاج او دیدن اطوار است.

نظم

آنچه بیند قدم به یک دم حال ننویسد قلم به پنجه سال
عارفان دیده را قدم کردند پس زبان را از آن قلم کردند

ای سعادتمند! اکتساب کمالات و فوز به درجه ارباب کرامات که نتیجه هبوب نسایم فیوض لاریبی است، جز به توجه به جانب عوالم غیبی میسر نگردد. و توجهی که مثمر استفاضه علوم و معارف الهی و منتج وصول به عز سعادت تجلیات نامتناهی باشد، بعد از ضبط و حبس حواس^۶ از ادراک و احساس صورت بندد و این حالت که معبر است به تسیر به سیرت جماد، موتی است از روی مجاز و حیاتی است در عالم راز.

نظم

به فکر دوست ز افکار خویش جمله بریدیم
صلاح ما همه این بود چون که نیک بدیدیم

و در بعضی احادیث مذکور شده که نفس جوهری است مجرد ملکوتی که تدبیر ظاهر کند به مدد آلات و ادراک حقایق نماید در عالم باطن بالذات، و آلتی است که تحریک قوای ملکوتی و تصرف در عالم معنی به وسیله او میسر گردد. و حقیقت هر شخصی

۳. م: باشند.

۲. ف: -و.

۱. ف: دویم.

۶. ف: +و.

۵. ف: -است.

۴. ف: باز نیابند.

همین نفس ناطقه اوست چنانچه هر کسی که می گوید: «من» مندر به و نفس ناطقه او بود.

نظم

تو همه جانی و این تن زان توست جان همی پرور که تن زندان توست

الزّوج من نور أمر الله منشأها^۱ ولأرض منت هذا القالب البدن
فالزّوج في غربة والجسم في وطن فارعوا^۲ ذمام غريب نازح^۳ الوطن

و مخفی نماید که نفس را^۴ مادام که به ادراک خودش باز نگذارند و به تدابیر و احساس امور ظاهری مشغول گردانند، صید مصید کمال از او محال بود.

نظم

تا ترک تعلّقات دنیا نکنی جولان به سرادقات علیا نکنی

و جهت^۵ تحقیق این معنی، سنگ مغناطیس تمثیلی عجیب^۶ است که هرگاه بر^۷ صرافت خود بود، جذب حدید که از خواص اوست کند و چون او را به سیر ملوث سازند، قطعاً جذب آهن نتواند کردن و بار دیگر چون او را بشویند و در خون بز پرورش دهند، باز به حال اصلی خود^۸ عود کند و حدید را جذب نماید. همچنین نفس چون به تدابیر بدنی و ادراک امور ظاهری پردازد، از ادراک حقایق معنوی باز ماند و چون لختی از آن بایستد،^۹ بر اسرار آن عالم اطلاع یابد و آنچه خواهند از معارف الهی ادراک نماید. پس شستن و پرورش دادن مغناطیس نفس^{۱۰} از نتن سیر

۱. م: انشاؤها. ۲. م: فارغوا. ۳. ف: نازخ.
۴. ف: را. ۵. ف: وجه (و جهت). ۶. ف: عجب.
۷. ف: به. ۸. ف: خود. ۹. ف: بازماند.
۱۰. ف: نفس.

تدابیر و ادراکات ظاهری، منع اوست از اینها و متوجّه گردانیدن او به طرف عالم معنی. از این جاست که گفته‌اند:

نظم

گر اوباش طبیعت را برون رانی ز دل، زان پس^۱
همه رمز الهی را ز خاطر ترجمان یابی

و اگر تحصیل این سعادت و تکمیل این دولت نفس را میسر نبودی، حضرت خداوند ﷻ امر بر^۲ تزکیه نفوس نفرمودی و نفس^۳ به خطاب ﴿فَاَدْخُلِي فِي عِبَادِي﴾ و ﴿وَاَدْخُلِي جَنَّتِي﴾^۴ مخاطب نگشتی^۵ و به الهامات سبحانی که^۶ ﴿فَالْهَمَّهَا فَجُورَهَا وَتَقْوَنَهَا﴾^۷ بینا نشدی. و آنچه حضرت رسالت - صلوات الله علیه -^۸ فرمود که نفسك مطيتك، فارغ یها^۹، یعنی نفوس شما در طی سبیل عرفان و وصول به منزل ایقان مرکب‌های شماست، پس رفق کنید با مطایای خویش تا در بیدای^{۱۰} ضلالت پیاده نمانید و از همراهی ارباب رحمت محروم نگردید، بی شک مثبت این مراد بود.

نظم

خواهی که به گِل نماندت خر از جمله هوای خویش بگذر
نفس تو چو وارهد ز تلبیس آسوده شوی ز رنج ابلیس
یابی ز جهان جان پناهی وز جان به جنان دوست راهی

اکنون بیاید دانست که این تسیر به سیرت جماد که موتی است مجازی و مأمور به است در حدیث نبی ﷺ حجازی^{۱۱}، رجوع متهاست به جانب مبدأ اصلی و توجّه

۱. ف: پس. ۲. ف: به. ۳. ف: + را.
۴. سورة فجر، آیه ۲۹ - ۳۰. ۵. ف: نفرمودی. ۶. ف: - که.
۷. سورة شمس، آیه ۸. ۸. ف: و آله. ۹. المبسوط، ج ۳۰، ص ۲۶۹.
۱۰. م: پیاده. ۱۱. ف: صلی الله علیه و آله.

معلول به علت حقیقی. و اقوای وجوه در تسخیر^۱ قوا^۲ و ارواح عالم قوت^۳، این توجه است، خصوصاً چون^۴ با حبس نفس بود. پس تصوّر صور ملایمه، پس تحریک آنها به تلاوت اسمای ملایکه و بخورات لایقه و لبس البسه مناسبه و امثال اینها، چنانچه اصحاب تجارب^۵ را بر آن اطلاع حاصل است. و آن را که^۶ در تحصیل فیض^۷ و تحریک ارواح به وسایط کم تر احتیاج است، او در این امر کامل است. و در طلب این حقایق است که اختلاف طرایق میان بنی نوع واحد - که افراد انسان است - به ظهور پیوسته، بعضی کمر ضلال بر میان بسته اند و جمعی بر سریر کمال نشسته، چنان که فحوای آیه ﴿أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءٌ مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ﴾^۸ و نص با درایه^۹ ﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ﴾^{۱۰} بدین حاکم است. و چون بر طالبان دین و راغبان^{۱۱} راه یقین لازم است که تحقیق امر عبادت بدانچه مقدور بود کنند و از احوال اهل عالم باز پرسند و حق را از باطل تمیز نمایند،

نظم

خلقت آدم برای جست و جوست هر که جويا نيست چون نقش سبوست
هر که طالب نيست انسانش مخوان زان که صورت دارد اما نيست جان

- چه مستقیم الاحوال کسی است که بر اطوار مختلفه واقف و بر اسرار عقاید متضاده مطلع باشد تا به حکم «الاشياء إنما تبين بأضدادها» آنچه طریق حقیقی است، از طریق شیطانی متمیز ساخته، بر آن ثابت بود و در روش خویش به اقوال جهال و افعال اهل ضلال گمراه نگردد و در امر خود متردد و متزلزل نشود - بنابر این نمطی از اطوار اهل

۱. م: نستر.	۲. ف: قوا.	۳. ف: قوه.
۴. ف: که.	۵. م: تجارت.	۶. ف: که.
۷. ف: + و ادراک.	۸. سوره جاثیه، آیه ۲۱.	۹. ف: تادر آیه.
۱۰. سوره انعام، آیه ۵۰.	۱۱. ف: راعیان.	

تدابیر و ادراکات ظاهری، منع اوست از اینها و متوجّه گردانیدن او به طرف عالم معنی. از این جاست که گفته‌اند:

نظم

گر اوباش طبیعت را برون رانی ز دل، زان پس^۱
همه رمز الهی راز خاطر ترجمان یابی

و اگر تحصیل این سعادت و تکمیل این دولت نفس را میسر نبود، حضرت خداوند ﷻ امر بر^۲ تزکیه نفوس نفرمودی و نفس^۳ به خطاب ﴿فَاَدْخُلِي فِي عِبَادِي﴾ و ﴿وَاَدْخُلِي جَنَّتِي﴾^۴ مخاطب نگشتی^۵ و به الهامات سبحانی که^۶ ﴿فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا﴾^۷ بینا نشدی. و آنچه حضرت رسالت - صلوات الله علیه -^۸ فرمود که نفسك مطيئتك، فارغ بها^۹، یعنی نفوس شما در طی سبیل عرفان و وصول به منزل ایقان مرکب‌های شما، پس رفق کنید با مطایای خویش تا در بیدای^{۱۰} ضلالت پیاده‌نمانید و از همراهی ارباب رحمت محروم نگردید، بی‌شک مثبت این مراد بود.

نظم

خواهی که به گِل نمادنت خـر از جمله هوای خویش بگذر
نفس تو چو وارهد ز تلبیس آسوده شوی ز رنج ابلیس
یابی ز جهان جان پناهی وز جان به جنان دوست راهی

اکنون بیايد دانست که این تسیر به سیرت جماد که موتی است مجازی و مأور به است در حدیث نبی ﷺ حجازی^{۱۱}، رجوع منتهاست به جانب مبدأ اصلی و توجّه

۱. ف: پس.

۲. ف: به.

۳. ف: + را.

۴. سورة فجر، آیه ۲۹ - ۳۰.

۵. ف: نفرمودی.

۶. ف: - که.

۷. سورة شمس، آیه ۸.

۸. ف: و آله.

۹. المبسوط، ج ۳۰، ص ۲۶۹.

۱۰. م: پیاده.

۱۱. ف: صلی الله علیه و آله.

معلول به علت حقیقی. و اقوای وجوه در تسخیر^۱ قوا^۲ و ارواح عالم قوت^۳ این
نوجه است، خصوصاً چون^۴ با حبس نفس بود. پس تصوّر صور ملایمه، پس
تحریک آنها به تلاوت اسمای ملایکه و بخورات لایقه و لبس آلبسه مناسبه و امثال
اینها، چنانچه اصحاب تجارب^۵ را بر آن اطلاع حاصل است. و آن را که^۶ در تحصیل
فیض^۷ و تحریک ارواح به وسایط کم تر احتیاج است، او در این امر کامل است. و در
طلب این حقایق است که اختلاف طرایق میان بنی نوع واحد - که افراد انسان است - به
ظهور پیوسته، بعضی کمر ضلال بر میان بسته اند و جمعی بر سریر کمال نشسته،
چنان که فحوای آیه ﴿أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ﴾^۸ و نص با درایه^۹ ﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ﴾^{۱۰} بدین حاکم است. و چون بر طالبان دین و راغبان^{۱۱} راه
یقین لازم است که تحقیق امر عبادت بدانچه مقدور بود کنند و از احوال اهل عالم باز
پرسند و حق را از باطل تمیز نمایند،

نظم

خلقت آدم برای جست و جوست هر که جو یا نیست چون نقش سبوست
هر که طالب نیست انسا نش مخوان زان که صورت دارد اما نیست جان

- چه مستقیم الاحوال کسی است که بر اطوار مختلفه واقف و بر اسرار عقاید متضاده
مطلع باشد تا به حکم «الاشیاء إنما تبین بأضدادها» آنچه طریق حقایق است، از طریق
شیطانی متمیز ساخته، بر آن ثابت بود و در روش خویش به اقوال جهال و افعال اهل
ضلال گمراه نگردد و در امر خود متردد و متزلزل نشود - بنابر این نمطی از اطوار اهل

۱. م: تستر.	۲. ف: قوا.	۳. ف: قوه.
۴. ف: که.	۵. م: تجارت.	۶. ف: که.
۷. ف: + و ادراک.	۸. سورة جاثیه، آیه ۲۱.	۹. ف: تا در آیه.
۱۰. سورة انعام، آیه ۵۰.	۱۱. ف: راعیان.	

حق و باطل - آنچه بیان توان کردن - ^۱ به قلم درآوریم، تا موجب انتباهی گردد - ^۲ این شاء الله تعالی ^۳ -.

نظم

گسر طالب اسرار جهانی ای دوست!
 بشنو سخن از هر که توانی ای دوست!
 چون باطل و حق جمله پیایی پی توست
 می‌زی پس از آن چنان که دانی ای دوست!

ای سعادت‌مند! کشف کنوز این رموز آن است که معراج قوس نزولی را که نصف دایره فیض وجودی است، مدارج فیض منزله ^۴ او از احدیت به واحدیت و از آن جا ^۵ به عقل کل و نفس کل ^۶ و عالم برزخ مثالی و عرش و کرسی و افلاک سبعة و عناصر اربعة و موالید ثلاثه تا به مرتبه انسان کامل که نهایت تنزل است، هر کدام که به مبداء اقرب است، تحصیل فیض از جانب او اسهل است، و بنابر این انسان را در ^۷ سیر عروجی و رجوعی ^۸ که قوس نصف دیگر دایره است، بر یک یک مرتبه از این مراتب گذر می‌باید کردن و با هر منزلی آشنا شدن و تسخیر معانی هر مرتبه به تسیر به سیرت آن مرتبه نمودن،

نظم

چسراغ ^۹ مرد معنی آشنایی است به قدر آشنایی روشنایی است

تا آن‌گاه که ملکه سایر به حدی رسد که هرگاه خواهد، رجوع به طرف مقصود به

۱. ف: آنچه بیان کردم. ۲. ف: تا انتباهی حاصل گردد. ۳. ف: این شاء الله تعالی.

۴. ف: منزله. ۵. ف: این جا. ۶. ف: کل.

۷. ف: در. ۸. ف: و رجوعی. ۹. ف: + ای.

سهولت تواند کردن و به نهایت مراتب موحدان کامل و عارفان مقبل - که آن وصول است به سعادت لقاء الله و حصول بقاء بالله^۱ بعد الفناء فی الله و آن را «صحو بعد المحو» نیز خوانند - تواند رسیدن و نیز از قوت های عوالم باطنی - آنچه مستخر او گشته باشد - به ظاهر تواند آوردن که کرامات عبارت از آن است. و آنچه حضرت نبوی ﷺ^۲ فرمود که «العود أحمد»^۳، تنبیه بر رفعت شأن این اصحاب رجعت است.

نظم

فقد سألوا و قالوا: ما النهاية؟ فقال: هي الرجوع إلى البداية

اگر مردی برون آی و سفر کن هر آنچ^۴ آید به پشت زان گذر کن
میاسا روز و شب اندر مراحل مشو موقوف همراه^۵ رواحل
خلیل آسا برو حق را طلب کن شبی را روز و روزی را به شب کن
اما اول مرتبه - که گذر بر او واقع است - حیوانیت است که در سلسله فیض وجود و تکوین، مقدم^۶ بر انسانیت است و در رتبه قبول کمال، تألیف و ترتیب^۷ و ترکیب خواص، انزل و انقاص از اوست. چه هرچه در حیوان از قوا و حواس و غیرها هست، جمله در انسان هست مع الزیاده که قوة نطق و ادراک کلیات است. و سیر بر این مرتبه - که آن بر تسیر به سیرت او میسر بود - چنان است که هر فعلی از افعال حیوانات که در عالم مثال صورت حسنه دارد - چنانچه اکثر آنها خود از آن قبیل است که لسان شرع بر آن^۸ جاری است - بدان فعل قیام نمایند و به مداومت و مزاولت، آن را ملکه و محبوب خویش گردانند، چون غسل و طهارت بط و دست و روی شستن گریه و ذکر و

۱. ف: بقاء الله. ۲. ف: صلى الله عليه وآله.

۳. گفته ابویکر است (الدر المنثور، ج ۵، ص ۱۵۰) و آن مثلی است که بدان تمثل می جسته اند (الضحاح، جوهری،

ج ۲، ص ۴۶۷). ۴. ف: هر آنچه.

۵. م، ف: + و. متن نصیح قیاسی است. ۶. ف: - مقدم.

۷. ف: - و ترتیب. ۸. ف: - بر آن.

سحرخیزی خروس^۱ و قناعت و وفا و شب‌بیداری کلب و عزلت و انزوای بوم و حمل تعب و مشقت بهایم^۲ و امثال این احوال. و آنچه حضرت امام جعفر علیه السلام فرموده^۳ که نه خصلت است در سگ، هر کو بدان خصال متّصف بود^۴ از درجات اهل نجات با نصیب آید، موضح این مقاصد است.

و مرتبه دوم^۵ که سیر بر او واقع است، نباتیت است^۶. و تسیر به سیرت او به تعطیر و به حبس حواس و امثال آن بود.

مرتبه سیوم^۷ جمادیت است. و سیر بر او چنان بود که مفهوم شد. و اصحاب فراست، در نباتات از صفت محبت و توفان هم چیزی دریافته‌اند.

و سیر بر این مراتب، چون عین سیر بود بر^۸ مراتب عناصر بسیطه. زیرا که موالید از عناصر مترکّب‌اند، پس مغنی بود از تسیر به سیرت آنها، لیکن^۹ تنزه و رفع کدورات را فی الجمله مشابهنی به بساطت است^{۱۰}. و سیر بر مرتبه افلاک - که بعد از مراتب عناصر است - چنان بود که افلاک را چون غیر از سیرت حرکت دوری نبود، پس سر را که در بدن به منزله افلاک داشته‌اند^{۱۱} و دو چشم و دو گوش و دو سوراخ بینی و دهن را به منزله کواکب سبعة^{۱۲}، در حین ذکر حرکت فرمایند به حرکت دوری، چنان که از محاذات ناف به اطراف برند و^{۱۳} باز به طرف ناف فرود آورند. و توضیح این معنی در بعضی احادیث شده. و جمله اینچه^{۱۴} مذکور شد، در سیر بر مراتب محسوسه است. و اما در سیر بر مراتب غیر محسوسه، اولاً تصوّر صور ملائمه معنوی تلاوت اسمای الهی باید نمودن. آن گاه از جمله تعلّقات و مشتیهات جسمانی و اعتبارات انقطاع فرمودن و روح را به ملکات این توجّهات جبروتی

۲. ف: و حمل و مشقت و تعب و.

۵. ف: دویم.

۸. م: و بر، ف: چه.

۱۱. ف: است.

۱۳. ف: و.

۱. ف: + و حمل تعب و مشقت و امثال آن.

۳. ف: علیه الصلاة والسلام فرمود. ۴. ف: آید.

۶. ف: هست. ۷. ف: سیم.

۹. ف: و لیک (لیکن). ۱۰. ف: هست.

۱۲. ف: و دو چشم ... کواکب سبعة.

۱۴. ف: آنچه.

ساختن. پس به نفی ما سوى الله و احطاء مضمون كلمه توحيد «لا اله الا الله» مشغول بودن و به صدق و اخلاص تمام زبان سِرّ و سِر را بدین گویا ساختن، تا به حکم کلام قدسی مَنْ طلبني وجدني، و أنا معه إذا دعاني^۱ مستغرق بحر وصال و محرق نار اتصال گردد. این است فی الجمله بیان طریق سلوک اهل دانش و روش اصحاب بینش.

نظم

شرح این اطوار ناید در بیان گر بگویم صد هزاران داستان
بحر اسرار حقایق ای پسر! می‌نگنجد در ظروف مختصر
هر که را عقل خوش و^۲ صافی بود این قدر ایما^۳ ورا کافی بود

و افعال و^۴ تدابیر اهل تقصیر در رجوع به عالم قوه جهت تسخیر قوا و ارواح، آن است که جمعی به بت تقرّب بسته‌اند. بنابر آن که تأثیری که از عالم قوت^۵ در عالم عناصر یافته‌اند. اول تکوین جماد است. بعده تکوین نبات.^۶ بعده تکوین حیوان.^۷ بعده تکوین انسان.

پس بعضی طلب قوه از جماد نمایند که به^۸ مبدأ فیض اقرب است و از قبول فساد ابعاد^۹ و به سنگ رجوع کنند و چون انسان را مظهر کمال قوا شناسند، هر آینه تمثالی به صورت وی تراشند، تا نسبت اتم باشد و تحریک قوا اسهل، چه اعظم اسباب تسلط در عالم قوه، رعایت نسبت را دانند و از بخوراتی که در جذب^{۱۰} ارواح و تحریک ما فی القوه الی الفعل به تجربه دریافته‌اند که اثری عظیم دارد، استعمال نمایند و اسمایی را که هم در این ابواب نافع دیده‌اند، خوانند و ارواحی را که مسمای آن

۱. مسکن الفزاد، ص ۲۷: من طلبني بالحق وجدني، ومن طلب غيري لم يجدني؛ صحيح مسلم، ج ۸، ص ۶۶ و سنن

الترمذي، ج ۴، ص ۲۳: أنا عند ظن عبدي بي، وأنا معه إذا دعاني.

۲. ف: -و.

۳. ف: قوه.

۴. ف: -به.

۵. ف: -و.

۶. ف: -و.

۷. ف: -و.

۸. ف: -و.

۹. ف: -و.

۱۰. ف: -و.

۱۱. ف: -و.

۱۲. ف: -و.

۱۳. ف: -و.

۱۴. ف: -و.

۱۵. ف: -و.

۱۶. ف: -و.

۱۷. ف: -و.

۱۸. ف: -و.

۱۹. ف: -و.

۲۰. ف: -و.

۲۱. ف: -و.

۲۲. ف: -و.

۲۳. ف: -و.

۲۴. ف: -و.

۲۵. ف: -و.

۲۶. ف: -و.

۲۷. ف: -و.

۲۸. ف: -و.

۲۹. ف: -و.

۳۰. ف: -و.

۳۱. ف: -و.

۳۲. ف: -و.

۳۳. ف: -و.

۳۴. ف: -و.

۳۵. ف: -و.

۳۶. ف: -و.

۳۷. ف: -و.

۳۸. ف: -و.

۳۹. ف: -و.

۴۰. ف: -و.

۴۱. ف: -و.

۴۲. ف: -و.

۴۳. ف: -و.

۴۴. ف: -و.

۴۵. ف: -و.

۴۶. ف: -و.

۴۷. ف: -و.

۴۸. ف: -و.

۴۹. ف: -و.

۵۰. ف: -و.

۵۱. ف: -و.

۵۲. ف: -و.

۵۳. ف: -و.

۵۴. ف: -و.

۵۵. ف: -و.

۵۶. ف: -و.

۵۷. ف: -و.

۵۸. ف: -و.

۵۹. ف: -و.

۶۰. ف: -و.

۶۱. ف: -و.

۶۲. ف: -و.

۶۳. ف: -و.

۶۴. ف: -و.

۶۵. ف: -و.

۶۶. ف: -و.

۶۷. ف: -و.

۶۸. ف: -و.

۶۹. ف: -و.

۷۰. ف: -و.

۷۱. ف: -و.

۷۲. ف: -و.

۷۳. ف: -و.

۷۴. ف: -و.

۷۵. ف: -و.

۷۶. ف: -و.

۷۷. ف: -و.

۷۸. ف: -و.

۷۹. ف: -و.

۸۰. ف: -و.

۸۱. ف: -و.

۸۲. ف: -و.

۸۳. ف: -و.

۸۴. ف: -و.

۸۵. ف: -و.

۸۶. ف: -و.

۸۷. ف: -و.

۸۸. ف: -و.

۸۹. ف: -و.

۹۰. ف: -و.

۹۱. ف: -و.

۹۲. ف: -و.

۹۳. ف: -و.

۹۴. ف: -و.

۹۵. ف: -و.

۹۶. ف: -و.

۹۷. ف: -و.

۹۸. ف: -و.

۹۹. ف: -و.

۱۰۰. ف: -و.

اسمانند، به ظهور در عالم شهود به صورتی که مطلوب ایشان است، دلالت نمایند و قربان‌ها کنند و افعال مثل احرام و سعی و رکوع و سجود و خضوع و خشوع و تضرع و زاری و استدعا و غیرها کنند و ریاضات کشند و توجّهات نمایند و انواع سحرها که منتهای امنیه^۱ ایشان است، ظاهر سازند. و بعضی بت از طلا ترتیب کنند^۲ به واسطه شرافتی که از توهم ابدیت بقا بر او لازم داشته‌اند و غیر آن و بعضی از یاقوت تراشند به واسطه کثرت عزّت و بقا و امثال آن.

و بعضی طلب قوّت^۳ از نبات کنند که به مبدأ، اقرب از حیوان است و از آثار نفس چیزی در او ظاهر است و به کمال اقرب از جماد^۴ است و نیز خواص بسیار از او پدید می‌آید. پس از چوب‌های خوش‌بوی، بت تراشند و به جهت رعایت نسبت، همان صورت انسانی را بر او لازم دارند و افعال چنانچه مذکور شد کنند. و بت را خالق خود بدان اعتبار گویند که وجود حیوان را در تکوین، معلول وجود نبات و جماد شناسند و بر آن‌اند که در حین رجوع نیز قوایی که طلب می‌نمایند، می‌یابند. و چون معتقد این طایفه آن است که بجز از اجسام و قوای ایشان چیزی نیست که صلوح علیه خلق اشیا داشته باشد - و نیز توجه به عوالم معنی بی‌فایده است، چه آنها در ضمن موجودات‌اند - بدین سبب از سعادت ایمان، محروم مانده‌اند و از دولت عرفان، بی‌نصیب شده ﴿خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشْوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾.^۵

و جمعی دیگر ملاحظه کرده‌اند که جماد و نبات اگر چه به ترتیب^۶ وجود مقدّم‌اند و به مبدأ، اقرب، فاما از رتبه کمال انسانی بعیداند و انسان را در تحریک قوا و ارواح، توسّل به چیزی جستن که در مظهر اسرار^۷ کمال، قریب به مرتبه او بود و^۸ فی‌الجمله تقدّمی نیز داشته باشد تا رجوع بدو تواند نمود، اولی است.

۲. ف: و بعضی از طلا بت سازند ترتیب کنند.

۱. ف: امنیّت.

۵. سورة بقره، آیه ۷.

۴. ف: جواد.

۳. ف: قوه.

۸. ف: - و.

۷. ف: + نه.

۶. ف: رتبت.

علی‌الخصوص که یک صفتی از صفات انسان در او به کمال بود، تا مناسبت حاصل باشد. پس به حیوانات تقرّب جسته‌اند و در حیوانات، چون گاو را مظهر شهوت بطنی یافته‌اند، او را پرستش کنند و به بول او روی شویند^۱ و زبل او را بر مساکن خود^۲ مالند و گرد او برآیند و رعایت او^۳ نمایند و طلب حاجات از او کنند، «لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ»^۴. و حکایت پرستش قوم سامری عجل را و سبب آن، در تفاسیر مشروحاً مذکور است. احتیاج به ایراد آن^۵ نباشد.

و جمعی دیگر که انسان^۶ کامل را مظهر قوا دانسته‌اند و هرچه در جمیع مراتب بالقوه است، در او بالفعل یافته‌اند، عبادت او^۷ کنند و در تسخیر ارواح از باطن او استمداد نمایند و نزول فیض و تحریک قوای ملکوتی را از خاصیت توجه به وجود او دانند. و اینها طوایف‌اند:

بعضی را معتقد آن است که تأثیری که در عالم عناصر واقع است، از اوضاع سماوی است که به ادوار حاصل می‌گردد. و مبدأ ادوار عالم را از صفر حمل - که اول بروج است - اعتبار کرده‌اند و ترتیب^۸ آن را به کوکب زحل - که بالای کواکب سیاره است - داده^۹. و هر دوری که تمام شود به مدتی که تعیین کرده‌اند و آن نوبت به برجی^{۱۰} دیگر رسد، صاحب^{۱۱} او را به کوکبی هم از سیارات نسبت کنند، به ترتیب بروج و افلاک^{۱۲} از اعلیٰ به اسفل، و چون از قمر درگذرد، باز صاحبی مرزحل را بود. و تأثیر دور اول را^{۱۳} در باقی ادوار واجب می‌شناسند^{۱۴} و در هر دوری ظهور^{۱۵} شخصی که او را «صاحب زمان» گویند، لازم می‌شمرند^{۱۶} و کامل او را می‌دانند^{۱۷}.

- | | | |
|----------------------------|-----------------|-------------------|
| ۱. ف: به بول روی او شویند. | ۲. ف: - خود. | ۳. ف: - او. |
| ۴. سورة بقره، آیه ۱۱۴. | ۵. م: این. | ۶. ف: + قوی. |
| ۷. ف: - او. | ۸. م: ترتیب. | ۹. ف: - او. |
| ۱۰. ف: برج. | ۱۱. ف: صاحبی. | ۱۲. ف: - و افلاک. |
| ۱۳. ف: - را. | ۱۴. ف: شناسند. | ۱۵. ف: - ظهور. |
| ۱۶. م: می‌شمرد. | ۱۷. م: می‌داند. | |

بلکه واجب الاطاعه. فلهمذا در دور اول - چون به زحل و حمل منسوب است - «صاحب دور» کسی را می دانند که به چند صفت، موصوف باشد:

یکی آن که «علی» نام داشته باشد. چه اسم «علی» را به زحل نسبت کنند، به مناسبت آن که فلک او بلندتر از افلاک باقی سیارات است.

دیگری آن که درویش بود. هم به جهت زحل که طایفه فقرا را بدو نسبت دهند.

دیگری آن که پهلوان و شجاع بود. جهت آن که «حمل» خانه مریخ است و اسپاهیان را بدو نسبت کنند.

دیگری آن که عالم بود^۱ به علوم دینی. جهت آن که علم دین^۲ به مشتری منسوب است و «حمل» خود مثله مشتری است.

دیگر آن که پادشاهی کند. جهت آن که سلطنت به آفتاب منسوب است و «حمل» شرف آفتاب است.

دیگری^۳ آن که عادل و معتدل القامه بود. جهت بودن مبدأ مفروض، نقطه اعتدال ربیعی.

و ظهور این شخص^۴ را در ادوار لازم می دانند، در هر دوری به طوری مناسب اوضاع و اقتضائات آن دور. و^۵ به طریق تناسخ - که آن عبارت است از حرکت و انتقال روح از بدن عنصری به بدن عنصری دیگر - قایل اند. و چون اعتقاد ایشان بر این وجه است، پس هرگاه که آن «صاحب زمان» را نیابند، صورت او را از سنگ تراشند و یا از طلا و غیره سازند و این^۶ علامات که مذکور شد، اشعاری بدانها کنند. چنانچه بت های دیگر در ملازمت او بدارند و اسلحه بر او بندند و بعضی بر صفحه صورت او را مصور سازند و همچنین صورت شمشیر و صورت های چند دیگر که خدم باشند کشند و نزد این صورت سجده کنند و بخورات به کار دارند و ادعیه مناسبه خوانند و طلب حاجات نمایند.

۱. ف: - بود.

۲. ف: دینی.

۳. ف: دیگر.

۴. ف: شخصی.

۵. ف: - و.

۶. ف: آن.

و از جمعی^۱ کثیر از حکمای هند شنیدیم که در اقصای هندوستان جمعی هستند که ایشان را «ساهیان»^۲ می‌گویند و ایشان صورت شاه مردان، علی را ساخته‌اند و بعضی تصویر کرده و صورت ذوالفقار و دلدل را نیز ساخته‌اند و پرستش می‌کنند. و از پیران خود نقل می‌کنند که چهارصد هزار سال است که این عبادت می‌کنند. و کتب متقدمان خود و^۳ تواریخ ایشان دارند. و اعتقاد ایشان آن است که حضرت علی همچو خضر زنده است و در هر عصری مناسب اوضاع سماوی، ظهوری می‌نماید. و در میان ایشان مرتاضان عجب باشند. و کمال ایشان آن است که می‌گویند: حضرت علی را دیدیم، و علامت آن اظهار خارق عادت می‌باشد نزد ایشان و آن را هر کدام که نمود، ایشان او را به مقتدایی قبول کردند.

و از علمای جهود شنیدیم که می‌گویند: حضرت موسی علیه السلام یک نوبتی از حضرت الله تعالی^۴ درخواست فرمود^۵ که داناترین خلق را بدو نماید. وحی رسید که یا موسی! بر^۶ سر فلان چشمه رو و^۷ بنشین و از اسرار ما چیزی ببین. چنان کرد. چون ساعتی برآمد، سواری را دید که روی بسته آمد. چون به حضرت موسی رسید، روی خود بگشاد. جوانی امرد بود. پس بگذشت و قدری راه برفت و باز آمد، مردی سیاه ریش بود و باز بگذشت و قدری برفت^۸ و باز آمد، مردی^۹ کهل بود. دیگر بار بگذشت و پاره‌ای راه برفت و باز آمد، مردی^{۱۰} پیر سفیدموی بود. پس برفت و ناپدید شد. حضرت موسی گفت: الهی! این چه حال بود؟ خطاب بی‌چون در رسید که این آن کس^{۱۱} است که تو از ما خواسته بودی و او «علی» نام دارد. موسی علیه السلام گفت: الهی! این شخص با من هیچ سخن^{۱۲} نگفت. حضرت الله تعالی^{۱۳} فرمود که حکم ما نیست که او

- | | | |
|----------------------|--|-----------------------|
| ۱. ف: + دیگر. | ۲. ف: سامیان. | ۳. ف: - و. |
| ۴. ف: حضرت پروردگار. | ۵. ف: - فرمود. | ۶. ف: به. |
| ۷. م: - و. | ۸. ف: مرد سیاه ریش بود. باز برفت. | |
| ۹. ف: برد. | ۱۰. م: دیگر بازگشت مرد (باز آمد مردی). | |
| ۱۱. ف: کسی. | ۱۲. ف: - سخن. | ۱۳. ف: تبارک و تعالی. |

اکنون ظهور فرماید. او با پیغمبر آخر الزمان که حضرت محمد است - علیه الصلاة والسلام -^۱ ظاهر خواهد شدن.

و نزد اهل حال، این حالی از احوال بود. چه این چنین سخنان، به تخصیص از جهودان که ایشان از بغض حضرت رسالت، به فضایل حضرت مرتضیٰ بیشتر اعتقاد می نمایند، باور نتوان کرد^۲، و لیکن حدیثی که از حضرت نبوی ﷺ^۳ مروی است که یا علی، کنت مع الانبیاء سرّاً، و صرت معی جهرّاً^۴ اگر صحیح باشد، رمزی از این معانی بیان می کند، و همچنین حکایت سلمان فارسی و دشت اررنه^۵ که شهرتی یافته است. و اعتقاد وقوع^۶ و عدم وقوع این نقل ها چون از اعداد^۷ عقاید اسلامیست، ازاله مرض خلجان تحقیق آن را به شربت شافی «وَاللّٰهُ یَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ»^۸ حواله باید نمود.

نظم

علم غیبی کس نمی داند بجز پروردگار

ور کسی گوید که می دانم از او باور مدار

و بعضی دیگر بر آن اند که حضرت حق را ظهورات و بروزات^۹ است که در هر دوری به صورت انسان^{۱۰} کامل ظاهر شود و بدو متحقق گردد و جز او حقیقت دیگر ندارد. و علامت آن، ظهور خوارق عادات بر حسب ارادت را^{۱۱} دانند. و^{۱۲} بنا بر این جمعی حضرت عیسی را عبادت کنند^{۱۳} و این گروه اعمی، ماورای محدّد جهات را معدوم

۱. ف: صلی الله علیه وآله. ۲. ف: تتران کردن. ۳. ف: + دارد و.

۴. سنح: مدینه المعاجز، ج ۱، ص ۱۴۴. ۵. ف: دشت ار.

۶. ف: - وقوع. ۷. ف: عداد.

۸. سورة بقره، آیه ۲۱۶؛ سورة آل عمران، آیه ۶۶؛ سورة نور، آیه ۱۹. ۹. ف: بزورات.

۱۰. ف: انسانی. ۱۱. ف: - را. ۱۲. ف: - و.

۱۳. ف: + و صلیب که آن را چلیبا گویند کشتند، بعضی بر جدران و بعضی بر پیشانی تا به سینه به انگشت شهادت به

شناسند و داخل محدّد^۱ جز در زمین، محلی که لایق حصول و سکون شیء بود ندانند و در زمین، افضل از انسان چیزی را نبینند.^۲

و عبادتی که از نصیر نسبت با^۳ حضرت امیر منقول است، آن نه این چنین بوده که این گروه بی سعادت می کنند. بلکه او توجّه نامی^۴ به باطن آن حضرت می فرموده^۵ و استفاضه فیوض از حضرت پیر می نموده. و آداب^۶ سالکان مبتدی خود همین است که هرگاه نفی خواطر کریهه که موجب هبوب ریاح فیوض است، نتوانند کردن و خاطر را به حضرت خداوند، جمع نتوانند ساختن، و جهة^۷ توجّه، پیر را گردانند و از غیر او اعراض نمایند^۸ تا از میامن باطن او ثمره یابند. و خاطر را به خداوند جمع آوردن، شیوه متتهیان است که دیده اند و دانسته و شناخته. و در اوان غلبه جذبه بر مکاشفان،^۹ سجود به جانب پیر که سبب^{۱۰} وصول فیض است، بسیار واقع می باشد. خصوصاً که تجلیات صوری در صورت پیر بر سالک^{۱۱} واقع شود. و نصیر را چون این حال^{۱۲} بسیار دست می داد، در اوان غلبه حال، از صورت مشاهده خود اخبار می فرموده و به ربوبیت آن حضرت بر این وجه قایل می شده. و هر که واقف این راه است، از سیر این امر آگاه است. و لیکن^{۱۳} جمعی که به تقلید چنین گویند و از سر عمیا این راه پویند، از جاهلان دون و گمراهان مغبون اند و آنچه حضرت امیرالمؤمنین^{۱۴}

اشارات همچنین^{۱۵} و این را تسخیر دانند. چه می گویند که از عالم باطن به عالم ظاهر می آید و صورت می گیرد و مجسم می شود، او را طول و عرض و عمق لازم است و ارواح از اینها منزّه اند. اما چون توجه به جانب ایشان کرده شود و ایشان را جهت این که تأثیرکننده عالم از طول و عرض ناگزیر است، بنابر آن خطی طولانی به انگشت بر پیشانی که محل فکر است تا به دل که خزانه معارف است، خطی کشند و خطی دیگر که عبارت از عرضش بود، از دوش کشند و استمداد از باطن حضرت عیسی نمایند و بخورات کنند و تسخیر ایشان چنین بود.

- | | | |
|--------------|----------------|-----------------------------|
| ۱. ف: محمود. | ۲. م: بینند. | ۳. ف: به. |
| ۴. ف: نامی. | ۵. ف: می کرده. | ۶. ف: دأب. |
| ۷. ف: و جهت. | ۸. ف: کنند. | ۹. ف: مکاشفات. |
| ۱۰. ف: باعث. | ۱۱. ف: سالکی. | ۱۲. ف: نصیر را این حال چون. |
| ۱۳. ف: لیک. | ۱۴. ف: + علی. | |

- کَرَمَ الله وجهه - فرمود که النَّصِيرُ فِي الْجَنَّةِ، وَالنَّصِيرُ^۱ فِي النَّارِ^۲ اظهار این اسرار نمود.^۳

و جمعی دیگر به^۴ مفردات عناصر تقرّب نموده‌اند، چه قابل آثار عالم قوه چون عناصر را دانسته‌اند. پس قبل از امتزاج و تفاعل اجزای ایشان در یکدیگر و حصول مزاج، توسل بدیشان اولی شناخته‌اند.^۵ و در عناصر اربعه چون نظر کرده‌اند و آتش را دیده که تسلط و غلبه و کثرت افعال و سرعت قبول اشکال و علو مکان و نورانیت او را حاصل است و افعال بدنی را تابع حرارت غریزی یافته‌اند که آتش بدل^۶ اوست، پرستش آتش کنند. چنان‌که چراغی پیوسته روشن دارند و یا^۷ آتش افروخته نگاه دارند و عطریات در آتش اندازند و از ذبایح و قربانین، حصّه‌ای^۸ بر آتش سوزند و نزد آتش سجده برند و گرد آن برآیند و ادعیه مناسبه خوانند و هرچه بدان افطار کنند، لختی بر آتش نیز افکنند. و معتقد ایشان آن است که حیات، تابع نار است. پس توجه تام به جانب متبوع^۹ و ضبط و تحریک او مفید مزید حیات بود و به تسخیر او قوای ناری مسخر گردد. و ایشان به قدم اصول عناصر و افلاک قایل‌اند و تسخیر جن^{۱۰} و شیاطین را^{۱۱} به وسیله این افعال طالب، «أَوَلَيْكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ»^{۱۲}.

نظم

مشو محبوس ارکان و طبایع برون آی و نظر کن در صنایع

و جمعی دیگر که سفلیات را معلول علویات می‌دانند و احوالی که در این عالم عناصر واقع است، اتفاقاً با^{۱۳} اوضاع سماوی، جمله را از اثر آن اوضاع می‌شناسند، افلاک

۱. ف: النصیر. ۲. در مأخذ حدیثی نیافتیم. ۳. ف: فرموده.

۴. م: بر. ۵. ف: شناسند. ۶. م: بدون.

۷. ف: نا (و یا). ۸. م، ف: حصه. متن تصحیح قیاسی است.

۹. ف: مبتدع. ۱۰. م: حسن. ۱۱. ف: - را.

۱۲. سوره بقره، آیه ۳۹، ۲۱۷، ۲۵۷؛ سوره آل عمران، آیه ۱۱۶؛ سوره اعراف، آیه ۳۶؛ سوره یونس، آیه ۲۷؛ سوره

رعد، آیه ۵، سوره مجادله، آیه ۱۷. ۱۳. ف: به.

و کواکب را پرستند و توالی به انوار آنها نمایند و همه را به قدم معتقد باشند و عدمشان را به لزوم خلاء منع کنند و آتش شوق ترصد اوضاع، پیوسته در دل افروخته‌اند و دیده از ملاحظه غیر ظاهر دوخته، «يَعْلَمُونَ ظَنَّهُا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ»^۱. و افعال بعضی از اینها در عبادت آن است که از حین طلوع بعضی کواکب تا آن غروب، نظر از نور او دور نسازند و ادعیه^۲ خوانند و طلب حاجات کنند و فواید یابند.

و بعضی دیگر چون مبداء آثار کلیه عظیمه، هشتاد و چهار دور را دانند که از صاحبیت هر یک از کواکب سبعة مر دوازده برج را لازم آمده، بنا بر این هشتاد و چهار صورت سازند مناسب طبع کواکب و صور بروج، به وجهی که خود تعیین آن معنی نموده‌اند. چنانکه به جهت دور اول که حمل و زحل است و او را اعظم ادوار اعتبار کرده‌اند، قوچی سازند از سرب، چه صورت حمل، قوچ بود و سرب به زحل منسوب است. و^۳ همچنین جهت هر دوری صورتی که مناسب آن برج یافته‌اند، متجسد به جسدی که مناسب آن کوکب شناخته‌اند، به طبع و لون و غیر آن سازند و جهت اتمیت نسب از حروف و اعداد و غیرها آنچه مناسب دانسته‌اند، بر آن مثال‌ها بنگارند. پس به وقت حاجت در مهمات، توسل به هر یکی نمایند مناسب آن مهم. چنانچه جهت طلب امور خیر، به مشتری و قوس و امثال آن تقرّب جویند و تمثال آنها را پرستند و بخورات خوش‌بوی مناسب کنند و ادعیه لایقه خوانند و امثال این افعال. و جهت طلب امور شرّ به مریخ و سرطان و مانند آن تقرّب جویند و تمثال‌های ایشان را پرستند و بخورات بدبوی مناسب کنند و ادعیه در خور آن تألیف نمایند. و اکثر این افعال در مساعات و آناتی^۴ کنند که مناسب کوکب مطلوب بود، به طریقی که به کتب نجومی مقرر است، و^۵ بدین افعال و ممارثت این حرکات، ایشان را ملکات دست دهد و انواع سحرها ظاهر می‌سازند.^۶

۱. سورة روم، آیه ۷.

۲. ف: واوراد.

۳. ف: -و.

۴. ف: آناتی.

۵. ف: -و.

۶. ف: سازند.

و بعضی دیگر، مبداء آثار مزاجات و قرانات،^۱ کواکب را دانند^۲ در دوازده برج، چنانچه اقوای مزاجات اجتماع سباعی را شناسند، پس سداسی را، پس خماسی را، پس رباعی را، پس ثلاثی را، پس ثنائی را. و از قرانات دوازده گانه سباعی، آنچه در صفر حمل واقع بود، اعظم و اعلی دانند و از این جاست که ابتدای ظهور ربع کره ارض را از کره آب - که ربع مسکون و عالم خاکی آن را گویند - از اجتماعی^۳ اعتبار کرده اند که در صفر حمل واقع بوده و تاریخ وقوع آن تحقیق نیست. و بنا بر این در عبادت، به دوازده تمثال - که مؤثر کلی در افعال آنها را شناسند^۴ به جهت رعایت نسبت دوازده اجتماع سباعی در آن صور^۵ - تقرّب جویند. چنان که از هفت جسد - که مناسب هفت کوکب سیاره بود - مخلوط ساخته، دوازده صورت از صور^۶ بروج سازند و اعمالی^۸ که سابقاً مذکور شد، به جای آورند و اینها را اصول اعتبار کنند و تمثالی که جهت باقی قرانات سازند فرع اینها دارند و جهت جزئیات مهمات سحریه^۹ بدینها محتاج گردند. و چون نتوانند که لطیفه مزاجی را که تأثیر عظیم در ضمن آن مندرج است، میان اجساد به دست آورند، از این جهت کارهای بزرگ نتوانند کردن.^{۱۰}

و سبب عدم وجدان امر^{۱۱} مزاج، آن است که بعضی از اجساد معدنی که اساس این امرند، مانع مزاج بعضی اند، چنانچه سرب نقره^{۱۲} را که به قمر منسوب است، منع کند از مزاج با نحاس که به^{۱۳} زهره منسوب است و همچنین^{۱۴} نحاس قلعی را که به مشتری منسوب است، منع کند از مزاج با سرب به قدر. و بعضی قبول مزاج با بعضی نکنند، چون سرب با حدید که به مریخ منسوب است. و بعضی را صلابت از دویان^{۱۵}

۱. ف: قرابات.

۲. م: دارند.

۳. ف: اجتماع.

۴. ف: - و.

۵. ف: + و توکل جویند و.

۶. ف: + به اجساد معدی امتزاج آنها.

۷. ف: - از صور.

۸. ف: اعمال.

۹. ف: سخریه.

۱۰. ف: نتوانند کرد.

۱۱. ف: - امر.

۱۲. ف: سرب و نقره.

۱۳. ف: با.

۱۴. ف: - همچنین.

۱۵. م: اردویان.

و مزاج مانع آید، همچو حدید که او را مادام که به زرنیخ در بوط بر بوط استنزال نکنند^۱ و لین پیدا نکند، با اجساد نیامیزد. و بعضی را عدم ثبات بر نار از مزاج مانع آید، همچو^۲ زیبق که به عطارد منسوب است، او را مادام که ثابت النار و معقود سازند، قبول مزاج در سنگ نکند و این عقد او را حکمای هند، «کتکاه» گویند و به غایت او را طالب باشند و اکثر خلق در این آرزویند و هیچ کس آن را نیابد. **إلا ما شاء الله.**^۳

نظم

هر طایفه‌ای به گفت و گویی واقف نشده به تار مویی

و بعضی دیگر چون در کواکب از آفتاب تأثیر عظیم دریافته‌اند - چه در زمین، روشنی و نضج فواکه و حرارت و تعدیل برودات و تحریک حرارات و بخارات و تمیز فصول را همه منوط بدو شناخته‌اند و در فلک، کواکب را نیز^۴ محکوم و تابع او یافته‌اند و او را بر جمله مسلط به جهت استفاضه بعضی از نور او همچو^۵ قمر و محترق شدن باقی در مقارنه او و رجعت و استقامت و اوج و حضيض و خسف بعضی بر نسبت قرب و بُعد او و امثال اینها، چنانچه در کتب نجوم و هیئت مبین^۶ است - بنا بر این آفتاب را پرستش کنند و در حین طلوع، سجده بر او^۷ برند و ادعیه خوانند و استمداد نمایند، و روز یکشنبه و ساعت اول او را چون به آفتاب نسبت کرده‌اند، در آن حین بخورها کنند و قربان‌ها سازند و لباس‌های مناسب پوشند،^۸ تمثال‌ها از طلا یا احجار دیگر^۹ که هم به شمس منسوب بود، سازند و سجده‌ها کنند جهت نفع، و در حین خسوف تام چون نور شمس از قمر بالکل مسلوب است،^{۱۰}

۱. ف: نکند.

۲. ف: مانع‌اند همچون.

۳. لا اله الا الله.

۴. ف: هم.

۵. ف: همچون.

۶. ف: فقه و نجوم و هیئت.

۷. ف: سازند.

۸. ف: بر او.

۹.

۱۰.

منحوس. و در هفتم که دلیل خصم است، صورت خصم را سازند جهت دفع و^۱ سحرها کنند و ضررها رسانند - خذلهم الله -.

و بعضی دیگر به زحل تقرّب جویند و فلک او چون اعظم^۲ و اعلیٰ است، حکم و تأثیر او را بر همه کواکب ترجیح دهند و تسخیر او را عبادت دانند و در پرستش او جمله افعالی را که بدو منسوب ساخته‌اند، کنند، چنانچه بر خاکستر نشینند و^۳ برهنه در مواضع تاریک و گنج‌های ویران و مغارهای جبال دور از خلق جای گیرند و گرسنگی کشند و بعضی سیاه پوشند و لته سیاه - که به زحل منسوب است - بر سر - که به حمل منسوب است - بندند، تا نسبت با مبداء ادوار - چنان که بیان شد - اتم گردد و خواص بهتر و زودتر ظاهر شود و سر نتراشند و ناخن نگیرند و چرک دور نکنند و ادعیه‌ای که به زحل منسوب است خوانند و بخورات بدبوی مناسب کنند و ساعت اوّل را از روز شنبه که هر دو^۴ به زحل منسوب است، تعظیم کنند و در این آن، اکثر هیاکل نویسند و تمثال سازند و بعضی در اوان تسخیر، جنب نیز باشند و از این نوع حرکات کنند.

نظم

بگردان زین همه ای راه‌رو روی همیشه ﴿لَا أَحِبُّ الْأَفْلَیْنِ﴾^۵ گوی

و جمعی دیگر، زمان را پرستند و ترصد آنات او کنند و جمیع اشیا را در صدور، محتاج بدو دانند و او را به هیچ چیز محتاج ندانند و عدم او را مستلزم محال بینند و به ازلیّت و ابدیّت و سرمدیّت^۶ معتقد باشند. و این قوم، موسوم به «دهری» اند و حکایت ایشان مشهور است و احتیاج به تفصیل ندارد.^۷

۱. ف: - و.

۲. ف: + و اقوی.

۳. ف: - و.

۴. ف: - هر دو.

۵. سورة انعام، آیه ۷۶.

۶. ف: + او را.

۷. ف: و محتاج به تفصیل نمی‌باشد.

و جمعی دیگر به حروف تقرّب جویند. چه جمیع جزّ و شیاطین و ارواح و حیوانات را مسخر آدمی به واسطه تألیف حروف و اسما و تکلم^۱ دانند و انتظام امور دنیوی را در ضمن کلام و کلمه مندرج یابند^۲. از اوامر و نواهی شرعی و عرفی - و وصول به ثبوتات را نیز به برکت^۳ کلام و کلمات شناسند و جمله تعلیمات و ارشادات و طلسمات و تسخیرات و تحریک آثار علویات را منوط به الفاظ و حروف و اسما بینند، بلکه جمیع اشیا را «مظاهر اسما» گویند. و بنا بر این در تعظیم حروف کوشند و اغتراف میاه مراد از ظروف^۴ حروف جویند. بعضی بیست و هشت حرف تازی را اعتبار کنند و بعضی سی و دو حرف پارسی را^۵ و بعضی پنجاه و چهار حرف هندی را. و در تألیفات کلمات، احتیاطات کنند و آنچه طبایع ایشان با هم مناسبت نپذیرد و به حدّ افراط و تفریط مایل بود، از آن اجتناب کنند و اسمای ملائکه موکل خیر و^۶ ملائکه موکل شرّ پیدا سازند و تسخیر کنند و به وقت حاجات، بدانها توسّل نمایند و بر مقاصد ظفر یابند.

و ملا فضل الله حروفی از اهل حال و اصحاب معنی بوده و چون تجلّی^۷ به صورت حروف بر او بسیار واقع می شده، بنا بر آن به ربوبیت حروف در اوان احوال قایل می شده. و جمعی جهال که خود را بدو نسبت می کنند،^۸ چون بر حقیقت احوال^۹ مطلع نیستند، به ظاهر قول قانع شده اند و به کلی گمراه گشته اند.

و جمعی دیگر^{۱۰} حروف را مرکب از نقطه دانند و تأثیر حروف و کلمات را عظیم شناسند و جمله آن را به اصل - که نقاط است بر طبع عناصر اربعه - نسبت کنند. بنا بر این به ربوبیت نقطه قایل باشند.^{۱۱} و طریق سلوک ایشان لایق الذکر نبود. و بعضی از محققان ایشان به ربوبیت نقطه مرکز ارض قایل شده اند و چنان دانند که

۳. ف: هرکه (به برکت).

۲. م: + و.

۱. ف: کلمات.

۵. ف: سی و دو حرف را که پارسی است.

۴. ف: + و.

۸. ف: نسبت بدو کنند.

۷. ف: + آثاری.

۶. ف: - ملائکه موکل خیر و.

۱۱. ف: شده اند.

۱۰. ف: + که.

۹. ف: + او.

دایره سطح اعلائی این کره کلی که محیط ممکنات است، بی مرکز^۱ صورت نبندد. پس مجموع اینها معلول نقطه مرکز باشند و چون هر چیزی که از مبداء ابعاد است، شوق او به ادراک وصول بیشتر است و شوق باعث طلب است و طلب باعث حرکت، پس هرچه ابعاد بود، شوق حرکت او بیشتر شود. از این جهت، افلاک را حرکت و اضطراب بیشتر بود از آتش و آتش را بیشتر از هوا و هوا را بیشتر از آب و آب را بیشتر از خاک، و خاک از جهت قرب مستقر و متمکن بود. و گویند که سر در بدن چون از پای^۲ ابعاد است، پس در عبادت و رجوع به مبداء، سر را که مظهر قوه ناطقه است، واجب بود بر زمین نهادن، تا از بعد به قرب گراید و کمال حاصل نماید. و آن نقطه را تنزیه کنند و وحدت اثبات نمایند. و دفن میت را در خاک «رجوع إلى المبداء» شناسند و توجه تام به جانب مرکز کنند. و امثال این عقاید و اطوار، ایشان را از کشف حقایق اسرار مانع آمده و در وادی حیرت و ضلال مانده اند، «لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ»^۳. و مزید^۴ بر این در بیان اباطیل اطناب نمودن، مناسب نمی نماید.

نظم

قصه گولان به پیش مردم دانا مگوی

بیش از این در پیش بینایان ز کوری دم مزین

۱. ف: آن.

۲. ف: پا.

۳. سوره حجر، آیه ۷۲.

۴. ف: مؤید.

الحديث التاسع عشر

قال رسول الله ﷺ: ^۱ لا يؤمن أحدكم حتى يكون هواه تبعاً لِمَا جَنَّتْ بِهِ. ^۲

محرم حرم احترام، دلیل سبیل احتشام، نقاوه کاینات، خلاصه موجودات - علیه الصلاة والسلام - می فرماید که مؤمن نباشد یکی از شما که خود را مؤمن می دارید، تا آن گاه که مراد او تابع آن نگردد که من بدان مبعوث گشته‌ام. یعنی فریده حقیقت کمال ایمان که موصل به سعادت دو جهان و محصل ^۳ دولت جاودان است، مخزون خزانه جنان کسی نگردد تا آن که او جمله مرادها در راه ^۴ رضای حق در نبازد و نفس بدفرمای را محکوم فرمان حق نسازد، آن فرمانی که مرا که ^۵ محمد، به رسانیدن آن به خلق فرستاده‌اند. و غفران حضرت منان و غایت رحمت و رضوان در دار الامان که موعود مؤمنان ^۶ و اجر مسلمانان است، کسی را دست ندهد تا آن هنگام که به زمین صراط شریعت، استقامت نیابد و رقبه اطاعت و انقیاد به جبل المتین سنن من استوار نگرداند و جام متابعت از دست ساقی ارادت نوش نکند و احکام رسالت را چون حلقه در گوش نکند.

ای سعادت‌مند! حضرت نبوی - علیه الصلاة والسلام - ^۷ بنا بر غلبه عنایت در شأن اُمت، در این روایت هدایت می فرماید به امری که منهاج وصول به نعمت ^۸ ابدی و حشمت سرمدی و معراج حصول قرب جناب صمدی و عزّ لقای احدی است، که آن تکمیل ایمان است به متابعت امر و نهی پیغمبر آخر الزمان - علیه ^۹ صلوات

۱. م: صلی الله علیه وسلم. ۲. فتح الباری، ج ۱۳، ص ۲۴۵. ۳. ف: + به.

۴. م: مرادهای در. ۵. ف: - که. ۶. ف: - مؤمنان.

۷. ف: صلی الله علیه وآله. ۸. ف: به نعمت وصول. ۹. ف: وآله.

الرحمان .. و بر کرام شاربان مدام اسلام مستور نماند که چون مراتب نبوت که^۱ واسطه ایصال فیض عنایت الهی است - جلّ شأنه - به حکم آیه کریمه ﴿هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ﴾^۲ - الآیه - به وجود شریف حضرت محمد ﷺ^۳ ضمّ یافت و جمله ادیان به موجب نصّ صریح ﴿وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِرِينَ﴾^۴ به دین مبین اسلام که شرع سید الانام است - علیه الصلاة والسلام -^۵ منسوخ گشت، پس بر^۶ هر که طالب نجات و راغب رفع درجات باشد، واجب است که استفاضه فیض از مبدأ به متابعت و مشایعت^۷ آن حضرت نماید و اقتباس انوار رحمت از پیروی آن مظهر^۸ فرماید، چنانچه حتی قدیم در قرآن کریم بدین معنی اشارت می فرماید: ﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾^۹، یعنی ای محمد! بگو با آن جماعتی^{۱۰} که دعوی دوستی حضرت ما می کنند، پس به حضرت ما به وسیله بت تقرب می جویند، که اگر در این قول صادقید،^{۱۱} متابعت شرایع و احکام من نمایید و در طریقت قدم بر قدم من ثابت دارید^{۱۲} و اوامر و نواهی مرا مؤمن بمانید^{۱۳} و سر از اتباع من مپسچانید، تا بدرقه عنایت با تاج هدایت و خلعت مغفرت از حضرت عزّت به استقبال حال شما فرستند و گناهان مکتوبه شما را از دفاتر اعمال شما فروشویند و به دیدار چنان و حواری و غلمان شما را مشرف گردانند. و مضامین این فرمان واجب الاذعان،^{۱۴} به فحای اعلام ملک علام - تقدّس و تعالی - که ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ﴾^{۱۵} مؤکّد و مؤید^{۱۶} است. پس بلاشبهه، بجز این طریق دیگر^{۱۷} مسلوک داشتن و یا دیگری را

- | | | |
|----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| ۱. ف: - چون مراتب نبوت که. | ۲. سورة توبه، آیه ۳۲. | ۳. ف: علیه الصلاة والسلام. |
| ۴. سورة آل عمران، آیه ۸۵. | ۵. ف: - علیه الصلاة والسلام. | ۶. ف: - بر. |
| ۷. م: مباحث. | ۸. ف: حضرت. | ۹. سورة آل عمران، آیه ۳۱. |
| ۱۰. ف: جماعت. | ۱۱. ف: صادق اند. | ۱۲. ف: دارند. |
| ۱۳. ف: موقن ندانند. | ۱۴. م: واجب الاذعان. | ۱۵. سورة محمد، آیه ۲. |
| ۱۶. ف: مؤید و مؤکّد. | ۱۷. ف: - دیگر. | |

وسيله انگاشتن، تخم و بال^۱ در اراضی مآل خود کاشتن و خاک در دیده بخت خود انباشتن است.

نظم

گمان مبر که بجز پیروی حضرت او

به منزلی بررسی یا رهی بری به مراد

که ختم گشت بر او کار جمله دین‌ها

نظام یافت از او هم معاش خلق و معاد

ای سعادت‌مند! چون از مضمون میمون حدیث^۲ حضرت رسالت پناهی علیه السلام^۳ و کلام واجب الاکرام الهی ﷺ واضح گشت که فوز به جمیع سعادات و جمله کمالات در ایمان کامل مندرج و آن در متابعت آن حضرت مندمج است، و شک نیست که هرچند قواعد اتباع محکم‌تر و بنای انقیاد و اطاعت بر اصل‌تر، روابط نیل اسباب مرادات اخروی و سلطنت مملکت معنوی، میسر و^۴ مهیاتر^۵ و صاحب آن به دولت قرب حضرت احدیت و عنایت بی‌نهایت جناب صمدیت، نزدیک‌تر و هرچند آن قواعد و بنا سست‌تر، وسایط نیل کم‌تر و صاحب دورتر، پس به یقین گوی این سعادت صادقانی ربوده‌اند که به مقتضای ﴿وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ﴾^۶ نفس اماره را در میدان غیرت، پایمال ریاضت ساخته‌اند و سر هوا را بر دار ادب کرده، عساکر شهوات را به صولت جند محبت شکسته، چشم شیطان هوس را به تیر توحید دوخته، خس و خاشاک اغراض را بر باد اغراض داده، آینه دل را به صیقل صدق زدوده، روضه روح را به روایح ریاحین ارادت و فوایح عبیر متابعت مروح گردانیده، و دماغ جان را به عطر اطاعت معطر کرده، و دیده جنان را به نور تقوا منور فرموده^۷، و

۳. ف: - علیه السلام.

۶. ف: بر اصل‌تر.

۲. ف: - حدیث.

۵. ف: - میسر و.

۸. ف: گردانیده.

۱. ف: + را.

۴. ف: - عز وجل.

۷. سورة حج، آیه ۷۷.

أقدام صدق بر بساط ﴿فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ﴾^۱ ثابت و استوار داشته، مطیة همت بر فراز منزل ﴿تَجِبُونَ﴾^۲ رانده، به مدد تأییدات ربّانی خود را به مقرّ ﴿يُخْبِتُكُمْ﴾^۳ رسانیده، خیمه انس از مضیق عالم ناسوت در ساحات^۴ عالم لاهوت زده، شبنم وجودشان به بحر احدیت پیوسته است.^۵

نظم

کسی کو^۶ این چنین نبود، یقین دان
که طاعاتش همه پر عیب و شین است
طریق بندگی و^۷ پیروی را
چه داند آن که دون القبلتین است
چو زین العابدین جان بایدش باخت
هر آن کو طالب راه حسین است

چه مادام که دواعی نفس و هوا در سویدای دل مرکوز و هوای فضای عرصه دل - که عرش الله است - از غبار حدوث مملوّ و جناح طایر قدسی به سلاسل ﴿زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ﴾^۸ مقید و رقاب باطن به حبال^۹ تقلیدات معلق است، حقیقت متابعت آن حضرت صورت نبندد و از ثمرات و نتایج عبادات حظّی نیابد و منافع ارادت و فواید اطاعت از او فوت گردد.

نظم

تا صفای دل نیابی پیروی ناید ز تو
تا طریق حق نبویی جمله اعمالت هباست

-
- | | | |
|-----------------------|---------------------------|---------------------------|
| ۱. سورة بقره، آیه ۳۸. | ۲. سورة آل عمران، آیه ۳۱. | ۳. سورة آل عمران، آیه ۳۱. |
| ۴. ف: ساحت. | ۵. ف: - است. | ۶. ف: گر. |
| ۷. ف: - و. | ۸. سورة آل عمران، آیه ۱۴. | ۹. ف: خیال. |

بر فراز عالم علوی کجا یارد شدن
آن که در چاه طبیعت بسته بند هواست
از ره تقلید و زرق و آز برگردان تو روی
پس طریق پیروی بسپر گرت میل لقاست

الحديث العشرون

قال رسول الله ﷺ: ^۱أفضل الذكر لا إله إلا الله، وأفضل الدعاء الحمد لله ^۲.
 مظهر ملاحظت أنا أملح، ^۳مظهر فصاحت أنا أفصح، ^۴قایل أنا سید ولد آدم، ^۵مخبر أنا
 أفصح العرب والعجم ^۶۔ عليه الصلاة والسلام - ^۷می فرماید ^۸که فاضل ترین اذکار که عباد
 حضرت کردگار بدان مداومت و بر آن مواظبت نمایند، کلمه توحید «لا إله إلا الله»
 است و فاضل ترین دعایی که سالکان راه اله، تحفه آن درگاه آورند، کلمه «الحمد لله»
 است. و معنی این ذکر آن است که نیست هیچ معبودی که مستحق عبادت بود، مگر
 حضرت الله - تبارک و ^۹تعالی - و معنی این دعا آن است که شکر و ثنا حضرت الله
 تعالی راست و ^{۱۰}بس.

ای سعادتمند! افضلیت ^{۱۱} این ذکر از سایر اذکار، از دو وجه فهم می شود:
 یکی ^{۱۲} آن که چون هیچ کبیره ای که از بنده صادر گردد، نزد حق تعالی قبیح تر از
 شرک نیست، پس آنچه دلالت کند بر نفی غیر حق تعالی و اعراض از ماسوای او و
 اثبات ذات واحد واجب و اعتقاد وحدانیت معبود حقیقی، یقین که عند الله افضل از
 سایر اشیا خواهد بود و این کلمه متبرکه که جامع این معانی مذکوره ^{۱۳} است.

۱. م: صلی الله علیه وسلم.

۲. المستدرک علی الصحیحین، ج ۱، ص ۴۹۸ و ۵۰۳؛ سنن الترمذی، ج ۵، ص ۳؛ سنن ابن ماجه، ج ۲، ص ۱۲۹۴.

۳. مناقب آل أبي طالب، ج ۱، ص ۱۸۷، با اختلاف.

۴. عوالي اللئالی، ج ۴، ص ۱۲۰.

۵. التوحید، ص ۲۰۷؛ صحیح مسلم، ج ۷، ص ۵۹.

۶. ف: صلی الله علیه وسلم.

۷. ف: می فرمایند.

۸. ف: فضیلت.

۹. ف: تبارک و.

۱۰. ف: اول.

۱۱. ف: مذکور.

دوم آن که نهایت مراتب^۱ کمال اهل الله و سایر ان إلى الله و عارفان بالله، یقین است به وحدانیت حضرت اله که آن مجموعه علم الیقین و عین الیقین و حق الیقین است، چه موصل به عزت قرب آن حضرت و رحمت بی غایتش^۲ جز این یقین نبود. و بی شک این منوط بود به رفع حجب اعتباریه کثرات امکانه - که اثر تجلیات ظهوری و شئون الهی است - از بصر بصیرت و کشف وحدت حقایق جمیع اشیای مشهوده و مغیبه، و حقیقت «لا اله الا الله» مبین و متضمن این حال است.

و اما افضلیت این دعا از سایر ادعیه هم از دو وجه مفهوم می گردد:

یکی^۳ آن که چون ابتدای کلام الهی ﷻ به کلمه شریفه «الحمد لله» است، همین معنی دلالت کند بر کمال فضل او عند الله.

دوم آن که چون بنده، مصب میاه نعم^۴ و مهب ریاح بوادی فیض و کرم است، کفران نعمت از او به غایت مکروه و شکر نعمت از او به غایت مقبول است عند الله، چنانچه در کتاب رب الارباب، اشارت^۵ به وعید کفور و وعد شکور موفور^۶ است. و از غایت عزت این منصب، حضرت الله تعالی از قلت شاكران شکایت نمود و جزای شاكر، اجر دارین وعده فرمود، چنانچه در حدیث «شکر» توضیح این معنی شده. و سر^۷ همه شکرها که بنده به جای آورد مخلصاً لله، به لفظ این کلمه مبارکه است، چنانچه لسان رسالت بیان این حالت می فرماید که الحمد رأس الشکر، ما شکر الله من لم یحمد^۸، یعنی سر جمله شکرها حمد و سپاس حق تعالی است، به درستی که شکر حق نگذارد آن که حمد نگفت پروردگار را. و چیزی که^۹ مشمر سعادت دو جهانی بود، یقین^{۱۰} که اکمل و افضل بود. و حضرت امیر المؤمنین علی - کرم الله وجهه -^{۱۱} در بعضی از خطب به جمیع این معانی اشعار می نماید، چنانچه می فرماید:

۱. ف: مراتب نهایت.	۲. ف: بی نهایتش.	۳. ف: اول.
۴. ف: نعمیم.	۵. ف: اشارت.	۶. ف: موعود.
۷. ف: + این.	۸. الذر المثور، ج ۱، ص ۱۱؛ کثر العمال، ج ۳، ص ۲۵۵؛ با اختلافی اندک.	
۹. ف: - که.	۱۰. ف: یعنی.	۱۱. ف: علیه الصلاة والسلام.

الحمد لله الذي جعل الحمد مفتاحاً لذكره، وسبباً للمزيد من فضله، ودليلاً على آلائه وعظمته.^۱
 اکنون چون این معانی به وضوح^۲ پیوست، بدان که حضرت نبوی ﷺ^۳ بدین
 کلمه اولی تنبیه می فرماید طالبان توحید عیانی و راغبان لقای ربّانی را که وصول به
 درجه اصحاب توفیق و حصول مرتبه ارباب تحقیق، به سپردن طریق نفی و اثبات
 میسر گردد، چنان که به نفی از غیر حق مطلق اعراض نمایند و به اثبات، نهال وحدت
 ذات بی همتای را در اراضی عقیدت خویش منغرس گردانند، چه مادام که خصین^۴
 نفی به اصل غیریت نرسانند، نفس را از شرّ شرک باز نرسانند^۵،

نظم

تا نگردانی ز غیر دوست روی
 دم ببند و هیچ از عشقش مگوی
 لاف عشقش آن زمان از تو نکوست
 کز دل خود دور سازی غیر دوست

و^۶ تا گلبن وحدت را^۷ به زلال اثبات تسقیه نفرمایند، غلیان تردّد و خلجان تزلزل را به
 میاه تحقیق تسکین ننمایند.

نظم

گر گلبن وحدتش به جان بنشانی
 و آن راز زلال صدق^۸ آب افشانی
 دیری نشود که چینی از وی گل وصل
 وز نخل مراد، داد خود بستانی

۱. نهج البلاغه، ص ۲۲۱، خطبه ۱۵۷.

۲. ف: - وضوح.

۳. ف: صلی الله علیه وآله. ۴. م، ف: حصین. متن تصحیح قیاسی است.

۵. ف: از شر ترک نرسانند. ۶. ف: - و.

۷. ف: - را.

۸. ف: به زلال وصل.

و نزد جمیع اهل کشف و شهود، تحصیل مراسم مقصود به وسیله این ذکر محمود، مقرر و محقق^۱ است و در طریق^۲ قبول تربیت،^۳ سالکان دولتمند آن را شناسند که در بحر اشتغال بدین ذکر مستغرق است.

نظم

در ذات مقدّست کسی را ره نیست وز عین کمال تو کسی آگه نیست
سرمایه سالکان راه طلبت چیز گفتن «لا إله إلا الله» نیست
و به کلمه ثانیه، ارشاد می کند مستغرقان بحار^۴ نعماء و مغترفان^۵ زلال آلاء را به اکمل طرق ادای شکر حضرت منعم حقیقی که جمله ساکنان کوی خدمت و سوختگان آرزوی قربت، در طلب آن^۶ دلسوزان و جانگدازان اند، چنانچه^۷ گفته اند:

نظم

شکر حق را کسی چه داند گفت؟ گهر ذکر او که داند سفت؟
گر همه موی ها زبان گردد هر یکی را^۸ هزار جان گردد
پس سوی شکر نعمتش پویند گر بگویند هم بدو گویند
گر کسی شکر او فزون گوید شکر توفیق شکر، چون گوید؟

و چون در حدیث «شکر» بسط این مطالب شده، احتیاج به تکرار نباشد.

نظم

شکر نعمت های حق می گو مدام تا کند حق بر تو نعمت را^۹ تمام
حمد خالق بر زبان دار ای پسر! عمر تا بر بساد ندهی ای پسر!
لب مجنبان جز به ذکر کردگار زان که پاکان را همین بودست کار

۳. ف: - تربیت.

۶. ف: - آن.

۹. ف: نعمت ها.

۲. ف: + سلوک.

۵. ف: مغترفان.

۸. ف: زان.

۱. م: محق.

۴. ف: ابجار.

۷. ف: چنان که.

ای سعادت‌مند! نزد اهل حق و واقفان سرایر حاکم مطلق، نفی ماسوی الله و اثبات حضرت اله که مضمون میمون «لا إله إلا الله» و ملزوم اظهار سرّ «الحمد لله» است، بر سه وجه است، چنانچه گفته‌اند:

نظم

ذکر بر سه وجه باشد بی‌خلاف تو ندانی این سخن را از^۱ گزاف

اول: موسوم به ذکر بود و عوام اسلام را این مرتبه دست دهد. و در این، چند چیز باید که مرعی بود تا منتج رحمت رحمانی و ملزم عنایت حضرت^۲ صمدانی گردد: ^۳ یکی اخلاص که جاذب انوار صفا و کاسب اطوار وفاست، چنانچه در حین تلفظ بدین کلمه، ملاحظه معنی او نماید^۴ و به صدق تمام، آن را ادا فرماید^۵.

نظم

ذکر را اخلاص می‌باید نخست ذکر بی‌اخلاص کی باشد درست؟

دیگری قطع نظر از جزّ نفعی و یا دفع ضرّی که باعث سمعه و ریاست. دیگری اجتناب از غافلی و کاهلی که منتج حرمان از کسب سعادت عقبی است. دیگری توجه تام به حضرت معبود که مقصود و مراد جمله اشیا است. دیگری اشتغال از سر شوق و ذوق که شیمه طالبان لقاست. دیگری ملازمت و مداومت در اوقات لایقه که قوایل ورود فیوض حضرت اعلی است. و فلاح اخروی که ثمره این ذکر لسانی است، چنانچه هم فحوای کلام حضرت نبی منعم - علیه الصلاة والسلام - از آن خبر می‌دهد که^۶ یا أيّها الناس، قولوا لا إله إلا الله تفلحوا^۷، منوط به تحقیق این امور مذکوره است.

۳. م: + و.

۲. ف: - حضرت.

۱. ف: رانی.

۶. ف: - که.

۵. ف: فرمایند.

۴. ف: نمایند.

۷. مناقب آل ابی طالب، ج ۱، ص ۵۱؛ المستدرک علی الصحیحین، ج ۱، ص ۱۵ و ج ۲، ص ۶۱۲.

دوم: مَعْبَر تفکر^۱ بود. و «فکر» سیر معنوی را دانند در طلب تحقیق حقایق و مشاهده طرایق^۲ که بدان قطع منازل اعتباریه و کثرات امکانیه و کشف حجب ظلمانیه و نورانیه واقع شود، تا آن گاه که پروانه وجود بر^۳ پرتو انوار سبحات جمال حضرت ذات سوخته گردد و جمیع اشیا را در وحدت حقیقه^۴ فانی یابد، چنانچه در بعضی احادیث بدین حال اشارتی شده. و این رتبه خواص را دست دهد و^۵ این است که گفته اند:

نظم

آفرینش را همی پی کن به تیغ «لا إله»
تا جهان صافی شود سلطان «إلا الله» را

سیوم^۶: تصدیق یقینی بود که در حالت بقاء بعد الفناء حاصل آید. چنانچه هرچه ببند، همه^۷ حق ببند و هرچه داند، همه^۸ حق داند و غیریت و کثرت و تفرقه و اثنیّت جمله را مرتفع یابد. و این^۹ رتبه، اخَصّ الخواصّ را دست دهد.

نظم

مستهای سیر سالک شد فنا نیستی از خود بود عین بقا
در حقیقت آن^{۱۰} زمان عارف شوی کز^{۱۱} خودی خود به کلّ بیرون روی^{۱۲}
چون نماند نیستی^{۱۳} هستی نما هست مطلق را بسینی در بقا
و به جمله این احوال که نهایت^{۱۴} کمال اهل حال و موخّدان ذات حضرت

۱. ف: به فکر.	۲. ف: طریق.	۳. ف: بر.
۴. ف: حقیقه.	۵. ف: و.	۶. ف: سیم.
۷. ف: همه.	۸. ف: همه.	۹. ف: + جمله.
۱۰. م: این.	۱۱. م: گر.	۱۲. ف: شوی.
۱۳. ف: این نیست (نیستی).	۱۴. م: + اهل.	

ذی الجلال^۱ است، مالک الملک متعال - تقدّس عن الأشباه و الأمثال - بر سبیل عطوفت و عنایت و مرحمت، تخبیر^۲ می فرماید که^۳ ﴿الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطِلاً تُسَبِّحُكَ فَقَيْنَا عَذَابَ النَّارِ﴾^۴ - الآية -.

نظم

این است ره، ار تو می سپاری بسپر ورنه می ریز خاک حسرت بر سر

ای سعادت مند! غایت سعی روندگان سبیل سداد^۵ و پویندگان طریق رشاد^۶ وصول است به مقام وحدت و^۷ مشاهدۀ تجلّی^۸ جمال ذات حضرت. زیرا که ایمان تام را - که مفتاح خزانه نعی^۹ ابدی و عنایت بی نهایت سرمدی است - به حکم کلمۀ طیبۀ «الیقین الإیمان کلّه»^{۱۰} حاصل یقین کامل به وحدانیت حضرت و حید مجید - که حقیقت توحید آن است - شناخته اند و به یقین دانسته که این سعادت دست ندهد جز [به] عبور بر صراط این مقام مذکور. و زاد این راه، ذکر «لا إله إلا الله» را یافته اند، چه طالب وحدت تا رفع کثرت نکند، قطعاً به مقصود نرسد و کلمتین «لا إله» قانع اسنان کثرات^{۱۱} است از افواه دل و کلمتین «إلا الله» مصوّر نقش وحدت است بر صفایح^{۱۲} خاطر.

و تحصیل مرام به معونت این ذکر چنان بود که مؤمن طالب، بعد از توبه و طهارت، به عبادت قیام نماید و بعد از ادای طاعت، بدین ذکر لسانی به موجب ﴿فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ﴾^{۱۳} اشتغال فرماید^{۱۴} و جمله آدابی که قبل از این مذکور شده،

-
- | | | |
|---|----------------|---------------|
| ۱. ف: ذوالجلال. | ۲. ف: خیر. | ۳. ف: - که. |
| ۴. سورة آل عمران، آیه ۱۹۱. | ۵. ف: رشاد. | ۶. ف: ارشاد. |
| ۷. ف: + به. | ۸. ف: - تجلّی. | ۹. ف: - نعی. |
| ۱۰. گفته ابن مسعود است (صحیح البخاری، ج ۱، ص ۸؛ المستدرک علی الصحیحین، ج ۲، ص ۴۴۶). | ۱۱. ف: کثرت. | ۱۲. ف: صفحات. |
| ۱۳. سورة جمعه، آیه ۹. | ۱۴. ف: نماید. | |

مرعی می‌دارد تا آن‌گاه که آتش محبت و شوق ذاکر به منفخ^۱ «لا إله» اشتعال^۲ پذیرد و در خاشاک خواطر و وساوس گیرد و جمیع آن را بسوزد و شراره از آن در مشکات باطن افتد و مصباح فکرت بدان برافروزد و دیده‌جانش به کحل الجواهر «إلا الله» مکحل شود و جریده‌جانش زرافشان عشق دولت گردد. پس به چشم سیر ملاحظه انوار ربّانی و اسرار حضرت صمدانی می‌کند و به قوت استضائت^۳ آن انوار، به جانب سرادقات عالم و حدث می‌خرامد و طی منازل کثرات می‌نماید و به ادراک هر مرتبه از مراتب قرب، ازاله شکوک و شبهات می‌فرماید و فریده‌یقین و ایمان را به حکم «أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ»^۴ در عَمّان عوالم معنی می‌طلبد، تا آن‌گاه که در لَجْجی بحر تجلّی ذاتی غرقه گردد و صدف توحید عیانی در دست مراد اوفتد. و در اوان این عیان، لثالی حقیقت «إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ»^۵ مشاهده^۶ شود و^۷ درر اسرار تعظیم حضرت جبّار مر امثال این اذکار را که «مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ»^۸، مخزون صدور اولی الابصار گردد.

و بیان این مقاصد می‌فرماید آنچه در آثار وارد است که^{۱۰} «لا إله إلا الله يُنْبِتُ الْإِيمَانَ فِي الْقَلْبِ، كَمَا يُنْبِتُ الْمَاءُ الْبَقْلَةَ»^{۱۱}، یعنی میاه کلمه توحید «لا إله إلا الله»، گیاه ایمان را در اراضی دل چنان^{۱۲} می‌رویاند که آب،^{۱۳} نبات بستان را.

و بر اهل صفا و اصحاب تقوا مخفی نیست که حصول کمال ایمان، موصل است به رحمت رحمان و عنایت حضرت مَنّان و سبب نجات بنده است از عذاب نیران و موجب فوز او به نعیم دار الامان و او نتیجه اجرای^{۱۴} کلمه «لا إله إلا الله» است بر زبان با صدق و اخلاص چنان،^{۱۵} چنانچه بیان آن کرده آمد.^{۱۶} پس بی شک کلید باب

- | | | |
|----------------------------|----------------------------|--------------------------|
| ۱. م: منفخ. | ۲. ف: اشتغال. | ۳. ف: قوه استناره. |
| ۴. سورة اعراف، آیه ۱۸۵. | ۵. سورة فاطر، آیه ۱۰. | ۶. م: مشاهد. |
| ۷. ف: و. | ۸. ف: - طيبة. | ۹. سورة ابراهيم، آیه ۲۴. |
| ۱۰. ف: - که. | ۱۱. در مأخذ حدیثی نیافتیم. | ۱۲. ف: در اراضی چنان. |
| ۱۳. م: آب. | ۱۴. م: اجرای. | ۱۵. ف: - چنان. |
| ۱۶. ف: چنان بیان کرده‌اند. | | |

سعادت اخروی همین ذکر^۱ بود و حبیب حضرت اله هم از این معنی آگاه می‌گرداند طالبان لقاء الله را که لا اله الا الله مفتاح الجنة^۲.

نظم

به زیر گلبن وصلش نخوانده بلبل جان

سرود عشق بجز لا اله الا الله

ای سعادت‌مند! مرشدان طریقت و سالکان راه حقیقت که در ترقی بر معارج و عروج بر مدارج و کسب معارف و سیر بر مراتب و مواقف و ملاحظه اطوار و مشاهده انوار، توسل به ذکر لا اله الا الله نموده‌اند، در اشتغال بدان، رعایت^۳ امری چند فرموده‌اند که هر یک از آن طالبان کمال و راغبان وصال و تشنگان زلال جمال حضرت^۴ ملک متعال را رابطه عظیم و واسطه جسیم است در^۵ وصول به مقاصد و حصول^۶ مطالب، و اطلاع بر فواید آن، مباشران آن را معاون و معاضد بلکه واجب است و اصول آن سه است:

اول: در حین ذکر، حبس نفس کردن. و در این چند حکمت^۷ است:

یکی آن که کثرت ذکر را منافع بیشتر است، چنانچه این معنی در احادیث و آیات مقرر است. و تحلیل روح در هر حرکتی که بود، واقع است و در کثرت زیاده گردد و حبس نفس مانع آن است، چنانچه نمطی از این سخن در بعضی احادیث گذشته است و از معتقدات هندیان در این امر هم مذکور شده.^۸

دیگری آن که جمع خاطر^۹ از خواطر و حواس از احساس که در جمیع عبادات^{۱۰} اساس کلی است، بدون آن میسر نیست.

۲. کنز العمال، ج ۱۰، ص ۵۹۴؛ الدر المنثور، ج ۶، ص ۶۲؛ باختلافی اندک.

۱. ف: + توحید.

۴. ف: - حضرت.

۳. م: رعایتی.

۵. ف: و.

۷. ف: کلمه.

۶. ف: + به.

۸. ف: + و.

۱۰. ف: - عبادات.

۹. ف: خواطر.

دیگری آن که ممدّ و معین قوّه است، چه در جمله اموری که در آن محتاج به قوّت و زوری باشند - مثل کمان کشیدن و کشتی گرفتن و سنگ های گران برداشتن و امثال اینها - مادام که حبس نفّس نکنند^۱ صورت نبندد.

و دیگری آن که غرض ذاکر، توجّه تام است^۲ به جانب^۳ مبدأ فیاض و عالم راز و آن^۴ به دم گرفتن حاصل گردد.

و دیگری آن که به حبس نفّس شش گرم شود^۵ و به مجاورت حرارت آن به دل رسد و مدد تحریک حرارت غریزی گردد و منتج رفع تکاهل و تکاسل و تغافل شود و شوق طلب و اهتزاز و التذاذ در صاحب پدید آید.

دیگری آن که از تصاعد بخار گرم به دماغ، رطوبات فاضله دماغی، نضجی نیکو یابد و مثمر دیدن صور ملایمه و انگیزختن افکار صالحه گردد.

دیگری آن که اصحاب توهم که صور اشیا را جهت حصول نیکی به وجه نیک و جهت صدور بدی به وجه بد توهم می کنند، تا حبس نفّس نکنند،^۶ تأثیری که مطلوب ایشان است ظاهر نشود^۷. و در میان جماعت نقشبندیه این سخن هست که چون عداوتی از شخصی فهمند، می گویند که حبس نفّس کنیم و او را دفع سازیم.

دوم: چهار ضرب گفتن. و آن چنان بود که مربّع نشینند^۸ و بعد از آن که سر را تا محاذات ناف فروبرده باشند، از آن جا راست به بالا برند، چندان که مهره گردن با پشت راست شود و این یک ضرب بود. پس کُرت دیگر به طرف راست فرو آورند^۹ تا محاذات جگر، بلکه قریب به محاذات ناف، و این ضرب دوم^{۱۰} بود. پس سر را باز برآورند، چندان که^{۱۱} باز گردن با پشت راست شود، و این ضرب سیوم^{۱۲} است. پس سر را به طرف دل^{۱۳} فرو آورند و حرکت دوری^{۱۴} فرمایند، چندان که باز به محاذات

۳. ف: جانب.

۲. ف: است.

۱. ف: نکند.

۶. ف: نکند.

۵. ف: گردد.

۴. ف: و آن.

۹. ف: فرو آورند.

۸. ف: بنشینند.

۷. م: نفود.

۱۲. ف: سیم.

۱۱. ف: با.

۱۰. ف: دویم.

۱۴. ف: دوری.

۱۳. ف: چپ.

ناف رسد، و این ضرب چهارم است. و ذکر را در این چهار حرکت تمام کنند، هر ضربی را به کلمه‌ای^۱، و باز به همان طریق از سر گیرند، و در این چند حکمت است: یکی آن که چون در مراتب سیر وجود چنان مقرر است که تا از مبدء به منتها نرسد، باز رجوع به مبدء نتواند، پس سر را که محلّ قوهٔ نطقی و روح انسانی است و خاتمیت^۲ کون انسان به واسطهٔ ظهور اوست، به حرکت اولی از جانب ناف که وسط^۳ است مر اطراف را و به مثابهٔ مرکز است بدن را و مبدء جذب غذاست، تن را به طرف محیط وجود برند، تا نسبت که سبب حصول تسخیر است بدین اشارت^۴ پدید آید. دیگر آن که از مبدء چون به جانب محیط می‌روند، کثرت پدید می‌آید و لامحاله نفی و رفع آن لازم است. پس^۵ در این آن، به کلمهٔ «لا» که نفی مطلق است، قایل گردند.^۶

دیگر آن که چون مبدء^۷ ظهور روح انسانی از جگر است، پس در حرکت ثانی، سر را به جانب جگر مایل سازند^۸، چنانچه در حرکت رابعه به جانب دل، تا قوهٔ نطقی از مبداین^۹ به تحریک قوهٔ ایشان بدین توجه و حرکت مدد تام یابد و بدین اشارت «رجوع إلى المبدء» که سرّ عبادت است، صورت نبندد. و در این وقت به کلمهٔ «اله» قایل شدن، اشارت^{۱۰} بدین معنی بود. و حال در حرکت ثالثه مثل حرکت اولی بود^{۱۱} و قایل شدن در این آن^{۱۲} به کلمهٔ «الّا» که او را دخیلی در رفع^{۱۳} حکم سابق هست، نیز بدان مناسبت است.

و^{۱۴} دیگر آن که چون مطرح نظر ذاکر، اثبات وحدت ذات بی‌همتاست بر صفایح خاطر و در این امر ناچار است از رجوع به صوب مبدء، پس سر را در حرکت رابعه به طرف دل فرود آورند و به کلمهٔ «الله» - مستثنی از حکم سابق - قایل گردند^{۱۵} تا در دل

۳. ف: واسطه.

۲. ف: خاتمه.

۱. ف: کلمه‌ای.

۶. ف: + و.

۵. ف: + بنا بر این.

۴. ف: اشاره.

۹. ف: مبداین.

۸. ف: سازد.

۷. م: + از.

۱۲. ف: در این آن.

۱۱. ف: باشد.

۱۰. ف: اشاره.

۱۵. ف: گرداند.

۱۴. ف: - و.

۱۳. ف: دفع.

مستقر شود و تصدیق و اذعان که عین ایمان است. حاضری آید و بدین مکه. ربیت دل بدان گویا شود و تردد و تزلزل برطرف گردد. و جهت تسمیه سیر مذکور. سر و تا محاذات ناف برند و باز ابتدای ذکر کنند چنانچه گفته شد.

سیوم^۲: خفی و به دل گفتن. یعنی چنان توجه نماید^۳ به جنب دل^۴ و ظرف سینه از چپ و^۵ در خاطر گذرانند، که گویا تمامی حروف آن مؤلف از دل می آید و زبانی باطن آن را می سراید، و در این چند حکمت است:

یکی آن که مانع حبس نفس و توجه تام نگردد.^۶
دیگری آن که از شایبه سمعه و ریا که مبطل و محیط اعمالند محفوظ بود و به ادب اقرب.

دیگری آن که بدین ممارشت، دل تصفیل یابد و پرتوی از انوار هدایت الهی بر وی تابد و به ملاحظه انوار نامتناهی بینا شود. پس سریان آن انوار، منافذ گوش هوش او را چنان بگشاید که بی تکلف، به الهامات ربانی شنوا گردد و این هنگام استیلای حرارت شوق و طلب و ذوق غلبه ذکر، فضلات رطوبات دل را به وجه مناسب بگذارد و هوایی^۷ لطیف در تجویفات دل جای یابد و مهر خموشی از افواه دل برخیزد و بر مقتضای توجه ذاکر، به ذکر حضرت قادر، گویا شود و علامت این حال آن بود که از جانب دل وی صدایی^۸ همچو ازیر مرجل و یا نغمه کبوتر استماع افتد. و گاه بود که این حالت بعضی را به واسطه پاکی فطرت و تمامی قابلیت ازلی به محض نظر عنایت لم یزلی در بدایت شباب^۹ و بعد طفولیت، بی سابقه عملی و واسطه طاعتی دست دهد. و دلایل^{۱۰} نقلی در باب اخفای مطلق^{۱۱} ذکر، در کلام الهی - جل شأنه - و احادیث حضرت رسالت پناهی - علیه الصلاة والسلام -^{۱۲} خود بسیار وارد است. و العلم عند الله.

- | | | |
|----------------|----------------|----------------------------|
| ۱. ف: به. | ۲. ف: سیم. | ۳. ف: نمایند. |
| ۴. ف: + به. | ۵. م: و. | ۶. ف: + و. |
| ۷. ف: هوای. | ۸. م: صدای. | ۹. م: شباب. |
| ۱۰. م: دلایلی. | ۱۱. ف: - مطلق. | ۱۲. ف: صلی الله علیه وآله. |

اکنون چون این معانی به وضوح پیوست، ببايد دانست که مر این ذکر را شرایط و آداب چند مقرر کرده‌اند:

اما^۱ از شرایط^۲ یکی^۳ آن است که بعد الهضم و قبل الخلو تام گویند. و حکمت در این آن است که اعتماد اهل ارشاد در شناختن احوال و مراتب سالکان سبیل رشاد بر واقعیات است، چه هر که را مشاهدات و واقعیات او عالی تر و بهتر و مضبوط تر، مرتبه او اقدم^۴ و حال او اعلیٰ و به^۵ کمال، اقرب. و واقعیات حسنه که رؤیای صالحه عبارت از آن است، موقوف است بر تعدیل مزاج دماغ و تن و صحت آن، چنانچه در کتب حکما مبین گشته است. پس هرگاه در این حال بدین ذکر اشتغال رود، به واسطه حرکت، بخارات تر طبخ یافته، به قدر واجب به دماغ صعود کند و حرارت دل نیز رطوبات فاضله دماغ را نضج نیکو دهد و تعدیل مزاج دماغ حاصل آید و مثمر مقصود شود، و این بعد از حفظ صحت بدن که به ریاضت حاصل آمده باشد، انفع بود. و هرگاه قبل الهضم گویند، به سبب حبس نفس و حرکت، بخارات هر سو به حرکت آید و نفخ‌ها بجنبند و در روده‌ها و پرده‌ها و تجویف‌ها افتد و در بعضی محتقن و محتبس شود و از آن، انواع امراض بد - چون قولنج و فتق و درد معده و لقوه و اختلاج و غیره - پدید آید و به جهت بسیار جنبانیدن سر در این حین،^۶ بخارات زائده غیر مطبوخه به دماغ صعود کند و کلاله و غفلت و خواب بی محل و کندی حواس پیدا شود و دماغ را پریشان سازد و حرارت دل نتواند که آن را نضج تمام دهد و تحریک نماید و مزاج^۷ دماغ مختل شود و امراض - چون دوار و سدر^۸ و طنین و ددی و غیره - روی نماید. و از کتب طبیعین، استنباط هر یک^۹ توان نمود. و^{۱۰} هرگاه بعد الخلو تام گویند، بدین حرکت، اخلاط در بدن بسوزد و بخارات بد از ایشان به دماغ برآید و حرارت دل نیز^{۱۱} غلبه بکند^{۱۲} و ماده‌ها را در دماغ بسوزاند و سودا گرداند و علت‌های

۳. ف: - یکی.

۲. ف: + ذکر.

۱. ف: - اما.

۶. ف: - در این حین.

۵. ف: - به.

۴. ف: اقدام.

۹. ف: هر یک استنباط.

۸. ف: مندر.

۷. ف: + و.

۱۲. م: شود.

۱۱. ف: - نیز.

۱۰. م: - و.

بد - چون مالِخولیا^۱ و کابوس و جنون و سوزش معده و بواسیر و خفقان و تشنج و بدی هضم و بی خوابی و اشباه اینها - پدید آید، چنانچه در^۲ طَب مَقَرَر است.

دیگری آن که از سه ذکر به تدریج زیاده سازند، چون آدمی کُتّاده کشیدن و غیره، تا^۳ نفس نسوزد و قوّت^۴ زیاده گردد، چنان که به یک نفس، بسیار توانند^۵ گفتن بی کلفت و وحشت. و مقادیر آن غیر معین است و کمیت آن^۶ ذکر به مشاهده صور در عالم مثال و ترقیّات و^۷ احوال ممیّز گردد، چه قابلیّات متفاوت^۸ است. گاه بود که سالک معتدل المزاج بود و محتاج به زیاده تعب^۹ نباشد، بلکه اگر کُشد مضرّ بود. و گاه بود که جذبه بر او چنان غالب^{۱۰} بود که کثرت ذکر بسوزد^{۱۱} او را و از حدّ اعتدال به در برد، چنانچه از حضرت شیخ اخی علی دوستی - قدّست أَسْراره - مروی است که یک ذکر بیشتر نمی توانسته^{۱۲} گفتن. و گاه بود که چنان خام بود که با کثرت ذکر، دیگر مشقّت ها و تعب ها از خدمت عبادات^{۱۳} مسنونه، علاوه آن باید ساخت تا ترقّی کند. و پیر کامل مکمل به جهت ضبط این امور باید.

دیگری آن که مستقبل قبله نشیند به علم خویش تا تحصیل فیض اسهل بود، چنانچه در سایر طاعات.

دیگری آن که دست ها را بر سر^{۱۴} زانو نهد و بغل ها را گشاده دارد^{۱۵}، چنانچه هیأت دایره پدید آید، تا مثالی بود از دایره سیر وجود، و نسبت که مطلوب اهل تسخیر است، اتمّ باشد.

و اما از آداب این ذکر، یکی آن است که با وضو باشد چنانچه در دیگر عبادات. دیگری آن که بعد از ادای طاعات مفروضه بدان قیام نماید، تا وسوسه قضای نماز و غیره او را از توجّه تام مانع نگردد و به فواید مطلوبه تواند رسید.

-
- | | | |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------|
| ۱. ف: ماخولیا. | ۲. ف: + کتب. | ۳. ف: - تا. |
| ۴. ف: - قوّه. | ۵. ف: تواند. | ۶. ف: این. |
| ۷. ف: - و. | ۸. ف: مختلف است و متفاوت. | ۹. ف: زیاد نعت. |
| ۱۰. ف: - غالب. | ۱۱. ف: بسوزاند. | ۱۲. ف: نمی توانست. |
| ۱۳. ف: و عبادت. | ۱۴. ف: - سر. | ۱۵. ف: بگشاید (گشاده دارد). |

دیگری آن که چشم بر هم نهاده گوید، تا احساس خاطر او را پریشان نکند.
 دیگری آن که در کنج خلوت تاریک باشد، تا خواطر، جمع بود و حواس،
 مضبوط، و گفت و گوی خلق مشوّش اوقات او نگردد و از شرّ ریائیز محفوظ^۱ بود و
 از برکات عزلت، محفوظ. و حضرت مرشد حقّانی، شیخ علاءالدوله سمنانی
 - قدس الله سرّه العزیز - به جمله این معانی اشارتی می فرماید در این قطعه:

قطعه^۲

شرط این ره طالبا دانی که چیست؟ دایماً با نفس خود بودن به حرب
 قوت خود کردن ز خون دل مدام ترک کردن لقمه شیرین و چرب
 خلوت تاریک و بیداری شب معده خالی و ذکر چار ضرب

چون دُرر اسرار این اعمال را نتوان سفتن و خفیات اطوار^۳ اهل حال را به حکم
 کَلِّمِ النَّاسَ عَلَى قَدْرِ عَقُولِهِمْ^۴ گفتن، عنان بیان از ضرب اعلام حقایق بیاید نافتن و توسن
 کلک عنبرفشان را در بیدای افشای دقایق نرم ساختن.

نظم

اسرار توان به پاکبازان گفتن لیکن نتوان به نونبازان گفتن
 گنجشک اگر چه بال^۵ مرغان دارد او را نتوان ز قسم بازان گفتن



۳. ف: - اطوار.

۲. م: - قطعه.

۱. ف: محفوظ نیز.

۴. الکافی، ج ۱، ص ۲۳ و ج ۸، ص ۲۶۸؛ تحف العقول، ص ۳۷؛ کز العمال، ج ۱۰، ص ۲۴۲؛ باختلافی اندک.

۵. ف: جمال (چه بال).

منابع تحقيق

- آشنایی با چند نسخه خطی، دفتر آوژ، حسین مدرسی طباطبایی - رضا استادی، چاپ اول، قم، چاپخانه مهر، ۱۳۹۶ق.
- إحقاق الحق و إزهاق الباطل، السيد نورالله المرعشي النستري، تعليق: السيد شهاب الدين المرعشي النجفي، الطبعة الأولى، قم، مكتبة آية الله العظمى المرعشي، ۱۴۱۱ق.
- احوال و آثار و اشعار مير سيد علي همداني، دکتر محمد رياض، چاپ دوم، اسلام آباد، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، ۱۳۷۰.
- الإرشاد في معرفة حجج الله على العباد، محمد بن محمد بن النعمان العكبري البغدادي (شيخ مفيد)، تحقيق: مؤسسة آل البيت لإحياء التراث، الطبعة الأولى، قم، مؤسسة آل البيت لإحياء التراث، ۱۴۱۳ق.
- اسرار الشهود، محمد اسبري لاهيجي، تصحيح: دکتر برات زنجاني، چاپ اول، تهران، اميركبير، ۱۳۶۵.
- إقبال الأعمال الحسنة في ما يعمل مرة في السنة، علي بن موسى بن طاووس، تحقيق: جواد القيومي الاصفهاني، قم، الطبعة الأولى، مكتب الإعلام الإسلامي، ۱۴۱۴ق.
- الأمالي، محمد بن علي بن الحسين بن بابويه القمي (صدوق)، تحقيق: مؤسسة البعثة، الطبعة الأولى، قم، مؤسسة البعثة، ۱۴۱۷ق.
- الأمالي، محمد بن الحسن الطوسي، تحقيق: مؤسسة البعثة، الطبعة الأولى، قم، دار الثقافة، ۱۴۱۴ق.
- الأمالي، محمد بن محمد بن النعمان العكبري البغدادي (مفيد)، تحقيق: حسين الاستاد ولي - علي اكبر الغفاري، الطبعة الثانية، قم، مؤسسة النشر الإسلامي، ۱۴۱۲ق.

□ بحار الأنوار الجامعة لدرر أخبار الأئمة الأطهار، محمد باقر المجلسي، الطبعة الثانية، بيروت، مؤسسة الوفا، ١٤٠٣ ق.

□ تاريخ عالم آراء عباسي، اسكندر بيگ منشي، تصحيح: دكتور محمد اسماعيل رضواني، چاپ اول، تهران، دنياي كتاب، ١٣٧١.

□ تاريخ نظم و نثر در ايران و در زبان فارسي، سعيد نفيسي، چاپ اول، تهران، كتابفروشي فروغی، ١٣٤٤.

□ تحف العقول عن آل الرسول، حسن بن علي بن حسين بن شعبة الحراني، تحقيق: علي اكبر الغفاري، الطبعة الثانية، قم، مؤسسة النشر الإسلامي، ١٤٠٤ ق.

□ تفسير الثعالبی، عبدالرحمن بن محمد الثعالبی المكي، تحقيق: علي محمد معوض - عادل احمد عبدالموجود - عبد الفتاح أبو سنة، الطبعة الأولى، بيروت، دار إحياء التراث العربي، ١٤١٨ ق.

□ تفسير العياشي، محمد بن مسعود بن عياش السلمی السمرقندي (عياشي)، تحقيق: السيد هاشم الرسولي المحلاتي، الطبعة الأولى، تهران، المكتبة العلمية الإسلامية، ١٣٨٠ ق.

□ تنبيه الخواطر و نزهة النواظر، أبي الحسين ورام بن أبي فراس المالكي الأشتري، تهران، دار الكتب الإسلامية، بی تا.

□ التواضع و التواضع، عبدالله بن عبيد بن أبي الدنيا، تحقيق: محمد عبدالقادر احمد عطا، الطبعة الأولى، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤٠٩ ق.

□ التوحيد، محمد بن علي بن الحسين بن بابويه (صدوق)، تحقيق: السيد هاشم الحسيني الطهراني، قم، مؤسسة النشر الإسلامي، بی تا.

□ تهذيب الأحكام في شرح المفنعة، محمد بن الحسن الطوسي، تحقيق: السيد حسن الموسوي الخرسان، بيروت، دار صعب - دار التعارف، ١٤٠١ ق.

□ جامع الأمراء و منبع الأنوار، سيد حيدر آملی، تصحيح: هنري كربين - عثمان اسماعيل يحيى، چاپ اول، تهران، انستيتو ايران و فرانسه، ١٣٤٧.

□ حبيب السیر في أخبار أفراد البشر، غياث الدين خواندمير، مقدمه: جلال الدين همایي، چاپ اول، تهران، خيام، ١٣٣٣.

□ الخرائج و الجرائح، قطب الدين الراوندي، تحقيق: مؤسسة الإمام المهدي، الطبعة الأولى، قم، مؤسسة الإمام المهدي، بی تا.

□ خزائن، مولیٰ احمد نراقی، تصحيح: حسن حسن زاده آملی، قم، انتشارات قیام، ۱۳۷۸.

□ الخصال، محمد بن علي بن الحسين بن بابويه القمي (صدوق)، تحقيق: علي اكبر الغفاري، الطبعة الأولى، مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، بيروت، ۱۴۱۰ ق.

□ خصائص الأئمة، الشريف الرضي، تحقيق: الدكتور محمدهادي الأميني، مشهد، بنياد پژوهش های اسلامی آستان قدس رضوی، ۱۴۰۶ ق.

□ دانشنامه جهان اسلام، جلد چهارم، زیر نظر: دکتر غلامعلی حدّاد عادل، چاپ اول، تهران، بنياد دايرة المعارف اسلامي، ۱۳۷۷.

□ الدر المتثور في التفسير المأثور، جلال الدين السيوطي، الطبعة الأولى، بيروت، دارالمعرفة، ۱۳۶۵ ق.

□ الدهوات، قطب الدين الراوندي، تحقيق: مدرسة الإمام المهدي، الطبعة الأولى، قم، مدرسة الإمام المهدي، ۱۴۰۷ ق.

□ دنبالة جستجو در تصوف ایران، دکتر عبدالحسين زرّين كوب، چاپ اول، تهران، اميركبير، ۱۳۶۲.

□ الذريعة إلى تصانيف الشيعة، آقا بزرك الطهراني، الطبعة الثانية، بيروت، دارالأضواء، ۱۳۹۱ ق.

□ سنن ابن ماجه، محمد بن يزيد بن ماجه القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، بيروت، دارالفكر، بی تا.

□ سنن أبي داود، أبو داود سليمان بن أشعث السجستاني، تحقيق: سعيد محمد اللحام، الطبعة الأولى، بيروت، دارالفكر، ۱۴۱۰ ق.

□ سنن الترمذي، محمد بن عيسى بن سورة الترمذي، تحقيق: عبد الوهاب عبد اللطيف، بيروت، دار الفكر، ۱۴۰۳ ق.

□ سنن الدارمي، عبدالله بن بهرام الدارمي، دمشق، مطبعة الاعتدال، بی تا.

□ السنن الكبرى، احمد بن الحسين بن علي البيهقي، بيروت، دارالفكر، بی تا.

- سنن النسائي، احمد بن شعيب النسائي، الطبعة الأولى، بيروت، دار الفكر، ١٣٤٨ ق.
- شرح مئة كلمة، ميثم بن علي البحراني، تحقيق: مير جلال الدين الحسيني الأرموي (محدث)، قم، مؤسسة النشر الإسلامي، قم، بی تا.
- الصّحاح (تاج اللغة و صحاح العربية)، اسماعيل بن حمّاد الجوهري، تحقيق: احمد عبدالغفور عطار، الطبعة الرابعة، بيروت، دار العلم للملايين، ١٩٩٠ م.
- صحيح البخاري، محمد بن اسماعيل البخاري، بيروت، دار الفكر، ١٤٠١ ق.
- صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج النيسابوري، بيروت، دار الفكر، بی تا.
- طرائق الحقائق، محمد معصوم شیرازی، تصحيح: محمد جعفر محجوب، چاپ اول، تهران، کتابفروشی بارانی، ٤٥ - ١٣٣٩.
- علل الشرائع، محمد بن علي بن الحسين بن بابويه القمي (صدوق)، تهران، المكتبة الحيدرية، ١٣٨٦ ق.
- علم الیقین فی اصول الدین، محمد محسن الفيض الكاشاني، تصحيح: محسن بيدارفر، چاپ اول، قم، انتشارات بيدار، ١٣٥٨.
- عيون أخبار الرضا، محمد بن علي بن الحسين بن بابويه القمي (صدوق)، تحقيق: حسين الأعلمي، الطبعة الأولى، بيروت، مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، ١٤٠٤ ق.
- هيون الحكم والمواعظ، علي بن محمد الليثي الواسطي، تحقيق: حسين الحسنی البيرجندی، الطبعة الأولى، قم، دار الحديث، ١٣٧٦.
- هوای اللّثالی العزیزیه فی الأحادیث الدینیة، محمد بن علي بن إبراهيم الأحساني (ابن أبي جمهور)، تحقيق: مجتبی العراقي، الطبعة الأولى، قم، مطبعة سيّد الشهداء، ١٤٠٥ ق.
- غرر الحكم و درر الکلم (با شرح جمال الدين محمد خوانساری)، عبد الواحد تميمي آمدی، تصحيح و تعليق: مير جلال الدين حسینی ارموی (محدث)، چاپ چهارم، تهران، انتشارات دانشگاه تهران، ١٣٧٣.
- فتح الباري في شرح صحيح البخاري، ابن حجر العسقلاني، الطبعة الثانية، بيروت، دارالمعرفة للطباعة و النشر، بی تا.

- الفرج بعد الشدة، علي بن محمد التتوخي، الطبعة الثانية، قم، منشورات الرضي، ١٣٦٤.
- فوهنگ معين، دكتور محمد معين، چاپ اول، تهران، اميركبير، ٥٢-١٣٤٢.
- الفضائل، شاذان بن جبرئيل القمي، نجف، المطبعة الحيدرية، ١٣٨١ ق.
- فضائل الشيعة، محمد بن علي بن الحسين بن بابويه القمي (صدوق)، تحقيق: مؤسسة الإمام المهدي، الطبعة الأولى، قم، مؤسسة الإمام المهدي، ١٤١٠.
- فهرست الفبايي كتب خطي كتابخانه مركزي آستان قدس رضوي، محمد آصف فكرت، چاپ اول، مشهد، آستان قدس رضوي، ١٣٦٩.
- فهرست نسخه‌های خطی فارسی، احمد منزوی، چاپ اول، تهران، مؤسسه فرهنگي منطقه‌ای، ١٣٤٨.
- فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه آية الله العظمی مرعشی نجفی، سيد احمد حسینی، قم، چاپ اول، قم، کتابخانه آية الله العظمی مرعشی نجفی، ١٣٧٣.
- فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه آية الله فاضل خوانساری، سيد جعفر حسینی، چاپ اول، قم، انتشارات خوانساری - انصاریان، ١٣٧٤.
- فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مدرسه فیضیه قم، رضا استادی، چاپ اول، قم، ١٣٩٦ ق.
- قرب الإسناد، عبدالله بن جعفر الحميري القمي، تحقيق: مؤسسة آل البيت لإحياء التراث، الطبعة الأولى، قم، مؤسسة آل البيت لإحياء التراث، ١٤١٣ ق.
- الكافي، محمد بن يعقوب بن إسحاق الكليني الرازي، تحقيق: علي أكبر الغفاري، الطبعة الثانية، تهران، دار الكتب الإسلامية، ١٣٨٩ ق.
- الکشاف عن حقائق غوامض التنزيل، محمود بن عمر الزمخشري، تحقيق: مصطفى حسين احمد، بيروت، دار الكتاب العربي، بی‌تا.
- كشف الخفاء و مزيل الإلباس، اسماعيل بن محمد العجلوني الشافعي، تحقيق: محمد عبدالعزيز الخالدي، الطبعة الأولى، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤١٨ ق.
- كشف الظنون عن أسامي الكتب و الفنون، مصطفى بن عبدالله الرومي الحنفي (حاجي خليفة)، إعداد: احمد شمس الدين، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤١٣ ق.

- كنز العمال في سنن الأقوال والأفعال، عليّ المتقي الهندي، تصحيح: صفوة السقا، الطبعة الأولى، بيروت، مكتبة التراث الإسلامي، ١٣٩٧ ق.
- المبسوط، شمس الدين السرخسي، بيروت، دارالمعرفة، ١٤٠٦ ق.
- المجازات النبوية، الشريف الرضي، تحقيق: الدكتور طه محمد الزيني، قم، مكتبة بصيرتي، بي.تا.
- مجالس المؤمنين، قاضي نورالله مرعشي شوشتری، چاپ چهارم، تهران، انتشارات اسلاميه، ١٣٧٧.
- مجمع البيان في تفسير القرآن، فضل بن الحسن الطبرسي، الطبعة الأولى، بيروت، مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، ١٤١٥ ق.
- مجمع الزوائد و منبع الفوائد، نورالدين الهيثمي، بيروت، دارالكتب العلمية، ١٤٠٨ ق.
- المحجة البيضاء في تهذيب الإحياء: محمد محسن الفيض الكاشاني، تحقيق: علي أكبر الغفاري، الطبعة الثانية، قم، دفتر انتشارات اسلامي، بي.تا.
- مدينة المعاجز، السيد هاشم البحراني، تحقيق: عزت الله المولائي الهمداني، الطبعة الأولى، قم، مؤسسة المعارف الإسلامية، ١٤١٣ ق.
- المستدرک علی الصحیحین، محمد بن عبدالله الحاكم النيشابوري، إشراف: الدكتور يوسف المرعشي، بيروت، دارالمعرفة، ١٤٠٦ ق.
- مسکن الفؤاد عند فقد الأُحبة والأولاد، زين الدين علي العاملي (شهيد ثاني)، تحقيق: مؤسسة آل البيت لإحياء التراث، الطبعة الأولى، قم، مؤسسة آل البيت لإحياء التراث، ١٤٠٧ ق.
- مسند أحمد، أحمد بن حنبل، بيروت، دار صادر، بي.تا.
- مصباح المتهجد، محمد بن الحسن الطوسي، تحقيق: علي اصغر مرواريد، الطبعة الأولى، بيروت، مؤسسة فقه الشيعة، ١٤١١ ق.
- معاني الأخبار، محمد بن علي بن الحسين بن بابويه القمي (صدوق) تحقيق: علي أكبر الغفاري، بيروت، الطبعة الأولى، مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، ١٤١٠ ق.
- المعجم الكبير، سليمان بن أحمد الطبراني، تحقيق: حمدي عبدالمجيد السلفي، الطبعة الثانية، بيروت، دار إحياء التراث العربي، ١٤٠٤ ق.

- مفاتيح الإعجاز في شرح گلشن راز، شمس الدين محمد لاهیجی، تصحيح و تعليقات: محمدرضا برزگر خالقی - عفت کرباسی، چاپ سوم، تهران، زوآر، ۱۳۷۸.
- المناقب، الموفق بن احمد بن محمد المکی الخوارزمي، تحقيق: مالک المحمودي، الطبعة الثانية، قم، مؤسسة النشر الإسلامي، ۱۴۱۱ ق.
- مناقب آل أبي طالب، محمد بن علي بن شهر آشوب المازندراني، تحقيق: لجنة من أساتذة النجف الأشرف، تهران، مطبعة الحيدري، ۱۳۷۶ ق.
- من لا يحضره الفقيه، محمد بن علي بن الحسين بن بابويه القمي (صدوق)، تحقيق: علي أكبر الغفاري، الطبعة الثانية، قم، مؤسسة النشر الإسلامي، ۱۴۰۴.
- ميراث حديث شيعه، دفتر پنجم، به کوشش: مهدي مهريزي - علي صدرابي خويي، چاپ اول، قم، مؤسسه فرهنگي دارالحديث، ۱۳۷۹.
- نض النصوص في شرح فصوص الحکم، سيد حيدر آملی، تصحيح: هنري كربين - عثمان اسماعيل يحيى، چاپ اول، تهران، انستيتو ايران و فرانسه، ۱۳۵۲.
- نهج البلاغة، الشريف الرضي، تحقيق: الدكتور صبحي الصالح، الطبعة الثانية، قم، دارالهجرة، ۱۳۹۵ ق.
- نهج السعادة في مستدرک نهج البلاغة، محمدباقر المحمودي، الطبعة الأولى، بيروت، مؤسسة التضامن الفكري، ۱۳۸۵ ق.
- الوافي، محمد محسن الفيض الكاشاني، تحقيق: ضياء الدين الحسيني الاصفهاني، الطبعة الأولى، اصفهان، مكتبة الإمام أمير المؤمنين، ۱۵ - ۱۴۰۶ ق.
- وسائل الشيعة إلى تحصيل مسائل الشريعة، محمد بن الحسن الحر العاملي، تحقيق: مؤسسة آل البيت لإحياء التراث، الطبعة الأولى، قم، مؤسسة آل البيت لإحياء التراث، ۱۴۱۲ ق.
- ينابيع المودة، سليمان بن ابراهيم القندوزي الحنفي، تحقيق: سيد علي جمال اشرف الحسيني، الطبعة الأولى، تهران، دارالأسوة للطباعة و النشر، ۱۴۱۶ ق.

‘Arabī were allowed to have their effect when Iran had definitely turned Shī‘ī, and this in the very capital of the new nation, Iṣfahān.

The names of Mīr Dāmād and Mullā Ṣadrā will be frequently heard during this Colloquium side by side with those of Ibn Bājja, Ibn Ṭufayl and Averroes. It is hoped that this unusual, simultaneous approach to two quite different “schools” of Islamic philosophy will cast some new light on what this philosophy is all about.

Hermann Landolt

“representative of God” (*khalīfat Allāh*) on earth to be directly inspired by God. It is not very difficult to see, then, what might have led to his execution in 587/1191 in Ayyūbid Aleppo, at the age of 36 solar years. All the more remarkable is the fact that the *ishrāqī* “leaven” kneaded into Avicennism by the young Shaykh continued to be active in further developments in the Muslim East, and it has to be added that this East was now, i.e., after great changes occurring in the Muslim world in connection with the Mongol invasions, beginning to assume a more distinctly Iranian identity of its own. Other great names should certainly be mentioned in this context, too, such as Khwāja Naṣīruddīn-i Ṭūsī, whose defense of Avicenna and new interpretation of Shī‘ism may to a certain extent have been influenced by Suhrawardī’s *ishraq*. Moreover, there is a spiritual dimension not to be overlooked in the process: the emigration of the great Spanish-Arab mystic Ibn ‘Arabī to the Orient, and the reception of his thought by Shī‘ī thinkers such as Ṭūsī’s contemporary, ‘Alī b. Sulaymān al-Baḥrānī, and later on Sayyid Ḥaydar-i Āmulī or Ibn Abī Jumhūr al-Aḥsā‘ī. Of course this is not to deny the impact of Ibn ‘Arabī on Sunnī Sufism, nor is it to imply that Iranian Shī‘ism did not have its own strict opponents of anything remotely philosophical. It remains nevertheless a significant fact that the spiritual catalysts of both Suhrawardī and Ibn

in the Arab world until very recently, and that the credit for a continued existence of philosophy in the East must go primarily to Suhrawardī, who followed quite a different path.

Although Suhrawardī remained in many respects an Avicennian *malgré lui*, his project was to overcome the Peripatetic tradition, not by going back to the “true” Aristotle like Averroes, but by bringing new life to the “eternal wisdom” of Plato and the ancient Sages of the *Orient*, which is clearly one of the symbolic meanings given to the term *ishrāq* by Suhrawardī himself. As for the direct meaning of the term, “illumination,” it refers, of course, to his doctrine of “light”: an ontology based on the dynamic power of “light” rather than the abstract concept of “existence,” and a corresponding epistemology or gnoseology by which he sought to replace the Peripatetic method of abstract knowledge through a direct “knowledge by presence” (*ilm hudurī*). But Suhrawardī was not only a theoretical thinker. His *ishrāq* was *événement de l’âme*, as Henry Corbin puts it; and it was at least by implication highly political as well since he spoke quite openly and provocatively about the oppressive times in which the “powers of darkness” have taken over, in contrast to the “luminous” times of a distant mythical past governed by pious *Iranian* kings, and pointed to the necessity for the *true*

Averroes in his answer to Ghazālī, the *Tahāfut al-tahāfut*, actually disagree with him on these points. He rather tried to save philosophy by arguing that Ghazālī had been a victim of Avicenna's misunderstandings of Aristotle in the first place, and that the study of the true demonstrative method was not only permissible, but in fact a legal obligation incumbent upon those qualified to interpret Scripture rationally. He evidently did not believe that the wisdom (*hikma*) of philosophy could possibly contradict the wisdom of religion, although his clear distinction between the demonstrative method and other, less perfect methods suitable for the masses, may well have something to do with the famous doctrine of the "double truth" that went under his name in the Latin Middle Ages.

More research will be needed to show whether Averroes also had any significant influence on further philosophical developments in the Muslim East, where he was, in any case, not unknown, just as, conversely, the *ishrāqī* philosophy of Suhrawardī was by no means unknown in 14th century Granada. Quite generally speaking, one should never underestimate the mobility of scholars and ideas in the Muslim world, given the religious duty of "migrating" in "search of knowledge" (*talab al-ʿilm*) and the social importance of commerce. It remains however true that the messages of Averroes and Ibn Ṭufayl were not really heard

important references to the so-called *Theology of Aristotle*, that is, the extracts from Plotinus' *Enneads* that had already been circulated under the name of Aristotle; and it is certainly not without significance for our purpose to note that this Neoplatonized Aristotle was to have a lasting influence in the Muslim East, including in particular Avicenna and the later school of Iṣfahān. If, for Mullā Ṣadrā, Aristotle was still the greatest of all philosophers whom he placed even above Avicenna, and indeed "among the perfect Friends of God" (*min al-awliyā' al-kāmilīn*), this was precisely because he regarded him, too, as the author of the *Theology*. In stark contrast to this, the *Great Commentator* of Aristotle in the Muslim West, Averroes, spent much of his philosophical and scholarly effort on purifying Aristotle precisely from that Neoplatonic admixture, for which he blamed mainly Avicenna.

One important reason for Averroes to be so critical of Avicenna was undoubtedly the serious blow the philosophical establishment in Islam had received at the hands of Ghazālī in his *Tahāfut al-falāsifa*. This was not an ordinary refutation of philosophy on merely theological grounds, but an attempt to demonstrate that the established doctrines of the *falāsifa* were neither compatible with the main tenets of Islam as commonly understood, nor irrefutably certain and coherent in themselves. Nor did

question of whether or not concepts could be “translated” at all, or adapted from one linguistic and cultural milieu to another. While Fārābī, the real founder of Islamic Peripateticism, strongly argued that logic as taught by the Greeks was universal logic, regardless of the language that happened to be used, the question was decided in the opposite sense in a famous debate held in Baghdād in 326/932. In another well-known debate, held a little earlier in Ray between the Ismāʿīlī theologian Abū Ḥātim al-Rāzī and the sceptic Platonist and physician Abū Bakr al-Rāzī (the Rhazes of the Latins), the issue at stake was rather one concerning the authority of traditions: while the Ismāʿīlī theologian challenged the authority of the philosophical tradition, the philosopher paid back in kind by daring to question the unity of the prophetic messages, and was eventually punished for such impertinence by being ranked among the arch-heretics. Perhaps for similar reasons, Fārābī himself (or possibly an unknown fellow philosopher writing under his name, as has recently been argued) felt compelled to prove, in the *Jamʿ bayn raʾyay al-ḥakīmayn*, that the doctrines of the great philosophers, Plato and Aristotle, were not really contradictory if properly understood, although he had otherwise rather emphasized their difference.

Unlike most of Fārābī’s work’s, the *Jamʿ* contains

took the life-time *engagement* and scholarly work of that most unusual among “Western Orientalists,” Henry Corbin, to change the degree of awareness in the West considerably. As a result, it is not an infrequent experience in Paris bookshops nowadays to be encouraged to “read Sohrevardi as one reads Kant”, for example.

In Iran, on the other hand, intellectuals have been calling for some time now for an increased awareness of the foundations of modern and even post-modern thought as developed in the West.

Of course the process of reception and creative adaptation referred to above has never been going on without raising serious questions and problems. To be sure, a significant attempt to bridge the gap between Athens and Jerusalem through philosophical interpretation of Scripture had already been made at the very beginning of the Christian era by the Jewish philosopher Philo of Alexandria, and polytheistic Neoplatonism of late Antiquity had already been transformed by oriental Christianity into a form acceptable to monotheists before the coming of Islam. But tensions and contradictions between revealed religion and human reason, or between their respective representatives in various settings, would of course subsist and manifest themselves in numerous ways. In the classical Islamic world, one issue debated from early on was the very modern

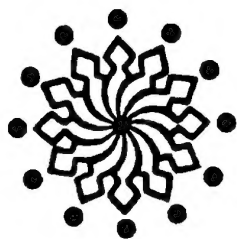
is well-known, the highlights of this reception process were two translation movements: the translations from Greek and Syriac into Arabic, done mainly by oriental Christians sponsored in the 8th and early 9th centuries by the 'Abbāsid caliphs of Baghdād, and, some four centuries later, the translations from Arabic into Hebrew and Latin, which were facilitated by the then still relatively easy coexistence of Muslims, Jews and Christians in Spain, and were in their turn to influence the coming about of the European Renaissance.

What was not so well-known until quite recently is that philosophy received a new impulse at the time not only in the West, but also in the East, and eventually found its way there to a kind of Renaissance, too, namely, what has been called the "Shī'ite Renaissance" of Ṣafawid Iran. While the classics of "Arabic philosophy," as it used to be known, Al-Fārābī, Avicenna (Ibn Sīnā) and, above all, Averroes (Ibn Rushd) of Cordoba, were certainly familiar names to students of philosophy in general, the same could not be said about Suhrawardī, Averroes' Eastern contemporary, let alone Mīr Dāmād and Mullā Ṣadrā, the pillars of the "school of Iṣfahān" in the first half of the 17th century. In fact, after some pioneering efforts by Max Horten and a few others who questioned the habitual way of presenting the history of philosophy in the first half of the past century, it

Gottes ist der Orient!
Gottes ist der Okzident!
Nord - und südliches Gelände
Ruht im Frieden seiner Hände

The above verses from Goethe's celebrated *Divan*, which are in fact a free rendering of the Qur'anic Verse 2:115 (109) by the German poet, may well serve as a reminder of universal values at a time when, despite the phenomenon called "globalization," East and West and North and South threaten to drive further apart than ever. In such a situation it is of particular importance that the common heritage of Orient and Occident be brought to mind again. At the same time, the differentiating factors that have contributed since Antiquity to the shaping of an "Eastern" and a "Western" consciousness will have to be thought about in some depth, especially when a true dialogue of civilizations is called for.

Surely the most important elements of the common heritage of Orient and Occident are monotheism on one hand, and the philosophical tradition on the other, that is to say, the systematic way of doing philosophy that was inherited from the Greeks by Jews, Christians and Muslims, and creatively adapted by them to their respective needs. As



**Society for the
Appreciation of Cultural
Works and Dignitaries**



**International Center for Dialogue
among Civilizations**



University of Tehran

**Publications
of the**

**International Colloquium on
Cordoba and Isfahan
Two Schools of Islamic Philosophy**

Isfahan 27-29 April 2002

(9)

**under the supervision of
Mehdi Mohaghegh**

**Society for the Appreciation of Cultural Works and Dignitaries
Institute of Islamic Studies Tehran - McGill Universities**

Tehran 2004

Hadîyyat-al-Khair

(A gift of goodness)

**Mystical commentary on the Prophet's
Tradition and sayings**

by

Baha'-al-Dawla Nûrbakhsh

Edited with an introduction

by

S. Mohammad Imâdî Hâ'irî

Tehran

2004

